叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000001

2. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000002

3. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000003

4. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000004

5. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)
第1/5页

[træn'skraɪbd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - ['wɪljəm] ['haɪnmən] (- [tekst]) [ɪ'dɪʃn] [baɪ] ['deɪvɪd] [praɪs] ,
Transcribed **from** **the** **1922** **William** **Heinemann** **(** **1765** **text** **)** **edition** **by** **David** **Price** **,**
转录 从 这 - 威廉 海涅曼 (- 文本) 版 经过 大卫 价格 ,
['i:meɪl] ccx074 @ . [ɔ:rg]
email **ccx074** **@** **pglaf** **.** **org**
电子邮件 ccx074 @ PGLAF . 组织

根据1922年威廉·海涅曼（1765年文本）版本转录，作者：大卫·普莱斯，邮箱：ccx074@pglaf.org

[ðə; ði] ['bɛgərz] ['ɑ:prə]
THE **BEGGAR'S** **OPERA**
这 乞丐的 歌剧

乞丐歌剧

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['begər] , ['pleɪər] .
BEGGAR **,** **PLAYER** **.**
乞丐 , 玩家 .

乞丐，玩家。

['begər] .
Beggar **.**
乞丐 .

乞丐。

[ɪf] ['pɑ:vərti] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [tu:; tə] ['poʊətri] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [noʊ] - ['bɑ:di] [kæn; kən] [dɪ'spju:t] [maɪn] .
If **Poverty** **be** **a** **Title** **to** **Poetry** **,** **I** **am** **sure** **no** **-** **body** **can** **dispute** **mine** **.**
如果 贫困 是 一个 标题 到 诗 , 我 是 当然 不 - 身体 能 争议 矿 .

如果贫穷可以成为诗歌的标题，我相信没有人会质疑我的标题。

[aɪ] [oʊn] [maɪ'self] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['begərz] ;
I **own** **myself** **of** **the** **Company** **of** **Beggars** **;**
我 自己的 我 的 这 公司 的 乞丐 ;

我承认自己是乞丐团的一员；

[ænd; ənd] [aɪ] [meɪk] [wʌn] [æt; ət] [ðer; ðər] ['wi:kli] ['festəvəlz] [æt; ət] [ˌes 'ti:] . ['gaɪlzɪz] .
and **I** **make** **one** **at** **their** **Weekly** **Festivals** **at** **St** **.** **Giles's** **.**
和 我 制作 一 在 他们的 每周 节日 在 英石 . 吉尔斯的 .

我在圣吉尔斯教堂举办的每周节日活动上制作了一个。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['jɪrli] ['sæləri] [fɔ:r; fər] [maɪ] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] ,
I **have** **a** **small** **Yearly** **Salary** **for** **my** **Catches** **,**
我 有 一个 小的 每年 薪水 为了 我的 捕获物 ,

我靠捕鱼挣的钱每年只有一点点收入，

[ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] ['welkəm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['dɪnər] [ðer; ðər] [wen'evər] [aɪ] [pli:z] ,
and **am** **welcome** **to** **a** **Dinner** **there** **whenever** **I** **please** **,**
和 是 欢迎 到 一个 晚餐 那里 每当 我 请 ,

我随时都欢迎去那里用餐。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [moʊst] ['poʊəts] [kæn; kən] [seɪ] .
which **is** **more** **than** **most** **Poets** **can** **say** **.**
哪个 是 更多的 比 最多 诗人 能 说 .

这比大多数诗人所能表达的还要多。

['pleɪər] .
Player .
玩家 .

玩家。

[æz; əz][wi:; wi][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði]['mju:zəz, 'mju:zɪz] ,
As **we** **live** **by** **the** **Muses** **,**
作为 我们 居住 经过 这 缪斯 ,

我们依靠缪斯女神而活，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət] ['grætɪtu:d] [ɪn][ˌju: 'es][tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [poʊ'etɪkl]['merɪt] [wer'evər] [wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .
it **is** **but** **Gratitude** **in** **us** **to** **encourage** **Poetical** **Merit** **wherever** **we** **find** **it** **.**
它 是 但 感激 在 我们 到 鼓励 诗意的 优点 无论 我们 寻找 它 .

我们心中怀着感恩之心，会鼓励我们所发现的一切诗歌才华。

[ðə; ði]['mju:zəz, 'mju:zɪz] , ['kɑ:ntreri][tu:; tə][ɔ:l] ['ʌðər] ['leɪdiz] , [peɪ][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [tu:; tə] [dres] ,
The **Muses** **,** **contrary** **to** **all** **other** **Ladies** **,** **pay** **no** **Distinction** **to** **Dress** **,**
这 缪斯 , 相反 到 全部 其他 女士们 , 支付 不 区别 到 裙子 ,

与所有其他女性不同，缪斯女神们并不注重穿着打扮。

[ænd; ənd]['nevər] ['pɑ:rʃəli] [mis'teik] [ðə; ði] ['pə:tnis] [ʌv; əv] [ɪm'brɔɪdəri] [fɔ:r; fər][wɪt] , [nɔ:r][ðə; ði]
and **never** **partially** **mistake** **the** **Pertness** **of** **Embroidery** **for** **Wit** **,** **nor** **the**
和 绝不 部分 错误 这 俏丽 的 刺绣 为了 有 , 也不 这
['mɑ:dəsti][ʌv; əv][wɑ:nt][fɔ:r; fər] [dʌlnis] .
Modesty **of** **Want** **for** **Dulness** **.**
谦逊 的 想 为了 沉闷 .

切勿将刺绣的俏皮误认为机智，也切勿将匮乏的谦逊误认为愚钝。

[bi:; bi][ðə; ði] ['ɔ:θər] [hu:] [hi:; hi] [wɪl] , [wi:; wi] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [pleɪ] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [goʊ] .
Be **the** **Author** **who** **he** **will** **,** **we** **push** **his** **Play** **as** **far** **as** **it** **will** **go** **.**
是 这 作者 WHO 他 将要 , 我们 推 他的 玩 作为 远的 作为 它 将要 去 .

让他成为他想成为的作者，我们将把他的剧本推向极致。

[soʊ] ([ðoʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][wɑ:nt])
So **(** **though** **you** **are** **in** **Want** **)**
所以 (尽管 你 是 在 想)

所以（即使你身处渴望之中）

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [sək'ses] ['hɑ:rtɪli] .
I **wish** **you** **success** **heartily** **.**
我 希望 你 成功 衷心地 .

衷心祝你成功。

['begər] .
Beggar **.**
乞丐 .

乞丐。

[ðɪs] [pi:s] [aɪ] [oʊn] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [rɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][dʒeɪmz]
This **piece** **I** **own** **was** **originally** **writ** **for** **the** **celebrating** **the** **Marriage** **of** **James**
这 片 我 自己的 曾是 起初 写 为了 这 庆祝 这 婚姻 的 詹姆斯
['tʃɔ:ntə] [ænd; ənd][mɑ:l] [leɪ] ,
Chaunter **and** **Moll** **Lay** **,**
漫步者 和 莫尔 莱 ,

我收藏的这首曲子最初是为庆祝詹姆斯·昌特和莫尔·莱的婚礼而作。

[tu:] [moʊst] ['eksələnt] ['bæləd] - ['sɪŋərz] .
two **most** **excellent** **Ballad** **-** **Singers** **.**
二 最多 出色的 民谣 - 歌手 .

两位最优秀的民谣歌手。

[aɪ][hæv; həv] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['sɪmɪlɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ɔːl][jʊr; jər] ['selɪbreɪtɪd] ['ɒprəz] : [ðə; ði] ['swɑːloʊ]

I	have	introduced	the	Similes	that	are	in	all	your	celebrated	Operas	:	The	Swallow
我	有	介绍	这	明喻	那	是	在	全部	你的	著名	歌剧	:	这	吞

,

,

,

我已经介绍了你们所有著名歌剧中都有的比喻：燕子，

[ðə; ði] [mɔːθ] , [ðə; ði] [biː] , [ðə; ði] [ʃɪp] , [ðə; ði] ['flaʊər] , & [siː] .

the	Moth	,	the	Bee	,	the	Ship	,	the	Flower	,	&	c	.
这	蛾	,	这	蜜蜂	,	这	船	,	这	花	,	&	c	.

飞蛾、蜜蜂、船、花等等。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪzn] - [siːn] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['leɪdiz] ['ɔːlweɪz] ['rekən] ['tʃɑːrmɪŋli]

Besides	,	I	have	a	Prison	-	Scene	,	which	the	Ladies	always	reckon	charmingly
除了	,	我	有	一个	监狱	-	场景	,	哪个	这	女士们	总是	估计	迷人地

[pə'θetɪk] .

pathetic	.
可怜的	.

此外，我还有一幅监狱场景画，女士们总是觉得它既迷人又可怜。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrts] , [aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs][ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [tuː]

As	to	the	Parts	,	I	have	observed	such	a	nice	Impartiality	to	our	two
作为	到	这	部分	,	我	有	观察到	这样的	一个	好的	公正性	到	我们的	二

['leɪdiz] ,

Ladies	,
女士们	,

至于各部分，我注意到两位女士都得到了很好的公正对待。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ə'fens] .

that	it	is	impossible	for	either	of	them	to	take	Offence	.
那	它	是	不可能的	为了	任何一个	的	他们	到	拿	罪行	.

他们两人都不可能因此而生气。

[aɪ][hoʊp][aɪ] [meɪ] [biː; bi] [fə'givn] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [meɪd] [maɪ] ['ɑːprə] [θruː'aʊt] [ʌn'nætʃrəl] ,

I	hope	I	may	be	forgiven	,	that	I	have	not	made	my	Opera	throughout	unnatural	,
我	希望	我	可能	是	已原谅	,	那	我	有	不是	制成	我的	歌剧	自始至终	不自然	,

我希望能够得到原谅，因为我并没有让我的歌剧表演显得不自然。

[laɪk] [ðoʊz] [ɪn] [voʊg] ; [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˌresɪtə'tiːv] ; [ɪk'septɪŋ] [ðɪs] ,

like	those	in	vogue	;	for	I	have	no	Recitative	;	excepting	this	,
喜欢	那些	在	时尚	;	为了	我	有	不	宣叙调	;	除外	这	,

就像那些流行的曲子一样；因为我没有宣叙调；除了这首之外，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [kən'sentid] [tuː; tə][hæv; həv] ['niːðər] ['proʊlɔːg] [nɔːr] ['epɪlɔːg] ,

as	I	have	consented	to	have	neither	Prologue	nor	Epilogue	,
作为	我	有	同意	到	有	两者都不	序幕	也不	结语	,

我已经同意不设序言也不设尾声，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [æn; ən] ['ɑːprə] [ɪn][ɔːl][ɪts] [fɔːrmz] .

it	must	be	allowed	an	Opera	in	all	its	Forms	.
它	必须	是	允许	一个	歌剧	在	全部	它是	表格	.

必须允许歌剧以其各种形式存在。

[ðə; ði] [piːs] [ɪn'diːd] [hæθ] [bɪn] [ˌhɪrtu'fɔːr] ['friːkwəntli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ɑːr'selvz] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

The	Piece	indeed	hath	been	heretofore	frequently	represented	by	ourselves	in	our
这	片	的确	有	到过	此前	频繁地	代表	经过	我们自己	在	我们的

[greɪt] [ruːm] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['gaɪlzɪz] ,

Great	Room	at	St	.	Giles's	,
伟大的	房间	在	英石	.	吉尔斯的	,

这件作品此前确实经常由我们自己在圣吉尔斯教堂的大礼堂中演出。

[soʊ] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [ək'nɑːlɪdʒ] [jʊr; jər] ['tʃærəti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɑːn] [ðə; ði]

so	that	I	cannot	too	often	acknowledge	your	Charity	in	bringing	it	now	on	the
所以	那	我	不能	也	经常	承认	你的	慈善	在	带来	它	现在	在	这

[steɪdʒ] .

Stage	.
阶段	.

因此，我必须时常感谢您慷慨解囊，将它带到舞台上。

['pleɪər] .

Player	.
玩家	.

玩家。

[bʌt; bət] [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ; [ðə; ði] ['æktər] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə]

But	I	see	it	is	time	for	us	to	withdraw	;	the	Actors	are	preparing	to
但	我	看	它	是	时间	为了	我们	到	提取	;	这	演员	是	准备	到

[bɪ'gɪn] .

begin	.
开始	.

但我认为我们该撤退了；演员们正准备开始。

[pleɪ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['oʊvərtʃər] .

Play	away	the	Overture	.
玩	离开	这	序曲	.

奏响序曲。

[['eksɪʌnt] .

[	Exeunt	.
[	退场	.

[退场。

['oʊvərtʃər]

OVERTURE

序曲

序曲

[ækt] [aɪ] . [siːn] [aɪ] .

ACT	I	.	SCENE	I	.
行为	我	.	场景	我	.

第一幕，第一场。

[siːn] , - [haʊs] .

Scene	,	Peachum's	House	.
场景	,	-	房子	.

场景，皮查姆家。

['piːtʃəm] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bʊk] [ʌv; əv] [ə'kaʊnts] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

Peachum	sitting	at	a	Table	with	a	large	Book	of	Accounts	before	him	.
桃子	坐着	在	一个	桌子	和	一个	大的	书	的	账户	前	他	.

皮查姆坐在桌旁，面前摆着一本厚厚的账簿。

[er] [aɪ] . [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] [kloʊðd] [ɪn] [greɪ] , & [siː] .

AIR	I	.	An	old	Woman	clothed	in	Gray	,	&	c	.
空气	我	.	一个	老的	女士	穿着衣服	在	灰色的	,	&	c	.

AIR I. 一位身穿灰色衣服的老妇人，等等。

[θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [laɪf]

Through	all	the	Employments	of	Life
通过	全部	这	就业	的	生活

在人生的所有职业中

[iːtʃ] ['neɪbər] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ;
Each **Neighbour** **abuses** **his** **Brother** **;**
每个 邻居 滥用 他的 兄弟 ;

每个邻居都虐待自己的兄弟;

[hɔːr] [ænd; ənd] [roʊg] [ðeɪ] [kɔːl] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] :
Whore **and** **Rogue** **they** **call** **Husband** **and** **Wife** **:**
妓女 和 流氓 他们 称呼 丈夫 和 妻子 :

他们把妓女和流氓称为丈夫和妻子:

[ɔːl] [prə'fɛʃənz] [biː; bi] - [roʊg] [wʌn] [ə'nʌðər] :
All **Professions** **be** **-** **rogue** **one** **another** **:**
全部 职业 是 - 流氓 一 其他 :

各行各业都互相敌视:

[ðə; ði] [priːst] [kɔːlz] [ðə; ði] ['lɔɪər] [ə; eɪ] [tʃiːt] ,
The **Priest** **calls** **the** **Lawyer** **a** **Cheat** **,**
这 牧师 呼叫 这 律师 一个 欺骗 ,

牧师称律师是骗子,

[ðə; ði] ['lɔɪər] [biː; bi] - [neɪvz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] :
The **Lawyer** **be** **-** **knaves** **the** **Divine** **:**
这 律师 是 - 无赖 这 神圣的 :

律师亵渎神明:

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['steɪtsmən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [soʊ] [greɪt] ,
And **the** **Statesman** **,** **because** **he's** **so** **great** **,**
和 这 政治家 , 因为 他是 所以 伟大的 ,

还有这位政治家,因为他太棒了,

[θɪŋks] [hɪz; ɪz] [treɪd] [æz; əz] ['ɑːnɪst] [æz; əz] [maɪn] .
Thinks **his** **Trade** **as** **honest** **as** **mine** **.**
思考 他的 贸易 作为 诚实的 作为 矿 .

他认为自己的行当和我的一样正当。

[ə; eɪ] ['lɔɪər] [ɪz] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ɪm'plɔɪmənt] , [soʊ] [ɪz] [maɪn] .
A **Lawyer** **is** **an** **honest** **Employment** **,** **so** **is** **mine** **.**
一个 律师 是 一个 诚实的 就业 , 所以 是 矿 .

律师是份正当职业,我的职业也是。

[laɪk] [ˌem 'iː] [tuː] [hiː; hi] [ækts] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kə'pæsəti] , [bəuθ] [ə'genst] [roʊgz] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] - [ɪm]
Like **me** **too** **he** **acts** **in** **a** **double** **Capacity** **,** **both** **against** **Rogues** **and** **for** **'** **em**
喜欢 我 也 他 行为 在 一个 双倍的 容量 , 两个都 反对 流氓 和 为了 - 呃
;
;
;

他也像我一样身兼两职,既打击恶棍,又为他们效力;

[fɔːr; fər] - [tɪz] [bʌt; bət] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [tʃiːts] , [sɪns] [wiː; wi]
for **'** **tis** **but** **fitting** **that** **we** **should** **protect** **and** **encourage** **Cheats** **,** **since** **we**
为了 - 的 但 配件 那 我们 应该 保护 和 鼓励 作弊 , 自从 我们
[lɪv; laɪv] [baɪ] [ðem; ðəm] .
live **by** **them** **.**
居住 经过 他们 .

因为我们靠作弊为生,所以保护和鼓励作弊者也是理所当然的。

['entər] [fɪltʃ] .
Enter **Filch** **.**
进入 偷窃 .

菲尔奇登场。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[sɜːr] , [blæk] [mɑːl] [hæθ] [sent] [wɜːrd] [hɜːr; hər] ['traɪəl] [kʌmz] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
Sir , **Black** **Moll** **hath** **sent** **word** **her** **Trial** **comes** **on** **in** **the** **Afternoon** ,
先生 , 黑色的 莫尔 有 发送 单词 她 审判 来 在 在 这 下午 ,

先生，黑莫尔传来消息，她的审判将于下午举行。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hoʊps] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːrdər] ['mætərz] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [ɔːf] .
and **she** **hopes** **you** **will** **order** **Matters** **so** **as** **to** **bring** **her** **off** .
和 她 希望 你 将要 命令 事情 所以 作为 到 带来 她 离开 .

她希望你能下令处理此事，以便让她下台。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[æz; əz] [ðə; ði] [wentʃ] [ɪz] ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] , [juː; jʊ] [meɪ] ['sætɪsfaɪ] [hɜːr; hər] [ðæt] [aɪl]
As **the** **Wench** **is** **very** **active** **and** **industrious** , **you** **may** **satisfy** **her** **that** **I'll**
作为 这 妖妇 是 非常 积极的 和 勤劳 , 你 可能 满足 她 那 患病的
['sɔːfn] [ðə; ði] ['evɪdəns] .
soften **the** **Evidence** .
软化 这 证据 .

由于这丫头非常勤奋，你可以让她相信我会淡化证据。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[tɑːm] - , [sɜːr] , [ɪz] [faʊnd] ['gɪlti] .
Tom **Gagg** , **Sir** , **is** **found** **guilty** .
汤姆 - , 先生 , 是 成立 有罪的 .

汤姆·加格爵士被判有罪。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ə; eɪ] ['leɪzi] [dɔːg] !
A **lazy** **Dog** **!**
一个 懒惰的 狗 !

一只懒狗!

[wen] [aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ,
When **I** **took** **him** **the** **time** **before** ,
什么时候 我 采取 他 这 时间 前 ,

我上次带他来的时候，

[aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [mend] [hɪz; ɪz] [hænd] .
I **told** **him** **what** **he** **would** **come** **to** **if** **he** **did** **not** **mend** **his** **Hand** .
我 讲述 他 什么 他 会 来 到 如果 他 做过 不是 修补 他的 手 .

我告诉他，如果他不治好手伤，将会面临什么后果。

[ðɪs] [ɪz] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'priːv] .
This **is** **Death** **without** **Reprieve** .
这 是 死亡 没有 缓刑 .

这是没有喘息之机的死亡。

[aɪ] [meɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [bʊk] [hɪm; ɪm] [[raɪts] .]
I may venture to Book him [writes .]
我 可能 风险投资 到 书 他 [写 .]

我可能会冒险预订他的服务。[写]

[fɔːr; fər][tɑːm] - , ['fɔːrti] [paʊndz] .
For Tom Gagg , forty Pounds .
为了 汤姆 - , 四十 英镑 .

给汤姆·加格，四十英镑。

[let] ['beti] [slaɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪl] [seɪv] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ,
Let Betty Sly know that I'll save her from Transportation ,
让 贝蒂 狡猾 知道 那 患病的 节省 她 从 运输 ,

请告诉贝蒂·斯莱，我会救她脱离流放之路。

[fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən][get] [mɔːr] [baɪ][hɜːr; hər] ['steɪɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
for I can get more by her staying in England .
为了 我 能 得到 更多的 经过 她 入住 在 英格兰 .

因为她留在英国我能得到更多。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

['beti] [hæθ] [brɔːt] [mɔːr] [gʊdz] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [lɑːk] [tuː; tə] - [jɪr] [ðæn; ðən] ['eni] [faɪv][ʌv; əv][ðə; ði]
Betty hath brought more Goods into our Lock to - year than any five of the
贝蒂 有 带来 更多的 商品 进入 我们的 锁 到 - 年 比 任何 五 的 这
[gæŋ] ;
Gang ;
帮派 ;

今年，贝蒂运到我们船闸的货物比帮派里的五个人加起来都多；

[ænd; ənd][ɪn] [truːθ] , - [tɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [luːz] [soʊ] [gʊd] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] .
and in truth , ' tis a pity to lose so good a Customer .
和 在 真相 , - 的 一个 遗憾 到 失去 所以 好的 一个 顾客 .

说实话，失去这样一位好客户实在可惜。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ɪf] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [teɪk] [hɜːr; hər][ɔːf] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [kɔːrs] [ʌv; əv]
If none of the Gang take her off , she may , in the common course of
如果没有任何 的 这 帮派 拿 她 离开 , 她 可能 , 在 这 常见的 课程 的
['bɪznəs] ,
Business ,
商业 ,

如果帮派成员都不带她走，她可能会在正常的商业活动中.....

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] [twelv] - [mʌnθ] [lɔːŋgər] .
live a Twelve - month longer .
居住 一个 十二 - 月 更长 .

多活十二个月。

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə][let] ['wɪmɪn] [skeɪp] .
I love to let Women scape .
我 爱 到 让 女性 逃脱 .

我喜欢让女人逃离。

[ə; eɪ] [gʊd] ['spɔ:rtsmən] ['ɔ:lweɪz] [lets] [ðə; ði] [hen] ['pɑ:rtrɪdʒ] [flai] ,

A	good	Sportsman	always	lets	the	Hen	Partridges	fly	,
一个	好的	运动员	总是	让我们	这	母鸡	鹧鸪	飞	,

一个好的运动员总是会让雌鹧鸪飞走。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [bri:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

because	the	Breed	of	the	Game	depends	upon	them	.
因为	这	品种	的	这	游戏	取决于	之上	他们	.

因为游戏的品种取决于它们。

[bɪ'saɪdz] , [hɪr] [ðə; ði] [lɔ:] [ə'laʊz] [ˌju: 'es][noʊ] [rɪ'wɔ:rd] ;

Besides	,	here	the	Law	allows	us	no	Reward	;
除了	,	这里	这	法律	允许	我们	不	报酬	;

此外，法律不允许我们获得任何奖励；

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][gɑ:t][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] — [ɪk'sept] ['aʊər; ɑ:r] [waɪvz] .

there	is	nothing	to	be	got	by	the	Death	of	Women	—	except	our	Wives	.
那里	是	没有什么	到	是	得到	经过	这	死亡	的	女性	—	除了	我们的	妻子们	.

除了我们的妻子，女性的死亡对我们没有任何好处。

[fɪltʃ] .

Filch	.
偷窃	.

偷窃。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'spju:t] , [ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ][faɪn] ['wʊmən] !

Without	dispute	,	she	is	a	fine	Woman	!
没有	争议	,	她	是	一个	美好的	女士	!

毫无疑问，她是一位优秀的女性！

- [twʌz] [tu:; tə][hɜ:r; hər][aɪ][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][fɔ:r; fər][maɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

'	Twas	to	her	I	was	obliged	for	my	Education	,
-	那是	到	她	我	曾是	有义务	为了	我的	教育	,

我的教育要归功于她。

[ænd; ənd] ([tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][boʊld][wɜ:rd]) [ʃi:; ʃi] [hæθ] [treɪnd] [ʌp] [mɔ:r] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [tu:; tə][ðə; ði]

and	(	to	say	a	bold	Word	)	she	hath	trained	up	more	young	Fellows	to	the
和	(	到	说	一个	大胆的	单词	)	她	有	受过训练	向上	更多的	年轻的	研究员	到	这

['bɪznəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['geɪmɪŋ] ['teɪbl] .

Business	than	the	Gaming	table	.
商业	比	这	赌博	桌子	.

（大胆地说）她培养的从事商业的年轻人比在赌桌上的年轻人还要多。

['pi:tʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

['tru:li] , [fɪltʃ] , [ðaɪ][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ɪz] [raɪt] .

Truly	,	Filch	,	thy	Observation	is	right	.
真的	,	偷窃	,	你的	观察	是	正确的	.

费尔奇，你的观察确实正确。

[wi:; wi][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:dʒənz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [brˈhoʊldən][tu:; tə] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði]

We	and	the	Surgeons	are	more	beholden	to	Women	than	all	the
我们	和	这	外科医生	是	更多的	受托人	到	女性	比	全部	这

[prə'fɛʃənz] [bɪ'saɪdz] .

Professions	besides	.
职业	除了	.

我们和外科医生比其他所有职业都更感激女性。

[er] [iː] .
AIR II .
空气 二 .

AIR II。

[ðə; ði] ['bɑːni] [greɪ] - - [mɔːrn] , & [siː] .
The bonny gray - ey'd Morn , & c .
这 邦妮 灰色的 - - 早晨 , & c .

那位有着灰色眼睛的美丽早晨，等等。

[fɪltʃ] . - [tɪz] ['wʊmən] [ðæt] [si'djuːsiz] [ɔːl][mæn'kaɪnd] ,
Filch . ' Tis Woman that seduces all Mankind ,
偷窃 . - 的 女士 那 诱惑 全部 人类 ,

菲尔奇：是女人诱惑了所有男人。

[baɪ][hɜːr; hər][wiː; wi][fɜːrst][wɜːr; wər] [tɔːt] [ðə; ði] ['hwiːdlɪŋ] [aːts] :
By her we first were taught the wheedling Arts :
经过 她 我们 第一的 是 教授 这 哄骗 艺术 :

我们最初就是通过她学会了哄骗的技巧:

[hɜːr; hər] ['veri] [aɪz] [kæn; kən] [tʃiːt] ; [wen] [moʊst] [ʃiːz] [kaɪnd] ,
Her very Eyes can cheat ; when most she's kind ,
她 非常 眼睛 能 欺骗 ; 什么时候 最多 她是 种类 ,

她的眼睛会骗人；大多数时候她都很善良。

[ʃiː; ʃi] [trɪks] [juː 'es][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] .
She tricks us of our Money with our Hearts .
她 技巧 我们 的 我们的 钱 和 我们的 红心 .

她用我们的真心骗取我们的金钱。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [laɪk] [wʊlvz] [baɪ] [naɪt] [wiː; wi] [roʊm] [fɔːr; fər] [preɪ] ,
For her , like Wolves by Night we roam for Prey ,
为了 她 , 喜欢 狼 经过 夜晚 我们 漫游 为了 猎物 ,

对她而言，就像《夜狼》里的狼一样，我们四处游荡寻找猎物。

[ænd; ənd] ['præktɪs] [ɛvɹi] [frɔːd] [tuː; tə] [braɪb] [hɜːr; hər] [tʃɑːrmz] ;
And practise ev'ry Fraud to bribe her Charms ;
和 实践 每一个 欺诈罪 到 贿赂 她 魅力 ;

用尽各种欺诈手段来博取她的芳心;

[fɔːr; fər]['suːts][ʌv; əv] [lʌv] , [laɪk] [lɔː] , [ɑːr; ər] [wʌn] [baɪ] [peɪ] ,
For Suits of Love , like Law , are won by Pay ,
为了 西装 的 爱 , 喜欢 法律 , 是 韩元 经过 支付 ,

爱情诉讼，就像法律诉讼一样，都是通过付出代价来赢得的。

[ænd; ənd] ['bjuːti] [mʌst; məst][biː; bi] - ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][ɑːrmz] .
And Beauty must be fee'd into our Arms .
和 美丽 必须 是 - 进入 我们的 武器 .

美必须被注入我们的怀抱。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə] ['njʊget] , [bɔɪ] , [ænd; ənd][let][maɪ] [frendz] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ɪn'tend] ;
But make haste to Newgate , Boy , and let my Friends know what I intend ;
但 制作 匆忙 到 纽盖特 , 男生 , 和 让 我的 朋友们 知道 什么 我 打算 ;

孩子，快去纽盖特，告诉我的朋友们我的意图;

[fɔːr; fər][aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['iːzi] [wʌn] [wei] [ɔːr] ['ʌðər] .
for I love to make them easy one way or other .
为了 我 爱 到 制作 他们 简单的 一 方式 或者 其他 .

因为我喜欢用各种方法让事情变得简单。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz] [lɔːŋ] [kept][ɪn] [sə'spɛns] , ['penɪtəns] [meɪ] [breɪk] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt]['evər]
When a Gentleman is long kept in suspence , Penitence may break his Spirit ever
什么时候 一个 绅士 是 长的 保留 在 悬念 , 忏悔 可能 休息 他的 精神 曾经
['æftər] .
after .
后 .

一位绅士若长期处于悬念之中，忏悔可能会永远摧毁他的精神。

[bɪ'saɪdz] , ['sɜːrt(ə)nti] ['gɪvz] [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ] [gʊd] [er] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['traɪəl] ,
Besides , Certainty gives a Man a good Air upon his Trial ,
除了 , 肯定 给予 一个 男人 一个 好的 空气 之上 他的 审判 ,

此外，确定性能让一个人在考验面前保持良好的心态。

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm; ɪm][rɪsk] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ɔːr]['skruːp(ə)l] .
and makes him risk another without Fear or Scruple .
和 制作 他 风险 其他 没有 害怕 或者 顾忌 .

并让他毫无畏惧、毫无顾忌地再次冒险。

[bʌt; bət] [aɪl] [ə'weɪ] , [fɔːr; fər] - [tɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [tuː; tə]
But I'll away , for ' tis a Pleasure to be the Messenger of Comfort to
但 患病的 离开 , 为了 - 的 一个 乐趣 到 是 这 信使 的 舒适 到
[frendz] [ɪn] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
Friends in Affliction .
朋友们 在 痛苦 .

但我将离开，因为能够为身处困境的朋友们带来安慰，是一件乐事。

[['eksɪt] [fɪltʃ] .
[Exit Filch .
[出口 偷窃 .

[退出 Filch。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] - [tɪz] [naʊ] [haɪ] [taɪm][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['diːsnt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ə'genst]
But ' tis now high time to look about me for a decent Execution against
但 - 的 现在 高的 时间 到 看 关于 我 为了 一个 体面的 执行 反对
[nekst] ['seʃnz] .
next Sessions .
下一个 会议 .

但现在是时候好好考虑一下，为接下来的几场比赛寻找一个合适的执行方案了。

[aɪ] [heɪt] [ə; eɪ]['leɪzi] [roʊg] , [baɪ] [huːm] [wʌn][kæn; kən][get] ['nʌθɪŋ] - [tɪl] [hiː; hi][ɪz] .
I hate a lazy Rogue , by whom one can get nothing ' till he is hang'd .
我 恨 一个 懒惰的 流氓 , 经过 谁 一 能 得到 没有什么 - 直到 他 是 绞刑 .

我最恨懒惰的恶棍，在他身上什么也得不到，直到他被绞死。

[ə; eɪ]['redʒɪstər][ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] , [['riːdɪŋ] .]
A Register of the Gang , [Reading .]
一个 登记 的 这 帮派 , [阅读 .]

帮派名录，[雷丁]

[krʊk] - - [dʒæk] .
Crook - finger'd Jack .
克鲁克 - - 杰克 .

弯指杰克。

[ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ;

A	Year	and	a	half	in	the	Service	;
一个	年	和	一个	一半	在	这	服务	;

服役一年半；

[let] [ˌem 'iː] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [stɑːk] [oʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] ; [wʌn] , [tuː] ,

Let	me	see	how	much	the	Stock	owes	to	his	industry	;	one	,	two	,
让	我	看	如何	很多	这	库存	欠款	到	他的	行业	;	一	,	二	,

让我看看股票欠他所在行业多少；一、二，

[θriː] , [fɔːr] , [faɪv][goʊld] ['wɑːtʃɪz] , [ænd; ənd]['sev(ə)n]['sɪlvər][wʌnz] .

three	,	four	,	five	Gold	Watches	,	and	seven	Silver	ones	.
三	,	四	,	五	金子	手表	,	和	七	银	一个	.

三块、四块、五块金表，以及七块银表。

[ə; eɪ] ['maɪti] [kliːn] - ['hændɪd] ['feloʊ] !

A	mighty	clean	-	handed	Fellow	!
一个	强大的	干净的	-	递交	同伴	!

真是个非常干净利落的人！

[ˌsɪks'tiːn] [snʌf] - [bɑːksɪz] , [faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌv; əv] [truː] [goʊld] .

Sixteen	Snuff	-	boxes	,	five	of	them	of	true	Gold	.
十六	鼻烟	-	盒子	,	五	的	他们	的	真的	金子	.

十六个鼻烟盒，其中五个是真金的。

[sɪks]['dʌz(ə)n][ʌv; əv]['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs] , [fɔːr] ['sɪlvər] - [hɪlt] [swɔːdz] , [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv]

Six	Dozen	of	Handkerchiefs	,	four	silver	-	hilted	Swords	,	half	a	Dozen	of
六	打	的	手帕	,	四	银	-	带柄	剑	,	一半	一个	打	的

['ʃɝːts] , [θriː] [taɪ] - ['perəˌwɪg] ,

Shirts	,	three	Tye	-	Periwigs	,
衬衫	,	三	泰	-	假发	,

六打手帕，四把银柄剑，六件衬衫，三顶扎发假发

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [brɔːd] - [klɔːθ] .

and	a	Piece	of	Broad	-	Cloth	.
和	一个	片	的	广阔	-	布	.

还有一块府绸。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðiːz] [ɑːr; ər]['oʊnli][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['liːʒər] ['aʊərz] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə; eɪ]

Considering	these	are	only	the	Fruits	of	his	leisure	Hours	,	I	don't	know	a
考虑	这些	是	仅有的	这	水果	的	他的	闲暇	小时	,	我	不	知道	一个

['prɪtiːɝ] ['feloʊ] ,

prettier	Fellow	,
更漂亮	同伴	,

考虑到这些只是他闲暇时的成果，我实在想不出还有谁比他更漂亮。

[fɔːr; fər][noʊ][mæn][ə'laɪv] [hæθ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd][ə'pɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

for	no	Man	alive	hath	a	more	engaging	Presence	of	Mind	upon	the	Road	.
为了	不	男人	活	有	一个	更多的	引人入胜	在场	的	头脑	之上	这	路	.

因为世上没有谁比他在路上更沉着冷静。

[wɑːt] ['drɪri] , ['eɪliəs] [braʊn] [wɪl] , [æn; ən] [ɪ'regjələr] [dɔːg] ,

Wat	Dreary	,	alias	Brown	Will	,	an	irregular	Dog	,
沃特	凄凉	,	别名	棕色的	将要	,	一个	不规律的	狗	,

Wat Dreary，又名 Brown Will，一只不寻常的狗，

[huː] [hæθ] [æn; ən][ˌʌndər'hænd] [wei] [ʌv; əv] [dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] .

who	hath	an	underhand	way	of	disposing	of	his	Goods	.
WHO	有	一个	暗中	方式	的	处置	的	他的	商品	.

他以不正当的手段处置自己的财产。

[aɪl] [traɪ][hɪm; ɪm]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['seʃnz] [ɔːr] [tuː] [lɔːŋgər][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [gʊd] - [bɪ'heɪvjər] .

I'll	try	him	only	for	a	Sessions	or	two	longer	upon	his	Good	-	behaviour	.
患病的	尝试	他	仅有的	为了	一个	会议	或者	二	更长	之上	他的	好的	-	行为	.

如果他表现良好，我会再给他一到两个疗程的机会。

['hæri] ['pædɪŋtən] , [ə; eɪ] [pʊr] ['peti] - ['lɑːrsəni] ['ræskl] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] ['dʒiːniəs] ; [ðæt] ['feloʊ] , ,

Harry	Paddington	,	a	poor	petty	-	larceny	Rascal	,	without	the	least	Genius	;	that	Fellow
哈里	帕丁顿	,	一个	贫穷的	小气	-	盗窃罪	拉斯卡尔	,	没有	这	至少	天才	;	那	同伴

哈里·帕丁顿，一个可怜的小偷小摸之徒，毫无天赋可言；那家伙，

[ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ðiːz] [sɪks] [mʌnθs] , [wɪl] ['nevər] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæloʊz] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['kredɪt] .

though	he	were	to	live	these	six	Months	,	will	never	come	to	the	Gallows	with	any	Credit	.
尽管	他	是	到	居住	这些	六	几个月	,	将要	绝不	来	到	这	绞刑架	和	任何	信用	.

即便他能活过这六个月，也绝不会带着任何功绩走上绞刑架。

['slɪpəri] [sæm] ; [hiː; hi][goʊz] [ɔːf][ðə; ði][nekst] ['seʃnz] ,

Slippery	Sam	;	he	goes	off	the	next	Sessions	,
滑	山姆	;	他	去	离开	这	下一个	会议	,

狡猾的萨姆；他下一场赛就走了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪlən] [hæθ] [ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [tuː; tə][hæv; həv] [vjuːz] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['teɪlər] ,

for	the	Villain	hath	the	Impudence	to	have	Views	of	following	his	Trade	as	a	Tailor	,
为了	这	恶棍	有	这	厚颜无耻	到	有	浏览	的	下列的	他的	贸易	作为	一个	裁缝	,

因为恶人竟厚颜无耻地想要重操旧业，做一名裁缝。

[wɪtʃ] [hiː; hi][kɔːlz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ɪm'plɔɪmənt] .

which	he	calls	an	honest	Employment	.
哪个	他	呼叫	一个	诚实的	就业	.

他称之为正当职业。

[mæt][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] ; ['lɪstɪd] [nɑːt] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] , [ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['stɜːrdi] ['feloʊ] ,

Mat	of	the	Mint	;	listed	not	above	a	Month	ago	,	a	promising	sturdy	Fellow	,
垫	的	这	薄荷	;	列出	不是	多于	一个	月	前	,	一个	有前途	结实的	同伴	,

薄荷糖垫；一个月前上榜，一位前途光明、体格健壮的家伙，

[ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] ; ['sʌmwʌt] [tuː] [boʊld][ænd; ənd]['heɪsti] ,

and	diligent	in	his	way	;	somewhat	too	bold	and	hasty	,
和	勤奋	在	他的	方式	;	有些	也	大胆的	和	仓促	,

他做事勤奋，但有些过于大胆和鲁莽。

[ænd; ənd] [meɪ] [reɪz] [gʊd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ɑːn][ðə; ði]['pʌblɪk] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][kʌt] [hɪm'self] [ʃɔːrt] [baɪ]['mɜːrdər] .

and	may	raise	good	Contributions	on	the	Public	,	if	he	does	not	cut	himself	short	by	Murder	.
和	可能	增加	好的	贡献	在	这	民众	,	如果	他	做	不是	切	他自己	短的	经过	谋杀	.

如果他不因谋杀而英年早逝，他可能会为公众做出良好的贡献。

[tɑːm] ['tɪpl] , [ə; eɪ] ['gʌzəlɪŋ] ['soʊkɪŋ] [sɔːt] , [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː] [drʌŋk] [tuː; tə][stænd][hɪm'self] ,

Tom	Tipple	,	a	guzzling	soaking	Sot	,	who	is	always	too	drunk	to	stand	himself	,
汤姆	蒂普尔	,	一个	狂饮	浸泡	酒	,	WHO	是	总是	也	醉	到	站立	他自己	,

汤姆·蒂普尔，一个嗜酒如命、浑身湿透的酒鬼，总是醉得站都站不稳。

[ɔːr][tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [stænd] .
or **to** **make** **others** **stand** **.**
或者 到 制作 其他的 站立 .

或者让其他人站起来。

[ə; eɪ][kɑːrt][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
A **Cart** **is** **absolutely** **necessary** **for** **him** **.**
一个 大车 是 绝对地 必要的 为了 他 .

对他来说，一辆购物车是绝对必需的。

['rɑːbɪn][ʌv; əv] ['bægˌʃɑːt] , ['eɪliəs]['gɔːrgən] , ['eɪliəs] [blʌf] [bɑːb] , ['eɪliəs] ['kɑːrbʌŋkl] , ['eɪliəs][bɑːb] ['buːti] .
Robin **of** **Bagshot** **,** **alias** **Gorgon** **,** **alias** **Bluff** **Bob** **,** **alias** **Carbuncle** **,** **alias** **Bob** **Booty** **.**
罗宾 的 巴格肖特 , 别名 戈耳工 , 别名 虚张声势 鲍勃 , 别名 痈 , 别名 鲍勃 赃物 .

罗宾·巴格肖特，又名戈尔贡，又名布拉夫·鲍勃，又名卡邦克尔，又名鲍勃·布蒂。

['entər]['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Enter **Mrs** **.** **Peachum** **.**
进入 太太 . 桃子 .

皮查姆夫人登场。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs **.** **Peachum** **.**
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[wʌt] [ʌv; əv][bɑːb] ['buːti] , ['hʌzbənd] ?
What **of** **Bob** **Booty** **,** **Husband** **?**
什么 的 鲍勃 赃物 , 丈夫 ?

鲍勃·布蒂的丈夫呢?

[aɪ][hoʊp] ['nʌθɪŋ] [bæd] [hæθ] [bi'taidid] [hɪm; ɪm] .
I **hope** **nothing** **bad** **hath** **betided** **him** **.**
我 希望 没有什么 坏的 有 被困 他 .

我希望他没有遭遇任何不幸。

[juː; jʊ] [noʊ] , [maɪ] [dɪr] , ['hiːz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['kʌstəmər] [ʌv; əv][maɪn] .
You **know** **,** **my** **Dear** **,** **he's** **a** **favourite** **Customer** **of** **mine** **.**
你 知道 , 我的 亲爱的 , 他是 一个 最喜欢的 顾客 的 矿 .

你知道吗，亲爱的，他是我最喜欢的顾客之一。

- [twʌz] [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪŋ] .
' **Twas** **he** **made** **me** **a** **present** **of** **this** **Ring** **.**
- 那是 他 制成 我 一个 展示 的 这 戒指 .

这是他送给我的礼物——这枚戒指。

['piːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[aɪ][hæv; həv][set][hɪz; ɪz] [neɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [lɪst] , [ðæts] [ɔːl] , [maɪ] [dɪr] ;
I **have** **set** **his** **Name** **down** **in** **the** **Black** **List** **,** **that's** **all** **,** **my** **Dear** **;**
我 有 放 他的 姓名 向下 在 这 黑色的 列表 , 那就是 全部 , 我的 亲爱的 ;

我已经把他的名字列入了黑名单，仅此而已，亲爱的;

[hiː; hi][s'pendz][hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪz] [gɔːn] ,
he **spends** **his** **Life** **among** **Women** **,** **and** **as** **soon** **as** **his** **Money** **is** **gone** **,**
他 花费 他的 生活 之中 女性 , 和 作为 很快 作为 他的 钱 是 已消失 ,

他一生沉迷于女人，一旦钱财耗尽，

[wʌn][ɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [wɪl] [hæŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ,
one **or** **other** **of** **the** **Ladies** **will** **hang** **him** **for** **the** **Reward** **,**
一 或者 其他 的 这 女士们 将要 悬挂 他 为了 这 报酬 ,

为了获得赏金，这几位女士中肯定会有一位把他吊死。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['fɔːrti] [paʊnd] [lɔːst][tuː; tə][juː 'es][fɔːr; fər] - ['evər] .

and	there's	forty	Pound	lost	to	us	for	-	ever	.
和	有	四十	磅	丢失的	到	我们	为了	-	曾经	.

我们永远失去了四十英镑。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[juː; jʊ] [noʊ] , [maɪ] [dɪr] , [aɪ]['nevər] ['med(ə)l] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] [deθ] ;

You	know	,	my	Dear	,	I	never	meddle	in	matters	of	Death	;
你	知道	,	我的	亲爱的	,	我	绝不	插手	在	事情	的	死亡	;

你知道，亲爱的，我从不干涉死亡之事；

[aɪ]['ɔːlweɪz] [liːv] [ðoʊz] [ə'ferz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I	always	leave	those	Affairs	to	you	.
我	总是	离开	那些	事务	到	你	.

这些事我总是交给你处理。

['wɪmɪn] [ɪn'diːd] [ɑːr; ər] ['bɪtər] [bæd]['dʒʌdʒɪz][ɪn] [ðiːz] ['keɪsɪz] ,

Women	indeed	are	bitter	bad	Judges	in	these	cases	,
女性	的确	是	苦的	坏的	法官	在	这些	案例	,

在这些案件中，女性确实是令人厌恶的糟糕法官。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ]['pɑːrʃ(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [breɪv] [ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] ['evri] [mæn] ['hænsəm] [huː] [ɪz]

for	they	are	so	partial	to	the	Brave	that	they	think	every	Man	handsome	who	is
为了	他们	是	所以	部分的	到	这	勇敢的	那	他们	思考	每一个	男人	英俊的	WHO	是

['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ][kæmp][ɔːr][ðə; ðɪ] ['gæloʊz] .

going	to	the	Camp	or	the	Gallows	.
去	到	这	营	或者	这	绞刑架	.

因为他们如此偏爱勇敢的人，以至于他们认为每个要去集中营或绞刑架的男人都很英俊。

[er] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [koʊld][ænd; ənd] [rɔː] , & [siː] .

AIR	III	.	Cold	and	raw	,	&	c	.
空气	三、	.	寒冷的	和	生的	,	&	c	.

AIR III. 冷而生，等等。

[ɪf] ['eni] [wentʃ] ['viːnəsɪz] ['gɜːrdl] [wer] ,

If	any	Wench	Venus's	Girdle	wear	,
如果	任何	妖妇	金星的	腰带	穿	,

如果任何女子佩戴维纳斯的束腰带，

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][biː; bi]['nevər][soʊ] ['ʌgli] ;

Though	she	be	never	so	ugly	;
尽管	她	是	绝不	所以	丑陋的	;

虽然她并不丑陋；

['liliz] [ænd; ənd]['roʊziz] [wɪl] ['kwɪkli] [ə'pɪr] ,

Lilies	and	Roses	will	quickly	appear	,
百合花	和	玫瑰	将要	迅速地	出现	,

百合花和玫瑰花很快就会盛开，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [feɪs] [lʊk] - ['smʌgli] .

And	her	Face	look	wond'rous	smugly	.
和	她	脸	看	-	沾沾自喜	.

她脸上露出一种奇妙的得意笑容。

[bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ][left] [ɪr] [soʊ][fɪt][bʌt; bət][ə; eɪ][kɔːrd] ,

Beneath	the	left	Ear	so	fit	but	a	Cord	,
下面	这	左边	耳朵	所以	合身	但	一个	绳索	,

左耳下方很合适，但有一根绳子，

([ə; eɪ] [roʊp] [soʊ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ə; eɪ] [zoʊn] [ɪz] !)

(	A	Rope	so	charming	a	Zone	is	!	)
(	一个	绳索	所以	迷人	一个	区	是	！	)

（绳索如此迷人，真是个好地方！）

[ðə; ði] [juːθ] [ɪn][hɪz; ɪz][kɑːrt] [hæθ] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːrd] ,

The	Youth	in	his	Cart	hath	the	Air	of	a	Lord	,
这	青年	在	他的	大车	有	这	空气	的	一个	主	,

驾着马车的青年，一副贵族模样。

[ænd; ənd][wiː; wi][kraɪ] , [ðer; ðər][daɪz][æn; ən][ə'doʊnɪs] !

And	we	cry	,	There	dies	an	Adonis	!
和	我们	哭	,	那里	死亡	一个	阿多尼斯	！

我们哭喊着：一位阿多尼斯陨落了！

[bʌt; bət] ['riːəli] , ['hʌzbənd] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [tuː] [hɑːrd] - ['hɑrtɪd] , [fɔːr; fər][juː; jʊ]['nevər]

But	really	,	Husband	,	you	should	not	be	too	hard	-	hearted	,	for	you	never
但	真的	,	丈夫	,	你	应该	不是	是	也	难的	-	心地	,	为了	你	绝不

[hæd; həd][ə; eɪ]['faɪnər] ,

had	a	finer	,
有	一个	更精细	,

但是，老公，你真的不应该太铁石心肠，因为你再也没有过比这更好的了。

['breɪvər][set][ʌv; əv][men][ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt] .

braver	set	of	Men	than	at	present	.
更勇敢	放	的	男人	比	在	展示	.

比现在更勇敢的一群人。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ]['mɜːrdər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ðiːz] ['sev(ə)n] [mʌnθs] .

We	have	not	had	a	Murder	among	them	all	,	these	seven	Months	.
我们	有	不是	有	一个	谋杀	之中	他们	全部	,	这些	七	几个月	.

这七个月来，我们这里还没有发生过一起谋杀案。

[ænd; ənd]['truːli] , [maɪ] [dɪr] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] .

And	truly	,	my	Dear	,	that	is	a	great	Blessing	.
和	真的	,	我的	亲爱的	,	那	是	一个	伟大的	祝福	.

亲爱的，这的确是莫大的恩赐。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[wʌt] [ə; eɪ] ['dɪkɪnz] [ɪz][ðə; ði]['wʊmən] ['ɔːlweɪz][ə; eɪ] - [ə'baʊt]['mɜːrdər][fɔːr; fər] ?

What	a	dickens	is	the	Woman	always	a	whimpring	about	Murder	for	?
什么	一个	狄更斯	是	这	女士	总是	一个	-	关于	谋杀	为了	?

女人为什么总是对谋杀案哭哭啼啼?

[noʊ]['dʒent(ə)lmən][ɪz]['evər] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]

No	Gentleman	is	ever	look'd	upon	the	worse	for	killing	a	Man	in	his	own
不	绅士	是	曾经	看起来	之上	这	更糟	为了	杀	一个	男人	在	他的	自己的

[dɪ'fens] ;

Defence	;
防御	;

绅士为自卫杀人，绝不会因此而受到非议；

[ænd; ənd] [ɪf] ['bɪznəs] ['kænɑːt][biː; bi] ['kærid] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]

and	if	Business	cannot	be	carried	on	without	it	,	what	would	you	have	a
和	如果	商业	不能	是	携带	在	没有	它	,	什么	会	你	有	一个

['dʒent(ə)lmən][duː] ?

Gentleman	do	?
绅士	做	?

如果没有它就无法开展业务，您会让一位绅士做什么呢?

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . **Peachum** .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] , [maɪ] [dɪr] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] ,
If **I** **am** **in** **the** **wrong** **,** **my** **Dear** **,** **you** **must** **excuse** **me** **,**
如果 我 是 在 这 错误的 , 我的 亲爱的 , 你 必须 原谅 我 ,

亲爱的，如果我错了，请你原谅。

[fɔːr; fər][noʊ]['bɑːdi][kæn; kən][help][ðə; ði] ['freɪlti] [ʌv; əv][æn; ən]['oʊvər] - ['skruːpjələs] ['kɑːnʃəns] .
for **no** **body** **can** **help** **the** **Frailty** **of** **an** **over** **-** **scrupulous** **Conscience** **.**
为了 不 身体 能 帮助 这 虚弱 的 一个 超过 - 一丝不苟的 良心 .

因为没有人能够帮助克服过于谨慎的良心的脆弱。

['piːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

['mɜːrdər][ɪz][æz; əz]['fæʃ(ə)nəb(ə)l][ə; eɪ][kraɪm][æz; əz][ə; eɪ][mæn][kæn; kən][biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] .
Murder **is** **as** **fashionable** **a** **Crime** **as** **a** **Man** **can** **be** **guilty** **of** **.**
谋杀 是 作为 时髦 一个 犯罪 作为 一个 男人 能 是 有罪的 的 .

谋杀是人类所能犯下的最时髦的罪行之一。

[haʊ] ['meni] [faɪn]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv][wiː; wi][ɪn] ['njʊget] ['evri] [jɪr] , ['pjʊrli] [ə'pɑːn] [ðæt] ['ɑːrtɪk(ə)l]
How **many** **fine** **Gentlemen** **have** **we** **in** **Newgate** **every** **Year** **,** **purely** **upon** **that** **Article**
如何 许多 美好的 先生们 有 我们 在 纽盖特 每一个 年 , 纯粹 之上 那 文章
!
!
!

每年有多少优秀的绅士仅仅因为这条规定就被关进纽盖特监狱！

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['werwɪðɔːl] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði]['dʒʊri][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['mænslɔːtər] ,
If **they** **have** **wherewithal** **to** **persuade** **the** **Jury** **to** **bring** **it** **in** **Manslaughter** **,**
如果 他们 有 所需资源 到 说服 这 陪审团 到 带来 它 在 过失杀人 ,

如果他们有能力说服陪审团以过失杀人罪起诉，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
what **are** **they** **the** **worse** **for** **it** **?**
什么 是 他们 这 更糟 为了 它 ?

他们因此受到的不利影响是什么？

[soʊ] , [maɪ] [dɪr] , [hæv; həv] [dʌn] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .
So **,** **my** **Dear** **,** **have** **done** **upon** **this** **Subject** **.**
所以 , 我的 亲爱的 , 有 完毕 之上 这 主题 .

亲爱的，关于这件事我就做完了。

[wʌz; wəz] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] [hɪr] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][bæŋk] - [noʊts] [hiː; hi][left][wɪð; wɪθ]
Was **Captain** **Macheath** **here** **this** **Morning** **,** **for** **the** **Bank** **-** **Notes** **he** **left** **with**
曾是 队长 麦克希思 这里 这 早晨 , 为了 这 银行 - 笔记 他 左边 和
[juː; jʊ][læst] [wiːk] ?
you **last** **Week** **?**
你 最后的 星期 ?

麦克希思船长今天早上来过吗？他上周留给你们的那些钞票呢？

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . **Peachum** .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[jes] , [maɪ] [dɪr] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ðɪ][bæŋk] [hæθ] [stɔpt] ['peɪmənt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]

Yes	,	my	Dear	;	and	though	the	Bank	hath	stopt	Payment	,	he	was	so	chearful
是的	,	我的	亲爱的	;	和	尽管	这	银行	有	停止	支付	,	他	曾是	所以	快乐的

[ænd; ənd][soʊ] [ə'griːəb(ə)l] !

and	so	agreeable	!
和	所以	同意	!

是的，亲爱的；虽然银行已经停止支付，但他依然那么快乐，那么和蔼可亲!

[ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['faɪnər]['dʒent(ə)lmən][ə'pɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kæptɪn] !

Sure	there	is	not	a	finer	Gentleman	upon	the	Road	than	the	Captain	!
当然	那里	是	不是	一个	更精细	绅士	之上	这	路	比	这	队长	!

路上绝对找不到比船长更绅士的人了!

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['bægˌʃɑːt] [æt; ət] ['eni] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['aʊər] ,

if	he	comes	from	Bagshot	at	any	reasonable	Hour	,
如果	他	来	从	巴格肖特	在	任何	合理的	小时	,

如果他在任何合理的时间从巴格肖特过来，

[hiː; hi] [hæθ] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pɑːli] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

he	hath	promis'd	to	make	one	this	Evening	with	Polly	and	me	,
他	有	承诺	到	制作	一	这	晚上	和	波莉	和	我	,

他答应今晚和波莉还有我一起做一件事。

[ænd; ənd][bɑːb] ['buːti] [æt; ət][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [kwə'drɪl] .

and	Bob	Booty	at	a	Party	of	Quadrille	.
和	鲍勃	赃物	在	一个	派对	的	方阵舞	.

鲍勃·布蒂参加了一场四人舞派对。

[preɪ] , [maɪ] [dɪr] , [ɪz][ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪtʃ] ?

Pray	,	my	Dear	,	is	the	Captain	rich	?
祈祷	,	我的	亲爱的	,	是	这	队长	富有的	?

亲爱的，请问船长富有吗?

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [kiːps] [tuː] [gʊd] ['kʌmpəni] ['evər][tuː; tə] [groʊ] [rɪtʃ] .

The	Captain	keeps	too	good	Company	ever	to	grow	rich	.
这	队长	保持	也	好的	公司	曾经	到	生长	富有的	.

船长结交的朋友太好了，所以永远也发不了财。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɔːklət] - ['haʊzɪz] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [ʌn'duːɪŋ] .

Marybone	and	the	Chocolate	-	houses	are	his	Undoing	.
玛丽邦	和	这	巧克力	-	房屋	是	他的	撤销	.

玛丽博恩和巧克力屋是他的致命弱点。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [prə'pəuziz][tuː; tə][get] ['mʌni] [baɪ] [pleɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	Man	that	proposes	to	get	Money	by	play	should	have	the	Education	of
这	男人	那	提议	到	得到	钱	经过	玩	应该	有	这	教育	的

[ə; eɪ] [faɪn] ['dʒent(ə)lmən] ,

a	fine	Gentleman	,
一个	美好的	绅士	,

想靠赌博赚钱的人应该具备一位优秀绅士的教养。

[ænd; ənd][biː; bi] - [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [juːθ] .

and	be	train'd	up	to	it	from	his	Youth	.
和	是	-	向上	到	它	从	他的	青年	.

从小就接受训练，以达到这个目标。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . **Peachum** .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

['riːəli] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [ə'pɑːn] ['pɑːliːz] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæθ] [nɑːt] [mɔːr] [dɪ'skreʃ(ə)n] .
Really , **I** **am** **sorry** **upon** **Polly's** **Account** **the** **Captain** **hath** **not** **more** **Discretion** .
真的 , 我 是 对不起 之上 波莉的 帐户 这 队长 有 不是 更多的 审慎 .

说实话，很遗憾，就波莉的情况而言，船长没有更多自由裁量权了。

[wʌt] ['bɪznəs] [hæθ] [hiː; hi][tuː; tə] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [lɔːds] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ?
What **Business** **hath** **he** **to** **keep** **Company** **with** **Lords** **and** **Gentlemen** **?**
什么 商业 有 他 到 保持 公司 和 领主 和 先生们 ?

他与贵族绅士们交往有何干系?

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [preɪ] [ə'pɑːn][wʌn] [ə'nʌðər] .
he **should** **leave** **them** **to** **prey** **upon** **one** **another** **.**
他 应该 离开 他们 到 猎物 之上 一 其他 .

他应该让他们自相残杀。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ə'pɑːn] ['pɑːliːz] [ə'kaʊnt] !
Upon **Polly's** **Account** **!**
之上 波莉的 帐户 !

根据波莉的说法!

[wʌt] , [ə; eɪ] [pleɪg] , [dʌz] [ðə; ði] ['wʊmən] [miːn] ? — [ə'pɑːn] ['pɑːliːz] [ə'kaʊnt] !
What , **a** **Plague** , **does** **the** **Woman** **mean** **?** **—** **Upon** **Polly's** **Account** **!**
什么 , 一个 瘟疫 , 做 这 女士 意思是 ? — 之上 波莉的 帐户 !

这位妇人所说的"瘟疫"是什么意思? ——据波莉所述!

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . **Peachum** .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

['kæptɪn] [mə'kiːθ] [ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] .
Captain **Macheath** **is** **very** **fond** **of** **the** **Girl** .
队长 麦克希思 是 非常 喜爱 的 这 女孩 .

麦克希斯船长非常喜欢这个女孩。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðen] ?
And **what** **then** **?**
和 什么 然后 ?

然后呢?

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . **Peachum** .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] ['eni] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,
If **I** **have** **any** **Skill** **in** **the** **Ways** **of** **Women** **,**
如果 我 有 任何 技能 在 这 方式 的 女性 ,

如果我懂得如何取悦女人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['pɑːli] [θɪŋks] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['veri] ['prɪti] [mæn] .

I	am	sure	Polly	thinks	him	a	very	pretty	Man	.
我	是	当然	波莉	思考	他	一个	非常	漂亮的	男人	.

我相信波莉一定觉得他是个非常英俊的男人。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðen] ?

And	what	then	?
和	什么	然后	?

然后呢?

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ][mæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [wentʃ] ['mæri] [hɪm; ɪm] !

You	would	not	be	so	mad	to	have	the	Wench	marry	him	!
你	会	不是	是	所以	疯狂的	到	有	这	妖妇	结婚	他	!

你不会疯到让那丫头嫁给他吧!

['geɪmstərz] [ænd; ənd] ['haiweimən] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]['veri] [gʊd] [tuː; tə][ðer; ðər] [hɔːr] ,

Gamesters	and	Highwaymen	are	generally	very	good	to	their	Whores	,
赌徒	和	强盗	是	一般来说	非常	好的	到	他们的	妓女	,

赌徒和强盗通常对他们的妓女都很好。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɛvəlz][tuː; tə][ðer; ðər] [waɪvz] .

but	they	are	very	Devils	to	their	Wives	.
但	他们	是	非常	魔鬼	到	他们的	妻子们	.

但他们对待妻子却非常残忍。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[bʌt; bət] [ɪf] ['pɑːli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] [lʌv] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][help][hɜːr; hər] ,

But	if	Polly	should	be	in	Love	,	how	should	we	help	her	,
但	如果	波莉	应该	是	在	爱	,	如何	应该	我们	帮助	她	,

但如果波莉坠入爱河，我们该如何帮助她呢?

[ɔːr] [haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][help][hɜːr'self] ?

or	how	can	she	help	herself	?
或者	如何	能	她	帮助	她自己	?

她该如何自救?

[pʊr] [gɜːrl] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['ʌtmoʊst][kən'sɜːrn] [ə'baʊt][hɜːr; hər] .

Poor	Girl	,	I	am	in	the	utmost	Concern	about	her	.
贫穷的	女孩	,	我	是	在	这	极致	忧虑	关于	她	.

可怜的女孩，我非常担心她。

[er] [ˌaɪ 'viː] .

AIR	IV	.
空气	第四	.

AIR IV。

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər]['feɪθf(ə)l] [sleɪv] - ? & [siː] .

Why	is	your	faithful	Slave	disdain'd	?	&	c	.
为什么	是	你的	忠实	奴隶	-	?	&	c	.

你忠诚的奴隶为何遭人轻视? 等等。

[ɪf] [lʌv] [ðə; ði]['vɝːdʒənz] [hɑːrt] [ɪn'veɪd] ,

If	Love	the	Virgin's	Heart	invade	,
如果	爱	这	处女的	心	入侵	,

如果爱情侵入了圣母的心，

[haʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] [mɔːθ] , [ðə; ðɪ] ['sɪmp(ə)l] [meɪd]

How	**,**	**like**	**a**	**Moth**	**,**	**the**	**simple**	**Maid**
如何	,	喜欢	一个	蛾	,	这	简单的	女佣

就像飞蛾一样，这位朴素的女仆

[stɪl] [pleɪz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [fleɪm] !

Still	**plays**	**about**	**the**	**Flame**	**!**
仍然	演出	关于	这	火焰	!

仍然播放着关于火焰的歌曲!

[ɪf] [suːn] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [nɑːt] [meɪd] [ə; eɪ] [waɪf] ,

If	**soon**	**she**	**be**	**not**	**made**	**a**	**Wife**	**,**
如果	很快	她	是	不是	制成	一个	妻子	,

如果她不久后不能成为妻子，

[hɜːr; hər] ['ɑːnɚz] - , [ænd; ənd] [ðen] [fɔːr; fər] [laɪf] ,

Her	**Honour's**	**sing'd**	**,**	**and**	**then**	**for**	**Life**	**,**
她	荣誉的	-	,	和	然后	为了	生活	,

阁下歌唱，然后终身歌唱。

[ʃiːz] — [wʌt] [aɪ] [der] [nɑːt] [neɪm] .

She's	**—**	**what**	**I**	**dare**	**not**	**name**	**.**
她是	—	什么	我	敢	不是	姓名	.

她就是——我不敢说出她是谁。

['piːtʃəm] .

Peachum	**.**
桃子	.

桃子。

[lʊk] [jiː; ji] , [waɪf] .

Look	**ye**	**,**	**Wife**	**.**
看	是的	,	妻子	.

瞧瞧，老婆。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [wentʃ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɪz] [æz; əz] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [æz; əz] [æt; ət] [ðə; ðɪ]

A	**handsome**	**Wench**	**in**	**our**	**way**	**of**	**Business**	**is**	**as**	**profitable**	**as**	**at**	**the**
一个	英俊的	妖妇	在	我们的	方式	的	商业	是	作为	有利可图	作为	在	这

[bɑːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] ['kɔːfi] - [haʊs] ,

Bar	**of**	**a**	**Temple**	**Coffee**	**-**	**House**	**,**
酒吧	的	一个	寺庙	咖啡	-	房子	,

在我们这行，一个漂亮姑娘的利润和在寺庙咖啡馆的吧台工作一样丰厚。

[huː] [lʊks] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['laɪvlihʊd] [tuː; tə] [grænt] ['evri] ['lɪbərti] [bʌt; bət] [wʌn] .

who	**looks**	**upon**	**it**	**as**	**her**	**livelihood**	**to**	**grant**	**every**	**Liberty**	**but**	**one**	**.**
WHO	看起来	之上	它	作为	她	生计	到	授予	每一个	自由	但	一	.

她视给予除一项自由之外的所有自由为自己的生计。

[juː; jʊ] [siː] [aɪ] [wʊd] [ɪn'dʌldʒ] [ðə; ðɪ] [gɜːrl] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['pruːdntli] [wiː; wi] [kæn; kən] .

You	**see**	**I**	**would**	**indulge**	**the**	**Girl**	**as**	**far**	**as**	**prudently**	**we**	**can**	**.**
你	看	我	会	放纵	这	女孩	作为	远的	作为	谨慎地	我们	能	.

你看，我会尽可能谨慎地满足这位女孩的要求。

[ɪn] ['eni] [θɪŋ] , [bʌt; bət] ['mærɪdʒ] !

In	**any**	**thing**	**,**	**but**	**Marriage**	**!**
在	任何	事物	,	但	婚姻	!

任何事都可以，唯独婚姻不行!

['æftər] [ðæt] , [maɪ] [dɪr] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [biː; bi] [seɪf] ?

After	**that**	**,**	**my**	**Dear**	**,**	**how**	**shall**	**we**	**be**	**safe**	**?**
后	那	,	我的	亲爱的	,	如何	将	我们	是	安全的	?

亲爱的，在那之后，我们如何才能安全呢?

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] [ðen] [ɪn][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['paʊər] ?

Are	**we**	**not**	**then**	**in**	**her**	**Husband's**	**Power**	**?**
是	我们	不是	然后	在	她	丈夫的	力量	?

那么，我们不都在她丈夫的掌控之下吗?

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [hæθ] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['paʊər] ['oʊvər][ɔːl][ə; eɪ] ['waɪfs] ['siːkrɪts] [bʌt; bət][hɜːr; hər] [oʊn] .

For	**a**	**Husband**	**hath**	**the**	**absolute**	**Power**	**over**	**all**	**a**	**Wife's**	**Secrets**	**but**	**her**	**own**	**.**
为了	一个	丈夫	有	这	绝对	力量	超过	全部	一个	妻子的	秘密	但	她	自己的	.

丈夫对妻子的所有秘密拥有绝对的掌控权，唯独妻子自己的秘密除外。

[ɪf] [ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] - ['leɪdi] ,

If	**the**	**Girl**	**had**	**the**	**Discretion**	**of**	**a**	**Court**	**-**	**Lady**	**,**
如果	这	女孩	有	这	审慎	的	一个	法庭	-	女士	,

如果这位少女拥有宫廷女官的自主权，

[huː] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [æt; ət][hɜːr; hər] [ɪr] [wɪ'ðaʊt] [kəm'plaiŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ,

who	**can**	**have**	**a**	**Dozen**	**young**	**Fellows**	**at**	**her**	**Ear**	**without**	**complying**	**with**	**one**	**,**
WHO	能	有	一个	打	年轻的	研究员	在	她	耳朵	没有	遵守	和	一	,

她能让十几个年轻小伙子在她耳边轻声细语，却一个也不听。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] ['mætər] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] ['pɑːli] [ɪz] ['tɪndər] ,

I	**should**	**not**	**matter**	**it**	**;**	**but**	**Polly**	**is**	**Tinder**	**,**
我	应该	不是	事情	它	;	但	波莉	是	Tinder	,

我本不该在意；但波莉是Tinder用户。

[ænd; ənd][ə; eɪ][spɑːrk] [wɪl] [æt; ət][wʌns][set][hɜːr; hər][ɑːn][ə; eɪ] [fleɪm] .

and	**a**	**Spark**	**will**	**at**	**once**	**set**	**her**	**on**	**a**	**Flame**	**.**
和	一个	火花	将要	在	一次	放	她	在	一个	火焰	.

星星之火，可以燎原。

['mærid] !

Married	**!**
已婚	!

已婚!

[ɪf] [ðə; ði] [wentʃ] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [hɜːr; hər] [oʊn] ['prɑːfɪt] ,

If	**the**	**Wench**	**does**	**not**	**know**	**her**	**own**	**Profit**	**,**
如果	这	妖妇	做	不是	知道	她	自己的	利润	,

如果那女子不知道自己的利益，

[ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [hɜːr; hər] [oʊn] ['pleʒər] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr'self][ə; eɪ] ['prɑːpərti] !

sure	**she**	**knows**	**her**	**own**	**Pleasure**	**better**	**than**	**to**	**make**	**herself**	**a**	**Property**	**!**
当然	她	知道	她	自己的	乐趣	更好的	比	到	制作	她自己	一个	财产	!

她当然更懂得如何取悦自己，绝不会把自己变成别人的财产!

[maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə][ˌem 'iː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [laɪk][ə; eɪ] [kɔːrt] - ['leɪdi][tuː; tə][ə; eɪ]['mɪnɪstər][ʌv; əv] [steɪt] , ,

My	**Daughter**	**to**	**me**	**should**	**be**	**,**	**like**	**a**	**Court**	**-**	**Lady**	**to**	**a**	**Minister**	**of**	**State**	**,**
我的	女儿	到	我	应该	是	,	喜欢	一个	法庭	-	女士	到	一个	部长	的	状态	,

我的女儿应该像宫廷女官之于国务大臣一样。

[ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [gæŋ] .

a	**Key**	**to**	**the**	**whole**	**Gang**	**.**
一个	钥匙	到	这	所有的	帮派	.

整个团伙的关键人物。

['mærid] !
Married !
已婚 !

已婚!

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fer] [ɪz][nɑ:t] [ɔ:l'redi] [dʌn] , [aɪl] ['terɪfaɪ] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ,
If the Affair is not already done , I'll terrify her from it ,
如果 这 事务 是 不是 已经 完毕 , 患病的 恐惧 她 从 它 ,

如果婚外情还没结束，我会吓唬她，让她打消这个念头。

[baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['neɪbərz] .
by the Example of our Neighbours .
经过 这 例子 的 我们的 邻居 .

以邻国的榜样为鉴。

['mɪsɪz] . ['pi:tʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[meɪ] - [hæp; hɑ:p] , [maɪ] [dɪr] , [ju:; jʊ] [meɪ] ['ɪndʒər][ðə; ði][gɜ:rl] .
May - hap , my Dear , you may injure the Girl .
可能 - 哈普 , 我的 亲爱的 , 你 可能 损伤 这 女孩 .

亲爱的，你很可能会伤到那个女孩。

[ʃi:; ʃi] [lʌvz] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [faɪn] ['leɪdiz] ,
She loves to imitate the fine Ladies ,
她 爱 到 模拟 这 美好的 女士们 ,

她喜欢模仿那些优雅的女士，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [meɪ] ['oʊnli] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['libətiz] [ɪn][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
and she may only allow the Captain Liberties in the view of Interest .
和 她 可能 仅有的 允许 这 队长 自由 在 这 看法 的 兴趣 .

她或许只会出于自身利益考虑而允许船长享有自由。

['pi:tʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] - [tɪz][jʊr; jər]['du:ti] , [maɪ] [dɪr] , [tu:; tə][wɔ:rn][ðə; ði][gɜ:rl] [ə'genst] [hɜ:r; hər]['ru:ɪn] ,
But ' tis your Duty , my Dear , to warn the Girl against her Ruin ,
但 - 的 你的 责任 , 我的 亲爱的 , 到 警告 这 女孩 反对 她 废墟 ,

但是，亲爱的，你有责任警告那个女孩，以免她落得个悲惨的下场。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [hɜ:r; hər] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['bju:ti] .
and to instruct her how to make the most of her Beauty .
和 到 指示 她 如何 到 制作 这 最多 的 她 美丽 .

并指导她如何充分发挥自己的美貌。

[aɪl] [goʊ][tu:; tə][hɜ:r; hər] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ænd; ənd][sɪft][hɜ:r; hər] .
I'll go to her this moment , and sift her .
患病的 去 到 她 这 片刻 , 和 筛 她 .

我这就去见她，好好盘问她一番。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [waɪf] , [ˌɑ:r aɪ 'pi:] [aʊt][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'net] [ænd; ənd][ma:rks][ʌv; əv] [ði:z] ['dʌz(ə)n]
In the meantime , Wife , rip out the Coronets and Marks of these Dozen
在 这 与此同时 , 妻子 , 撕裂 出去 这 冠冕 和 分数 的 这些 打
[ʌv; əv]['kæmbrɪk]['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃi:fs] ,
of Cambric Handkerchiefs ,
的 麻纱 手帕 ,

与此同时，老婆，把这十二条细棉布手帕上的皇冠和标记都撕掉。

[fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃæp] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

for	I	can	dispose	of	them	this	Afternoon	to	a	Chap	in	the	City	.
为了	我	能	处置	的	他们	这	下午	到	一个	查普	在	这	城市	.

因为我今天下午就可以把它们卖给城里的一个家伙。

[['eksɪt] ['piːtʃəm] .

[	Exit	Peachum	.
[	出口	桃子	.

[皮查姆退出。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

['nevər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [mɔːr] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn][æn; ən]['ɑːrgjumənt][ðæn; ðən][maɪ] ['hʌzbənd]

Never	was	a	Man	more	out	of	the	way	in	an	Argument	than	my	Husband
绝不	曾是	一个	男人	更多的	出去	的	这	方式	在	一个	争论	比	我的	丈夫

!

!
!

在争吵中，我丈夫是所有男人中最不爱插手的!

[waɪ] [mʌst; məst]['aʊər; ɑːr]['pɑːli] , [fər'suːθ] , ['dɪfər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][seks] , [ænd; ənd] [lʌv] ['oʊnli]

Why	must	our	Polly	,	forsooth	,	differ	from	her	Sex	,	and	love	only
为什么	必须	我们的	波莉	,	真的	,	不同	从	她	性别	,	和	爱	仅有的

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?

her	Husband	?
她	丈夫	?

为什么我们的妻子波莉，真的要与她的性别不同，只爱她的丈夫呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [mʌst; məst]['pɑːliːz] ['mærɪdʒ] , ['kɑːntreri][tuː; tə][ɔːl] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] , [meɪk] [hɜːr; hər]

And	why	must	Polly's	Marriage	,	contrary	to	all	Observations	,	make	her
和	为什么	必须	波莉的	婚姻	,	相反	到	全部	观察	,	制作	她

[ðə; ði] [les] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['ʌðər] [men] ?

the	less	followed	by	other	Men	?
这	较少的	随后	经过	其他	男人	?

为什么波莉的婚姻，与所有人的观察结果相反，反而使她更不受其他男人的追捧呢?

[ɔːl] [men][ɑːr; ər] [θiːvz] [ɪn] [lʌv] , [ænd; ənd][laɪk][ə; eɪ]['wʊmən][ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə'nʌðɚz]

All	Men	are	Thieves	in	Love	,	and	like	a	Woman	the	better	for	being	another's
全部	男人	是	窃贼	在	爱	,	和	喜欢	一个	女士	这	更好的	为了	存在	另一个的

['prɑːpərti] .

Property	.
财产	.

男人在爱情里都是窃贼，而且像女人一样，成为别人的财产反而让他们变得更好。

[er] [viː] . [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] [wiː; wi][duː] , & [siː] .

AIR	V	.	Of	all	the	simple	Things	we	do	,	&	c	.
空气	V	.	的	全部	这	简单的	事物	我们	做	,	&	c	.

AIR V. 在我们所做的所有简单的事情中，等等。

[ə; eɪ][meɪd][ɪz][laɪk][ðə; ði]['goʊldən] [ɔːr] ,

A	Maid	is	like	the	Golden	Ore	,
一个	女佣	是	喜欢	这	金的	矿石	,

女仆就像金矿一样，

[wɪtʃ] [hæθ] ['gɪnɪ] [ɪn'trɪnsɪkl] [ɪnt] ,

Which	hath	Guineas	intrinsical	in't	,
哪个	有	几内亚	内在的	不	,

其中蕴含着几内亚，

[huːz] [wɜːrθ] [ɪz] ['nevər] [noʊn] [bɪ'fɔːr]
Whose Worth is never known before
谁 值得 是 绝不 已知 前

谁的价值从未被知晓

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ænd; ənd]['ɪmprest][ɪn][ðə; ðɪ][mɪnt] .
It is try'd and imprest in the Mint .
它 是 - 和 预付金 在 这 薄荷 .

它已在造币厂进行过测试和预付。

[ə; eɪ] ['waɪfs] [laɪk][ə; eɪ] ['gɪni] [ɪn][goʊld] ,
A Wife's like a Guinea in Gold ,
一个 妻子的 喜欢 一个 几内亚 在 金子 ,

妻子就像金币一样珍贵。

[stæmpt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [spaʊs] ;
Stampt with the Name of her Spouse ;
邮票 和 这 姓名 的 她 配偶 ;

盖有其配偶姓名的印章;

[naʊ] [hɪr] , [naʊ][ðer; ðər] ; [ɪz] [bɔːt] , [ɔːr][ɪz][soʊld] ;
Now here , now there ; is bought , or is sold ;
现在 这里 , 现在 那里 ; 是 买 , 或者 是 卖 ;

一会儿在这里，一会儿在那里；一会儿被买，一会儿被卖;

[ænd; ənd][ɪz] ['kɜːrənt] [ɪn] ['evri] [haʊs] .
And is current in every House .
和 是 当前的 在 每一个 房子 .

而且在每家每户都适用。

[['entər] [fɪltʃ] .
[Enter Filch .
[进入 偷窃 .

[费尔奇登场。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] . [kʌm] ['hɪðər] , [fɪltʃ] .
Mrs . Peachum . Come hither , Filch .
太太 . 桃子 . 来 这里 , 偷窃 .

皮彻姆夫人。过来吧，费尔奇。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] , [æz; əz] [ðoʊ] [maɪ][maɪnd] [mɪs'geɪv] [ˌem 'iː][hiː; hi][wɜːr; wər]
I am as fond of this Child , as though my Mind misgave me he were
我 是 作为 喜爱 的 这 孩子 , 作为 尽管 我的 头脑 错失 我 他 是
[maɪ] [oʊn] .
my own .
我的 自己的 .

我如此喜爱这个孩子，仿佛我的理智告诉我他是我亲生的。

[hiː; hi] [hæθ] [æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ][hænd][æt; ət] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
He hath as fine a Hand at picking a Pocket as a Woman ,
他 有 作为 美好的 一个 手 在 挑选 一个 口袋 作为 一个 女士 ,

他扒窃的本事和女人一样娴熟。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz]['nɪmb(ə)l] - - [æz; əz][ə; eɪ]['dʒʌglər] .
and is as nimble - finger'd as a Juggler .
和 是 作为 灵活 - - 作为 一个 杂耍演员 .

他的手指像杂耍演员一样灵活。

[ɪf] [æn; ən] [ʌn'lʌki] ['seʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt][kʌt][ðə; ðɪ][roʊp] [ʌv; əv][ðaɪ] [laɪf] , [aɪ] [prə'naʊns] ,
If an unlucky Session does not cut the Rope of thy Life , I pronounce ,
如果 一个 倒霉 会议 做 不是 切 这 绳索 的 你的 生活 , 我 发音 ,

如果一次不幸的会议没有剪断你生命的绳索，我宣布:

[bɔɪ] , [ðaʊ] [wɪlt][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Boy	**,**	**thou**	**wilt**	**be**	**a**	**great**	**Man**	**in**	**History**	**.**
男生	,	你	枯萎	是	一个	伟大的	男人	在	历史	.

孩子，你将成为历史上的伟人。

[wer] [wʌz; wəz][jʊr; jər][poʊst][læst] [naɪt] , [maɪ] [bɔɪ] ?

Where	**was**	**your**	**Post**	**last**	**Night**	**,**	**my**	**Boy**	**?**
在哪里	曾是	你的	邮政	最后的	夜晚	,	我的	男生	?

孩子，你昨晚的邮件在哪儿?

[fɪltʃ] .

Filch	**.**
偷窃	.

偷窃。

[aɪ] - [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːprə] , ['mædəm] ; [ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] - [twʌz] ['niːðər] [dɑːrk][nɔːr] ['reɪni] ,

I	**ply'd**	**at**	**the**	**Opera**	**,**	**Madam**	**;**	**and**	**considering**	**'**	**twas**	**neither**	**dark**	**nor**	**rainy**	**,**
我	-	在	这	歌剧	,	女士	;	和	考虑	-	那是	两者都不	黑暗的	也不	下雨	,

夫人，我曾在歌剧院工作过；而且考虑到当时既不黑也不下雨，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] ['hɜːri] [ɪn] ['getɪŋ] [tʃerz] [ænd; ənd] ['koʊtʃɪz] , [meɪd] [ə; eɪ]

so	**that**	**there**	**was**	**no**	**great**	**Hurry**	**in**	**getting**	**Chairs**	**and**	**Coaches**	**,**	**made**	**a**
所以	那	那里	曾是	不	伟大的	匆忙	在	获得	椅子	和	教练	,	制成	一个

['tɑːlərəb(ə)l][hænd] [ˌɒnt] .

tolerable	**Hand**	**on't**	**.**
可容忍的	手	不	.

因此，在获取椅子和教练方面并不急于求成，也取得了尚可接受的成果。

[ðiːz] ['sev(ə)n]['hæŋkɜˑtʃəfs, 'hæŋkɜˑtʃiːfs] , ['mædəm] .

These	**seven**	**Handkerchiefs**	**,**	**Madam**	**.**
这些	七	手帕	,	女士	.

夫人，这是七条手帕。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	**.**	**Peachum**	**.**
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[wʌnz] , [aɪ] [siː] .

Colour'd	**ones**	**,**	**I**	**see**	**.**
彩色的	一个	,	我	看	.

我看到的是彩色的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ʃʊr] [seɪl] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['werhaʊs] [æt; ət] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['siːmən] .

They	**are**	**of**	**sure**	**Sale**	**from**	**our**	**Warehouse**	**at**	**Redriff**	**among**	**the**	**Seamen**	**.**
他们	是	的	当然	销售	从	我们的	仓库	在	-	之中	这	海员	.

他们肯定能从我们在雷德里夫的仓库买到货，而且是在海员中。

[fɪltʃ] .

Filch	**.**
偷窃	.

偷窃。

[ænd; ənd] [ðɪs] [snʌf] - [bɑːks] .

And	**this**	**Snuff**	**-**	**box**	**.**
和	这	鼻烟	-	盒子	.

还有这个鼻烟盒。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	**.**	**Peachum**	**.**
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[set][ɪn][goʊld] !
Set **in** **Gold** **!**
放 在 金子 !

纯金打造!

[ə; eɪ] ['prɪti] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ðɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɪ'gɪnər] .
A **pretty** **Encouragement** **this** **to** **a** **young** **Beginner** **.**
一个 漂亮的 鼓励 这 到 一个 年轻的 初学者 .

这对年轻的初学者来说是一个很好的鼓励。

[fɪltʃ] .
Filch **.**
偷窃 .

偷窃。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fer] [tʌg] [æt; ət][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [goʊld] [wɑːtʃ] .
I **had** **a** **fair** **Tug** **at** **a** **charming** **Gold** **Watch** **.**
我 有 一个 公平的 拖船 在 一个 迷人 金子 手表 .

我曾对一块精美的金表颇为心动。

[pɑːks] [teɪk] [ðə; ði] ['teɪlə(r)z] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔbz] [soʊ] [diːp] [ænd; ənd] ['næroʊ] !
Pox **take** **the** **Tailors** **for** **making** **the** **Fobs** **so** **deep** **and** **narrow** **!**
天花 拿 这 裁缝 为了 制作 这 钥匙扣 所以 深的 和 狭窄的 !

诅咒裁缝们，他们把钥匙扣做得又深又窄!

[ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [fɔrkt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ɪ'skeɪp] ['ʌndər][ə; eɪ]
It **stuck** **by** **the** **way** **,** **and** **I** **was** **forc'd** **to** **make** **my** **Escape** **under** **a**
它 卡住 经过 这 方式 , 和 我 曾是 被迫 到 制作 我的 逃脱 在下面 一个
[koʊtʃ] .
Coach **.**
教练 .

这件事一直困扰着我，我被迫搭乘马车逃走。

['riːəli] , ['mædəm] , [aɪ] [fɪr] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][kʌt] [ɔːf][ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][maɪ] [juːθ] ,
Really **,** **Madam** **,** **I** **fear** **I** **shall** **be** **cut** **off** **in** **the** **Flower** **of** **my** **Youth** **,**
真的 , 女士 , 我 害怕 我 将 是 切 离开 在 这 花 的 我的 青年 ,

夫人，恐怕我会在青春年华戛然而止。

[soʊ] [ðæt] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ([sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] -)
so **that** **every** **now** **and** **then** **(** **since** **I** **was** **pumpt** **)**
所以 那 每一个 现在 和 然后 (自从 我 曾是 -)

所以时不时地（自从我兴奋起来之后）

[aɪ][hæv; həv] [θɔːts] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] .
I **have** **Thoughts** **of** **taking** **up** **and** **going** **to** **Sea** **.**
我 有 想法 的 采取 向上 和 去 到 海 .

我萌生了出海谋生的想法。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs **.** **Peachum** **.**
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][goʊ][tuː; tə] ['hɑːkli] [ɪn][ðə; ði][hoʊl] , [ænd; ənd][tuː; tə] , [tʃaɪld] , [tuː; tə] [lɜːrn]
You **should** **go** **to** **Hockley** **in** **the** **Hole** **,** **and** **to** **Marybone** **,** **Child** **,** **to** **learn**
你 应该 去 到 霍克利 在 这 洞 , 和 到 玛丽邦 , 孩子 , 到 学习
['vælər] .
Valour **.**
勇气 .

你应该去霍克利洞和玛丽伯恩儿童村学习勇气。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [skuːlz] [ðæt] [hæv; həv] [bred] [soʊ] ['meni] [breɪv] [men] .

These	are	the	Schools	that	have	bred	so	many	brave	Men	.
这些	是	这	学校	那	有	繁殖	所以	许多	勇敢的	男人	.

这些学校培养了众多勇敢的男士。

[aɪ] [θɔːt] , [bɔɪ] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðaʊ] [hædst] [lɔːst] [fɪr] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʃeɪm] .

I	thought	,	Boy	,	by	this	time	,	thou	hadst	lost	Fear	as	well	as	Shame	.
我	想法	,	男生	,	经过	这	时间	,	你	哈斯特	丢失的	害怕	作为	出色地	作为	耻辱	.

我心想，孩子，到了这个时候，你既失去了恐惧，也失去了羞耻。

[pʊr] [læd] !

Poor	Lad	!
贫穷的	小伙子	!

可怜的孩子!

[haʊ] ['lɪt(ə)l] [dʌz] [hiː; hi] [noʊ] [æz; əz] [jet] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['beɪli] !

how	little	does	he	know	as	yet	of	the	Old	Baily	!
如何	小的	做	他	知道	作为	然而	的	这	老的	贝利	!

他对老贝利法院究竟了解多少呢!

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][fækt] [aɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðiː] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ; [ænd; ənd]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ,

For	the	first	Fact	I'll	insure	thee	from	being	hang'd	;	and	going	to	Sea	,
为了	这	第一的	事实	患病的	保证	你	从	存在	绞刑	;	和	去	到	海	,

首先，我保证你不会被绞死；其次，我可以保证你出海安全。

[fɪltʃ] , [wɪl] [kʌm] [taɪm] [ɪ'nʌf] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['sentəns] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

Filch	,	will	come	time	enough	upon	a	Sentence	of	Transportation	.
偷窃	,	将要	来	时间	足够的	之上	一个	句子	的	运输	.

费尔奇，总有一天会被判处流放。

[bʌt; bət] [naʊ] , [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['betər] [tuː; tə][duː] , [ɛvn] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [bʊk] ,

But	now	,	since	you	have	nothing	better	to	do	,	ev'n	go	to	your	Book	,
但	现在	,	自从	你	有	没有什么	更好的	到	做	,	甚至	去	到	你的	书	,

但是现在，既然你无事可做，那就去看看你的书吧。

[ænd; ənd] [lɜːrn] [jʊr; jər] ['kætəkɪzəm] ; [fɔːr; fər] ['riːəli] [ə; eɪ][mæn] [meɪks] [bʌt; bət][æn; ən] [ɪl] ['fɪgjər] [ɪn] [ðə; ði] - ['peɪpər] ,

and	learn	your	Catechism	;	for	really	a	Man	makes	but	an	ill	Figure	in	the	Ordinary's	Paper	,
和	学习	你的	教理问答	;	为了	真的	一个	男人	制作	但	一个	患病的	数字	在	这	-	纸	,

好好学习你的教理问答；因为一个人在教区牧师的文件中真的会显得很不称职。

[huː] ['kænɑːt] [gɪv] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] ['ænsər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] .

who	cannot	give	a	satisfactory	Answer	to	his	Questions	.
WHO	不能	给	一个	令人满意的	回答	到	他的	问题	.

他无法对他的问题给出令人满意的答案。

[bʌt; bət] , [hɑːrk][juː; jʊ] , [maɪ] [læd] .

But	,	hark	you	,	my	Lad	.
但	,	听着	你	,	我的	小伙子	.

但是，听我说，我的孩子。

[dəunt] [tel] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [laɪ] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [heɪt] [ə; eɪ]['laɪər] .

Don't	tell	me	a	Lye	;	for	you	know	I	hate	a	Liar	.
不	告诉	我	一个	碱液	;	为了	你	知道	我	恨	一个	说谎者	.

别跟我说谎；因为你知道我最恨说谎的人。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæθ] [pæst] [bɪ'twiːn] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]
Do **you** **know** **of** **anything** **that** **hath** **pass'd** **between** **Captain** **Macheath** **and** **our**
做 你 知道 的 任何事物 那 有 通过 之间 队长 麦克希思 和 我们的

['pɑːli] ?
Polly **?**
波莉 ?

你知道麦克希斯船长和我们的波莉之间发生过什么事吗?

[fɪltʃ] .
Filch **.**
偷窃 .

偷窃。

[aɪ][beg][juː; jʊ] , ['mædəm] , [dəunt][æsk][ˌem 'iː] ;
I **beg** **you** **,** **Madam** **,** **don't** **ask** **me** **;**
我 求 你 , 女士 , 不 问 我 ;

夫人，求求您别问我了;

[fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst] ['iːðər] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːr][tuː; tə] [mɪs] ['pɑːli] ; [fɔːr; fər][aɪ]
for **I** **must** **either** **tell** **a** **Lye** **to** **you** **or** **to** **Miss** **Polly** **;** **for** **I** **promis'd**
为了 我 必须 任何一个 告诉 一个 碱液 到 你 或者 到 错过 波莉 ; 为了 我 承诺
[hɜːr; hər]
her
她

因为我必须在对你或波莉小姐说谎之间做出选择；因为我答应过她。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [tel] .
I **would** **not** **tell** **.**
我 会 不是 告诉 .

我不会说的。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs **.** **Peachum** **.**
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ðɪ] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['fæməli][ɪz] [kənsɝːnd] —
But **when** **the** **Honour** **of** **our** **Family** **is** **concern'd** **—**
但 什么时候 这 荣誉 的 我们的 家庭 是 担忧 —

但当事关家族荣誉时——

[fɪltʃ] .
Filch **.**
偷窃 .

偷窃。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ə; eɪ][sæd] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['pɑːli] ,
I **shall** **lead** **a** **sad** **Life** **with** **Miss** **Polly** **,**
我 将 带领 一个 伤心 生活 和 错过 波莉 ,

我将与波莉小姐过着悲伤的生活。

[ɪf] ['evər][ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] .
if **ever** **she** **comes** **to** **know** **that** **I** **told** **you** **.**
如果 曾经 她 来 到 知道 那 我 讲述 你 .

如果她知道是我告诉你的。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt] ['wɪlɪŋli] ['fɔːrfɪt] [maɪ] [oʊn] ['ɑːnər] [baɪ] [bi'treiŋ] ['eni] ['bɑːdi] .
Besides **,** **I** **would** **not** **willingly** **forfeit** **my** **own** **Honour** **by** **betraying** **any** **body** **.**
除了 , 我 会 不是 心甘情愿 丧失 我的 自己的 荣誉 经过 背叛 任何 身体 .

此外，我绝不会为了背叛任何人而甘愿丧失自己的荣誉。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . **Peachum** .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

['jɑːndər] [kʌmz] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['pɑːli] .
Yonder **comes** **my** **Husband** **and** **Polly** .
远处 来 我的 丈夫 和 波莉 .

那边是我的丈夫和波莉。

[kʌm] , [fɪltʃ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['ɪntuː][maɪ] [oʊn] [ruːm] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði]
Come , **Filch** , **you** **shall** **go** **with** **me** **into** **my** **own** **Room** , **and** **tell** **me** **the**
来 , 偷窃 , 你 将 去 和 我 进入 我的 自己的 房间 , 和 告诉 我 这
[hoʊl] ['stɔːri] .
whole **Story** .
所有的 故事 .

来吧，费尔奇，你跟我到我的房间去，把整个故事告诉我。

[aɪl] [gɪv] [ðiː] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [dɪ'lɪʃəs] ['kɔːrdʒəl] [ðæt] [aɪ] [kiːp] [fɔːr; fər][maɪ] [oʊn]
I'll **give** **thee** **a** **Glass** **of** **a** **most** **delicious** **Cordial** **that** **I** **keep** **for** **my** **own**
患病的 给 你 一个 玻璃 的 一个 最多 可口的 亲切 那 我 保持 为了 我的 自己的
['drɪŋkɪŋ] .
drinking .
喝 .

我将给你一杯我珍藏的、最美味的甜酒。

[['eksɪʌnt] .
[**Exeunt** .
[退场 .

[退场。

['entər] ['piːtʃəm] , ['pɑːli] .
Enter **Peachum** , **Polly** .
进入 桃子 , 波莉 .

皮查姆，波莉登场。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[aɪ] [noʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['leɪdiz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv]
I **know** **as** **well** **as** **any** **of** **the** **fine** **Ladies** **how** **to** **make** **the** **most** **of**
我 知道 作为 出色地 作为 任何 的 这 美好的 女士们 如何 到 制作 这 最多 的
[maɪ'self][ænd; ənd][ʌv; əv][maɪ][mæn] [tuː] .
myself **and** **of** **my** **Man** **too** .
我 和 的 我的 男人 也 .

我像任何一位优秀的女士一样，知道如何充分发挥自己的优势，也知道如何充分发挥我男人的优势。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['mɜːrsəneri] ,
A **Woman** **knows** **how** **to** **be** **mercenary** ,
一个 女士 知道 如何 到 是 雇佣兵 ,

女人懂得如何唯利是图，

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [hæθ] ['nevər] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːrt] [ɔːr][æt; ət][æn; ən] [ə'sembli] .
though **she** **hath** **never** **been** **in** **a** **Court** **or** **at** **an** **Assembly** .
尽管 她 有 绝不 到过 在 一个 法庭 或者 在 一个 集会 .

虽然她从未进过法庭，也从未参加过集会。

[wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['neɪtʃɚz] , ['pɑːpə] .
We **have** **it** **in** **our** **Natures** , **Papa** .
我们 有 它 在 我们的 自然 , 爸爸 .

爸爸，我们天生就有这种能力。

[ɪf] [aɪ] [ə'laʊ] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] [sʌm; səm] ['traɪflɪŋ] ['libətiz] ,

If	I	allow	Captain	Macheath	some	trifling	Liberties	,
如果	我	允许	队长	麦克希思	一些	琐事	自由	,

如果我允许麦克希斯上尉享有一些微不足道的特权，

[aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['vɪzəb(ə)l][maːrks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːr; fər]

I	have	this	Watch	and	other	visible	Marks	of	his	Favour	to	shew	for
我	有	这	手表	和	其他	可见的	分数	的	他的	偏爱	到	展示	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

我有这块手表和其他一些明显能证明他恩宠的物品可以证明这一点。

[ə; eɪ][gɜːrl] [huː] ['kænɑːt][grænt][sʌm; səm] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [wʌt] [ɪz][moʊst] [mə'tɪriəl] ,

A	Girl	who	cannot	grant	some	Things	,	and	refuse	what	is	most	material	,
一个	女孩	WHO	不能	授予	一些	事物	,	和	拒绝	什么	是	最多	材料	,

一个无法给予某些东西，并且拒绝最物质的东西的女孩

[wɪl] [meɪk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [pʊr] [hænd][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [suːn] [biː; bi] [θroʊn] [ə'pɑːn]

will	make	but	a	poor	hand	of	her	Beauty	,	and	soon	be	thrown	upon
将要	制作	但	一个	贫穷的	手	的	她	美丽	,	和	很快	是	抛掷	之上

[ðə; ði] ['kɑːmən] .

the	Common	.
这	常见的	.

她只会徒劳地利用自己的美貌，很快就会被抛弃在平民百姓中。

[er] ['vaɪ, 'viː] .

AIR	VI	.
空气	六年级	.

AIR VI。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [lʌv] [hɜːr; hər] , & [siː] .

What	shall	I	do	to	shew	how	much	I	love	her	,	&	c	.
什么	将	我	做	到	展示	如何	很多	我	爱	她	,	&	c	.

我该如何向她表达我的爱意呢?

['vəːdʒinz][ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði] [fer] ['flaʊər] [ɪn][ɪts] ['lʌstər] ,

Virgins	are	like	the	fair	Flower	in	its	Lustre	,
处女	是	喜欢	这	公平的	花	在	它是	光泽	,

处女就像盛开的鲜花，光彩夺目。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [i'næməlz] [ðə; ði] [graʊnd] ;

Which	in	the	Garden	enamels	the	Ground	;
哪个	在	这	花园	珐琅	这	地面	;

在花园里，它使地面变得光滑;

[nɪr] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [biːz] [ɪn] [pleɪ] ['flʌtər] [ænd; ənd] ['klʌstər] ,

Near	it	the	Bees	in	play	flutter	and	cluster	,
靠近	它	这	蜜蜂	在	玩	扑	和	簇	,

蜜蜂在附近嬉戏飞舞，成群结队。

[ænd; ənd] ['gɔːdi] ['bʌtərflaɪz] ['frɑːlɪk] [ə'raʊnd] .

And	gaudy	Butterflies	frolick	around	.
和	艳丽的	蝴蝶	嬉戏	大约	.

色彩艳丽的蝴蝶在周围翩翩起舞。

[bʌt; bət] , [wen] [wʌns] , - [tɪz][noʊ][lɔːŋgər] [ə'lʊrɪŋ] ,

But	,	when	once	pluck'd	,	'	tis	no	longer	alluring	,
但	,	什么时候	一次	拔掉	,	-	的	不	更长	诱人	,

但是，一旦被摘下，它就失去了吸引力。

[tuː; tə] ['kɔvənt] - ['gɑːrdn] - [tɪz] [sent] ([æz; əz] [jet] [swiːt]) ,

To	Covent	-	Garden	'	tis	sent	(	as	yet	sweet	)	,
到	科文特	-	花园	-	的	发送	(	作为	然而	甜的	)	,

已送往科文特花园（目前仍是甜的），

[ðer; ðər] [feɪdz] , [ænd; ənd] [ʃriŋks] , [ænd; ənd] [grəuz] [pæst][ɔːl] [ɪn'dʊrɪŋ] ,

There	fades	,	and	shrinks	,	and	grows	past	all	enduring	,
那里	淡出	,	和	收缩	,	和	生长	过去的	全部	持久	,

在那里，一切会消逝、萎缩，最终超越一切永恒。

[rɑːts] , [stɪŋks] , [ænd; ənd][daɪz] , [ænd; ənd][ɪz][trɑːd]['ʌndər] [fiːt] .

Rots	,	stinks	,	and	dies	,	and	is	trod	under	feet	.
腐烂	,	臭气熏天	,	和	死亡	,	和	是	践踏	在下面	脚	.

腐烂、发臭、死亡，最后被人践踏。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[juː; jʊ] [noʊ] , ['pɑːli] ,

You	know	,	Polly	,
你	知道	,	波莉	,

你知道，波莉，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'genst] [jʊr; jər] [tʊɪ] [ænd; ənd] ['traɪflɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌstəmər] [ɪn][ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv]

I	am	not	against	your	toying	and	trifling	with	a	Customer	in	the	way	of
我	是	不是	反对	你的	玩具	和	琐事	和	一个	顾客	在	这	方式	的

['bɪznəs] ,

Business	,
商业	,

我并不反对你在商业活动中戏弄和轻视客户，

[ɔːr][tuː; tə][get] [aʊt] [ə; eɪ]['siːkrət] , [ɔːr][soʊ] .

or	to	get	out	a	Secret	,	or	so	.
或者	到	得到	出去	一个	秘密	,	或者	所以	.

或者泄露秘密之类的。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] [ðə; ðɪ] [fuːl] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['mærid] ,

But	if	I	find	out	that	you	have	play'd	the	Fool	and	are	married	,
但	如果	我	寻找	出去	那	你	有	玩过	这	傻子	和	是	已婚	,

但如果我发现你扮演了愚人的角色，而且已经结婚了，

[juː; jʊ][dʒeɪd][juː; jʊ] , [aɪl] [kʌt][jʊr; jər] [θroʊt] , ['hʌsi] .

you	Jade	you	,	I'll	cut	your	Throat	,	Hussy	.
你	玉	你	,	患病的	切	你的	喉	,	荡妇	.

你这贱人，我要割断你的喉咙。

[naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ][maɪnd] .

Now	you	know	my	Mind	.
现在	你	知道	我的	头脑	.

现在你知道我的想法了。

['entər]['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['pæʃ(ə)n] .

Enter	Mrs	.	Peachum	,	in	a	very	great	Passion	.
进入	太太	.	桃子	,	在	一个	非常	伟大的	热情	.

皮查姆夫人带着极大的热情登场了。

[er] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

AIR	VII	.
空气	七	.

AIR VII。

[oʊ] ['lʌndən] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [taʊn] .

Oh	**London**	**is**	**a**	**fine**	**Town**	**.**
哦	伦敦	是	一个	美好的	镇	.

哦，伦敦真是一座好城市。

['aʊər; ɑːr] ['pɑːli] [ɪz][ə; eɪ][sæd] [slʌt] ! [nɔːr] [hiːdz] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [tɔːt] [hɜːr; hər] .

Our	**Polly**	**is**	**a**	**sad**	**Slut**	**!**	**nor**	**heeds**	**what**	**we**	**have**	**taught**	**her**	**.**
我们的	波莉	是	一个	伤心	荡妇	!	也不	注意	什么	我们	有	教授	她	.

我们的波莉是个可悲的荡妇！她根本不听我们教她的。

[aɪ] ['wʌndər] ['eni] [mæn] [ə'laɪv] [wɪl] ['evər] [rɪr] [ə; eɪ] ['dɔːtər] !

I	**wonder**	**any**	**Man**	**alive**	**will**	**ever**	**rear**	**a**	**Daughter**	**!**
我	想知道	任何	男人	活	将要	曾经	后部	一个	女儿	!

我怀疑世上是否有男人会养女儿!

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bəuθ] [hʊdz] [ænd; ənd] [gaʊnz] , [ænd; ənd] [huːps] [tuː; tə] [swel] [hɜːr; hər] [praɪd] ,

For	**she**	**must**	**have**	**both**	**Hoods**	**and**	**Gowns**	**,**	**and**	**Hoops**	**to**	**swell**	**her**	**Pride**	**,**
为了	她	必须	有	两个都	兜帽	和	礼服	,	和	篮球	到	膨胀	她	自豪	,

因为她既要有兜帽，也要有长袍，还要有裙撑来彰显她的骄傲。

[wɪð; wɪθ] ['skɑːrfs] [ænd; ənd] [steɪz] , [ænd; ənd] [glʌvz] [ænd; ənd] [leɪs] ; [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] [men] [bɪ'saɪd] ;

With	**Scarfs**	**and**	**Stays**	**,**	**and**	**Gloves**	**and**	**Lace**	**;**	**and**	**she**	**will**	**have**	**Men**	**beside**	**;**
和	围巾	和	住宿	,	和	手套	和	蕾丝	;	和	她	将要	有	男人	旁	;

她将佩戴围巾、束腰、手套和蕾丝；身边也将有男人陪伴；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiːz] [drest] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] [kɔːst] , [ɔːl] ['temptɪŋ] , [faɪn] [ænd; ənd] [geɪ] ,

And	**when**	**she's**	**drest**	**with**	**Care**	**and**	**Cost**	**,**	**all**	**tempting**	**,**	**fine**	**and**	**gay**	**,**
和	什么时候	她是	睡衣	和	关心	和	成本	,	全部	诱人的	,	美好的	和	同性恋	,

当她和Care and Cost打扮得漂漂亮亮、光鲜亮丽、兴高采烈时，

[æz; əz] [men] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ə; eɪ] ['kjuːkʌmbər] , [ʃiː; ʃi] [fliŋz] [hɜːr'self] [ə'weɪ] .

As	**Men**	**should**	**serve**	**a**	**Cucumber**	**,**	**she**	**flings**	**herself**	**away**	**.**
作为	男人	应该	服务	一个	黄瓜	,	她	投掷	她自己	离开	.

就像男人应该端上黄瓜一样，她猛地推开了自己。

['aʊər; ɑːr] ['pɑːli] [ɪz][ə; eɪ][sæd] [slʌt] ! & [siː] .

Our	**Polly**	**is**	**a**	**sad**	**Slut**	**!**	**&**	**c**	**.**
我们的	波莉	是	一个	伤心	荡妇	!	&	c	.

我们的波莉是个可悲的荡妇！等等。

[juː; jʊ] ['bægɪdʒ] !

You	**Baggage**	**!**
你	行李	!

你这包袱!

[juː; jʊ] ['hʌsi] !

you	**Hussy**	**!**
你	荡妇	!

你这个荡妇!

[juː; jʊ] [ˌɪnkən'sɪdərət] [dʒeɪd] ! [hæd; həd] [juː; jʊ] [bɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] - [ˌem 'iː] ,

you	**inconsiderate**	**Jade**	**!**	**had**	**you**	**been**	**hang'd**	**,**	**it**	**would**	**not**	**have**	**vex'd**	**me**	**,**
你	不体贴	玉	!	有	你	到过	绞刑	,	它	会	不是	有	-	我	,

你这个没心没肺的玉！就算你被绞死，我也不会生气。

[fɔːr; fər] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [jʊr; jər] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ; [bʌt; bət][tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæd] [θɪŋ] [baɪ]
for **that** **might** **have** **been** **your** **Misfortune** **;** **but** **to** **do** **such** **a** **mad** **thing** **by**
为了 那 可能 有 到过 你的 不幸 ; 但 到 做 这样的 一个 疯狂的 事物 经过
[tʃɔɪs] ;
Choice **;**
选择 ;

那或许是你的不幸；但出于自愿去做如此疯狂的事；

[ðə; ði] [wentʃ] [ɪz] ['mærid] , ['hʌzbənd] .
The **Wench** **is** **married** **,** **Husband** **.**
这 妖妇 是 已婚 , 丈夫 .

那丫头已婚，丈夫在。

['piːtʃəm] . ['mærid] !
Peachum **.** **Married** **!**
桃子 . 已婚 !

桃子。结婚了！

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz][ə; eɪ][boʊld][mæn] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪsk] ['eni] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌni] ;
the **Captain** **is** **a** **bold** **Man** **,** **and** **will** **risk** **any** **thing** **for** **Money** **;**
这 队长 是 一个 大胆的 男人 , 和 将要 风险 任何 事物 为了 钱 ;

船长是个胆大妄为的人，为了钱什么都愿意冒险；

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [bɪˈliːvz] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
to **be** **sure** **he** **believes** **her** **a** **Fortune** **.**
到 是 当然 他 相信 她 一个 财富 .

他确信他相信她拥有财富。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [lɪvd] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][soʊ] [lɔːŋ]
Do **you** **think** **your** **Mother** **and** **I** **should** **have** **liv'd** **comfortably** **so** **long**
做 你 思考 你的 母亲 和 我 应该 有 生活 舒适地 所以 长的
[tə'geðər] ,
together **,**
一起 ,

你觉得我和你母亲应该一起安逸地生活那么久吗?

[ɪf] ['evər][wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] ['mærid] ?
if **ever** **we** **had** **been** **married** **?**
如果 曾经 我们 有 到过 已婚 ?

如果我们真的结过婚呢?

['bægɪdʒ] !
Baggage **!**
行李 !

行李!

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs **.** **Peachum** **.**
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ][praʊd] [slʌt] ;
I **knew** **she** **was** **always** **a** **proud** **Slut** **;**
我 知道 她 曾是 总是 一个 自豪的 荡妇 ;

我知道她一直以自己是荡妇为荣；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [wentʃ] [hæθ] [pleɪd] [ðə; ði] [fuːl] [ænd; ənd] ['mærid] ,
and **now** **the** **Wench** **hath** **play'd** **the** **Fool** **and** **Married** **,**
和 现在 这 妖妇 有 玩过 这 傻子 和 已婚 ,

如今这女子竟愚弄他人，嫁人了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fər'suːθ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː][laɪk][ðə; ði]['dʒentri] .

because	forsooth	she	would	do	like	the	Gentry	.
因为	真的	她	会	做	喜欢	这	绅	.

因为她确实会像贵族一样行事。

[kæn; kən][juː; jʊ] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] , ['hʌsi] , [ɪn] ['geɪmɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ]

Can	you	support	the	Expence	of	a	Husband	,	Hussy	,	in	Gaming	,	Drinking
能	你	支持	这	费用	的	一个	丈夫	,	荡妇	,	在	赌博	,	喝

[ænd; ənd] ['hɔːrɪŋ] ?

and	Whoring	?
和	卖淫	?

你能负担得起丈夫和情妇在赌博、酗酒和嫖娼上的开销吗?

[hæv; həv][juː; jʊ] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['deɪli] ['kwɔrəlz] [ʌv; əv][mæn][ænd; ənd] [waɪf]

Have	you	Money	enough	to	carry	on	the	daily	Quarrels	of	Man	and	Wife
有	你	钱	足够的	到	携带	在	这	日常的	争吵	的	男人	和	妻子

[ə'baʊt] [huː] [ʃæl; ʃəl]['skwɑːndər][moʊst] ?

about	who	shall	squander	most	?
关于	WHO	将	挥霍	最多	?

你有足够的钱来应对夫妻之间每天关于谁挥霍更多的争吵吗?

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] ,

There	are	not	many	Husbands	and	Wives	,
那里	是	不是	许多	丈夫们	和	妻子们	,

夫妻数量不多,

[huː] [kæn; kən] [ber] [ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [ʌv; əv] [pleɪg] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][ə; eɪ]['hændsəm] [weɪ] .

who	can	bear	the	Charges	of	plaguing	one	another	in	a	handsom	way	.
WHO	能	熊	这	收费	的	困扰	一	其他	在	一个	英俊	方式	.

谁能以英俊的方式承受互相折磨的指控。

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['mærid] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˌɪntrə'duːs] [noʊ]['bɑːdi]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]['fæməli]

If	you	must	be	married	,	could	you	introduce	no	body	into	our	Family
如果	你	必须	是	已婚	,	可以	你	介绍	不	身体	进入	我们的	家庭

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['haɪweɪmən] ?

but	a	Highwayman	?
但	一个	强盗	?

如果你非要结婚,能不能只把一个拦路强盗带进我们家?

[waɪ] , [ðaʊ] ['fuːlɪʃ] [dʒeɪd] , [ðaʊ] [wɪlt][biː; bi][æz; əz] [ɪl] - [ʌsd] , [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] ,

Why	,	thou	foolish	Jade	,	thou	wilt	be	as	ill	-	us'd	,	and	as	much	neglected	,
为什么	,	你	愚蠢	玉	,	你	枯萎	是	作为	患病的	-	我们	,	和	作为	很多	被忽视的	,

愚昧的玉啊,你终将遭受同样的虐待和冷落。

[æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [hædst] ['mærid] [ə; eɪ] [lɔːrd] !

as	if	thou	hadst	married	a	Lord	!
作为	如果	你	哈斯特	已婚	一个	主	!

就好像你嫁给了一位贵族!

['piːtʃəm] . [let] [nɑːt][jʊr; jər]['æŋgər] , [maɪ] [dɪr] , [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv]['diːs(ə)nsi] ,

Peachum	.	Let	not	your	Anger	,	my	Dear	,	break	through	the	Rules	of	Decency	,
桃子	.	让	不是	你的	愤怒	,	我的	亲爱的	,	休息	通过	这	规则	的	体面	,

皮查姆,亲爱的,请不要让你的愤怒冲昏头脑,违背礼仪准则。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] [lʊks] [ə'pɑːn][hɪm'self][ɪn][ðə; ði] ['mɪlətəri] [kə'pæsəti] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən]

for	the	Captain	looks	upon	himself	in	the	Military	Capacity	,	as	a	Gentleman
为了	这	队长	看起来	之上	他自己	在	这	军队	容量	,	作为	一个	绅士

[baɪ][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] .

by	his	Profession	.
经过	他的	职业	.

因为这位上尉以军人的身份看待自己,以职业绅士的身份看待自己。

[bɪ'saɪdz] [wʌt] [hiː; hi] [hæθ] [ɔːl'redi] , [aɪ] [noʊ] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [fer] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ,

Besides	**what**	**he**	**hath**	**already**	**,**	**I**	**know**	**he**	**is**	**in**	**a**	**fair**	**way**	**of**	**getting**	**,**
除了	什么	他	有	已经	，	我	知道	他	是	在	一个	公平的	方式	的	获得	，

除了他已经拥有的之外，我知道他很有可能还会获得更多。

[ɔːr][ʌv; əv] ['daɪɪŋ] ; [ænd; ənd][bəuθ] [ðiːz] [weɪz] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,

or	**of**	**dying**	**;**	**and**	**both**	**these**	**ways**	**,**	**let**	**me**	**tell**	**you**	**,**
或者	的	垂死	；	和	两个都	这些	方式	，	让	我	告诉	你	，

或者死亡；让我告诉你，这两种方式都是如此。

[ɑːr; ər][moʊst] ['eksələnt] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪf] .

are	**most**	**excellent**	**Chances**	**for**	**a**	**Wife**	**.**
是	最多	出色的	机会	为了	一个	妻子	.

是找到妻子的绝佳机会。

[tel] [ˌem 'iː] , ['hʌsi] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɔːr][noʊ] ?

Tell	**me**	**,**	**Hussy**	**,**	**are**	**you**	**ruin'd**	**or**	**no**	**?**
告诉	我	，	荡妇	，	是	你	毁了	或者	不	？

告诉我，荡妇，你到底有没有被毁掉？

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	**.**	**Peachum**	**.**
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[wɪð; wɪθ] ['pɑːliːz] ['fɔːrtʃən] , [ʃiː; ʃi] [maɪt] ['veri] [wel] [hæv; həv] [gɔːn] [ɔːf] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv]

With	**Polly's**	**Fortune**	**,**	**she**	**might**	**very**	**well**	**have**	**gone**	**off**	**to**	**a**	**Person**	**of**
和	波莉的	财富	，	她	可能	非常	出色地	有	已消失	离开	到	一个	人	的

[dɪ'stɪŋkʃn] .

Distinction	**.**
区别	.

有了波莉的遗产，她很可能就会嫁给一位显赫人物。

[jes] , [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] , [juː; jʊ] ['paʊtɪŋ] [slʌt] !

Yes	**,**	**that**	**you**	**might**	**,**	**you**	**pouting**	**Slut**	**!**
是的	，	那	你	可能	，	你	撅嘴	荡妇	！

是的，你这个撅着嘴的贱货，你或许会！

['piːtʃəm] .

Peachum	**.**
桃子	.

桃子。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [wentʃ] [dʌm] ?

What	**is**	**the**	**Wench**	**dumb**	**?**
什么	是	这	妖妇	哑的	？

什么是笨女人？

[spiːk] , [ɔːr] [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [pliːd] [baɪ] ['skwiːzɪŋ] [aʊt] [æn; ən] ['ænsər] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .

Speak	**,**	**or**	**I'll**	**make**	**you**	**plead**	**by**	**squeezing**	**out**	**an**	**Answer**	**from**	**you**	**.**
说话	，或者	患病的		制作	你	恳求	经过	挤压	出去	一个	回答	从	你	.

开口，否则我就逼你求饶，逼你说出答案。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] [baʊnd] [waɪf] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ]['oʊnli][ə'pɑːn]['laɪkɪŋ] ?

Are	**you**	**really**	**bound**	**Wife**	**to**	**him**	**,**	**or**	**are**	**you**	**only**	**upon**	**liking**	**?**
是	你	真的	边界	妻子	到	他	，或者		是	你	仅有的	之上	喜欢	？

你真的对他有强烈的婚姻承诺，还是仅仅因为喜欢他才和他结婚？

[['pɪntʃɪz] [hɜːr; hər] .]

[	**Pinches**	**her**	**.**	**]**
[	捏	她	.	]

（掐了她一下。）

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[oʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[['skriːmɪŋ] .]
[Screaming .]
[尖叫 .]

[尖叫声。]

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[haʊ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['pitid] [huː] [hæθ] ['hændsəm] ['dɔtɜ-z] !
How the Mother is to be pitied who hath handsom Daughters !
如何 这 母亲 是 到 是 可怜的 WHO 有 英俊 女儿们 !

生了漂亮女儿的母亲该有多么可怜啊!

['lɑːks] , [boʊlts] , [baːz] , [ænd; ənd] ['lektʃərz] [ʌv; əv][mə'rælәti][ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ðeɪ]
Locks , Bolts , Bars , and Lectures of Morality are nothing to them : They
锁 , 螺栓 , 酒吧 , 和 讲座 的 道德 是 没有什么 到 他们 : 他们
[breɪk] [θruː] [ðem; ðəm][ɔːl] .
break through them all .
休息 通过 他们 全部 .

锁、门闩、栅栏和道德说教对他们来说都不算什么：他们都能突破。

[ðeɪ] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] ['pleʒər] [ɪn] ['tʃiːtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [æz; əz][ɪn]
They have as much Pleasure in cheating a Father and Mother , as in
他们 有 作为 很多 乐趣 在 作弊 一个 父亲 和 母亲 , 作为 在
['tʃiːtɪŋ] [æt; ət][kɑːrdz] .
cheating at Cards .
作弊 在 牌 .

他们从欺骗父母中获得的乐趣，与在牌桌上作弊获得的乐趣一样多。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[waɪ] , ['pɑːli] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mærid] , [baɪ] [mətʃiːθs] ['kiːpɪŋ] [frʌm; frəm]
Why , Polly , I shall soon know if you are married , by Macheath's keeping from
为什么 , 波莉 , 我 将 很快 知道 如果 你 是 已婚 , 经过 麦克希思的 保持 从
['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
our House .
我们的 房子 .

波莉，我很快就会知道你是否结婚了，因为麦克希斯一直在我们家隐瞒这件事。

[er] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
AIR VIII .
空气 八 .

第八部分

[grɪm] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊsts] , & [siː] .
Grim King of the Ghosts , & c .
严峻 国王 的 这 鬼魂 , & c .

鬼魂之王，等等。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[kæn; kən] [lʌv] [biː; bi] - [baɪ] [əd'vaɪs] ?
Can **Love** **be** **control'd** **by** **Advice** **?**
能 爱 是 - 经过 建议 ?

爱情能被劝告所控制吗?

[wɪl] ['kjuːpɪd] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðərz] [ə'beɪ] ?
Will **Cupid** **our** **Mothers** **obey** **?**
将要 丘比特 我们的 母亲们 服从 ?

丘比特会听从我们母亲的安排吗?

[ðoʊ] [maɪ] [hɑːrt] [wɜːr; wər] [æz; əz] ['froʊz(ə)n] [æz; əz] [aɪs] ,
Though **my** **Heart** **were** **as** **frozen** **as** **Ice** **,**
尽管 我的 心 是 作为 冷冻 作为 冰 ,

虽然我的心像冰一样冰冷,

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [fleɪm] - [twʊd] [hæv; həv] [meltid] [ə'weɪ] .
At **his** **Flame** **'** **twould** **have** **melted** **away** **.**
在 他的 火焰 - 特沃德 有 融化 离开 .

在他的火焰面前,一切都将融化。

[wen] [hiː; hi] [kɪst] [ˌem 'iː] [soʊ] ['kloʊsli] [hiː; hi] [prest] ,
When **he** **kist** **me** **so** **closely** **he** **prest** **,**
什么时候 他 基斯特 我 所以 密切 他 牧师 ,

当他吻我如此贴近时,他屏住了呼吸

- [twʌz] [soʊ] [swiːt] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] - :
' **Twas** **so** **sweet** **that** **I** **must** **have** **comply'd** **:**
- 那是 所以 甜的 那 我 必须 有 - :

"这太好了,我不得不答应了。"

[soʊ] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bəuθ] ['seɪfɪst] [ænd; ənd] [best]
So **I** **thought** **it** **both** **safest** **and** **best**
所以 我 想法 它 两个都 最安全 和 最好的

所以我认为这既是最安全也是最好的选择。

[tuː; tə] ['mæri] , [fɔːr; fər] [fɪr] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃaɪd] .
To **marry** **,** **for** **fear** **you** **should** **chide** **.**
到 结婚 , 为了 害怕 你 应该 喝叱 .

结婚,以免受到责备。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs **.** **Peachum** **.**
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] [ɑːr; ər] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['evər] [ænd; ənd] ['evər] !
Then **all** **the** **Hopes** **of** **our** **Family** **are** **gone** **for** **ever** **and** **ever** **!**
然后 全部 这 希望 的 我们的 家庭 是 已消失 为了 曾经 和 曾经 !

那么,我们全家的所有希望都将永远破灭了!

['piːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd] [məˈkiːθ] [meɪ] [hæŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ɪn] [hoʊp] [tuː; tə] [get]

And	Macheath	may	hang	his	Father	and	Mother	-	in	-	law	,	in	hope	to	get
和	麦克希思	可能	悬挂	他的	父亲	和	母亲	-	在	-	法律	,	在	希望	到	得到

[ˈɪntuː] [ðer; ðər] [ˈdɔtɚz] [ˈfɔːrtʃən] .

into	their	Daughter's	Fortune	.
进入	他们的	女儿的	财富	.

麦基思可能会绞死他的岳父岳母，希望得到他们女儿的财产。

[ˈpɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] ([æz; əz] - [tɪz] [ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n]) [ˈkuːlli] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbərətli] [fɔːr; fər]

I	did	not	marry	him	(	as	'	tis	the	Fashion	)	coolly	and	deliberately	for
我	做过	不是	结婚	他	(	作为	-	的	这	时尚	)	冷静地	和	故意地	为了

[ˈɑːnər] [ɔːr] [ˈmʌni] .

Honour	or	Money	.
荣誉	或者	钱	.

我嫁给他，并非像现在这样，是出于对荣誉或金钱的冷漠和刻意。

[bʌt; bət] , [aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] .

But	,	I	love	him	.
但	,	我	爱	他	.

但是，我爱他。

[ˈmɪsɪz] . [ˈpiːtʃəm] . [lʌv] [hɪm; ɪm] !

Mrs	.	Peachum	.	Love	him	!
太太	.	桃子	.	爱	他	!

皮查姆夫人。我爱他！

[wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] !

worse	and	worse	!
更糟	和	更糟	!

越来越糟！

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [gɜːrl] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbetər] [bred] .

I	thought	the	Girl	had	been	better	bred	.
我	想法	这	女孩	有	到过	更好的	繁殖	.

我原以为那女孩家教更好。

[oʊ] [ˈhʌzbənd] , [ˈhʌzbənd] !

Oh	Husband	,	Husband	!
哦	丈夫	,	丈夫	!

哦，老公，老公！

[hɜːr; hər] [ˈfɑːli] [meɪks] [ˌem ˈiː] [mæd] !

her	Folly	makes	me	mad	!
她	蠢事	制作	我	疯狂的	!

她的愚蠢行为让我生气！

[maɪ] [hed] [swɪmz] !

my	Head	swims	!
我的	头	游泳	!

我头晕目眩！

[aɪm] [dɪˈstræktɪd] !

I'm	distracted	!
我是	愣	!

我分心了！

[aɪ][kɑ:nt] [sə'pɔ:rt] [maɪ'self] — [oʊ] !
I **can't** **support** **myself** **—** **Oh** **!**
我 不能 支持 我 — 哦 !

我无法养活自己——哦!

[[feɪnts] .
[**Faints** **.**
[晕倒 .

[晕倒。

['pi:tʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[si:] , [wentʃ] , [tu:; tə] [wʌt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ju:; jʊ][hæv; həv] - [jʊr; jər] [pʊr] ['mʌðər] !
See **,** **Wench** **,** **to** **what** **a** **Condition** **you** **have** **reduc'd** **your** **poor** **Mother** **!**
看 , 妖妇 , 到 什么 一个 状况 你 有 - 你的 贫穷的 母亲 !

看看你这贱人，你把你可怜的母亲害成了什么样子!

[ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['kɔ:rdʒəl] , [ðɪs] ['ɪnstənt] .
a **Glass** **of** **Cordial** **,** **this** **instant** **.**
一个 玻璃 的 亲切 , 这 立即的 .

立刻给我一杯甜酒。

[haʊ] [ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] [teɪks] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [hɑ:rt] !
How **the** **poor** **Woman** **takes** **it** **to** **heart** **!**
如何 这 贫穷的 女士 需要 它 到 心 !

可怜的女人把这件事记在心里了!

[['pɑ:li] [goʊz] [aʊt] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .
[**Polly** **goes** **out** **,** **and** **returns** **with** **it** **.**
[波莉 去 出去 , 和 返回 和 它 .

波莉出去，然后带着它回来了。

[ɑ:] , ['hʌsi] , [naʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['kʌmfərt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz][left] !
Ah **,** **Hussy** **,** **now** **this** **is** **the** **only** **Comfort** **your** **Mother** **has** **left** **!**
啊 , 荡妇 , 现在 这 是 这 仅有的 舒适 你的 母亲 有 左边 !

啊，小狐狸，现在这是你母亲仅剩的安慰了!

['pɑ:li] . [gɪv] [hɜ:r; hər] [ə'nʌðər] [glæs] , [sɜ:r] !
Polly **.** **Give** **her** **another** **Glass** **,** **Sir** **!**
波莉 . 给 她 其他 玻璃 , 先生 !

波莉，先生，再给她一杯!

[maɪ]['mæmə] [drɪŋks] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['kwɑ:ntəti] [wen'evər] [ʃi:; ʃi][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv]['ɔ:rdər] .
my **Mama** **drinks** **double** **the** **Quantity** **whenever** **she** **is** **out** **of** **Order** **.**
我的 妈妈 饮料 双倍的 这 数量 每当 她 是 出去 的 命令 .

我妈妈只要身体不舒服，就会喝双倍的量。

[ðɪs] , [ju:; jʊ] [si:] , [fetʃiz] [hɜ:r; hər] .
This **,** **you** **see** **,** **fetches** **her** **.**
这 , 你 看 , 获取 她 .

你看，这就能把她带回来。

['mɪsɪz] . ['pi:tʃəm] .
Mrs **.** **Peachum** **.**
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ðə; ði][gɜ:rl] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['redinəs] , [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [kən'sɜ:rn] ,
The **Girl** **shews** **such** **a** **Readiness** **,** **and** **so** **much** **Concern** **,**
这 女孩 展示 这样的 一个 准备就绪 , 和 所以 很多 忧虑 ,

这女孩表现出如此的积极主动和如此的关心，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst][faɪnd][ɪn][maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [fər'gɪv] [hɜːr; hər] .

that	I	could	almost	find	in	my	Heart	to	forgive	her	.
那	我	可以	几乎	寻找	在	我的	心	到	原谅	她	.

我几乎能在内心深处找到原谅她的理由。

[er] [ˌaɪ'ɛks] .

AIR	IX	.
空气	第九章	.

AIR IX。

[oʊ]['dʒeni] , [oʊ]['dʒeni] , [wer] [hæst] [ðaʊ] [bɪn] .

O	Jenny	,	O	Jenny	,	where	hast	thou	been	.
哦	珍妮	,	哦	珍妮	,	在哪里	哈斯特	你	到过	.

哦，珍妮，哦，珍妮，你去了哪里?

[oʊ]['pɑːli] , [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] - [ænd; ənd] [kɪst] .

O	Polly	,	you	might	have	toy'd	and	kist	.
哦	波莉	,	你	可能	有	-	和	基斯特	.

哦，波莉，你可能玩过，也亲吻过。

[baɪ] ['kiːpɪŋ] [men] [ɔːf] , [juː; jʊ] [kiːp] [ðem; ðəm][ɑːn] .

By	keeping	Men	off	,	you	keep	them	on	.
经过	保持	男人	离开	,	你	保持	他们	在	.

让男人远离你，你就能让他们留在你身边。

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[bʌt; bət][hiː; hi][soʊ] - [ˌem 'iː] ,

But	he	so	teaz'd	me	,
但	他	所以	-	我	,

但他真是戏弄我，

[ænd; ənd][hiː; hi][soʊ] [pliːzd] [ˌem 'iː] ,

And	he	so	pleas'd	me	,
和	他	所以	高兴	我	,

他让我非常高兴，

[wʌt] [aɪ][dɪd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] .

What	I	did	,	you	must	have	done	.
什么	我	做过	,	你	必须	有	完毕	.

我做的事，你也一定做过。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[nɑːt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['haɪweɪmən] . — [juː; jʊ] ['sɑːri] [slʌt] !

Not	with	a	Highwayman	.	—	You	sorry	Slut	!
不是	和	一个	强盗	.	—	你	对不起	荡妇	!

别跟强盗混在一起！——你这个可怜的贱货!

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [waɪf] .

A	Word	with	you	,	Wife	.
一个	单词	和	你	,	妻子	.

老婆，有句话要跟你说。

- [tɪz] [noʊ] [nuː] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wentʃ] [tuː; tə] [teɪk] [mæn] [wɪˈðaʊt] [kənˈsent] [ʌv; əv] [ˈperənts] .

'	Tis	no	new	thing	for	a	Wench	to	take	Man	without	Consent	of	Parents	.
-	的	不	新的	事物	为了	一个	妖妇	到	拿	男人	没有	同意	的	父母	.

女子未经父母同意与男子发生关系，这并非什么新鲜事。

[juː; jʊ] [noʊ] - [tɪz] [ðə; ði] [ˈfreɪlti] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] , [maɪ] [dɪr] .

You	know	'	tis	the	Frailty	of	Women	,	my	Dear	.
你	知道	-	的	这	虚弱	的	女性	,	我的	亲爱的	.

你知道，这是女人的弱点，亲爱的。

[ˈmɪsɪz] . [ˈpiːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[jes] , [ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [seks] [ɪz] [freɪl] .

Yes	,	indeed	,	the	Sex	is	frail	.
是的	,	的确	,	这	性别	是	脆弱	.

没错，性确实很脆弱。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪz] [freɪl] , [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsʌmwʌt] [naɪs] [mɪˈθɪŋks] ,

But	the	first	time	a	Woman	is	frail	,	she	should	be	somewhat	nice	methinks	,
但	这	第一的	时间	一个	女士	是	脆弱	,	她	应该	是	有些	好的	我觉得	,

但我觉得，女人第一次体弱的时候，应该稍微温柔一些。

[fɔːr; fər] [ðen] [ɔːr] [ˈnevər] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [ˈfɔːrtʃən] .

for	then	or	never	is	the	time	to	make	her	Fortune	.
为了	然后	或者	绝不	是	这	时间	到	制作	她	财富	.

因为这是她发家致富的绝佳时机，时不我待。

[ˈæftər] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [hæθ] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɜːrˈself] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [aʊt]

After	that	,	she	hath	nothing	to	do	but	to	guard	herself	from	being	found	out
后	那	,	她	有	没有什么	到	做	但	到	警卫	她自己	从	存在	成立	出去

,

,

,

此后，她除了防范身份暴露之外，别无他法。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [duː] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [pliːziz] .

and	she	may	do	what	she	pleases	.
和	她	可能	做	什么	她	请	.

她可以随心所欲。

[ˈpiːtʃəm] . [meɪk] [jɔːrˈself] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈiːzi] ;

Peachum	.	Make	yourself	a	little	easy	;
桃子	.	制作	你自己	一个	小的	简单的	;

皮查姆。给自己一点轻松吧;

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θɔːt] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [set] [ɔːl] [ˈmætərz] [əˈgen] [tuː; tə] [raɪts] .

I	have	a	Thought	shall	soon	set	all	Matters	again	to	rights	.
我	有	一个	想法	将	很快	放	全部	事情	再次	到	权利	.

我有一个想法，很快就能把所有事情都重新理顺。

[waɪ] [soʊ] [ˈmelənkɑːli] , [ˈpɑːli] ?

Why	so	melancholy	,	Polly	?
为什么	所以	忧郁	,	波莉	?

波莉，你为什么这么忧郁?

[sɪns] [wʌt] [ɪz] [dʌn] ['kænɑ:t][bi:; bi] [ʌn'dʌn] , [wi:; wi][mʌst; məst][ɔ:l] [ɪn'devər] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]

since	what	is	done	cannot	be	undone	,	we	must	all	endeavour	to	make	the
自从	什么	是	完毕	不能	是	未完成	,	我们	必须	全部	努力	到	制作	这

[best][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

best	of	it	.
最好的	的	它	.

既然已经发生的事情无法挽回，我们都必须努力做到最好。

['mɪsɪz] . ['pi:tʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[wel] , ['pɑ:li] ; [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wʌn] ['wʊmən] [kæn; kən] [fər'gɪv] [ə'nʌðər] ,

Well	,	Polly	;	as	far	as	one	Woman	can	forgive	another	,
出色地	,	波莉	;	作为	远的	作为	一	女士	能	原谅	其他	,

嗯，波莉；就女人之间能够原谅彼此而言，

[aɪ] [fər'gɪv] [ði:] . — [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ɪz] [tu:] [fɑ:nd][ʌv; əv][ju:; jʊ] , ['hʌsi] .

I	forgive	thee	.	—	Your	Father	is	too	fond	of	you	,	Hussy	.
我	原谅	你	.	—	你的	父亲	是	也	喜爱	的	你	,	荡妇	.

我原谅你了。——你父亲太宠你了，小荡妇。

['pɑ:li] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[ðen] [ɔ:l][maɪ] ['sɔrəuz] [ɑ:r; ər][æt; ət][æn; ən][end] .

Then	all	my	Sorrows	are	at	an	end	.
然后	全部	我的	悲伤	是	在	一个	结尾	.

那么，我的所有悲伤都将结束。

['mɪsɪz] . ['pi:tʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[ə; eɪ] ['maɪti] ['laɪkli] [spi:tʃ] [ɪn] [trɑ:θ] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wentʃ] [hu:] [ɪz][dʒʌst] ['mærid] !

A	mighty	likely	Speech	in	troth	,	for	a	Wench	who	is	just	married	!
一个	强大的	可能	演讲	在	誓言	,	为了	一个	妖妇	WHO	是	只是	已婚	!

对于一个刚结婚的姑娘来说，这番情话真是妙不可言！

[er] [eks] . ['tɔməs] , [aɪ]['kænɑ:t] , & [si:] .

AIR	X	.	Thomas	,	I	cannot	,	&	c	.
空气	X	.	托马斯	,	我	不能	,	&	c	.

AIR X. Thomas，我不能，等等。

['pɑ:li] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[aɪ] , [laɪk][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn] ['stɔrmz] , [wʌz; wəz][tɔ:st] ;

I	,	like	a	Ship	in	Storms	,	was	tost	;
我	,	喜欢	一个	船	在	暴风雨	,	曾是	烤面包	;

我像暴风雨中的船只一样，被抛掷；

[jet] [ə'freɪd][tu:; tə][pʊt][ɪn][tu:; tə][lænd] :

Yet	afraid	to	put	in	to	Land	:
然而	害怕的	到	放	在	到	土地	:

然而，却不敢投入土地：

[fɔːr; fər] [siːzd] [ɪn][ðə; ði][pɔːrt][ðə; ði] ['vɛsəlz] [lɔːst] ,
For **seiz'd** **in** **the** **Port** **the** **Vessel's** **lost** **,**
为了 被扣押 在 这 港口 这 船的 丢失的 ,

因在港口被扣押，该船已失踪。

[huːz] ['treʒər] [ɪz] - .
Whose **Treasure** **is** **contreband** **.**
谁 宝藏 是 - .

谁的宝藏被盗了?

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər][leɪd] ,
The **Waves** **are** **laid** **,**
这 波浪 是 铺设 ,

波浪已铺开，

[maɪ] ['duːtiz] [peɪd] .
My **Duty's** **paid** **.**
我的 职责 有薪酬的 .

我的职责已完成。

[oʊ][dʒɔɪ] [bɪ'jɑːnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] !
O **Joy** **beyond** **Expression** **!**
哦 喜悦 超过 表达 !

啊，无法言喻的喜悦!

[ðʌs] , [seɪf] [ə; eɪ] - [ʃɔːr] ,
Thus **,** **safe** **a** **-** **shore** **,**
因此 , 安全的 一个 - 支撑 ,

因此，安全上岸。

[aɪ][æsk][noʊ] [mɔːr] ,
I **ask** **no** **more** **,**
我 问 不 更多的 ,

我别无所求。

[maɪ][ɔːl][ɪz][ɪn][maɪ] [pə'zeʃn] .
My **All** **is** **in** **my** **Possession** **.**
我的 全部 是 在 我的 拥有 .

我的一切都在我的掌控之中。

['piːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[aɪ] [hɪr] ['kʌstəmərz] [ɪn] ['tʌðər] [ruːm] : [goʊ] , [tɔːk] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] , ['pɑːli] ; [bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə]
I **hear** **Customers** **in** **t'other** **Room** **:** **Go** **,** **talk** **with** **'** **em** **,** **Polly** **;** **but** **come** **to**
我 听到 顾客 在 另一个 房间 : 去 , 讲话 和 - 呃 , 波莉 ; 但 来 到
[juː 'es] [ə'gen] ,
us **again** **,**
我们 再次 ,

我听到隔壁房间的顾客说：去跟他们谈谈吧，波莉；但回来一定要再来找我们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gɔːn] . — [bʌt; bət] , [hɑːrk][jiː; ji] , [tʃaɪld] ,
as **soon** **as** **they** **are** **gone** **.** **—** **But** **,** **hark** **ye** **,** **Child** **,**
作为 很快 作为 他们 是 已消失 . — 但 , 听着 是的 , 孩子 ,

他们一走——但是，孩子，听我说，

[ɪf] - [tɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [huː] [wʌz; wəz] [hɪr] ['jestərdeɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [rɪ'piːtɪŋ] [wɑːtʃ] ; [seɪ] ,
if **'** **tis** **the** **Gentleman** **who** **was** **here** **Yesterday** **about** **the** **Repeating** **Watch** **;** **say** **,**
如果 - 的 这 绅士 WHO 曾是 这里 昨天 关于 这 重复 手表 ; 说 ,

如果是昨天来咨询报时表的那位先生，请说：

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] - [tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

you	believe	we	can't	get	Intelligence	of	it	'	till	to	-	morrow	.
你	相信	我们	不能	得到	智力	的	它	-	直到	到	-	明天	.

你认为我们直到明天才能获得相关情报吗?

[fɔːr; fər] [aɪ] [lent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['suːki] ['strædl] ,

For	I	lent	it	to	Suky	Straddle	,
为了	我	借出的	它	到	苏基	跨骑	,

因为我把它借给了苏琪·斯特拉德尔。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['tævərn] [ɪn] ['drjəri] - [leɪn] .

to	make	a	figure	with	it	to	-	night	at	a	Tavern	in	Drury	-	Lane	.
到	制作	一个	数字	和	它	到	-	夜晚	在	一个	酒馆	在	德鲁里	-	车道	.

今晚在德鲁里巷的一家酒馆里用它摆个造型。

[ɪf] ['tʌðər] ['dʒent(ə)lmən] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɪlvər] - [hɪlt] [sɔːrd] ; [juː; jʊ] [noʊ] ['biːtl] -

If	t'other	Gentleman	calls	for	the	Silver	-	hilted	Sword	;	you	know	Beetle	-	brow'd
如果	另一个	绅士	呼叫	为了	这	银	-	带柄	剑	;	你	知道	甲虫	-	皱眉

['dʒemi] [hæθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ,

Jemmy	hath	it	on	,
杰米	有	它	在	,

如果另一位绅士要用银柄剑，你知道眉毛浓密的杰米身上就带着它。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dʌθ; dəθ] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm] ['tʌnˌbrɪdʒ] - [tɪl] ['tuːzdeɪ] [naɪt] ;

and	he	doth	not	come	from	Tunbridge	'	till	Tuesday	Night	;
和	他	确实	不是	来	从	坦布里奇	-	直到	周二	夜晚	;

他要到星期二晚上才会从坦布里奇过来;

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [hæd; həd] - [tɪl] [ðen] .

so	that	it	cannot	be	had	'	till	then	.
所以	那	它	不能	是	有	-	直到	然后	.

所以在此之前是无法得到的。

[['eksɪt] ['pɑːli] .

[	Exit	Polly	.
[	出口	波莉	.

[退出 Polly。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)
第2/5页

[dɪr] [waɪf] , [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pæsɪfaɪ] , [dəunt][let][jʊr; jər]['pæʃ(ə)n] [rʌn] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['sensɪz]
Dear Wife , be a little pacified , Don't let your Passion run away with your Senses
亲爱的 妻子 , 是 一个 小的 安抚 , 不 让 你的 热情 跑步 离开 和 你的 感官
.
:
.

亲爱的妻子，冷静一点，别让你的激情冲昏了头脑。

['pɑːli] , [aɪ][grænt][juː; jʊ] , [hæθ] [dʌn] [ə; eɪ] [ræʃ] [θɪŋ] .
Polly , I grant you , hath done a rash thing .
波莉 , 我 授予 你 , 有 完毕 一个 皮疹 事物 .

我承认，波莉确实做了件鲁莽的事。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['oʊnli][æn; ən] [ɪn'triːg] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feloʊ] ,
If she had only an Intrigue with the Fellow ,
如果 她 有 仅有的 一个 阴谋 和 这 同伴 ,

如果她只是和那个人有染，

[waɪ] [ðə; ði] ['veri] [best] ['fæməliz] [hæv; həv] - [ænd; ənd] ['hʌdld] [ʌp][ə; eɪ] ['freɪlti] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt]
why the very best Families have excus'd and huddled up a Frailty of that sort
为什么 这 非常 最好的 家庭 有 - 和 蜷缩着 向上 一个 虚弱 的 那 种类
.
:
.

为什么最优秀的家庭都会对这种弱点视而不见、避而不谈。

- [tɪz] ['mærɪdʒ] , ['hʌzbənd] , [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['blemɪʃ] .
' Tis Marriage , Husband , that makes it a Blemish .
- 的 婚姻 , 丈夫 , 那 制作 它 一个 缺陷 .

丈夫，正是婚姻让它成了污点。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] ['mʌni] , [waɪf] , [ɪz][ðə; ði] [truː] ['fʊlɚz] [ɜːrθ] [fɔːr; fər] [repjʊ'teɪʃnz] ,
But Money , Wife , is the true Fuller's Earth for Reputations ,
但 钱 , 妻子 , 是 这 真的 富勒 地球 为了 声誉 ,

但是，妻子，金钱才是名誉的真正"漂白土"。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][spɑːt][ɔːr][ə; eɪ] [steɪn] [bʌt; bət] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [teɪk] [aʊt] .
there is not a Spot or a Stain but what it can take out .
那里 是 不是 一个 点 或者 一个 弄脏 但 什么 它 能 拿 出去 .

它不只是去除污渍或斑点，而是去除它能去除的东西。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [roʊg] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] [ɪz] [fɪt] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] ['eni] ['dʒent(ə)lmən] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]

A	rich	Rogue	now	-	a	-	days	is	fit	Company	for	any	Gentleman	;	and	the
一个	富有的	流氓	现在	-	一个	-	天	是	合身	公司	为了	任何	绅士	;	和	这

[wɜːrld] ,

World	,
世界	,

如今，一位富有的浪荡子是任何绅士都适宜的伴侣；而世人，

[maɪ] [dɪr] , [hæθ] [nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'tempt] [fɔːr; fər] ['roʊgəri] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɪ'mædʒɪn] .

my	Dear	,	hath	not	such	a	Contempt	for	Roguery	as	you	imagine	.
我的	亲爱的	,	有	不是	这样的	一个	鄙视	为了	坏事	作为	你	想象	.

我亲爱的，他对无赖行径并没有你想象的那么鄙夷。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [waɪf] , [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [mætʃ] [tɜːrn] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [əd'væntɪdʒ] .

I	tell	you	,	Wife	,	I	can	make	this	Match	turn	to	our	Advantage	.
我	告诉	你	,	妻子	,	我	能	制作	这	匹配	转动	到	我们的	优势	.

老婆，我告诉你，我可以扭转局势，让这场比赛对我们有利。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['sensəb(ə)l] , ['hʌzbənd] , [ðæt] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] [ɪz] [wɜːrθ] ['mʌni] ,

I	am	very	sensible	,	Husband	,	that	Captain	Macheath	is	worth	Money	,
我	是	非常	明智的	,	丈夫	,	那	队长	麦克希思	是	值得	钱	,

丈夫，我很明智，麦克希斯船长值钱。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [daʊt] ['weðər] [hiː; hi] [hæθ] [nɑːt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [waɪvz] [ɔːl'redi] ,

but	I	am	in	doubt	whether	he	hath	not	two	or	three	Wives	already	,
但	我	是	在	怀疑	无论	他	有	不是	二	或者	三	妻子们	已经	,

但我怀疑他是不是已经有两三个妻子了。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [ɔːr] [tuː] , ['pɑːliːz] ['daʊər] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː]

and	then	if	he	should	die	in	a	Session	or	two	,	Polly's	Dower	would	come	into
和	然后	如果	他	应该	死	在	一个	会议	或者	二	,	波莉的	嫁妆	会	来	进入

[dɪ'spjuːt] .

Dispute	.
争议	.

如果他在一两届议会期间去世，波莉的嫁妆就会成为争议的焦点。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[ðæt] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kənsɪdɚd] .

That	,	indeed	,	is	a	Point	which	ought	to	be	consider'd	.
那	,	的确	,	是	一个	观点	哪个	应该	到	是	考虑过	.

这确实是一个值得考虑的问题。

[er] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

AIR	XI	.
空气	十一	.

AIR XI。

[ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['seɪlər] .

A	Soldier	and	a	Sailor	.
一个	士兵	和	一个	水手	.

一名士兵和一名水手。

[ə; eɪ][fɑːks] [meɪ] [stiːl] [jʊr; jər] [henz] , [sɜːr] ,
A **Fox** **may** **steal** **your** **Hens** **,** **Sir** **,**
一个 狐狸 可能 偷 你的 母鸡 , 先生 ,

先生，狐狸可能会偷走您的母鸡。

[ə; eɪ] [hɔːr] [jʊr; jər] [helθ] [ænd; ənd] [pens] , [sɜːr] ,
A **Whore** **your** **Health** **and** **Pence** **,** **Sir** **,**
一个 妓女 你的 健康 和 彭斯 , 先生 ,

先生，你的健康和金钱都成了你的娼妓。

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [rɑːb][jʊr; jər] [tʃest] , [sɜːr] ,
Your **Daughter** **rob** **your** **Chest** **,** **Sir** **,**
你的 女儿 抢 你的 胸部 , 先生 ,

先生，您女儿偷了您的箱子。

[jʊr; jər] [waɪf] [meɪ] [stiːl] [jʊr; jər] [rest] , [sɜːr] .
Your **Wife** **may** **steal** **your** **Rest** **,** **Sir** **.**
你的 妻子 可能 偷 你的 休息 , 先生 .

先生，您的妻子可能会夺走您的休息时间。

[ə; eɪ] [θiːf] [jʊr; jər] [gʊdz] [ænd; ənd] [pleɪt] .
A **Thief** **your** **Goods** **and** **Plate** **.**
一个 贼 你的 商品 和 盘子 .

窃贼偷走了你的财物和盘子。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][bʌt; bət] ['pɪkɪŋ] ,
But **this** **is** **all** **but** **picking** **,**
但 这 是 全部 但 挑选 ,

但这几乎就是挑选，

[wɪð; wɪθ] [rest] , [pens] , [tʃest] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] ;
With **Rest** **,** **Pence** **,** **Chest** **and** **Chicken** **;**
和 休息 , 彭斯 , 胸部 和 鸡 ;

休息、便士、箱子和鸡；

[ˌaɪ 'tiː]['evər][wʌz; wəz] [dɪ'kriːd] , [sɜːr] ,
It **ever** **was** **decreed** **,** **Sir** **,**
它 曾经 曾是 颁布 , 先生 ,

先生，这早已是既定的法令了。

[ɪf] ['lɔjɚz] [hænd][ɪz] - , [sɜːr] ,
If **Lawyer's** **Hand** **is** **fee'd** **,** **Sir** **,**
如果 律师 手 是 - , 先生 ,

先生，如果律师之手得到资助的话。

[hiː; hi] [stiːlz] [jʊr; jər] [hoʊl] [ɪ'steɪt] .
He **steals** **your** **whole** **Estate** **.**
他 偷窃 你的 所有的 财产 .

他偷走了你的全部财产。

[ðə; ði]['lɔjɚz, 'lɔɪɚz][ɑːr; ər] ['bɪtər] ['enəmi] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [weɪ] .
The **Lawyers** **are** **bitter** **Enemies** **to** **those** **in** **our** **Way** **.**
这 律师 是 苦的 敌人 到 那些 在 我们的 方式 .

律师是所有挡我们路的人的死敌。

[ðeɪ] [dəunt] [ker] [ðæt] ['eni] ['bɑːdi][ʃʊd; ʃəd] [get] [ə; eɪ] [klæn'destɪn] ['laɪvlihʊd] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] .
They **don't** **care** **that** **any** **body** **should** **get** **a** **clandestine** **Livelihood** **but** **themselves** **.**
他们 不 关心 那 任何 身体 应该 得到 一个 秘密 生计 但 他们自己 .

他们不在乎除了自己以外的任何人能否获得秘密谋生手段。

['entər] ['pɑːli] .
Enter **Polly** **.**
进入 波莉 .

波莉登场。

['pɑːli] . - [twʌz] ['oʊnli] ['nɪmɪŋ] [ned] .
Polly . ' Twas only Nimming Ned .
波莉 . - 那是 仅有的 尼明 内德 .

波莉：那只是尼明·内德而已。

[hiː; hi] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['dæməsk] ['wɪndoʊ] - ['kɜːrt(ə)n] , [ə; eɪ] [huːp] - ['petɪkoʊt] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['sɪlvər] ['kændlˌstɪks] ,
He brought in a Damask Window - Curtain , a Hoop - Petticoat , a pair of Silver Candlesticks ,
他 带来 在 一个 绫 窗户 - 窗帘 , 一个 箍 - 衬裙 , 一个 一对 的 银 烛台 ,

他带来了一幅锦缎窗帘、一件裙撑、一对银烛台。

[ə; eɪ]['perəˌwɪg] , [ænd; ənd][wʌn][sɪlk] ['stɑːkɪŋ] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] [ðæt] [læst] [naɪt] .
a Periwig , and one Silk Stocking , from the Fire that happen'd last Night .
一个 假发 , 和 一 丝绸 袜 , 从 这 火 那 发生了 最后的 夜晚 .

昨晚那场火灾中，我们捡到了一顶假发和一条丝袜。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['feloʊ] [ðæt] [ɪz] ['kɬɛvəˌɹɜ˞] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,
There is not a Fellow that is cleverer in his way ,
那里 是 不是 一个 同伴 那 是 更聪明 在 他的 方式 ,

没有谁比他更聪明。

[ænd; ənd] [seɪvz] [mɔːr] [gʊdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ðæn; ðən] [ned] .
and saves more Goods out of the Fire than Ned .
和 保存 更多的 商品 出去 的 这 火 比 内德 .

他从火灾中抢救出的货物比奈德还多。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['pɑːli] , [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'fer] ; [fɔːr; fər] ['mætərz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [left] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
But now , Polly , to your Affair ; for Matters must not be left as they are .
但 现在 , 波莉 , 到 你的 事务 ; 为了 事情 必须 不是 是 左边 作为 他们 是 .

但现在，波莉，该处理你的事情了；因为事情不能就这么算了。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mærid] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ?
You are married then , it seems ?
你 是 已婚 然后 , 它 似乎 ?

看来你已经结婚了？

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[jes] , [sɜːr] .
Yes , Sir .
是的 , 先生 .

是的，先生。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [prə'poʊz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [tʃaɪld] ?
And **how** **do** **you** **propose** **to** **live** **,** **Child** **?**
和 如何 做 你 提出 到 居住 , 孩子 ?

孩子，你打算如何生活?

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[laɪk] ['ʌðər] ['wɪmɪn] , [sɜːr] , [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] .
Like **other** **Women** **,** **Sir** **,** **upon** **the** **Industry** **of** **my** **Husband** **.**
喜欢 其他 女性 , 先生 , 之上 这 行业 的 我的 丈夫 .

先生，我像其他女人一样，依靠我丈夫的勤劳。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs **.** **Peachum** **.**
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[wʌt] , [ɪz][ðə; ði] [wentʃ] [tɜːrnd] [fuːl] ?
What **,** **is** **the** **Wench** **turn'd** **Fool** **?**
什么 , 是 这 妖妇 转弯 傻子 ?

什么？那妖娆女子变成傻瓜了吗?

[ə; eɪ] [haɪweɪmənz] [waɪf] , [laɪk][ə; eɪ]['soʊldʒɚz] , [hæθ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [peɪ] , [æz; əz][ʌv; əv]
A **Highwayman's** **Wife** **,** **like** **a** **Soldier's** **,** **hath** **as** **little** **of** **his** **Pay** **,** **as** **of**
一个 拦路强盗 妻子 , 喜欢 一个 士兵的 , 有 作为 小的 的 他的 支付 , 作为 的
[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
his **Company** **.**
他的 公司 .

强盗的妻子和士兵的妻子一样，只能分到丈夫的薪水和他所在部队的报酬一样少。

['piːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt][juː; jʊ][ðə; ði] ['kɑːmən] [vjuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlwʊmən] [ɪn][jʊr; jər] ['mærɪdʒ] ,
And **had** **not** **you** **the** **common** **Views** **of** **a** **Gentlewoman** **in** **your** **Marriage** **,**
和 有 不是 你 这 常见的 浏览 的 一个 淑女 在 你的 婚姻 ,
['pɑːli] ?
Polly **?**
波莉 ?

波莉，难道你在婚姻中没有一位淑女应有的普通观念吗?

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , [sɜːr] .
I **don't** **know** **what** **you** **mean** **,** **Sir** **.**
我 不 知道 什么 你 意思是 , 先生 .

先生，我不明白您的意思。

['piːtʃəm] . [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒɔɪntʃər] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
Peachum **.** **Of** **a** **Jointure** **,** **and** **of** **being** **a** **Widow** **.**
桃子 . 的 一个 关节 , 和 的 存在 一个 寡妇 .

桃子。关于嫁妆，以及成为寡妇。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[bʌt; bət][aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] ; [haʊ] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [θɔːts] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ]
But **I** **love** **him** **,** **Sir** **;** **how** **then** **could** **I** **have** **Thoughts** **of** **parting** **with**
但 我 爱 他 , 先生 ; 如何 然后 可以 我 有 想法 的 离别 和
[hɪm; ɪm] ?
him **?**
他 ?

可是我爱他，先生；我怎么会有和他分离的念头呢?

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
Parting **with** **him** **!**
离别 和 他 !

与他告别!

[waɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [skiːm] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl] ['mærɪdʒ] - ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
Why **,** **this** **is** **the** **whole** **Scheme** **and** **Intention** **of** **all** **Marriage** **-** **Articles** **.**
为什么 , 这 是 这 所有的 方案 和 意图 的 全部 婚姻 - 文章 .

为什么？这就是所有婚姻条款的全部纲领和意图。

[ðə; ði]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] ['wɪdoʊ] - [hʊd] , [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][hoʊp] [ðæt] [kiːps] [ʌp][ə; eɪ]
The **comfortable** **Estate** **of** **Widow** **-** **hood** **,** **is** **the** **only** **Hope** **that** **keeps** **up** **a**
这 舒服的 财产 的 寡妇 - 兜帽 , 是 这 仅有的 希望 那 保持 向上 一个
['waɪfs] ['spɪrɪts] .
Wife's **Spirits** **.**
妻子的 烈酒 .

寡妇生活舒适安逸，是妻子保持精神振奋的唯一希望。

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wʊd] ['skruːp(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪf] ,
Where **is** **the** **Woman** **who** **would** **scruple** **to** **be** **a** **Wife** **,**
在哪里 是 这 女士 WHO 会 顾忌 到 是 一个 妻子 ,

哪里有愿意做妻子的女人?

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər] ['paʊər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , [wen'evər] [ʃiː; ʃi] [pliːzd] ?
if **she** **had** **it** **in** **her** **Power** **to** **be** **a** **Widow** **,** **whenever** **she** **pleas'd** **?**
如果 她 有 它 在 她 力量 到 是 一个 寡妇 , 每当 她 高兴 ?

如果她有能力随时成为寡妇，她会怎么做?

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [vjuːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] , ['pɑːli] ,
If **you** **have** **any** **Views** **of** **this** **sort** **,** **Polly** **,**
如果 你 有 任何 浏览 的 这 种类 , 波莉 ,

波莉，如果你有这方面的看法，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [ðə; ði] [mætʃ] [nɑːt][soʊ] ['veri] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
I **shall** **think** **the** **Match** **not** **so** **very** **unreasonable** **.**
我 将 思考 这 匹配 不是 所以 非常 不合理 .

我认为这场比赛并非完全不合理。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[haʊ] [aɪ] [dred] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] !
How I dread to hear your Advice !
如何 我 恐惧 到 听到 你的 建议 !

我真害怕听到你的建议!

[jet] [aɪ] [mʌst; məst] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [jɔːr'self] .
Yet I must beg you to explain yourself .
然而 我 必须 求 你 到 解释 你自己 .

但我必须恳请你解释一下。

['piːtʃəm] . [sɪ'kjʊr] [wʌt] [hiː; hi] [hæθ] [gɑːt] , [hæv; həv] [hɪm; ɪm] - [ðə; ði] [nekst] ['seʃnz] ,
Peachum . Secure what he hath got , have him peach'd the next Sessions ,
桃子 . 安全的 什么 他 有 得到 , 有 他 - 这 下一个 会议 ,

皮彻姆。保住他已有的东西，在下届议会把他弹劾下台。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [wʌns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['wɪdoʊ] .
and then at once you are made a rich Widow .
和 然后 在 一次 你 是 制成 一个 富有的 寡妇 .

然后你立刻就成了富有的寡妇。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wʌt] , ['mɜːrdər] [ðə; ði] [mæn] [aɪ] [lʌv] !
What , murder the Man I love !
什么 , 谋杀 这 男人 我 爱 !

什么？竟然要杀害我心爱的人!

[ðə; ði] [blʌd] [rʌnz] [koʊld] [æt; ət] [maɪ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The Blood runs cold at my Heart with the very thought of it .
这 血 跑步 寒冷的 在 我的 心 和 这 非常 想法 的 它 .

光是想到这件事，我就感到心头一凉。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[faɪ] , ['pɑːli] !
Fie , Polly !
菲 , 波莉 !

呸，波莉!

[wʌt] [hæθ] ['mɜːrdər] [tuː; tə] [duː] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fer] ?
What hath Murder to do in the Affair ?
什么 有 谋杀 到 做 在 这 事务 ?

谋杀与此事有何关联?

[sɪns] [ðə; ði] [θɪŋ] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] [mʌst; məst] ['hæpən] , [aɪ] [der] [seɪ] ,
Since the thing sooner or later must happen , I dare say ,
自从 这 事物 很快 或者 之后 必须 发生 , 我 敢 说 ,

既然这件事迟早都会发生，我敢说，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [hɪm'self] [wʊd] [laɪk] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [deθ]
the Captain himself would like that we should get the Reward for his Death
['suːnər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] .
sooner than a Stranger .
很快 比 一个 陌生人 .

船长本人希望我们能比陌生人更快地获得他牺牲的赏金。

[waɪ] , ['pɑːli] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [noʊz] , [ðæt] [æz; əz] - [tɪz][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə][rɑːb] ,

Why	,	Polly	,	the	Captain	knows	,	that	as	'	tis	his	Employment	to	rob	,
为什么	,	波莉	,	这	队长	知道	,	那	作为	-	的	他的	就业	到	抢	,

波莉，船长知道，抢劫是他的工作，

[soʊ] - [tɪz]['aʊərz][tuː; tə] [teɪk] ['rɔbəz] ; ['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

so	'	tis	ours	to	take	Robbers	;	every	Man	in	his	Business	.
所以	-	的	我们的	到	拿	强盗	;	每一个	男人	在	他的	商业	.

所以，抓捕强盗是我们的职责；每个人都各司其职。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mælɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .

So	that	there	is	no	Malice	in	the	Case	.
所以	那	那里	是	不	恶意	在	这	案件	.

这样一来，案件中就不存在恶意。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[eɪ] , ['hʌzbənd] , [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] - [ðə; ði] ['mætər] .

Ay	,	Husband	,	now	you	have	nick'd	the	Matter	.
哎	,	丈夫	,	现在	你	有	-	这	事情	.

哎，老公，现在你把事情搞砸了。

[tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] - [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [kʊd; kəd]['evər] [meɪk] [ˌem 'iː] [fər'gɪv] [hɜːr; hər] .

To	have	him	peach'd	is	the	only	thing	could	ever	make	me	forgive	her	.
到	有	他	-	是	这	仅有的	事物	可以	曾经	制作	我	原谅	她	.

除非让他尝尝被羞辱的滋味，否则我绝不会原谅她。

[er] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

AIR	XII	.
空气	十二	.

AIR XII。

[naʊ] ['pɑːndər] [wel] , [jiː; ji] ['perənts] [dɪr] .

Now	ponder	well	,	ye	Parents	dear	.
现在	思考	出色地	,	是的	父母	亲爱的	.

亲爱的父母们，请好好想想吧。

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[oʊ]['pɑːndər] [wel] !

O	ponder	well	!
哦	思考	出色地	!

好好想想吧!

[biː; bi][nɑːt] [sɪ'vɪr] ;

be	not	severe	;
是	不是	严重	;

不要太严厉;

[soʊ] [seɪv] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [waɪf] !

So	save	a	wretched	Wife	!
所以	节省	一个	可怜	妻子	!

所以，救救这位可怜的妻子吧!

[fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] [roʊp] [ðæt] [hæŋz] [maɪ] [dɪr]

For	on	the	Rope	that	hangs	my	Dear
为了	在	这	绳索	那	悬挂	我的	亲爱的

因为在那根悬挂着我亲爱的绳子上

[dɪ'pendz] [pʊr] ['pɑːliːz] [laɪf] .
Depends poor Polly's Life .
取决于 贫穷的 波莉的 生活 .

这取决于可怜的波莉的命运。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[bʌt; bət][jʊr; jər]['duːti][tuː; tə][jʊr; jər]['perənts] , ['hʌsi] , [ə'blaidʒz][juː; jʊ][tuː; tə] [hæŋ] [hɪm; ɪm] .
But your Duty to your Parents , Hussy , obliges you to hang him .
但 你的 责任 到 你的 父母 , 荡妇 , 义务 你 到 悬挂 他 .

但是，你对父母的责任，赫西，迫使你绞死他。

[wʌt] [wʊd] ['meni] [ə; eɪ] [waɪf] [gɪv] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] !
What would many a Wife give for such an Opportunity !
什么 会 许多 一个 妻子 给 为了 这样的 一个 机会 !

许多妻子会为了这样的机会付出多少！

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ]['dʒɔɪntʃər] , [wʌt] [ɪz] ['wɪdoʊ] - [hʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What is a Jointure , what is Widow - hood to me ?
什么 是 一个 关节 , 什么 是 寡妇 - 兜帽 到 我 ?

什么是联姻？对我而言，什么是寡居？

[aɪ] [noʊ] [maɪ] [hɑːrt] .
I know my Heart .
我 知道 我的 心 .

我了解我的内心。

[aɪ]['kænɑːt] [sər'vaɪv] [hɪm; ɪm] .
I cannot survive him .
我 不能 存活 他 .

我无法忍受他。

[er] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
AIR XIII .
空气 十三 .

AIR XIII。

[lə] - - ['oʊ] ['ɑːrmz] .
Le printems rapelle aux armes .
乐 - - 辅助 武器 .

Le printems rapelle aux Armes。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [ðʌs] [wɪð; wɪθ] ['pleɪntɪv] ['kraɪɪŋ] ,
The Turtle thus with plaintive Crying ,
这 龟 因此 和 哀怨 哭泣 ,

于是，乌龟发出哀怨的叫声。

[hɜːr; hər] ['lʌvər] ['daɪɪŋ] ,
Her Lover dying ,
她 情人 垂死 ,

她的爱人去世了，

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [ðʌs] [wɪð; wɪθ] ['pleɪntɪv] ['kraɪɪŋ] ,
The Turtle thus with plaintive Crying ,
这 龟 因此 和 哀怨 哭泣 ,

于是，乌龟发出哀怨的叫声。

[lə'ments] [hɜːr; hər] [dʌv] .

Laments	**her**	**Dove**	**.**
哀叹	她	鸽子	.

哀悼她的鸽子。

[daʊn] [ʃiː; ʃi][drɑːps][kwaɪt] [spent] [wɪð; wɪθ] ['saɪɪŋ] .

Down	**she**	**drops**	**quite**	**spent**	**with**	**Sighing**	**.**
向下	她	滴	相当	花费	和	叹息	.

她筋疲力尽地倒下，叹了口气。

- [ɪn] [deθ] , [æz; əz] - [ɪn] [lʌv] .

Pair'd	**in**	**Death**	**,**	**as**	**pair'd**	**in**	**Love**	**.**
-	在	死亡	,	作为	-	在	爱	.

生死相依，情爱相伴。

[ðʌs] , [sɜːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][jʊr; jər] [pʊr] ['pɑːli] .

Thus	**,**	**Sir**	**,**	**it**	**will**	**happen**	**to**	**your**	**poor**	**Polly**	**.**
因此	,	先生	,	它	将要	发生	到	你的	贫穷的	波莉	.

先生，这样的话，你可怜的波莉也会遭遇同样的命运。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	**.**	**Peachum**	**.**
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[wʌt] , [ɪz][ðə; ði] [fuːl] [ɪn] [lʌv] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [ðen] ?

What	**,**	**is**	**the**	**Fool**	**in**	**Love**	**in**	**earnest**	**then**	**?**
什么	,	是	这	傻子	在	爱	在	认真	然后	?

难道《恋爱中的傻瓜》是认真的吗?

[aɪ] [heɪt] [ðiː] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [pər'tɪkjələr] : [waɪ] , [wentʃ] , [ðaʊ] [ɑːrt][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][ðaɪ] ['veri] [seks] .

I	**hate**	**thee**	**for**	**being**	**particular**	**:**	**Why**	**,**	**Wench**	**,**	**thou**	**art**	**a**	**Shame**	**to**	**thy**	**very**	**Sex**	**.**
我	恨	你	为了	存在	特别的	:	为什么	,	妖妇	,	你	艺术	一个	耻辱	到	你的	非常	性别	.

我恨你如此挑剔：贱人，你简直是你们性别的耻辱。

['pɑːli] .

Polly	**.**
波莉	.

波莉。

[bʌt; bət] [hɪr] [ˌem 'iː] , ['mʌðər] . — [ɪf] [juː; jʊ]['evər] [lʌvd] —

But	**hear**	**me**	**,**	**Mother**	**.**	**—**	**If**	**you**	**ever**	**lov'd**	**—**
但	听到	我	,	母亲	.	—	如果	你	曾经	喜爱	—

但是，母亲，请听我说——如果您曾经爱过——

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	**.**	**Peachum**	**.**
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[ðoʊz] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [pleɪ] - [bʊks] [ʃiː; ʃi] [riːdz] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːr; hər]['ruːɪn] .

Those	**cursed**	**Play**	**-**	**Books**	**she**	**reads**	**have**	**been**	**her**	**Ruin**	**.**
那些	被诅咒的	玩	-	图书	她	阅读	有	到过	她	废墟	.

她读过的那些该死的恋爱秘籍毁了她。

[wʌn] [wɜːrd] [mɔːr] , ['hʌsi] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [nɑːk] [jʊr; jər] [breɪnz] [aʊt] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] .

One	**Word**	**more**	**,**	**Hussy**	**,**	**and**	**I**	**shall**	**knock**	**your**	**Brains**	**out**	**,**	**if**	**you**	**have**	**any**	**.**
一	单词	更多的	,	荡妇	,	和	我	将	敲	你的	大脑	出去	,	如果	你	有	任何	.

你这贱货，再说一个字，我就把你脑浆都打出来，如果你还有脑浆的话。

['piːtʃəm] . [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] , ['pɑːli] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] ,

Peachum	.	Keep	out	of	the	way	,	Polly	,	for	fear	of	Mischief	,
桃子	.	保持	出去	的	这	方式	,	波莉	,	为了	害怕	的	恶作剧	,

桃子。波莉，离远点，免得惹出麻烦。

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

and	consider	of	what	is	proposed	to	you	.
和	考虑	的	什么	是	建议的	到	你	.

并仔细考虑向你提出的建议。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[ə'weɪ] , ['hʌsi] .

Away	,	Hussy	.
离开	,	荡妇	.

滚开，荡妇。

[hæŋ] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [biː; bi] ['duːtɪf(ə)l] .

Hang	your	Husband	,	and	be	dutiful	.
悬挂	你的	丈夫	,	和	是	尽职尽责的	.

把你丈夫吊死，然后尽到你的责任。

[['eksɪt] ['pɑːli] .

[	Exit	Polly	.
[	出口	波莉	.

[退出 Polly。

[ˌɑːr 'iː] - ['entər] ['pɑːli] , [ænd; ənd] ['lisnz] [bɪ'haɪnd] ['kɑːləm] .

Re	-	enter	Polly	,	and	listens	behind	column	.
关于	-	进入	波莉	,	和	听着	在后面	柱子	.

波莉重新进入房间，躲在柱子后面偷听。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[ðə; ði] [θɪŋ] , ['hʌzbənd] , [mʌst; məst] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dʌn] .

The	Thing	,	Husband	,	must	and	shall	be	done	.
这	事物	,	丈夫	,	必须	和	将	是	完毕	.

丈夫，这件事必须也必须去做。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] ['ʌðər] ['meʒərz] ,

For	the	sake	of	Intelligence	we	must	take	other	measures	,
为了	这	清酒	的	智力	我们	必须	拿	其他	措施	,

为了情报工作，我们必须采取其他措施。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [piːtʃt] [ðə; ði] [nekst] ['seʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] [kən'sent] .

and	have	him	peached	the	next	Session	without	her	Consent	.
和	有	他	桃子	这	下一个	会议	没有	她	同意	.

未经她同意，就在下次会议上对他进行严厉批评。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [noʊ] [hɜːr; hər] ['duːti] , [wiː; wi] [noʊ] ['aʊərz] .

If	she	will	not	know	her	Duty	,	we	know	ours	.
如果	她	将要	不是	知道	她	责任	,	我们	知道	我们的	.

如果她不明白自己的职责，我们明白我们的职责。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[bʌt; bət] ['riːəli] , [maɪ] [dɪr] , [ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [wʌnz] [hɑːrt] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

But	really	,	my	Dear	,	it	grieves	one's	Heart	to	take	off	a	great	Man	.
但	真的	,	我的	亲爱的	,	它	悲伤	一个人的	心	到	拿	离开	一个	伟大的	男人	.

但是，亲爱的，失去一位伟人，真的会让人心痛不已。

[wen] [aɪ] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] ['breɪvəri] , [hɪz; ɪz] [faɪn] ['strætədʒəm] , [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv]

When	I	consider	his	Personal	Bravery	,	his	fine	Stratagem	,	how	much	we	have
什么时候	我	考虑	他的	个人的	勇敢	,	他的	美好的	策略	,	如何	很多	我们	有

[ɔːl'redi] [gɑːt] [baɪ] [hɪm; ɪm] ,

already	got	by	him	,
已经	得到	经过	他	,

当我想到他个人的勇气、他精妙的策略，以及我们已经从他那里获得了多少，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [wiː; wi] [meɪ] [get] ,

and	how	much	more	we	may	get	,
和	如何	很多	更多的	我们	可能	得到	,

我们还能得到多少?

[mɪ'θɪŋks] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deθ] .

methinks	I	can't	find	in	my	Heart	to	have	a	hand	in	his	Death	.
我觉得	我	不能	寻找	在	我的	心	到	有	一个	手	在	他的	死亡	.

我想我实在无法昧着良心参与他的死亡。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [meɪd] ['pɑːli] [ˌʌndər'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	wish	you	could	have	made	Polly	undertake	it	.
我	希望	你	可以	有	制成	波莉	承担	它	.

我真希望你能让波莉去做这件事。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [nə'sesəti] — ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['deɪndʒər] .

But	in	a	Case	of	Necessity	—	our	own	Lives	are	in	danger	.
但	在	一个	案件	的	必要性	—	我们的	自己的	生活	是	在	危险	.

但在必要情况下——我们自己的生命受到威胁。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[ðen] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

Then	,	indeed	,	we	must	comply	with	the	Customs	of	the	World	,
然后	,	的确	,	我们	必须	遵守	和	这	海关	的	这	世界	,

那么，我们确实必须遵守世界惯例。

[ænd; ənd] [meɪk] ['grætɪtuːd] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə] ['ɪntrəst] . — [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['teɪkən] [ɔːf] .

and	make	Gratitude	give	way	to	Interest	.	—	He	shall	be	taken	off	.
和	制作	感激	给	方式	到	兴趣	.	—	他	将	是	已采取	离开	.

并使感恩让位于利益。——他将被除名。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .

Mrs	.	Peachum	.
太太	.	桃子	.

皮查姆夫人。

[aɪl] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['pɑːli] .

I'll	undertake	to	manage	Polly	.
患病的	承担	到	管理	波莉	.

我会负责管理波莉。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd] [aɪl] [prɪ'per] ['mætərz] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] - ['beɪli] .
And **I'll** **prepare** **Matters** **for** **the** **Old** **-** **Baily** **.**
和 患病的 准备 事情 为了 这 老的 - 贝利 .

我将准备提交给老贝利法院的案件。

[['eksɪʌnt] ['sevrəli] .
[**Exeunt** **severally** **.**
[退场 分别 .

众人依次退场。

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[naʊ] [aɪm][ə; eɪ] [retʃ] , [ɪn'diːd] . — [mɪ'θɪŋks]
Now **I'm** **a** **Wretch** **,** **indeed** **.** **—** **Methinks**
现在 我是 一个 可怜虫 , 的确 . — 我觉得

我现在真是个十足的苦命人了。——我想是这样的。

[aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] , [swiːtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['lʌvli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['noʊzgeɪ] [ɪn]
I **see** **him** **already** **in** **the** **Cart** **,** **sweeter** **and** **more** **lovely** **than** **the** **Nosegay** **in**
我 看 他 已经 在 这 大车 , 更甜 和 更多的 迷人的 比 这 花束 在
[hɪz; ɪz][hænd] !
his **Hand** **!**
他的 手 !

我看见他已经在马车里了，比他手里的花束还要甜美可爱！

— [aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪk'stoʊlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌɪntrə'pɪdəti] !
— **I** **hear** **the** **Crowd** **extolling** **his** **Resolution** **and** **Intrepidity** **!**
— 我 听到 这 人群 赞扬 他的 解决 和 勇敢 !

我听见人群在赞扬他的决心和勇气！

— [wʌt] [vɑːliːz] [ʌv; əv] [saɪz] [ɑːr; ər][sent][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv]['hoʊlbərn] ,
— **What** **Vollies** **of** **Sighs** **are** **sent** **from** **the** **Windows** **of** **Holborn** **,**
— 什么 截击 的 叹息 是 发送 从 这 视窗 的 霍尔本 ,

——从霍尔本的窗户里传出的叹息声，真是此起彼伏。

[ðæt] [soʊ] ['kʌmli] [ə; eɪ] [juːθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] ! — [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]
that **so** **comely** **a** **Youth** **should** **be** **brought** **to** **Disgrace** **!** **—** **I** **see** **him** **at** **the**
那 所以 漂亮 一个 青年 应该 是 带来 到 耻辱 ! — 我 看 他 在 这
[triː] !
Tree **!**
树 !

如此俊美的少年竟落得如此耻辱！——我看到他在树下！

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɜːrk(ə)l][ɑːr; ər][ɪn] [terz] ! — ['iːv(ə)n] ['butʃəz] [wiːp] ! — [dʒæk] [ketʃ] [hɪm'self]
The **whole** **Circle** **are** **in** **Tears** **!** **—** **even** **Butchers** **weep** **!** **—** **Jack** **Ketch** **himself**
这 所有的 圆圈 是 在 眼泪 ! — 甚至 屠夫 哭泣 ! — 杰克 凯奇 他自己
['hezɪteɪt] [tuː; tə][pər'fɔːrm][hɪz; ɪz]['duːti] ,
hesitates **to** **perform** **his** **Duty** **,**
犹豫 到 履行 他的 责任 ,

整个圈子都泪流满面！——就连屠夫也哭了！——就连杰克·凯奇本人也犹豫着是否要履行他的职责。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [fiː] , [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'priːv] .
and **would** **be** **glad** **to** **lose** **his** **Fee** **,** **by** **a** **Reprieve** **.**
和 会 是 高兴的 到 失去 他的 费用 , 经过 一个 缓刑 .

他很乐意通过缓刑来免除他的酬金。

[wʌt] [ðen] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] ['pɑːli] ! — [æz; əz] [jet] [aɪ] [meɪ] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪn] ,

What	then	will	become	of	Polly	!	—	As	yet	I	may	inform	him	of	their	Design	,
什么	然后	将要	变得	的	波莉	！	—	作为	然而	我	可能	通知	他	的	他们的	设计	，

那么波莉将会怎样呢？——我或许可以把他们的计划告诉他。

[ænd; ənd] [eɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] . — [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [soʊ] — [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [flaɪz] ,

and	aid	him	in	his	Escape	.	—	It	shall	be	so	—	But	then	he	flies	,
和	援助	他	在	他的	逃脱	.	—	它	将	是	所以	—	但	然后	他	苍蝇	，

['æbsənts] [hɪm'self] ,

absents	himself	,
缺席	他自己	，

并帮助他逃脱。——事情就是这样——但他却飞走了，消失了。

[ænd; ənd] [aɪ] [bɑːr] [maɪ'self] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [dɪr] [dɪr] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] !

and	I	bar	myself	from	his	dear	dear	Conversation	!
和	我	酒吧	我	从	他的	亲爱的	亲爱的	对话	！

我把自己排除在他那亲爱的谈话之外！

[ðæt] [tuː] [wɪl] [dɪ'strækt] [ˌem 'iː] . — [ɪf] [hiː; hi] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] ,

That	too	will	distract	me	.	—	If	he	keep	out	of	the	way	,
那	也	将要	转移	我	.	—	如果	他	保持	出去	的	这	方式	，

那样也会让我分心。——如果他不碍事的话，

[maɪ] ['pɑːpə] [ænd; ənd] ['mæmə] [meɪ] [ɪn] [taɪm] [rɪ'lent] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['hæpi] . — [ɪf] [hiː; hi]

my	Papa	and	Mama	may	in	time	relent	,	and	we	may	be	happy	.	—	If	he
我的	爸爸	和	妈妈	可能	在	时间	屈服	，	和	我们	可能	是	快乐的	.	—	如果	他

[steɪz] ,

stays	,
停留	，

爸爸妈妈或许最终会心软，我们或许就能幸福了。——如果他留下来的话，

[hiː; hi] [ɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɪz] [lɔːst] [fɔːr; fər] ['evər] !

he	is	hang'd	,	and	then	he	is	lost	for	ever	!
他	是	绞刑	，	和	然后	他	是	丢失的	为了	曾经	！

他被绞死了，然后就永远消失了！

— [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] [maɪ] [ruːm] , - [tɪl] [ðə; ði] [dʌsk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] :

—	He	intended	to	lie	conceal'd	in	my	Room	,	-	till	the	Dusk	of	the	Evening	:
—	他	故意的	到	说谎	隐藏的	在	我的	房间	，	-	直到	这	黄昏	的	这	晚上	：

他打算一直躲在我的房间里，直到黄昏降临：

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'brɔːd] [aɪl] [ðɪs] ['ɪnstənt] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] , [lest] [sʌm; səm] ['æksɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent]

If	they	are	abroad	I'll	this	Instant	let	him	out	,	lest	some	Accident	should	prevent
如果	他们	是	国外	患病的	这	立即的	让	他	出去	，	免得	一些	事故	应该	防止

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

如果他们身在国外，我立刻放他出去，以免发生意外阻止他。

[['eksɪt] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [mə'kiːθ] .

[	Exit	,	and	returns	with	Macheath	.
[	出口	，	和	返回	和	麦克希思	.

[退出，然后与马赫斯一起返回。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[er] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

AIR	XIV	.
空气	十四	.

AIR XIV。

['prɪti] ['pærət] , [seɪ] —
Pretty Parrot , say —
漂亮的 鹦鹉 , 说 —

漂亮鹦鹉，比如说——

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

['prɪti] ['pɑ:li] , [seɪ] ,
Pretty Polly , say ,
漂亮的 波莉 , 说 ,

漂亮波莉，比如说，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪ] ,
When I was away ,
什么时候 我 曾是 离开 ,

我不在的时候，

[dɪd] [jʊr; jər] ['fænsi] ['nevər] [streɪ]
Did your fancy never stray
做过 你的 想要 绝不 流浪

你的幻想从未偏离过吗?

[tu:; tə] [sʌm; səm] [njuər] ['lʌvər] ?
To some newer Lover ?
到 一些 较新的 情人 ?

给新欢?

['pɑ:li] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wɪ'ðaʊt] [dɪs'gaɪz] ,
Without Disguise ,
没有 伪装 ,

不加掩饰，

['hi:vɪŋ] [saɪz] ,
Heaving Sighs ,
起伏 叹息 ,

长叹声

['doʊtɪŋ] [aɪz] ,
Doting Eyes ,
溺爱 眼睛 ,

深情的眼神，

[maɪ]['kɑ:nstənt] [hɑ:rt] [dɪ'skʌvər] .
My constant Heart discover .
我的 持续的 心 发现 .

我永恒的心发现。

['fɑ:ndli] [let] [ˌem 'i:] [lɑ:l] !
Fondly let me loll !
深情地 让 我 哈哈 !

让我好好笑一笑吧!

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[oʊ] ['prɪti] , ['prɪti] [poʊl] .

O	pretty	,	pretty	Poll	.
哦	漂亮的	,	漂亮的	轮询	.

哦，漂亮的波尔。

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][juː; jʊ][æz; əz][fɑːnd][æz; əz]['evər] , [maɪ] [dɪr] ?

And	are	you	as	fond	as	ever	,	my	Dear	?
和	是	你	作为	喜爱	作为	曾经	,	我的	亲爱的	?

亲爱的，你是否还像以前一样爱我?

[mə'kiːθ] . [sə'spekt] [maɪ] ['ɑːnər] , [maɪ] ['kɜːrɪdʒ] , [sə'spekt] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət][maɪ] [lʌv] . — [meɪ]

Macheath	.	Suspect	my	Honour	,	my	Courage	,	suspect	any	thing	but	my	Love	.	—	May
麦克希思	.	怀疑	我的	荣誉	,	我的	勇气	,	怀疑	任何	事物	但	我的	爱	.	—	可能

[maɪ] ['pistlz] [mɪs] ['faɪər] ,

my	Pistols	miss	Fire	,
我的	手枪	错过	火	,

麦克希斯。怀疑我的荣誉，我的勇气，怀疑任何事，唯独不要怀疑我的爱。——愿我的手枪哑火。

[ænd; ənd][maɪ] [mer] [slɪp][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] - , [ɪf] [aɪ]['evər] [fər'seɪk] [ðiː] !

and	my	Mare	slip	her	Shoulder	while	I	am	pursu'd	,	if	I	ever	forsake	thee	!
和	我的	母马	滑	她	肩膀	尽管	我	是	-	,	如果	我	曾经	背叛	你	!

如果我抛弃你，我的母马会在我被追逐时滑落肩膀!

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[neɪ] , [maɪ] [dɪr] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [juː; jʊ] ,

Nay	,	my	Dear	,	I	have	no	Reason	to	doubt	you	,
不	,	我的	亲爱的	,	我	有	不	原因	到	怀疑	你	,

不，亲爱的，我没有理由怀疑你。

[fɔːr; fər][aɪ][faɪnd][ɪn][ðə; ði]['roʊmæns][juː; jʊ][lent][ˌem 'iː] ,

for	I	find	in	the	Romance	you	lent	me	,
为了	我	寻找	在	这	浪漫	你	借出的	我	,

因为我从你借给我的浪漫中找到了，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər]['evər] [fɔːls] [ɪn] [lʌv] .

none	of	the	great	Heroes	were	ever	false	in	Love	.
没有任何	的	这	伟大的	英雄	是	曾经	错误的	在	爱	.

没有哪个伟大的英雄在爱情中背叛过自己。

[er] ['ɛks'viː] .

AIR	XV	.
空气	十五	.

AIR XV。

[preɪ] , [fer] [wʌn] , [biː; bi][kaɪnd] —

Pray	,	Fair	one	,	be	kind	—
祈祷	,	公平的	一	,	是	种类	—

美丽的姑娘，请你善良一些——

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz][soʊ] [friː] ,
My Heart was so free ,
我的 心 曾是 所以 自由的 ,

我的心如此自由，

[ˌaɪ ˈtiː] - [laɪk][ðə; ði] [biː] ,
It rov'd like the Bee ,
它 - 喜欢 这 蜜蜂 ,

它像蜜蜂一样四处游荡，

- [tɪl] [ˈpɑːli][maɪ][ˈpæʃ(ə)n] [rɪˈkwaɪtid] ;
- Till Polly my Passion requited ;
- 直到 波莉 我的 热情 回报 ;

直到波莉回应了我的爱慕；

[aɪ] [iːtʃ] [ˈflaʊər] ,
I sipt each Flower ,
我 抿一口 每个 花 ,

我啜饮每一朵花，

[aɪ] [tʃæŋd] [ˈevri] [ˈaʊər] ,
I chang'd every Hour ,
我 变了 每一个 小时 ,

我每小时都换一次，

[bʌt; bət] [hɪr] [ˈevri] [ˈflaʊər] [ɪz][juˈnaɪtɪd] .
But here every Flower is united .
但 这里 每一个 花 是 团结的 .

但在这里，每一朵花都团结在一起。

[ˈpɑːli] . [wɜːr; wər][juː; jʊ] - [tuː; tə][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] , [ʃʊr] , [maɪ] [dɪr] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt]
Polly . Were you sentenc'd to Transportation , sure , my Dear , you could not
波莉 . 是 你 - 到 运输 , 当然 , 我的 亲爱的 , 你 可以 不是
[liːv] [ˌem ˈiː][bɪˈhaɪnd][juː; jʊ] — [kʊd; kəd][juː; jʊ] ?
leave me behind you — could you ?
离开 我 在后面 你 — 可以 你 ?

波莉，即使你被判流放，亲爱的，你也不能丢下我不管吧?

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪz][ðer; ðər]['eni] ['paʊər] , ['eni] [fɔːrs] [ðæt] [kʊd; kəd][ter; tɪ(ə)r][ˌem ˈiː][frʌm; frəm] [ðiː] ?
Is there any Power , any Force that could tear me from thee ?
是 那里 任何 力量 , 任何 力量 那 可以 撕 我 从 你 ?

有什么力量，有什么能量能将我从你身边夺走?

[juː; jʊ] [maɪt] ['suːnər] [ter; tɪ(ə)r][ə; eɪ] ['penʃən] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrtiər] ,
You might sooner tear a Pension out of the Hands of a Courtier ,
你 可能 很快 撕 一个 养老金 出去 的 这 手 的 一个 朝臣 ,

你或许会更容易从朝臣手中夺走养老金，

[ə; eɪ] [fiː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lɔɪər] , [ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glæs] ,
a Fee from a Lawyer , a pretty Woman from a Looking - glass ,
一个 费用 从 一个 律师 , 一个 漂亮的 女士 从 一个 寻找 - 玻璃 ,

律师费，镜中奇遇记中的美女

[ɔːr] ['eni] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [kwə'drɪl] . — [bʌt; bət][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ðiː] [ɪz]

or	any	Woman	from	Quadrille	.	—	But	to	tear	me	from	thee	is
或者	任何	女士	从	方阵舞	.	—	但	到	撕	我	从	你	是

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] !

impossible	!
不可能的	!

或者任何一位来自四对舞团的女子——但是，要将我从你身边夺走是不可能的!

[er] [ˌɛks'viː'aɪ] .

AIR	XVI	.
空气	十六	.

AIR XVI。

['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑːr] [ə'weɪ] .

Over	the	Hills	and	far	away	.
超过	这	丘陵	和	远的	离开	.

翻过山丘，远走他乡。

[wɜːr; wər][aɪ][leɪd][ɑːn] ['griːnlændz] [koʊst] ,

Were	I	laid	on	Greenland's	Coast	,
是	我	铺设	在	格陵兰岛	海岸	,

如果我躺在格陵兰岛海岸，

[ænd; ənd][ɪn][maɪ][ɑːrmz] - [maɪ] [læs] ;

And	in	my	Arms	embrac'd	my	Lass	;
和	在	我的	武器	-	我的	小姐	;

我的姑娘被我拥入怀中;

[wɔːrm] [ə'mɪdst] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [frɔːst] ,

Warm	amidst	eternal	Frost	,
温暖的	在……之中	永恒	霜	,

在永恒的冰霜中感到温暖，

[tuː] [suːn] [ðə; ði] [hæf] ['jɪrz] [naɪt] [wʊd] [pæs] .

Too	soon	the	Half	Year's	Night	would	pass	.
也	很快	这	一半	年	夜晚	会	经过	.

半年之夜转瞬即逝。

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[wɜːr; wər][aɪ][soʊld][ɑːn]['ɪndiən] [sɔɪl] ,

Were	I	sold	on	Indian	Soil	,
是	我	卖	在	印度	土壤	,

如果我被卖到印度的土地上，

[suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [deɪ] [wʌz; wəz][klɑːzd] ,

Soon	as	the	burning	Day	was	clos'd	,
很快	作为	这	燃烧	天	曾是	已关闭	,

焚烧日一结束，

[aɪ][kʊd; kəd] [mɑːk] [ðə; ði] ['sʌltri] [tɔɪl]

I	could	mock	the	sultry	Toil
我	可以	嘲笑	这	闷热	辛劳

我可以嘲笑这闷热的劳作。

[wen] [ɑːn][maɪ] [-] [brest] - .

When	on	my	Charmer's	Breast	repos'd	.
什么时候	在	我的	魅力四射的	胸部	-	.

当我的魅力之乳被重新占据时。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [lʌv] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ðiˌ] [deɪ] ,
And I would love you all the Day ,
和 我 会 爱 你 全部 这 天 ,

我会永远爱你，

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['evri] [naɪt] [wʊd] [kɪs] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
Every Night would kiss and play ,
每一个 夜晚 会 吻 和 玩 ,

每晚都会亲吻和玩耍，

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪf] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [juːd] ['fɑːndli] [streɪ]
If with me you'd fondly stray
如果 和 我 你会 深情地 流浪

如果你愿意和我一起沉沦

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['oʊvər][ðə; ðiˌ] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑːr] [əˈweɪ] .
Over the Hills and far away .
超过 这 丘陵 和 远的 离开 .

翻过山丘，远走他乡。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[jes] , [aɪ] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ] [ðiː] .
Yes , I would go with thee .
是的 , 我 会 去 和 你 .

是的，我愿意和你一起去。

[bʌt; bət][oʊ] ! — [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [spiːk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
But oh ! — how shall I speak it ?
但 哦 ! — 如何 将 我 说话 它 ?

但是，哎呀！——我该怎么说呢?

[aɪ][mʌst; məst][biː; biˌ][tɔːrn][frʌm; frəm] [ðiː] .
I must be torn from thee .
我 必须 是 撕裂 从 你 .

我必须与你分离。

[wiː; wiˌ][mʌst; məst][pɑːrt] .
We must part .
我们 必须 部分 .

我们必须分别了。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[haʊ] !
How !
如何 !

如何!

[pɑːrt] !
Part !
部分 !

部分!

[ˈpɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wiː; wi][mʌst; məst] , [wiː; wi][mʌst; məst] . — [maɪ]
We **must** , **we** **must** . — **My**
我们 必须 , 我们 必须 . — 我的

我们必须，我们必须。——我的

[ˈpɑːpə][ænd; ənd][ˈmæmə][ɑːr; ər][set] [əˈgenst] [ðaɪ] [laɪf] .
Papa **and** **Mama** **are** **set** **against** **thy** **Life** .
爸爸 和 妈妈 是 放 反对 你的 生活 .

爸爸妈妈反对你的生命。

[ðeɪ] [naʊ] , [ˈiːv(ə)n] [naʊ] [ɑːr; ər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ˈæftər] [ðiː] .
They **now** , **even** **now** **are** **in** **Search** **after** **thee** .
他们 现在 , 甚至 现在 是 在 搜索 后 你 .

他们现在，甚至现在，都在寻找你。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪˈpeərɪŋ] [ˈevɪdəns] [əˈgenst] [ðiː] .
They **are** **preparing** **Evidence** **against** **thee** .
他们 是 准备 证据 反对 你 .

他们正在准备对你不利的证据。

[ðaɪ] [laɪf] [dɪˈpendz] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Thy **Life** **depends** **upon** **a** **moment** .
你的 生活 取决于 之上 一个 片刻 .

你的生命取决于瞬间。

[er] [ˌɛksˌviːˈaɪaɪ] .
AIR **XVII** .
空气 十七 .

AIR XVII。

[dʒɪn] [ðaʊ] [wɜːrt] [maɪn] [ɔːn] [θɪŋ] —
Gin **thou** **wert** **mine** **awn** **thing** —
杜松子酒 你 沃特 矿 芒 事物 —

Gin you wert mine awn thing—

[oʊ] [wʌt] [peɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][pɑːrt] !
Oh **what** **Pain** **it** **is** **to** **part** !
哦 什么 疼痛 它 是 到 部分 !

离别是多么痛苦啊!

[kæn; kən][aɪ] [liːv] [ðiː] , [kæn; kən][aɪ] [liːv] [ðiː] ?
Can **I** **leave** **thee** , **can** **I** **leave** **thee** ?
能 我 离开 你 , 能 我 离开 你 ?

我可以离开你吗? 我可以离开你吗?

[oʊ] [wʌt] [peɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][pɑːrt] !
O **what** **pain** **it** **is** **to** **part** **!**
哦 什么 疼痛 它 是 到 部分 !

离别是多么痛苦啊!

[kæn; kən][ðaɪ] ['pɑːli] ['evər] [liːv] [ðiː] ?
Can **thy** **Polly** **ever** **leave** **thee** **?**
能 你的 波莉 曾经 离开 你 ?

你的波莉会离开你吗?

[bʌt; bət][lest] [deθ] [maɪ] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd] [θwɔːrt] ,
But **lest** **Death** **my** **Love** **should** **thwart** **,**
但 免得 死亡 我的 爱 应该 阻挠 ,

但恐怕死神会阻挠我的爱,

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðiː] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪt(ə)l][kɑːrt] ,
And **bring** **thee** **to** **the** **fatal** **Cart** **,**
和 带来 你 到 这 致命的 大车 ,

把你带到那辆致命的马车旁,

[ðʌs] [aɪ][ter; tɪ(ə)r] [ðiː] [frʌm; frəm][maɪ] ['bliːdɪŋ] [hɑːrt] !
Thus **I** **tear** **thee** **from** **my** **bleeding** **Heart** **!**
因此 我 撕 你 从 我的 出血 心 !

于是,我将你从我流血的心中撕扯出来!

[flai] [hens] , [ænd; ənd][let][ˌem ˈiː] [liːv] [ðiː] .
Fly **hence** **,** **and** **let** **me** **leave** **thee** **.**
飞 因此 , 和 让 我 离开 你 .

快逃吧,让我离开你。

[wʌn] [kɪs] [ænd; ənd] [ðen] — [wʌn] [kɪs] — [biː; bi] [gɔːn] — [fɛrwɛl] .
One **Kiss** **and** **then** **—** **one** **Kiss** **—** **be** **gone** **—** **farewel** **.**
一 吻 和 然后 — 一 吻 — 是 已消失 — 告别 .

一个吻,然后——一个吻——离去——告别。

[məˈkiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[maɪ][hænd] , [maɪ] [hɑːrt] , [maɪ] [dɪr] , [ɪz][soʊ] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə] [ðaɪn] , [ðæt] [aɪ]['kænɑːt] [ˌʌn'luːs] [maɪ]
My **Hand** **,** **my** **Heart** **,** **my** **Dear** **,** **is** **so** **riveted** **to** **thine** **,** **that** **I** **cannot** **unloose** **my**
我的 手 , 我的 心 , 我的 亲爱的 , 是 所以 铆接 到 你的 , 那 我 不能 放开 我的
[hoʊld] .
Hold **.**
抓住 .

我的手,我的心,我的爱人,与你紧紧相连,我无法放开。

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[bʌt; bət][maɪ]['pɑːpə] [meɪ] [ˌɪntər'sept] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðə; ði] ['veri] ['glɪmərɪŋ]
But **my** **Papa** **may** **intercept** **thee** **,** **and** **then** **I** **should** **lose** **the** **very** **glimmering**
但 我的 爸爸 可能 截距 你 , 和 然后 我 应该 失去 这 非常 微光
[ʌv; əv][hoʊp] .
of **Hope** **.**
的 希望 .

但是我爸爸可能会拦住你,那样我就会失去最后一丝希望。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] , [pər'hæps] , [meɪ] ['rekənsaɪl] [ˌjuː 'es] [ɔːl] .

A	few	Weeks	,	perhaps	,	may	reconcile	us	all	.
一个	很少	周	,	也许	,	可能	调和	我们	全部	.

或许几周时间，就能让我们和解。

[ʃæl; ʃəl] [ðaɪ] ['pɑːli] [hɪr] [frʌm; frəm] [ðiː] ?

Shall	thy	Polly	hear	from	thee	?
将	你的	波莉	听到	从	你	?

你的波莉会收到你的消息吗?

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[mʌst; məst] [aɪ] [ðen] [goʊ] ?

Must	I	then	go	?
必须	我	然后	去	?

那我必须走了吗?

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] ['æbsəns] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [lʌv] ?

And	will	not	Absence	change	your	Love	?
和	将要	不是	缺席	改变	你的	爱	?

分离难道不会改变你的爱吗?

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[ɪf] [juː; jʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [let] [ˌem 'iː] [steɪ] — [ænd; ənd] [biː; bi] .

If	you	doubt	it	,	let	me	stay	—	and	be	hang'd	.
如果	你	怀疑	它	,	让	我	停留	—	和	是	绞刑	.

如果你对此表示怀疑，那就让我留下——然后被绞死。

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[oʊ] [haʊ] [aɪ] [fɪr] !

O	how	I	fear	!
哦	如何	我	害怕	!

我好害怕!

[haʊ] [aɪ] ['tremb(ə)l] ! — [goʊ] — [bʌt; bət] [wen] ['seɪfti] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [liːv] ,

how	I	tremble	!	—	Go	—	but	when	Safety	will	give	you	leave	,
如何	我	颤抖	!	—	去	—	但	什么时候	安全	将要	给	你	离开	,

我多么战栗！——走吧——但当安全允许你离开时，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] ; [fɔːr; fər] - [tɪl] [ðen] ['pɑːli] [ɪz] ['retʃɪd] .

you	will	be	sure	to	see	me	again	;	for	'	till	then	Polly	is	wretched	.
你	将要	是	当然	到	看	我	再次	;	为了	-	直到	然后	波莉	是	可怜	.

你一定会再次见到我的；因为在那之前，波莉可怜得很。

[er] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

AIR	XVIII	.
空气	十八	.

AIR XVIII。

[oʊ][ðə; ði] [bruːm] ， & [siː] .

O	the	Broom	,	&	c	.
哦	这	扫帚	，	&	c	.

哦，扫帚，等等。

[məˈkiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[ðə; ði][ˈmaɪzər] [ðʌs] [ə; eɪ] [ˈʃɪlɪŋ] [siːz] ，

The	Miser	thus	a	Shilling	sees	,
这	吝啬鬼	因此	一个	先令	看到	，

守财奴因此看到了一先令。

[wɪtʃ] [ˈhiːz][əblaɪgd][tuː; tə][peɪ] ，

Which	he's	oblig'd	to	pay	,
哪个	他是	有义务	到	支付	，

他有义务支付这笔款项。

[wɪð; wɪθ] [saɪz] [riˈzainz] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [dɪˈgriːz] ，

With	sighs	resigns	it	by	degrees	,
和	叹息	辞职	它	经过	学位	，

它叹息着，渐渐地屈服了。

[ænd; ənd] [fɪrz] - [tɪz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [eɪ] .

And	fears	'	tis	gone	for	ay	.
和	恐惧	-	的	已消失	为了	哎	.

恐惧早已烟消云散。

[[ˈpɑːrtɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [ˈfɑːndnəs] ; [hiː; hi][æt; ət][wʌn] [dɔːr] ,

[	Parting	,	and	looking	back	at	each	other	with	fondness	;	he	at	one	Door	,
[	离别	，	和	寻找	后退	在	每个	其他	和	喜爱	；	他	在	一	门	，

[ʃiː; ʃi][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] .]

she	at	the	other	.	]
她	在	这	其他	.	]

【离别之际，两人深情地回头望向彼此；他望向一扇门，她望向另一扇门。】

[ˈpɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[ðə; ði] [bɔɪ] ， [ðʌs] ， [wen] [hɪz; ɪz] [ˈspæroʊz] [floʊn] ，

The	Boy	,	thus	,	when	his	Sparrow's	flown	,
这	男生	，	因此	，	什么时候	他的	麻雀的	飞行	，

因此，当男孩的麻雀飞走后，

[ðə; ði][bɜːrd][ɪn][ˈsaɪləns] [aɪz] ;

The	Bird	in	Silence	eyes	;
这	鸟	在	沉默	眼睛	；

寂静之鸟的眼睛；

[bʌt; bət] [suːn] [æz; əz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] - [tɪz] [gɔːn] ，

But	soon	as	out	of	Sight	'	tis	gone	,
但	很快	作为	出去	的	视线	-	的	已消失	，

但一旦离开视线，它就消失了。

[hwaɪnz] ， [ˈhwɪmpəz] , [ˈsɒbz][ænd; ənd][kraɪz] .

Whines	,	whimpers	,	sobs	and	cries	.
抱怨	，	呜咽	，	啜泣	和	哭泣	.

呜咽、抽泣、啜泣和哭喊。

[ækt] [iː] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[ə; eɪ]['tævərn] [nɪr] ['njʊget] .
A Tavern near Newgate .
一个 酒馆 靠近 纽盖特 .

纽盖特附近的一家酒馆。

['dʒemi] ['twɪtʃər] , [krʊk] - - [dʒæk] , [wɑːt] ['drɪri] , ['rɑːbɪn][ʌv; əv] ['bægˌʃɑːt] , ['nɪmɪŋ] [ned] ,
Jemmy Twitcher , Crook - finger'd Jack , Wat Dreary , Robin of Bagshot , Nimming Ned ,
杰米 Twitcher , 克鲁克 - - 杰克 , 沃特 凄凉 , 罗宾 的 巴格肖特 , 尼明 内德 ,
['henri] ['pædɪŋtən] ,
Henry Paddington ,
亨利 帕丁顿 ,

杰米·特威彻、弯指杰克、沃特·德雷里、巴格肖特的罗宾、尼明·内德、亨利·帕丁顿

[mæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] , [ben] [bʌdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] , [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Matt of the Mint , Ben Budge , and the rest of the Gang , at the Table ,
马特 的 这 薄荷 , 本 预算 , 和 这 休息 的 这 帮派 , 在 这 桌子 ,

来自薄荷糖的马特、本·巴奇以及其他帮派成员，在桌旁。

[wɪð; wɪθ] [waɪn] , ['brændi] [ænd; ənd][tə'bækoʊ] .
with Wine , Brandy and Tobacco .
和 葡萄酒 , 白兰地 和 烟草 .

配以葡萄酒、白兰地和烟草。

[ben] .
Ben .
本 .

本。

[bʌt; bət] - , [mæt] , [wʌt] [ɪz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðaɪ] ['brʌðər] [tɑːm] ?
But pr'ythee , Matt , what is become of thy Brother Tom ?
但 - , 马特 , 什么 是 变得 的 你的 兄弟 汤姆 ?

马特，请问你哥哥汤姆怎么样了?

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [hɪm; ɪm] [sɪns] [maɪ] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .
I have not seen him since my Return from Transportation .
我 有 不是 已见 他 自从 我的 返回 从 运输 .

自从我从运输队回来后，就再也没见过他了。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[pʊr] ['brʌðər] [tɑːm][hæd; həd][æn; ən]['æksɪdənt] [ðɪs] [taɪm] [twelv] - [mʌnθ] , [ænd; ənd][soʊ]['klevər]
Poor Brother Tom had an Accident this time Twelve - month , and so clever
贫穷的 兄弟 汤姆 有 一个 事故 这 时间 十二 - 月 , 和 所以 聪明的
[ə; eɪ] [meɪd] ['feloʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
a made fellow he was ,
一个 制成 同伴 他 曾是 ,

可怜的汤姆弟弟这次又出了意外，他十二个月大的时候可是个非常聪明的孩子啊。

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ðoʊz] [fliːɪŋ] ['ræskəlz][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] ; [ænd; ənd]

that	I	could	not	save	him	from	those	fleaing	Rascals	the	Surgeons	;	and
那	我	可以	不是	节省	他	从	那些	跳蚤	无赖	这	外科医生	;	和

[naʊ] ,

now	,
现在	,

我没能把他从那些卑鄙无耻的外科医生手中救出来；而现在，

[pʊr] [mæn] , [hiː; hi][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [æt; ət] ['sɜːdʒənz] [hɔːl] .

poor	Man	,	he	is	among	the	Otamys	at	Surgeons	Hall	.
贫穷的	男人	,	他	是	之中	这	-	在	外科医生	大厅	.

可怜的人，他成了外科医生大厅里的奥塔米人之一。

[ben] .

Ben	.
本	.

本。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [hɪz; ɪz] [taɪm] [wʌz; wəz] [kʌm] .

So	it	seems	,	his	Time	was	come	.
所以	它	似乎	,	他的	时间	曾是	来	.

看来，他的死期到了。

['dʒemi] .

Jemmy	.
杰米	.

杰米。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪz]['aʊərz] , [ænd; ənd][noʊ]['bɑːdi][ə'laɪv] [hæθ] [mɔːr] .

But	the	present	Time	is	ours	,	and	no	body	alive	hath	more	.
但	这	展示	时间	是	我们的	,	和	不	身体	活	有	更多的	.

但当下属于我们，世上无人能超越我们。

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [lɔːz] - [æt; ət][ˌjuː 'es] ? [ɑːr; ər][wiː; wi] [mɔːr] [dɪs'ɑːnɪst] [ðæn; ðən][ðə; ði][rest]

Why	are	the	Laws	levell'd	at	us	?	are	we	more	dishonest	than	the	rest
为什么	是	这	法律	-	在	我们	?	是	我们	更多的	不诚实	比	这	休息

[ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ?

of	Mankind	?
的	人类	?

为什么法律要针对我们？难道我们比其他人类更不诚实吗？

[wʌt] [wiː; wi][wɪn] , ['dʒent(ə)lmən] , [ɪz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ɑːrmz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

What	we	win	,	Gentlemen	,	is	our	own	by	the	Law	of	Arms	,	and	the
什么	我们	赢	,	先生们	,	是	我们的	自己的	经过	这	法律	的	武器	,	和	这

[raɪt] [ʌv; əv]['kɑːŋkwest] .

Right	of	Conquest	.
正确的	的	征服	.

先生们，我们根据武力法则和征服权所赢得的一切，都属于我们自己。

[krʊk] .

Crook	.
克鲁克	.

骗子。

[wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] [ə'nʌðər] [set][ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] [fɪ'lɒsəfəz] ,

Where	shall	we	find	such	another	Set	of	Practical	Philosophers	,
在哪里	将	我们	寻找	这样的	其他	放	的	实际的	哲学家	,

我们去哪里才能找到这样一批实践哲学家呢？

[huː] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɑːr; ər] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] ?

who	to	a	Man	are	above	the	Fear	of	Death	?
WHO	到	一个	男人	是	多于	这	害怕	的	死亡	?

谁能超越对死亡的恐惧？

[wɑːt] . [saʊnd] [men] , [ænd; ənd] [truː] !
Wat . **Sound** **Men** , **and** **true** !
沃特 . 声音 男人 , 和 真的 !

沃特。声音真棒!

['rɑːbɪn] .
Robin .
罗宾 .

罗宾。

[ʌv; əv] - ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] ['ɪndəstri] !
Of **try'd** **Courage** , **and** **indefatigable** **Industry** !
的 - 勇气 , 和 不懈 行业 !

拥有久经考验的勇气和不懈的勤奋!

[ned] .
Ned .
内德 .

内德。

[huː] [ɪz][ðer; ðər] [hɪr] [ðæt] [wʊd] [nɑːt][daɪ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frend] ?
Who **is** **there** **here** **that** **would** **not** **die** **for** **his** **Friend** **?**
WHO 是 那里 这里 那 会 不是 死 为了 他的 朋友 ?

这里谁会不愿意为朋友献出生命?

['hæri] .
Harry .
哈里 .

哈利。

[huː] [ɪz][ðer; ðər] [hɪr] [ðæt] [wʊd] [bɪ'treɪ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ?
Who **is** **there** **here** **that** **would** **betray** **him** **for** **his** **Interest** **?**
WHO 是 那里 这里 那 会 背叛 他 为了 他的 兴趣 ?

这里谁会为了他的利益而背叛他?

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ʃoʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['kɔːtiːəz] [ðæt] [kæn; kən] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] .
Shew **me** **a** **Gang** **of** **Courtiers** **that** **can** **say** **as** **much** **.**
秀 我 一个 帮派 的 朝臣 那 能 说 作为 很多 .

给我找一群能说出这种话的朝臣来。

[ben] .
Ben .
本 .

本。

[wiː; wi][ɑːr; ər][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒʌst][pɑːr'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
We **are** **for** **a** **just** **Partition** **of** **the** **World** **,**
我们 是 为了 一个 只是 分割 的 这 世界 ,

我们支持公正地划分世界,

[fɔːr; fər] ['evri] [mæn] [hæθ] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] .
for **every** **Man** **hath** **a** **Right** **to** **enjoy** **Life** **.**
为了 每一个 男人 有 一个 正确的 到 享受 生活 .

每个人都有享受生命的权利。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[wi:; wi] [rɪ'trentʃ] [ðə; ði] [ˌsju:pə'flu:ɪtiz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

We	retrench	the	Superfluities	of	Mankind	.
我们	裁员	这	多余的	的	人类	.

我们削减人类的冗余开支。

[ðə; ði][wɜ:rld][ɪz] , [ænd; ənd][aɪ] [heɪt] ['ævərɪs] .

The	World	is	avaritious	,	and	I	hate	Avarice	.
这	世界	是	贪婪的	,	和	我	恨	贪婪	.

世界充满贪婪，我憎恨贪婪。

[ə; eɪ] ['kʌvətəs] ['feloʊ] , [laɪk][ə; eɪ]['dʒækdɔ:] , [sti:lz] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['nevər] [meɪd] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ,

A	covetous	fellow	,	like	a	Jackdaw	,	steals	what	he	was	never	made	to	enjoy	,
一个	贪婪的	同伴	,	喜欢	一个	寒鸦	,	偷窃	什么	他	曾是	绝不	制成	到	享受	,

贪婪之人，如同寒鸦，偷窃他原本不该享受的东西。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]['haɪdɪŋ][ˌaɪ 'ti:] .

for	the	sake	of	hiding	it	.
为了	这	清酒	的	隐藏	它	.

为了掩盖它。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['rɔbəz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , [fɔ:r; fər] ['mʌni] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fri:] -

These	are	the	Robbers	of	Mankind	,	for	Money	was	made	for	the	Free	-
这些	是	这	强盗	的	人类	,	为了	钱	曾是	制成	为了	这	自由的	-

['hɑrtɪd] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,

hearted	and	Generous	,
心地	和	慷慨的	,

这些人是人类的强盗，因为金钱是为那些心地善良、慷慨大方的人而创造的。

[ænd; ənd] [wer] [ɪz][ðə; ði]['ɪndʒəri][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ,

and	where	is	the	Injury	of	taking	from	another	,
和	在哪里	是	这	受伤	的	采取	从	其他	,

从他人处夺取财物，何谓伤害?

[wʌt] [hi:; hi] [hæθ] [nɑ:t][ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv] ?

what	he	hath	not	the	Heart	to	make	use	of	?
什么	他	有	不是	这	心	到	制作	使用	的	?

他有什么心思去利用呢?

['dʒemi] .

Jemmy	.
杰米	.

杰米。

['aʊər; ɑ:r] ['sevrəl] ['steɪʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] [ɑ:r; ər][fɪkst] .

Our	several	Stations	for	the	Day	are	fixt	.
我们的	一些	车站	为了	这	天	是	固定	.

我们当天的几个站点都已固定。

[gʊd] [lʌk] [ə'tend] [ˌju: 'es][ɔ:l] .

Good	luck	attend	us	all	.
好的	运气	出席	我们	全部	.

祝各位好运。

[fɪl] [ðə; ði] ['glæsɪz] .

Fill	the	Glasses	.
充满	这	眼镜	.

斟满杯子。

[er] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . [fɪl] ['evri] [glæs] , & [si:] .

AIR	XIX	.	Fill	every	Glass	,	&	c	.
空气	十九	.	充满	每一个	玻璃	,	&	c	.

AIR XIX. 斟满每一杯，等等。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[fɪl] ['evri] [glæs] , [fɔːr; fər] [waɪn] [in'spaiəz] [ˌjuː 'es] ,
Fill **every** **Glass** **,** **for** **Wine** **inspires** **us** **,**
充满 每一个 玻璃 , 为了 葡萄酒 鼓舞人心 我们 ,

斟满每一杯，因为葡萄酒能给我们带来灵感。

[ænd; ənd] [fairz] [ˌjuː 'es]
And **fires** **us**
和 火灾 我们

并解雇我们

[wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] , [lʌv] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
With **Courage** **,** **Love** **and** **Joy** **.**
和 勇气 , 爱 和 喜悦 .

带着勇气、爱和喜悦。

['wɪmɪn] [ænd; ənd] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [laɪf] [ɪm'plɔɪ] .
Women **and** **Wine** **should** **life** **employ** **.**
女性 和 葡萄酒 应该 生活 采用 .

女人与美酒，人生必将精彩。

[ɪz] [ðer; ðər] [ɔːt] [els] [ɑːn] [ɜːrθ] [dɪ'zaɪərəs] ?
Is **there** **ought** **else** **on** **Earth** **desirous** **?**
是 那里 应该 别的 在 地球 渴望 ?

世上还有什么比这更令人渴望的吗?

['kɔːrəs] .
Chorus **.**
合唱 .

合唱。

[fɪl] ['evri] [glæs] , & [siː] .
Fill **every** **Glass** **,** **&** **c** **.**
充满 每一个 玻璃 , & c .

斟满所有杯子，等等。

[tuː; tə] [ðem; ðəm] ['entər] [mə'kiːθ] .
To **them** **enter** **Macheath** **.**
到 他们 进入 麦克希思 .

进入麦基斯。

[mə'kiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

['dʒent(ə)lmən] , [wel] [met] .
Gentlemen **,** **well** **met** **.**
先生们 , 出色地 遇见 .

两位先生，很高兴见到你们。

[maɪ] [hɑːrt] [hæθ] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ðɪs] ['aʊər] ; [bʌt; bət] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'fer] [hæθ] -
My **Heart** **hath** **been** **with** **you** **this** **Hour** **;** **but** **an** **unexpected** **Affair** **hath** **detain'd** -
[ˌem 'iː] .
me **.**
我 .

此刻我的心一直与你同在；但一件突如其来的事情耽搁了我。

[noʊ]['serəmoʊni] , [aɪ][beg][juː; jʊ] .

No	**Ceremony**	**,**	**I**	**beg**	**you**	**.**
不	仪式	,	我	求	你	.

请不要搞任何仪式。

[mæt] .

Matt	**.**
马特	.

马特。

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['breɪkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][goʊ][ə'pɑːn]['duːti] .

We	**were**	**just**	**breaking**	**up**	**to**	**go**	**upon**	**Duty**	**.**
我们	是	只是	打破	向上	到	去	之上	责任	.

我们正准备解散去执行任务。

[ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] ,

Am	**I**	**to**	**have**	**the**	**Honour**	**of**	**taking**	**the**	**Air**	**with**	**you**	**,**	**Sir**	**,**
是	我	到	有	这	荣誉	的	采取	这	空气	和	你	,	先生	,

先生，我是否荣幸能与您一同翱翔蓝天?

[ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hiːθ] ?

this	**Evening**	**upon**	**the**	**Heath**	**?**
这	晚上	之上	这	希思	?

今晚在荒野上?

[aɪ][drɪŋk][ə; eɪ][dræm] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]

I	**drink**	**a**	**Dram**	**now**	**and**	**then**	**with**	**the**	**Stagecoachmen**	**in**	**the**	**way**	**of**
我	喝	一个	德拉姆	现在	和	然后	和	这	驿站马车夫	在	这	方式	的

['frendʃɪp] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ;

Friendship	**and**	**Intelligence**	**;**
友谊	和	智力	;

我偶尔会和驿马车夫们喝上一小杯威士忌，以增进友谊和交流;

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['pæsndʒə˞] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['westərn]

and	**I**	**know**	**that**	**about**	**this**	**Time**	**there**	**will**	**be**	**Passengers**	**upon**	**the**	**Western**
和	我	知道	那	关于	这	时间	那里	将要	是	乘客	之上	这	西

[roʊd] ,

Road	**,**
路	,

我知道大约在这个时候，西部的道路上将会有旅客。

[huː] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] .

who	**are**	**worth**	**speaking**	**with**	**.**
WHO	是	值得	请讲	和	.

值得交谈的人。

[mə'kiːθ] .

Macheath	**.**
麦克希思	.

麦克希思。

[aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɑːrti] — [bʌt; bət] —

I	**was**	**to**	**have**	**been**	**of**	**that**	**Party**	**—**	**but**	**—**
我	曾是	到	有	到过	的	那	派对	—	但	—

我原本应该加入那个党——但是——

[mæt] .

Matt	**.**
马特	.

马特。

[bʌt; bət] [wʌt] , [sɜ:r] ?
But **what** **,** **Sir** **?**
但 什么 , 先生 ?

先生，什么事?

[mə'ki:θ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪz][ðer; ðər]['eni][mæn] [hu:] [sə'spekts; 'sʌspekts][maɪ] ['kɜ:rɪdʒ] ?
Is **there** **any** **Man** **who** **suspects** **my** **Courage** **?**
是 那里 任何 男人 WHO 嫌疑人 我的 勇气 ?

有谁会怀疑我的勇气?

[mæt] .
Matt **.**
马特 .

马特。

[wi:; wi][hæv; həv][ɔ:l] [bɪn] ['witnisiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
We **have** **all** **been** **Witnesses** **of** **it** **.**
我们 有 全部 到过 证人 的 它 .

我们都亲眼见证了这一切。

[mə'ki:θ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[maɪ] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [tru:θ] [tu:; tə][ðə; ði] [gæŋ] ?
My **Honour** **and** **Truth** **to** **the** **Gang** **?**
我的 荣誉 和 真相 到 这 帮派 ?

我的荣誉和对帮派的忠诚?

[mæt] .
Matt **.**
马特 .

马特。

[aɪl] [bi:; bi] ['ænsərəb(ə)l] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
I'll **be** **answerable** **for** **it** **.**
患病的 是 可回答的 为了 它 .

我会对此负责。

[mə'ki:θ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['bu:ti] , [hæv; həv][aɪ]['evər] [ʃəun] [ðə; ði] [li:st] [ma:rks][ʌv; əv]
In **the** **Division** **of** **our** **Booty** **,** **have** **I** **ever** **shewn** **the** **least** **Marks** **of**
在 这 分配 的 我们的 赃物 , 有 我 曾经 展示 这 至少 分数 的
['ævərɪs] [ɔ:r][ɪn'dʒʌstɪs] ?
Avarice **or** **Injustice** **?**
贪婪 或者 不公正 ?

在分配战利品的过程中，我是否曾表现出丝毫的贪婪或不公正?

[mæt] .
Matt **.**
马特 .

马特。

[baɪ] [ðiːz] ['kwestʃənz] ['sʌmθɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['rʌfld] [juː; jʊ] .

By	these	Questions	something	seems	to	have	ruffled	you	.
经过	这些	问题	某物	似乎	到	有	褶皱的	你	.

从这些问题来看，似乎有什么事让你心烦意乱了。

[ɑːr; ər] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] [sə'spektɪd] ?

Are	any	of	us	suspected	?
是	任何	的	我们	怀疑	?

我们当中有人被怀疑吗?

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] ['kɑːnfɪdəns] , ['dʒent(ə)lmən] , [ɪn][juː; jʊ][ɔːl] , [æz; əz][men][ʌv; əv] ['ɑːnər] ,

I	have	a	fixed	Confidence	,	Gentlemen	,	in	you	all	,	as	Men	of	Honour	,
我	有	一个	固定的	信心	,	先生们	,	在	你	全部	,	作为	男人	的	荣誉	,

各位先生，我对你们所有人来说都充满信心，因为你们都是有荣誉感的人。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [aɪ]['væljuː][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [juː; jʊ] .

and	as	such	I	value	and	respect	you	.
和	作为	这样的	我	价值	和	尊重	你	.

因此，我珍视并尊重你。

['piːtʃəm] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə][juː 'es] .

Peachum	is	a	Man	that	is	useful	to	us	.
桃子	是	一个	男人	那	是	有用	到	我们	.

皮查姆是个对我们有用的人。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[ɪz][hiː; hi][ə'baʊt][tuː; tə] [pleɪ] [juː 'es]['eni] [faʊl] [pleɪ] ?

Is	he	about	to	play	us	any	foul	Play	?
是	他	关于	到	玩	我们	任何	犯规	玩	?

他是不是要耍什么花招?

[aɪl] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [hed] .

I'll	shoot	him	through	the	Head	.
患病的	射击	他	通过	这	头	.

我要爆他的头。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[aɪ][beg][juː; jʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , [ækt][wɪð; wɪθ] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃ(ə)n] .

I	beg	you	,	Gentlemen	,	act	with	Conduct	and	Discretion	.
我	求	你	,	先生们	,	行为	和	执行	和	审慎	.

各位先生，请举止得体，谨慎行事。

[ə; eɪ]['pɪst(ə)l][ɪz][jʊr; jər][læst] [rɪ'zɔːrt] .

A	Pistol	is	your	last	Resort	.
一个	手枪	是	你的	最后的	采取	.

手枪是你最后的手段。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[hiː; hi] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['miːtɪŋ] .

He	knows	nothing	of	this	Meeting	.
他	知道	没有什么	的	这	会议	.

他对这次会议一无所知。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

['bɪznəs] ['kænɑːt][goʊ][ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .

Business	cannot	go	on	without	him	.
商业	不能	去	在	没有	他	.

没有他，生意就无法继续。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [noʊz] [ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] ['eɪdʒənt][tuː; tə][juː 'es] .

He	is	a	Man	who	knows	the	World	,	and	is	a	necessary	Agent	to	us	.
他	是	一个	男人	WHO	知道	这	世界	,	和	是	一个	必要的	代理人	到	我们	.

他是一位了解世界的人，是我们不可或缺的代理人。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] ['dɪfrəns] ,

We	have	had	a	slight	Difference	,
我们	有	有	一个	轻微	不同之处	,

我们之间存在一些细微的差别，

[ænd; ənd] - [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][əblaɪgd][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] .

and	-	till	it	is	accommodated	I	shall	be	oblig'd	to	keep	out	of	his	way	.
和	-	直到	它	是	已安排	我	将	是	有义务	到	保持	出去	的	他的	方式	.

在问题得到解决之前，我不得不避开他。

['eni] ['praɪvət] [dɪ'spjuːt] [ʌv; əv] [maɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [ɪl] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə][maɪ] [frendz] .

Any	private	Dispute	of	mine	shall	be	of	no	ill	consequence	to	my	Friends	.
任何	私人的	争议	的	矿	将	是	的	不	患病的	结果	到	我的	朋友们	.

我的任何私人纠纷都不会对我的朋友们造成任何不良影响。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ækt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][wiː; wi]

You	must	continue	to	act	under	his	Direction	,	for	the	moment	we
你	必须	继续	到	行为	在下面	他的	方向	,	为了	这	片刻	我们

[breɪk] [luːs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

break	loose	from	him	,
休息	松动的	从	他	,

在我们摆脱他的控制之前，你们必须继续听从他的指示。

['aʊər; ɑːr] [gæŋ] [ɪz] .

our	Gang	is	ruin'd	.
我们的	帮派	是	毁了	.

我们的帮派完蛋了。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːr] , [aɪ][grænt][juː; jʊ] , [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][juː 'es][ʌv; əv] [greɪt]

As	a	Bawd	to	a	Whore	,	I	grant	you	,	he	is	to	us	of	great
作为	一个	鸨母	到	一个	妓女	,	我	授予	你	,	他	是	到	我们	的	伟大的

[kən'viːniəns] .

Convenience	.
方便	.

我承认，他就像老鸨之于妓女，对我们来说非常方便。

[mə'kiːθ] . [meɪk] [hɪm; ɪm] [bɪ'liːv] [aɪ][hæv; həv] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [gæŋ] , [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən]['nevər][duː]
Macheath . Make him believe I have quitted the Gang , which I can never do
麦克希思 . 制作 他 相信 我 有 辞职 这 帮派 , 哪个 我 能 绝不 做
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [laɪf] .
but with Life .
但 和 生活 .

麦克希斯。让他相信我已经退出了帮派，但我除了用生命之外永远无法做到这一点。

[æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['praɪvət] ['kwɔːrtərz] [aɪ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
At our private Quarters I will continue to meet you .
在 我们的 私人的 四分之一 我 将要 继续 到 见面 你 .

我将继续在我们的私人住所与您见面。

[ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][soʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli] ['rekənsaɪl] [juː 'es] .
A Week or so will probably reconcile us .
一个 星期 或者 所以 将要 大概 调和 我们 .

大概一周左右我们就能和好。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] .
Your Instructions shall be observ'd .
你的 指示 将 是 观察到 .

您的指示必将得到遵守。

- [tɪz] [naʊ] [haɪ] [taɪm][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [rɪ'per] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['sevrəl] ['duːtiz] ;
' Tis now high time for us to repair to our several Duties ;
- 的 现在 高的 时间 为了 我们 到 维修 到 我们的 一些 职责 ;

现在正是我们各司其职的时候了;

[soʊ] - [tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['kwɔːrtərz][ɪn] [mʊr] - [fiːldz] [wiː; wi][bɪd][juː; jʊ] [fɛrwɛl] .
so ' till the Evening at our Quarters in Moor - Fields we bid you farewel .
所以 - 直到 这 晚上 在 我们的 四分之一 在 泊 - 田野 我们 出价 你 告别 .

所以，直到傍晚我们在荒原营地的住处，我们才向你们告别。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [wɪʃ] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I shall wish myself with you .
我 将 希望 我 和 你 .

我会祝愿自己与你同在。

[sək'ses] [ə'tend] [juː; jʊ] .
Success attend you .
成功 出席 你 .

成功与你同在。

[[sɪts] [daʊn] ['meləŋkɑːli] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
[Sits down melancholy at the Table .
[坐 向下 忧郁 在 这 桌子 .

[忧郁地坐在桌旁。

[er] ['eks 'eks] .
AIR XX .
空气 xx .

AIR XX。

[mɑːrtʃ] [ɪn][rɪˈnɑːldoʊ] , [wɪð; wɪθ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpits] .

March	in	Rinaldo	,	with	Drums	and	Trumpets	.
行进	在	里纳尔多	,	和	鼓	和	小号	.

在里纳尔多进行曲中，伴以鼓声和号角声。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðə; ði] [roʊd] .

Let	us	take	the	Road	.
让	我们	拿	这	路	.

让我们踏上这条路。

[hɑːrk] !

Hark	!
听着	!

听!

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['koʊtʃɪz] !

I	hear	the	Sound	of	Coaches	!
我	听到	这	声音	的	教练	!

我听到了马车的声音!

[ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ə'proʊtʃɪz] ,

The	Hour	of	Attack	approaches	,
这	小时	的	攻击	方法	,

进攻时刻临近，

[tuː; tə][jʊr; jər][ɑːrmz] , [breɪv] [bɔɪz] , [ænd; ənd][loʊd] .

To	your	Arms	,	brave	Boys	,	and	load	.
到	你的	武器	,	勇敢的	男孩们	,	和	加载	.

拿起你们的武器，勇敢的男孩们，装弹!

[siː] [ðə; ði] [bɔːl] [aɪ][hoʊld] !

See	the	Ball	I	hold	!
看	这	球	我	抓住	!

看看我手里的球!

[let] [ðə; ði] ['kaɪmɪsts] [tɔɪl] [laɪk] ['æsɪz] ,

Let	the	Chymists	toil	like	Asses	,
让	这	化学家	辛劳	喜欢	亚斯	,

让化学家们像驴子一样辛勤劳作吧!

['aʊər; ɑːr]['faɪər][ðer; ðər]['faɪər] [sə'pɑːsiz] ,

Our	Fire	their	Fire	surpasses	,
我们的	火	他们的	火	超越	,

我们的火比他们的火更胜一筹，

[ænd; ənd][tɜːrnz][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [liːd] [tuː; tə][goʊld] .

And	turns	all	our	Lead	to	Gold	.
和	转弯	全部	我们的	带领	到	金子	.

它能将我们所有的铅变成黄金。

[[ðə; ði] [gæŋ] , - [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,

[	The	Gang	,	rang'd	in	the	Front	of	the	Stage	,
[	这	帮派	,	-	在	这	正面	的	这	阶段	,

[乐队在舞台前演奏，

[loʊd][ðer; ðər] ['pistlz] , [ænd; ənd] [stɪk] [ðem; ðəm]['ʌndər][ðer; ðər]

load	their	Pistols	,	and	stick	them	under	their
加载	他们的	手枪	,	和	戳	他们	在下面	他们的

给他们的手枪上膛，然后把它们藏在.....下面

['gɜ:dlz] ; [ðen] [goʊ][ɔ:f] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ɪn]
Girdles ; then go off singing the first Part in
腰带 ; 然后 去 离开 歌唱 这 第一的 部分 在

束腰带；然后唱第一部分

['kɔ:rəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[wʌt] [ə; eɪ] [fu:l] [ɪz][ə; eɪ][fɑ:nd] [wentʃ] !
What a Fool is a fond Wench !
什么 一个 傻子 是 一个 喜爱 妖妇 !

痴情的姑娘真是个傻瓜！

['pɑ:li][ɪz][moʊst] [kən'faundidli] [bɪt] . — [aɪ] [lʌv] [ðə; ði][seks] .
Polly is most confoundedly bit . — I love the Sex .
波莉 是 最多 要命 少量 . — 我 爱 这 性别 .

波莉非常困惑。——我喜欢性。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [hu:] [lʌvz] ['mʌni] , [maɪt] [æz; əz] [wel] [bi:; bi] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['gɪni] ,
And a Man who loves Money , might as well be contented with one Guinea ,
和 一个 男人 WHO 爱 钱 , 可能 作为 出色地 是 满足 和 一 几内亚 ,

一个爱钱如命的人，哪怕只有一基尼，也足以感到满足。

[æz; əz][aɪ][wɪð; wɪθ][wʌn] ['wʊmən] .
as I with one Woman .
作为 我 和 一 女士 .

就像我和一个女人在一起一样。

[ðə; ði] [taʊn] [pər'hæps][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ˌem 'i:] , [fɔ:r; fər] [rɪ'kru:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]
The Town perhaps have been as much obliged to me , for recruiting it
这 镇 也许 有 到过 作为 很多 有义务 到 我 , 为了 招聘 它
[wɪð; wɪθ] [fri:] - ['hɑrtɪd] ['leɪdiz] ,
with free - hearted Ladies ,
和 自由的 - 心地 女士们 ,

或许小镇也应该感谢我，因为我为它招募了一批思想开放的女士。

[æz; əz][tu:; tə] ['eni] [rɪ'kru:tɪŋ] ['ɑ:fɪsər] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi] .
as to any Recruiting Officer in the Army .
作为 到 任何 招聘 官 在 这 军队 .

对于陆军的任何征兵官来说都是如此。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][nɑ:t][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] ,
If it were not for us , and the other Gentlemen of the Sword ,
如果 它 是 不是 为了 我们 , 和 这 其他 先生们 的 这 剑 ,
['drjəri] - [leɪn] [wʊd] [bi:; bi] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] .
Drury - Lane would be uninhabited .
德鲁里 - 车道 会 是 无人 .

如果没有我们和其他剑士，德鲁里巷将会空无一人。

[er] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
AIR XXI .
空气 二十一 .

AIR XXI。

[wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['vɜːrdʒɪn] , & [siː] .

Would	you	have	a	young	Virgin	,	&	c	.
会	你	有	一个	年轻的	处女	,	&	c	.

你会要一个年轻的处女吗？等等。

[ɪf] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz] [dɪ'prɛst] [wɪð; wɪθ] ['kɛrz] ,

If	the	Heart	of	a	Man	is	deprest	with	Cares	,
如果	这	心	的	一个	男人	是	压榨	和	关怀	,

如果一个人的心因忧虑而忧愁，

[ðə; ði][mɪst][ɪz] [wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'pɪrz] ;

The	Mist	is	dispell'd	when	a	Woman	appears	;
这	薄雾	是	驱散	什么时候	一个	女士	出现	;

当一位女子出现时，迷雾便会消散；

[laɪk] [ðə; ði] [noʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪdl] , [ʃiː; ʃi] ['swiːtli] , ['swiːtli]

Like	the	Notes	of	a	Fiddle	,	she	sweetly	,	sweetly
喜欢	这	笔记	的	一个	小提琴	,	她	甜蜜地	,	甜蜜地

她像小提琴的音符一样，甜美地，甜美地

['reɪzɪz] [ðə; ði]['spɪrɪts] , [ænd; ənd] [tʃɑːrmz] ['aʊər; ɑːr] [ɪrz] ,

Raises	the	Spirits	,	and	charms	our	Ears	,
提高	这	烈酒	,	和	魅力	我们的	耳朵	,

振奋精神，悦耳动听。

['roʊziz][ænd; ənd] ['liliz] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [dɪs'kloʊz] ,

Roses	and	Lilies	her	Cheeks	disclose	,
玫瑰	和	百合花	她	脸颊	透露	,

玫瑰与百合花绽放在她的脸颊上，

[bʌt; bət][hɜːr; hər][raɪp] [lɪps] [ɑːr; ər] [mɔːr] [swiːt] [ðæn; ðən] [ðoʊz] .

But	her	ripe	Lips	are	more	sweet	than	those	.
但	她	成熟	嘴唇	是	更多的	甜的	比	那些	.

但她成熟的嘴唇比那些更甜美。

[pres] [hɜːr; hər] ,

Press	her	,
按	她	,

逼问她，

[kə'res] [hɜːr; hər] ,

Caress	her	,
抚摸	她	,

爱抚她，

[wɪð; wɪθ] [blɪs] ,

With	Blisses	,
和	幸福	,

带着幸福，

[hɜːr; hər] ['kɪsɪz]

Her	Kisses
她	吻

她的吻

[dɪ'zɑːlv] [ˌjuː 'es][ɪn] ['pleʒər] , [ænd; ənd][sɔːft] [rɪ'poʊz] .

Dissolve	us	in	Pleasure	,	and	soft	Repose	.
溶解	我们	在	乐趣	,	和	柔软的	休息	.

使我们沉浸在愉悦和宁静之中。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] ['wɪmɪn] .

I	must	have	Women	.
我	必须	有	女性	.

我必须拥有女人。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'bendz] [ðə; ði][maɪnd][laɪk][ðem; ðəm] .

There	is	nothing	unbends	the	Mind	like	them	.
那里	是	没有什么	展开	这	头脑	喜欢	他们	.

没有什么比它们更能使人的心智僵化了。

['mʌni] [ɪz][nɑ:t][soʊ] [strɔ:ŋ] [ə; eɪ]['kɔ:rdʒəl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] .

Money	is	not	so	strong	a	Cordial	for	the	Time	.
钱	是	不是	所以	强的	一个	亲切	为了	这	时间	.

金钱并非时代的灵丹妙药。

[drɔ:r] — [['entər] [drɔ:r] .] [ɪz][ðə; ði] ['potər] [gɔ:n] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['leɪdiz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [də'rekʃ(ə)nz] ?

Drawer	—	[	Enter	Drawer	.	]	Is	the	Porter	gone	for	all	the	Ladies	according	to	my	Directions	?
抽屉	—	[	进入	抽屉	.	]	是	这	搬运工	已消失	为了	全部	这	女士们	根据	到	我的	方向	?

抽屉——[进入抽屉。] 按照我的指示，门房是否已经为所有女士们送行了?

[drɔ:r] .

Drawer	.
抽屉	.

抽屉。

[aɪ][ɪk'spekt][hɪm; ɪm] [bæk] ['evri] ['mɪnɪt] .

I	expect	him	back	every	Minute	.
我	预计	他	后退	每一个	分钟	.

我每分钟都盼着他回来。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [noʊ] , [sɜ:r] ,

But	you	know	,	Sir	,
但	你	知道	,	先生	,

但是，先生，您知道的

[ju:; jʊ][sent][hɪm; ɪm][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] ['hɑ:kli] [ɪn][ðə; ði][hoʊl][fɔ:r; fər] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] ,

you	sent	him	as	far	as	Hockley	in	the	Hole	for	three	of	the	Ladies	,
你	发送	他	作为	远的	作为	霍克利	在	这	洞	为了	三	的	这	女士们	,

你把他送到了霍克利洞，为了三个女士，

[fɔ:r; fər][wʌn][ɪn] ['vɪnɪgər] - [jɑ:rd] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sʌmwer] [ə'baʊt]

for	one	in	Vinegar	-	Yard	,	and	for	the	rest	of	them	somewhere	about
为了	一	在	醋	-	院子	,	和	为了	这	休息	的	他们	某处	关于

-	-	[leɪn] .
-	-	车道 .

Lewkner's	-	Lane	.

其中一人在醋院，其余的则在卢克纳巷附近。

[ʃʊr] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [bɪ'loʊ] , [fɔ:r; fər][aɪ] [hɪr] [ðə; ði][bɑ:r] - [bel] .

Sure	some	of	them	are	below	,	for	I	hear	the	Bar	-	Bell	.
当然	一些	的	他们	是	以下	,	为了	我	听到	这	酒吧	-	钟	.

当然，其中一些就在下面，因为我听到了杠铃声。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ʌp] .

As	they	come	I	will	shew	them	up	.
作为	他们	来	我	将要	展示	他们	向上	.

他们来了，我会把他们指认出来。

['kʌmɪŋ] , ['kʌmɪŋ] .

Coming	,	Coming	.
未来	,	未来	.

来了，来了。

['entər]['mɪsɪz] . ['koʊksər] , ['dɑːli] [trʌl] , ['mɪsɪz] . ['vɪksn] , ['beti]

Enter	Mrs	.	Coaxer	,	Dolly	Trull	,	Mrs	.	Vixen	,	Betty
进入	太太	.	哄骗者	,	多莉	特鲁尔	,	太太	.	泼妇	,	贝蒂

科克瑟太太、多莉·特鲁尔、维克森太太、贝蒂出场

['dɑːksi] , ['dʒeni]['daɪvər] , ['mɪsɪz] . - , ['suːki] ['tɔːdri] ,

Doxy	,	Jenny	Diver	,	Mrs	.	Slammekin	,	Suky	Tawdry	,
多西环素	,	珍妮	潜水员	,	太太	.	-	,	苏基	庸俗的	,

多克西、珍妮·迪弗、斯莱梅金夫人、苏基·托德里

[ænd; ənd] ['mɑːli] ['breɪz(ə)n] .

and	Molly	Brazen	.
和	莫莉	厚颜无耻	.

还有莫莉·布雷森。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[dɪr] ['mɪsɪz] . ['koʊksər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] .

Dear	Mrs	.	Coaxer	,	you	are	welcome	.
亲爱的	太太	.	哄骗者	,	你	是	欢迎	.

尊敬的科克瑟夫人，不客气。

[juː; jʊ] [lʊk] ['tʃɑːrmɪŋli] [tuː; tə] - [deɪ] .

You	look	charmingly	to	-	day	.
你	看	迷人地	到	-	天	.

你今天看起来魅力十足。

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][ðə; ði] [rɪ'per] [ʌv; əv]['kwɑːləti] , [ænd; ənd] [leɪ] [ɑːn] [peɪnt] . — ['dɑːli] [trʌl] !

I	hope	you	don't	want	the	Repairs	of	Quality	,	and	lay	on	Paint	.	—	Dolly	Trull	!
我	希望	你	不	想	这	维修	的	质量	,	和	躺	在	画	.	—	多莉	特鲁尔	!

我希望你不需要质量维修，也不需要涂油漆。——多莉·特鲁尔!

[kɪs] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [slʌt] ; [ɑːr; ər][juː; jʊ][æz; əz] ['æmərəs] [æz; əz]['evər] , ['hʌsi] ?

kiss	me	,	you	Slut	;	are	you	as	amorous	as	ever	,	Hussy	?
吻	我	,	你	荡妇	;	是	你	作为	多情	作为	曾经	,	荡妇	?

吻我，你这荡妇；你还像以前一样好色吗，小贱货?

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][soʊ]['teɪkən][ʌp][wɪð; wɪθ] ['stiːlɪŋ] ['hɑːrts] ,

You	are	always	so	taken	up	with	stealing	Hearts	,
你	是	总是	所以	已采取	向上	和	偷窃	红心	,

你总是那么热衷于偷走别人的心，

[ðæt] [juː; jʊ][dəunt] [ə'laʊ] [jɔːr'self] [taɪm] [tuː; tə] [stiːl] ['eni] [θɪŋ] [els] . — [ɑː] ['dɑːli] ,

that	you	don't	allow	yourself	Time	to	steal	any	thing	else	.	—	Ah	Dolly	,
那	你	不	允许	你自己	时间	到	偷	任何	事物	别的	.	—	啊	多莉	,

你不允许自己从时间中偷走任何其他东西。——啊，多莉，

[ðaʊ] [wɪlt]['evər][biː; bi][ə; eɪ] [koʊ'ket] !

thou	wilt	ever	be	a	Coquette	!
你	枯萎	曾经	是	一个	卖弄风情的人	!

你永远都是个轻佻的女人!

['mɪsɪz] . ['vɪksn] , [aɪm] [jɔːrz] , [aɪ]['ɔːlweɪz] [lʌvd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [wɪt] [ænd; ənd]['spɪrɪt] ;

Mrs	.	Vixen	,	I'm	yours	,	I	always	lov'd	a	Woman	of	Wit	and	Spirit	;
太太	.	泼妇	,	我是	你的	,	我	总是	喜爱	一个	女士	的	有	和	精神	;

维克森夫人，我是你的，我一直都喜欢有智慧、有精神的女人;

[ðeɪ] [meɪk] ['tʃɑːrmɪŋ] ['mistrisiz] , [bʌt; bət]['pleigi, 'ple-] [waɪvz] — ['beti] ['dɑːksi] !

they	make	charming	Mistresses	,	but	plaguy	Wives	—	Betty	Doxy	!
他们	制作	迷人	情妇们	,	但	瘟疫	妻子们	—	贝蒂	多西环素	!

她们做情妇很迷人，做妻子却很麻烦——贝蒂·多克西!

[kʌm] ['hɪðər] , ['hʌsi] .
Come hither , Hussy .
来 这里 , 荡妇 .

过来，荡妇。

[duː][juː; jʊ] [drɪŋk] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] ['evər] ?
Do you drink as hard as ever ?
做 你 喝 作为 难的 作为 曾经 ?

你还像以前一样酗酒吗?

[juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [stɪk] [tuː; tə] [gʊd] - [bɪr] ; [fɔːr; fər] [ɪn] [trɑːθ] , ['beti] ,
You had better stick to good wholesom Beer ; for in troth , Betty ,
你 有 更好的 戳 到 好的 - 啤酒 ; 为了 在 誓言 , 贝蒂 ,

你最好还是喝优质健康的啤酒；因为说真的，贝蒂，

[strɔːŋ] - ['wɔːtərz] [wɪl] [ɪn] [taɪm] ['ruːɪn] [jʊr; jər] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
Strong - Waters will in time ruin your Constitution .
强的 - 沃特斯 将要 在 时间 废墟 你的 宪法 .

强水最终会损害你的体质。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðoʊz] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['bɛtɚz] . — [wʌt] !
You should leave those to your Betters . — What !
你 应该 离开 那些 到 你的 博彩公司 . — 什么 !

你应该把那些事留给比你地位高的人。——什么!

[ænd; ənd] [maɪ] ['prɪti] ['dʒeni] ['daɪvər] [tuː] !
and my pretty Jenny Diver too !
和 我的 漂亮的 珍妮 潜水员 也 !

还有我漂亮的珍妮·迪弗!

[æz; əz] [prɪm] [ænd; ənd] [dɪ'mjʊr] [æz; əz] ['evər] !
As prim and demure as ever !
作为 原始 和 端庄 作为 曾经 !

一如既往地端庄矜持!

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] ['eni] [pruːd] , [ðoʊ] ['evər] [soʊ] [haɪ] [bred] , [hæθ] [ə; eɪ] [mɔːr] - [lʊk] ,
There is not any Prude , though ever so high bred , hath a more sanctify'd Look ,
那里 是 不是 任何 普鲁德 , 尽管 曾经 所以 高的 繁殖 , 有 一个 更多的 - 看 ,

即使是最有教养的伪君子，也没有谁的眼神比她更圣洁。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mɔːr] ['mɪstʃɪvəs] [hɑːrt] .
with a more mischievous Heart .
和 一个 更多的 恶作剧 心 .

怀着一颗更加调皮的心。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[ðaʊ] [ɑːrt] [ə; eɪ] [dɪr] ['ɑːrtf(ə)l] ['hɪpəkrɪt] . — ['mɪsɪz] .
thou art a dear artful Hypocrite . — Mrs .
你 艺术 一个 亲爱的 巧 伪君子 . — 太太 .

你真是个狡猾的伪君子。——夫人

- !
Slammekin !
- !

猛击!

[æz; əz] ['kerləs] [ænd; ənd] [dʒen'tiːl] [æz; əz] ['evər] !
as careless and genteel as ever !
作为 粗心 和 文雅的 作为 曾经 !

一如既往地漫不经心又彬彬有礼!

[ɔːl][juː; jʊ][faɪn] ['leɪdiz] , [huː] [noʊ] [jʊr; jər][oʊn] ['bjuːti] , [ə'fekt][æn; ən] [ʌn'dres] . — [bʌt; bət] [siː] ,

all	you	fine	Ladies	,	who	know	your	own	Beauty	,	affect	an	Undress	.	—	But	see	,
全部	你	美好的	女士们	,	WHO	知道	你的	自己的	美丽	,	影响	一个	脱衣服	.	—	但	看	,

你们这些美丽的女士们，都深知自己的美貌，不妨试试脱衣舞吧。——但是，请看，

[hɪəz] ['suːki] ['tɔːdri] [kʌm] [tuː; tə][ˌkɑːntrə'dɪkt] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

here's	Suky	Tawdry	come	to	contradict	what	I	was	saying	.
这里是	苏基	庸俗的	来	到	顶撞	什么	我	曾是	说	.

苏琪·托德里来了，她要反驳我刚才说的话。

['evri] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][gets][wʌn] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [aʊt][ə'pɑːn][hɜːr; hər] [bæk] .

Every	thing	she	gets	one	way	she	lays	out	upon	her	Back	.
每一个	事物	她	获得	一	方式	她	躺下	出去	之上	她	后退	.

她得到的每一样东西，她都摊在地上。

[waɪ] , ['suːki] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['tælimən] .

Why	,	Suky	,	you	must	keep	at	least	a	Dozen	Tallymen	.
为什么	,	苏基	,	你	必须	保持	在	至少	一个	打	计票员	.

苏琪，你至少得留十二个记账员。

['mɑːli]['breɪz(ə)n] !

Molly	Brazen	!
莫莉	厚颜无耻	!

莫莉·布雷森!

[[ʃiː; ʃi] ['kɪsɪz] [hɪm; ɪm] .]

[	She	kisses	him	.	]
[	她	吻	他	.	]

她吻了他。

[ðæts] [wel] [dʌn] .

That's	well	done	.
那就是	出色地	完毕	.

做得好。

[aɪ] [lʌv] [ə; eɪ] [friː] - ['hɑrtɪd] [wentʃ] .

I	love	a	free	-	hearted	Wench	.
我	爱	一个	自由的	-	心地	妖妇	.

我喜欢自由奔放的姑娘。

[ðaʊ] [hæst][ə; eɪ][moʊst][ə'griːəb(ə)l] [ə'ʃʊrəns] , [gɜːrl] , [ænd; ənd][ɑːrt][æz; əz] ['wɪlɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]

Thou	hast	a	most	agreeable	Assurance	,	Girl	,	and	art	as	willing	as	a
你	哈斯特	一个	最多	同意	保证	,	女孩	,	和	艺术	作为	愿意的	作为	一个

['tɜːrt(ə)l] . — [bʌt; bət][hɑːrk] !

Turtle	.	—	But	hark	!
龟	.	—	但	听着	!

姑娘，你这自信真是令人愉悦，而且像乌龟一样乖巧。——但是听!

[aɪ] [hɪr] ['mjuːzɪk] .

I	hear	Music	.
我	听到	音乐	.

我听到了音乐。

[ðə; ði]['hɑːrpər][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

The	Harper	is	at	the	Door	.
这	哈珀	是	在	这	门	.

《哈珀》杂志已送达门口。

[ɪf] ['mjuːzɪk][biː; bi][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [lʌv] , [pleɪ] [ɑːn] .

If	Music	be	the	Food	of	Love	,	play	on	.
如果	音乐	是	这	食物	的	爱	,	玩	在	.

如果音乐是爱情的食粮，那就继续演奏吧。

[er] [juː; jʊ] [siːt] [jɔːr'selvz] , ['leɪdiz] , [wʌt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [dæns] ?
Ere you seat yourselves , Ladies , what think you of a Dance ?
埃雷 你 座位 你们自己 , 女士们 , 什么 思考 你 的 一个 舞蹈 ?

女士们，请坐下，你们觉得跳支舞怎么样?

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

进来。

[['entər]['hɑːrpər] .] [pleɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [tuːn] , [ðæt] ['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv] .
[Enter Harper .] Play the French Tune , that Mrs . Slammekin was so fond of .
[进入 哈珀 .] 玩 这 法语 调 , 那 太太 . - 曾是 所以 喜爱 的 .

[哈珀上场。]演奏斯莱梅金太太最喜欢的那首法国曲子。

[[ə; eɪ] [dæns] [ə; eɪ][lɑː] ['rɒndi] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['mænər] ;
[A Dance a la ronde in the French manner ;
[一个 舞蹈 一个 拉 圆 在 这 法语 方式 ;

[法式圆舞曲;

[nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['kɔːrəs] .
near the end of it this song and Chorus .
靠近 这 结尾 的 它 这 歌曲 和 合唱 .

这首歌和副歌接近尾声时。

[er] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
AIR XXII .
空气 二十二 .

AIR XXII。

[kə'tɪljən] .
Cotillon .
科蒂隆 .

科蒂隆。

['juːθs] [ðə; ði]['siːz(ə)n] [meɪd] [fɔːr; fər][dʒɔɪz] ,
Youth's the Season made for Joys ,
青年的 这 季节 制成 为了 喜悦 ,

青春是充满欢乐的季节，

[lʌv] [ɪz] [ðen] ['aʊər; ɑːr]['duːti] ,
Love is then our Duty ,
爱 是 然后 我们的 责任 ,

爱是我们的责任，

[ʃiː; ʃi][ə'loʊn] [huː] [ðæt] [im'plɔiz] ,
She alone who that employs ,
她 独自的 WHO 那 雇佣 ,

只有她一个人雇用了那家公司，

[wel] [dɪ'zɜːrvz] [hɜːr; hər] ['bjuːti] .
Well deserves her Beauty .
出色地 值得 她 美丽 .

她的美貌与她的身份相符。

[lets] [biː; bi] [geɪ] ,
Let's be gay ,
我们来吧 是 同性恋 ,

让我们做个同性恋吧。

[waɪl] [wiː; wi] [meɪ] ,
While we may ,
尽管 我们 可能 ,

虽然我们可能，

['bjuːtiz] [ə; eɪ] ['flaʊər] , - [ɪn] [dɪ'keɪ] .
Beauty's a Flower , despis'd in Decay .
美的 一个 花 , - 在 衰变 .

美如花，在凋零中被鄙视。

['juːθs] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] , & [siː] .
Youth's the Season , & c .
青年的 这 季节 , & c .

青春正当时，等等。

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ænd; ənd] [spɔːrt] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Let us drink and sport to - day ,
让 我们 喝 和 运动 到 - 天 ,

今天让我们喝酒运动吧!

['aʊərz] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
Ours is not to - morrow .
我们的 是 不是 到 - 明天 .

我们的明天并不属于我们。

[lʌv] [wɪð; wɪθ] [juːθ] [flaɪz] [swɪft] [ə'weɪ] ,
Love with Youth flies swift away ,
爱 和 青年 苍蝇 迅速 离开 ,

青春的爱情转瞬即逝。

[eɪdʒ] [ɪz] [nɔːt] [bʌt; bət] ['sɑːroʊ] .
Age is nought but Sorrow .
年龄 是 零 但 悲哀 .

年龄不过是悲伤。

[dæns] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,
Dance and sing ,
舞蹈 和 唱歌 ,

跳舞唱歌，

['taɪmz] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪŋ] .
Time's on the Wing .
时间 在 这 翼 .

时光飞逝。

[laɪf] ['nevər] [noʊz] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Life never knows the Return of Spring .
生活 绝不 知道 这 返回 的 春天 .

生命永远不会知道春天何时会再次到来。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)
第3/5页

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] ， & [siː] .
Let us drink , & c .
让 我们 喝 ， & c .

让我们喝点东西，等等。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[naʊ] ， [preɪ] ['leɪdiz] ， [teɪk] [jʊr; jər]['pleɪsɪz] .
Now , pray Ladies , take your Places .
现在 ， 祈祷 女士们 ， 拿 你的 地点 .

女士们，请各就各位。

[hɪr] ['feloʊ] .
Here Fellow .
这里 同伴 .

伙计，你好。

[[peɪz] [ðə; ði]['hɑːrpər] .]
[Pays the Harper .]
[支付 这 哈珀 .]

[向哈珀杂志付费。]

[bɪd][ðə; ði] [drɔːr] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [mɔːr] [waɪn] .
Bid the Drawer bring us more Wine .
出价 这 抽屉 带来 我们 更多的 葡萄酒 .

请出纳员给我们送来更多葡萄酒。

[['eksɪt]['hɑːrpər] .]
[Exit Harper .]
[出口 哈珀 .]

哈珀下场。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [tʃuːz] ['dʒɪn] ,
If any of the Ladies choose Ginn ,
如果 任何 的 这 女士们 选择 金恩 ,

如果任何一位女士选择了金恩，

[aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [friː] [tuː; tə][kɔːl][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I hope they will be so free to call for it .
我 希望 他们 将要 是 所以 自由的 到 称呼 为了 它 .

我希望他们能够自由地呼吁这样做。

['dʒeni] .
Jenny .
珍妮 .

珍妮。

[juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [ment] [ˌem 'iː] .
You look as if you meant me .
你 看 作为 如果 你 意思是 我 .

你看上去好像是在说我。

[waɪn] [ɪz] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
Wine **is** **strong** **enough** **for** **me** **.**
葡萄酒 是 强的 足够的 为了 我 .

对我来说，葡萄酒的酒精度数就足够了。

[ɪnˈdiːd] , [sɜːr] , [aɪ][ˈnevər] [drɪŋk] [strɔːŋ] - [ˈwɔːtərz] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈkoʊlɪk] .
Indeed **,** **Sir** **,** **I** **never** **drink** **Strong** **-** **Waters** **,** **but** **when** **I** **have** **the** **Cholic** **.**
的确 , 先生 , 我 绝不 喝 强的 - 沃特斯 , 但 什么时候 我 有 这 胆汁 .

先生，我的确从不喝烈性水，除非我得了绞痛。

[məˈkiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[dʒʌst][ðə; ði][ɪkˈskjuːs][ʌv; əv][ðə; ði][faɪn] [ˈleɪdiz] !
Just **the** **Excuse** **of** **the** **fine** **Ladies** **!**
只是 这 原谅 的 这 美好的 女士们 !

这只是女士们的一个借口!

[waɪ] , [ə; eɪ][ˈleɪdi][ʌv; əv][ˈkwɑːləti][ɪz][ˈnevər] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][ˈkoʊlɪk] .
Why **,** **a** **Lady** **of** **Quality** **is** **never** **without** **the** **Cholic** **.**
为什么 , 一个 女士 的 质量 是 绝不 没有 这 胆汁 .

为什么呢，一位有品位的女士永远不会忘记止痛药。

[aɪ][hoʊp] , [ˈmɪsɪz] . [ˈkoʊksər] , [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [gʊd] [sək'ses] [ʌv; əv] [leɪt] [ɪn][jʊr; jər][ˈvɪzɪts]
I **hope** **,** **Mrs** **.** **Coaxer** **,** **you** **have** **had** **good** **Success** **of** **late** **in** **your** **Visits**
我 希望 , 太太 . 哄骗者 , 你 有 有 好的 成功 的 晚的 在 你的 访问
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmɜːrsər] .
among **the** **Mercers** **.**
之中 这 默瑟斯 .

科克瑟夫人，我希望您最近在拜访默瑟家族成员时取得了良好的成果。

[ˈmɪsɪz] . [ˈkoʊksər] .
Mrs **.** **Coaxer** **.**
太太 . 哄骗者 .

科克瑟夫人。

[wiː; wi][hæv; həv][soʊ] [ˈmeni] [ˈintəleupəz] — [jet] [wɪð; wɪθ] [ˈɪndəstri] , [wʌn] [meɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
We **have** **so** **many** **Interlopers** **—** **Yet** **with** **Industry** **,** **one** **may** **still** **have** **a** **little**
我们 有 所以 许多 闯入者 — 然而 和 行业 , 一 可能 仍然 有 一个 小的
[ˈpɪkɪŋ] .
Picking **.**
挑选 .

我们有太多的外来者——然而，凭借勤劳，我们或许还能有所收获。

[aɪ] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈsɪlvər] - [ˈflaʊərd] [ˈlʊtˌstrɪŋ] ,
I **carried** **a** **silver** **-** **flowered** **Lutestring** **,**
我 携带 一个 银 - 开花的 鲁特琴弦 ,

我带着一根银花鲁特琴弦，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [blæk] [pæˈdɛsɔɪ] [tuː; tə][ˈmɪstər] . - [lɑːk] [bʌt; bət][læst] [wiːk] .
and **a** **Piece** **of** **black** **Padesoy** **to** **Mr** **.** **Peachum's** **Lock** **but** **last** **Week** **.**
和 一个 片 的 黑色的 帕德索伊 到 先生 . - 锁 但 最后的 星期 .

还有一块黑色的帕德索伊，是给皮查姆先生的锁的，但那是上周的事了。

[ˈmɪsɪz] . [ˈvɪksn] .
Mrs **.** **Vixen** **.**
太太 . 泼妇 .

维克森夫人。

[ðeəz; ðəz] ['mɑːli] ['breɪz(ə)n] [hæθ] [ðə; ði]['oʊg(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['ræt(ə)l] - [sneɪk] .

There's	Molly	Brazen	hath	the	Ogle	of	a	Rattle	-	Snake	.
有	莫莉	厚颜无耻	有	这	眄	的	一个	嘎嘎作响	-	蛇	.

莫莉·布雷森有着响尾蛇般的眼神。

[ʃiː; ʃi] ['rɪvɪtɪd] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] - ['dreɪpərz] [aɪ] [soʊ][fæst][ə'pɑːn][hɜːr; hər] ,

She	rivetted	a	Linen	-	Draper's	Eye	so	fast	upon	her	,
她	铆接	一个	亚麻布	-	德雷珀的	眼睛	所以	快速地	之上	她	,

她迅速吸引了一位亚麻布料商的目光，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [ʌv; əv] [θriː] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['kæmbrɪk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ɔːf] .

that	he	was	nick'd	of	three	Pieces	of	Cambric	before	he	could	look	off	.
那	他	曾是	-	的	三	件	的	麻纱	前	他	可以	看	离开	.

他还没来得及回头，就被偷走了三块细棉布。

['breɪz(ə)n] .

Brazen	.
厚颜无耻	.

厚颜无耻。

[oʊ] [dɪr]

Oh	dear
哦	亲爱的

哦亲爱的

['mædəm] ! — [bʌt; bət] [ʃʊr] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][jʊr; jər] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] ['leɪsɪz] !

Madam	!	—	But	sure	nothing	can	come	up	to	your	handling	of	Laces	!
女士	!	—	但	当然	没有什么	能	来	向上	到	你的	处理	的	鞋带	!

夫人！——但可以肯定的是，没有什么能比得上您对鞋带的处理！

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] [dɪ'luːdɪŋ] [tʌŋ] !

And	then	you	have	such	a	sweet	deluding	Tongue	!
和	然后	你	有	这样的	一个	甜的	欺骗	舌头	!

然后你还有一张如此甜美又充满欺骗性的嘴！

[tuː; tə] [tʃiːt] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['nʌθɪŋ] ;

To	cheat	a	Man	is	nothing	;
到	欺骗	一个	男人	是	没有什么	;

欺骗男人算不了什么；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] [mʌst; məst][hæv; həv][faɪn] [pɑːrts] [ɪn'diːd] [huː] [tʃiːts] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

but	the	Woman	must	have	fine	Parts	indeed	who	cheats	a	Woman	.
但	这	女士	必须	有	美好的	部分	的确	WHO	作弊	一个	女士	.

但是，欺骗另一个女人的女人，其自身条件肯定非常优越。

['mɪsɪz] . ['vɪksn] . [leɪs] , ['mædəm] , [laɪz][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] ['iːzi] [kən'veɪəns]

Mrs	.	Vixen	.	Lace	,	Madam	,	lies	in	a	small	Compass	,	and	is	of	easy	Conveyance
太太	.	泼妇	.	蕾丝	,	女士	,	谎言	在	一个	小的	罗盘	,	和	是	的	简单的	输送

.

:

.

维克森夫人。蕾丝，夫人，位于一个小圆规中，便于运输。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][æpt] , ['mædəm] , [tuː; tə] [θɪŋk] [tuː] [wel] [ʌv; əv][jʊr; jər] [frendz] .

But	you	are	apt	,	Madam	,	to	think	too	well	of	your	Friends	.
但	你	是	易于	,	女士	,	到	思考	也	出色地	的	你的	朋友们	.

但是夫人，您往往会过分看好您的朋友。

['mɪsɪz] . ['koʊksər] .

Mrs	.	Coaxer	.
太太	.	哄骗者	.

科克瑟夫人。

[ɪf] ['eni] ['wʊmən] [hæθ] [mɔ:r] [ɑ:rt][ðæn; ðən] [ə'nʌðər] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , - [tɪz]['dʒeni]['daɪvər] .

If	any	woman	hath	more	Art	than	another	,	to	be	sure	,	'	tis	Jenny	Diver	.
如果	任何	女士	有	更多的	艺术	比	其他	,	到	是	当然	,	-	的	珍妮	潜水员	.

如果说哪个女人比另一个女人更有艺术天赋，那一定是珍妮·迪弗。

[ðoʊ] [hɜ:r; hər] ['feloʊ] [bi:; bi]['nevər][soʊ] [ə'gri:əb(ə)l] , [ʃi:; ʃi][kæn; kən] [pɪk] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [æz; əz]

Though	her	Fellow	be	never	so	agreeable	,	she	can	pick	his	Pocket	as
尽管	她	同伴	是	绝不	所以	同意	,	她	能	挑选	他的	口袋	作为

['ku:lli] ,

coolly	,
冷静地	,

虽然她的同伴并不那么讨人喜欢，但她也能轻而易举地从他口袋里掏钱。

[æz; əz] [ɪf] ['mʌni] [wɜ:r; wər][hɜ:r; hər]['oʊnli] ['pleʒər] .

as	if	money	were	her	only	Pleasure	.
作为	如果	钱	是	她	仅有的	乐趣	.

仿佛金钱是她唯一的快乐。

[naʊ] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæʃnz] [ʌn'kɑ:mən] [ɪn][ə; eɪ]['wʊmən] !

Now	that	is	a	Command	of	the	Passions	uncommon	in	a	Woman	!
现在	那	是	一个	命令	的	这	激情	罕见	在	一个	女士	!

这真是女人身上罕见的对激情的掌控力！

['dʒeni] .

Jenny	.
珍妮	.

珍妮。

[aɪ]['nevər][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['tævərn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .

I	never	go	to	the	Tavern	with	a	Man	,	but	in	the	View	of	Business	.
我	绝不	去	到	这	酒馆	和	一个	男人	,	但	在	这	看法	的	商业	.

我从不和男人一起去酒馆，除非是出于生意上的目的。

[aɪ][hæv; həv] ['ʌðər] ['aʊərz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔ:rt][ʌv; əv][men][fɔ:r; fər][maɪ] ['pleʒər] .

I	have	other	Hours	,	and	other	sort	of	Men	for	my	Pleasure	.
我	有	其他	小时	,	和	其他	种类	的	男人	为了	我的	乐趣	.

我还有其他时间，也有其他类型的男人供我消遣。

[bʌt; bət][hæd; həd][aɪ][jʊr; jər] [ə'dres] , ['mædəm] —

But	had	I	your	Address	,	Madam	—
但	有	我	你的	地址	,	女士	—

但如果我拥有您的地址，夫人——

[mə'ki:θ] . [hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['kɑ:mpləmɛnts] , ['leɪdiz] ; [ænd; ənd][drɪŋk] [ə'baʊt] : [ju:; jʊ]

Macheath	.	Have	done	with	your	Compliments	,	Ladies	;	and	drink	about	:	You
麦克希思	.	有	完毕	和	你的	赞美	,	女士们	;	和	喝	关于	:	你

[ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ][fɑ:nd][ʌv; əv][ˌem 'i:] ,

are	not	so	fond	of	me	,
是	不是	所以	喜爱	的	我	,

麦克希思。女士们，恭维完毕，请继续喝酒吧：你们似乎并不太喜欢我。

['dʒeni] , [æz; əz][ju:; jʊ][ju:z][tu:; tə][bi:; bi] .

Jenny	,	as	you	use	to	be	.
珍妮	,	作为	你	使用	到	是	.

珍妮，还是以前的你。

['dʒeni] . - [tɪz][nɑ:t] [kən'vi:niənt] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [ʃoʊ] [maɪ] ['fɑ:ndnəs] [ə'mʌŋ] [soʊ]['meni] ['raɪvlz] .

Jenny	.	'	Tis	not	convenient	,	Sir	,	to	shew	my	Fondness	among	so	many	Rivals	.
珍妮	.	-	的	不是	方便的	,	先生	,	到	展示	我的	喜爱	之中	所以	许多	竞争对手	.

珍妮：先生，在这么多情敌面前表达我的爱慕之情并不方便。

- [tɪz][jʊr; jər][oʊn] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][maɪ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [dɪ'tɜːrmɪn]

-	Tis	your	own	Choice	,	and	not	the	Warmth	of	my	Inclination	that	will	determine
-	的	你的	自己的	选择	,	和	不是	这	温暖	的	我的	倾角	那	将要	决定

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

决定你的是你自己的选择，而不是我的好感。

[er] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

AIR	XXIII	.
空气	二十三	.

AIR XXIII。

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ]['mɪsti] ['mɔːrnɪŋ] , & [siː] .

All	in	a	misty	Morning	,	&	c	.
全部	在	一个	蒙蒙	早晨	,	&	c	.

一切都发生在雾蒙蒙的早晨，等等。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][bɑːrn] - [dɔːr] [krəuɪŋ] ,

Before	the	Barn	-	Door	crowing	,
前	这	谷仓	-	门	鸣叫	,

在谷仓门啼鸣之前，

[ðə; ði] [kɑːk] [baɪ] [henz] [ə'tendid] ,

The	Cock	by	Hens	attended	,
这	公鸡	经过	母鸡	参加	,

公鸡和母鸡出席了，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ['θroʊɪŋ] ,

His	Eyes	around	him	throwing	,
他的	眼睛	大约	他	投掷	,

他环顾四周，目光四处游移。

[stændz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [sə'spendɪd] .

Stands	for	a	while	suspended	.
站立	为了	一个	尽管	暂停	.

悬停片刻。

[ðen] [wʌn][hiː; hi]['siŋgles][frʌm; frəm][ðə; ði] [kruː] ,

Then	One	he	singles	from	the	Crew	,
然后	一	他	单打	从	这	全体人员	,

然后他从船员中单独挑出一个人，

[ænd; ənd] [tʃɪrz] [ðə; ði] ['hæpi] [hen] ;

And	cheers	the	happy	Hen	;
和	干杯	这	快乐的	母鸡	;

为快乐的母鸡干杯;

[wɪð; wɪθ] [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , [ænd; ənd] [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ,

With	how	do	you	do	,	and	how	do	you	do	,
和	如何	做	你	做	,	和	如何	做	你	做	,

你好，你好

[ænd; ənd] [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] [ə'gen] .

And	how	do	you	do	again	.
和	如何	做	你	做	再次	.

那你再说一遍?

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[ɑː] ['dʒeni] !
Ah Jenny !
啊 珍妮 !

啊，珍妮！

[ðaʊ] [ɑːrt][ə; eɪ] [dɪr] [slʌt] .
thou art a dear Slut .
你 艺术 一个 亲爱的 荡妇 .

你真是个可爱的荡妇。

['dʒeni] .
Jenny .
珍妮 .

珍妮。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd]['nevər] [pʊt] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪsk] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [laɪf] .
A Man of Courage should never put any thing to the Risk but his Life .
一个 男人 的 勇气 应该 绝不 放 任何 事物 到 这 风险 但 他的 生活 .

真正的勇士只会将自己的生命置于危险之中。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ɑːnər] .
These are the Tools of a Man of Honour .
这些 是 这 工具 的 一个 男人 的 荣誉 .

这是正直男人的工具。

[kɑːrdz][ænd; ənd][daɪs][ɑːr; ər]['oʊnli][fɪt][fɔːr; fər] ['kaʊərdli] [tʃiːts] , [huː] [preɪ] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [frendz] .
Cards and Dice are only fit for cowardly Cheats , who prey upon their Friends .
牌 和 骰子 是 仅有的 合身 为了 胆小 作弊 , WHO 猎物 之上 他们的 朋友们 .

纸牌和骰子只适合胆小的骗子，他们会欺骗自己的朋友。

[[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ʌp][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] .
[She takes up his Pistol .
[她 需要 向上 他的 手枪 .

她拿起他的手枪。

['tɔːdri] [teɪks] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] .
Tawdry takes up the other .
庸俗的 需要 向上 这 其他 .

塔德里拿起了另一个。

['tɔːdri] .
Tawdry .
庸俗的 .

低俗的。

[ðɪs] , [sɜːr] , [ɪz] ['fɪtər] [fɔːr; fər][jʊr; jər][hænd] .
This , Sir , is fitter for your Hand .
这 , 先生 , 是 钳工 为了 你的 手 .

先生，这更适合您的手。

[bɪ'saɪdz] [jʊr; jər] [lɔːs] [ʌv; əv] ['mʌni] , - [tɪz][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] .
Besides your Loss of Money , ' tis a Loss to the Ladies .
除了 你的 损失 的 钱 , - 的 一个 损失 到 这 女士们 .

除了你损失金钱之外，这对女士们来说也是一种损失。

['geɪmɪŋ] [teɪks] [juː; jʊ][ɔːf][frʌm; frəm] ['wɪmɪn] .
Gaming takes you off from Women .
赌博 需要 你 离开 从 女性 .

玩游戏会让你远离女人。

[haʊ] [fɑːnd][kʊd; kəd][aɪ][biː; bi][ʌv; əv][juː; jʊ] !
How fond could I be of you !
如何 喜爱 可以 我 是 的 你 !

我该有多么喜欢你啊！

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ˈkʌmpəni] - [tɪz] [ɪl] [bred] .
but **before** **Company** **'** **tis** **ill** **bred** **.**
但 前 公司 - 的 患病的 繁殖 .

但在公司面前，这是没教养的。

[məˈkiːθ] . [ˈwɑːntən] [ˈhʌsiz] !
Macheath **.** **Wanton** **Hussies** **!**
麦克希思 . 放肆 荡妇 !

麦克希斯。放荡的荡妇!

[ˈdʒeni] .
Jenny **.**
珍妮 .

珍妮。

[aɪ][mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [kɪs] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [waɪn] [ə; eɪ] [zest] .
I **must** **and** **will** **have** **a** **Kiss** **to** **give** **my** **Wine** **a** **Zest** **.**
我 必须 和 将要 有 一个 吻 到 给 我的 葡萄酒 一个 热情 .

我必须也将会亲吻我的酒，让它更有活力。

[[ðeɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [meɪk] [saɪnz] [tuː; tə]
[**They** **take** **him** **about** **the** **Neck** **and** **make** **signs** **to**
[他们 拿 他 关于 这 脖子 和 制作 标志 到

他们带着他绕着颈泽走，并打手势.....

[ˈpiːtʃəm] [ænd; ənd] [ˈkɔnstəbəlz] , [huː] [rʌʃ] [ɪn][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
Peachum **and** **Constables** **,** **who** **rush** **in** **upon** **him** **.**
桃子 和 警员 , WHO 匆忙 在 之上 他 .

皮查姆和警员们冲了上来。

[ˈpiːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[aɪ] [siːz] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [æz; əz][maɪ][ˈprɪz(ə)nər] .
I **seize** **you** **,** **Sir** **,** **as** **my** **Prisoner** **.**
我 抢占 你 , 先生 , 作为 我的 囚犯 .

先生，我逮捕你，将你作为我的囚犯。

[məˈkiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[wʌz; wəz] [ðɪs] [wel] [dʌn] , [ˈdʒeni] ? — [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [dɪˈkɔɪ] [dʌks] ; [huː] [kæn; kən] [trʌst] [ðem; ðəm]
Was **this** **well** **done** **,** **Jenny** **?** **—** **Women** **are** **Decoy** **Ducks** **;** **who** **can** **trust** **them**
曾是 这 出色地 完毕 , 珍妮 ? — 女性 是 诱饵 鸭子 ; WHO 能 相信 他们
!
!
!

珍妮，你做得好吗？——女人都是诱饵鸭，谁能相信她们呢!

[biːsts] , [ˈdʒeɪdz] , [dʒɪlts] , [ˈhɑːpiz] , [ˈfjʊriz] , [hɔːr] !
Beasts **,** **Jades** **,** **Jilts** **,** **Harpies** **,** **Furies** **,** **Whores** **!**
野兽 , 玉石 , 被抛弃的人 , 哈耳庇厄 , 复仇女神 , 妓女 !

野兽、玉女、贱民、鹰身女妖、复仇女神、妓女!

[ˈpiːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[jʊr; jər] [keɪs] , ['mɪstər] . [mə'kiːθ] , [ɪz][nɑːt][pər'tɪkjələr] .

Your	Case	,	Mr	.	Macheath	,	is	not	particular	.
你的	案件	,	先生	.	麦克希思	,	是	不是	特别的	.

麦克希思先生，您的案件并不特殊。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [bɪn] [baɪ] ['wɪmɪn] .

The	greatest	Heroes	have	been	ruin'd	by	Women	.
这	最	英雄	有	到过	毁了	经过	女性	.

最伟大的英雄都被女人毁了。

[bʌt; bət] , [tuː; tə][duː][ðem; ðəm]['dʒʌstɪs] , [aɪ][mʌst; məst] [oʊn] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['prɪti] [sɔːrt][ʌv; əv]

But	,	to	do	them	Justice	,	I	must	own	they	are	a	pretty	sort	of
但	,	到	做	他们	正义	,	我	必须	自己的	他们	是	一个	漂亮的	种类	的

['kriːtʃərz] ,

Creatures	,
生物	,

但是，公平地说，我必须承认它们是一种非常漂亮的生物。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [trʌst] [ðem; ðəm] .

if	we	could	trust	them	.
如果	我们	可以	相信	他们	.

如果我们能信任他们的话。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] , [sɜːr] , [teɪk] [jʊr; jər] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] ,

You	must	now	,	Sir	,	take	your	Leave	of	the	Ladies	,
你	必须	现在	,	先生	,	拿	你的	离开	的	这	女士们	,

先生，您现在必须向女士们告别了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,

and	if	they	have	a	mind	to	make	you	a	Visit	,
和	如果	他们	有	一个	头脑	到	制作	你	一个	访问	,

如果他们有意安排一次拜访，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][æt; ət][hoʊm] .

they	will	be	sure	to	find	you	at	home	.
他们	将要	是	当然	到	寻找	你	在	家	.

他们肯定能在家找到你。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] , ['leɪdiz] , ['lɑːdʒɪz][ɪn] ['njʊget] .

This	Gentleman	,	Ladies	,	lodges	in	Newgate	.
这	绅士	,	女士们	,	旅馆	在	纽盖特	.

这位先生，女士们，住在纽盖特监狱。

['kɔnstəbəlz] , [weɪt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋz] .

Constables	,	wait	upon	the	Captain	to	his	Lodgings	.
警员	,	等待	之上	这	队长	到	他的	住宿	.

警员们，前往队长住处。

[er] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

AIR	XXIV	.
空气	二十四	.

AIR XXIV。

[wen] [fɜːrst][aɪ][leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə][maɪ] ['klɔrɪs] , & [siː] .

When	first	I	laid	Siege	to	my	Chloris	,	&	c	.
什么时候	第一的	我	铺设	围城	到	我的	克洛里斯	,	&	c	.

当我第一次围攻我的克洛里斯时，等等。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[æt; ət][ðə; ði] [triː] [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['sʌfər] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] ,

At	the	Tree	I	shall	suffer	with	Pleasure	,
在	这	树	我	将	遭受	和	乐趣	,

在树下，我将带着快乐受苦。

[æt; ət][ðə; ði] [triː] [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['sʌfər] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] ,

At	the	Tree	I	shall	suffer	with	Pleasure	,
在	这	树	我	将	遭受	和	乐趣	,

在树下，我将带着快乐受苦。

[let] [ˌem 'iː][goʊ] [wer] [aɪ] [wɪl] ,

Let	me	go	where	I	will	,
让	我	去	在哪里	我	将要	,

让我去我想去的地方，

[ɪn] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ɪl] ,

In	all	kinds	of	Ill	,
在	全部	种类	的	患病的	,

各种疾病，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][noʊ] [sʌtʃ] ['fjʊriz] [æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər] .

I	shall	find	no	such	Furies	as	these	are	.
我	将	寻找	不	这样的	复仇女神	作为	这些	是	.

我将再也找不到像她们这样的复仇女神了。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

['leɪdiz] , [aɪl] [teɪk] [ker] [ðə; ði] ['rekənɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dis'tʃaːdʒd] .

Ladies	,	I'll	take	care	the	Reckoning	shall	be	discharged	.
女士们	,	患病的	拿	关心	这	清算	将	是	出院	.

女士们，我会处理好清算事宜。

[['eksɪt] [mə'kiːθ] , ['gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] ['piːtʃəm] [ænd; ənd] ['kɔnstəbəlz] .

[	Exit	Macheath	,	guarded	with	Peachum	and	Constables	.
[	出口	麦克希思	,	守卫	和	桃子	和	警员	.

[离开麦克希斯，由皮查姆和警员把守。

['mɪsɪz] . ['vɪksn] .

Mrs	.	Vixen	.
太太	.	泼妇	.

维克森夫人。

[lʊk] [jiː; ji] , ['mɪsɪz] . ['dʒeni] ,

Look	ye	,	Mrs	.	Jenny	,
看	是的	,	太太	.	珍妮	,

瞧瞧，珍妮太太，

[ðoʊ] ['mɪstər] . ['piːtʃəm] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['bɑːrgən] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd]['suːki]

though	Mr	.	Peachum	may	have	made	a	private	Bargain	with	you	and	Suky
尽管	先生	.	桃子	可能	有	制成	一个	私人的	便宜货	和	你	和	苏基

['tɔːdri] [fɔːr; fər] [bi'treɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,

Tawdry	for	betraying	the	Captain	,
庸俗的	为了	背叛	这	队长	,

虽然皮查姆先生可能与你和苏琪·托德里私下达成了某种交易，以换取你们背叛船长，

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ə'sɪstɪŋ] , [wiː; wi] [ɔːt] [ɔːl][tuː; tə] [ʃer] [ə'laɪk] .

as	we	were	all	assisting	,	we	ought	all	to	share	alike	.
作为	我们	是	全部	协助	,	我们	应该	全部	到	分享	同样	.

既然我们都在帮忙，就应该平等分享。

['mɪsɪz] . ['koʊksər] .

Mrs	.	**Coaxer**	.
太太	.	哄骗者	.

科克瑟夫人。

[aɪ] [θɪŋk] ['mɪstər] . ['piːtʃəm] , ['æftər][soʊ] [lɔːŋ] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] ,

I	**think**	**Mr**	.	**Peachum**	,	**after**	**so**	**long**	**an**	**Acquaintance**	,
我	思考	先生	.	桃子	,	后	所以	长的	一个	熟人	,

我认为皮查姆先生，在相识这么久之后，

[maɪt] [hæv; həv] ['trʌstɪd] [ˌem 'iː][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dʒeni] ['daɪvər] .

might	**have**	**trusted**	**me**	**as**	**well**	**as**	**Jenny**	**Diver**	.
可能	有	可信	我	作为	出色地	作为	珍妮	潜水员	.

或许她会像信任珍妮·戴弗一样信任我。

['mɪsɪz] . - .

Mrs	.	**Slammekin**	.
太太	.	-	.

斯莱梅金夫人。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [æt; ət] [liːst] [θriː] [men][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hæŋɪŋ] ,

I	**am**	**sure**	**at**	**least**	**three**	**Men**	**of**	**his**	**hanging**	,
我	是	当然	在	至少	三	男人	的	他的	绞刑	,

我确信至少有三个人参与了他的绞刑，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['jɪrz] [taɪm] [tuː] ([ɪf] [hiː; hi][dɪd][ˌem 'iː]['dʒʌstɪs]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [daʊn] [tuː; tə][maɪ]

and	**in**	**a**	**Year's**	**time**	**too**	(	**if**	**he**	**did**	**me**	**Justice**	)	**should**	**be**	**set**	**down**	**to**	**my**
和	在	一个	年	时间	也	(	如果	他	做过	我	正义	)	应该	是	放	向下	到	我的

[ə'kaʊnt] .

Account	.
帐户	.

一年后（如果他公正地对待我），这笔钱也应该记入我的账户。

[trʌl] .

Trull	.
特鲁尔	.

特鲁尔。

['mɪsɪz] . - , [ðæt] [ɪz][nɑːt] [fer] .

Mrs	.	**Slammekin**	,	**that**	**is**	**not**	**fair**	.
太太	.	-	,	那	是	不是	公平的	.

斯莱梅金夫人，这不公平。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][bed][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

For	**you**	**know**	**one**	**of**	**them**	**was**	**taken**	**in**	**Bed**	**with**	**me**	.
为了	你	知道	一	的	他们	曾是	已采取	在	床	和	我	.

你知道，其中一个被我带上了床。

['dʒeni] .

Jenny	.
珍妮	.

珍妮。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [pʌntʃ] [ɔːr][ə; eɪ] [triːt] ,

As	**far**	**as**	**a**	**Bowl**	**of**	**Punch**	**or**	**a**	**Treat**	,
作为	远的	作为	一个	碗	的	冲床	或者	一个	对待	,

至于一碗潘趣酒或一份甜点，

[aɪ] [bɪ'liːv] ['mɪsɪz] . ['suːki] [wɪl] [dʒɔɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . — [æz; əz][fɔːr; fər]['eni] [θɪŋ] [els] , ['leɪdiz] ,

I	**believe**	**Mrs**	.	**Suky**	**will**	**join**	**with**	**me**	.	**—**	**As**	**for**	**any**	**thing**	**else**	,	**Ladies**	,
我	相信	太太	.	苏基	将要	加入	和	我	.	—	作为	为了	任何	事物	别的	,	女士们	,

我相信苏琪夫人会和我一起去。——至于其他事情，女士们，

[juː; jʊ]['kænɑːt][ɪn] ['kɑːnʃəns] [ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː] .

you	**cannot**	**in**	**Conscience**	**expect**	**it**	**.**
你	不能	在	良心	预计	它	.

良心不允许你期望它发生。

['mɪsɪz] . - .

Mrs	**.**	**Slammekin**	**.**
太太	.	-	.

斯莱梅金夫人。

[dɪr] ['mædəm] —

Dear	**Madam**	**—**
亲爱的	女士	—

尊敬的女士——

[trʌl] .

Trull	**.**
特鲁尔	.

特鲁尔。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] —

I	**would**	**not**	**for**	**the**	**World**	**—**
我	会	不是	为了	这	世界	—

我绝不会为了全世界——

['mɪsɪz] . - . - [tɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː] —

Mrs	**.**	**Slammekin**	**.**	**'**	**Tis**	**impossible**	**for**	**me**	**—**
太太	.	-	.	-	的	不可能的	为了	我	—

斯莱梅金夫人：这对我来说是不可能的——

[trʌl] .

Trull	**.**
特鲁尔	.

特鲁尔。

[æz; əz][aɪ][hoʊp][tuː; tə][biː; bi] - , ['mædəm] —

As	**I**	**hope**	**to**	**be**	**sav'd**	**,**	**Madam**	**—**
作为	我	希望	到	是	-	,	女士	—

夫人，我盼望得救——

['mɪsɪz] . - .

Mrs	**.**	**Slammekin**	**.**
太太	.	-	.

斯莱梅金夫人。

[neɪ] , [ðen] [aɪ][mʌst; məst] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] —

Nay	**,**	**then**	**I**	**must**	**stay**	**here**	**all**	**Night**	**—**
不	,	然后	我	必须	停留	这里	全部	夜晚	—

不，那我今晚就得待在这里了——

[trʌl] .

Trull	**.**
特鲁尔	.

特鲁尔。

[sɪns] [juː; jʊ] [kə'mænd] [ˌem 'iː] .

Since	**you**	**command**	**me**	**.**
自从	你	命令	我	.

既然你命令我。

[['eksɪʌnt][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['serəmoʊni] .

[	**Exeunt**	**with**	**great**	**Ceremony**	**.**
[	退场	和	伟大的	仪式	.

[隆重退场。

[siːn] [iː] . ['njʊget] .
SCENE II . Newgate .
场景 二 . 纽盖特 .

第二幕。纽盖特监狱。

['lakɪt] , ['təːnkiz] , [mə'kiːθ] , ['kɔnstəbəlz] .
Lockit , Turnkeys , Macheath , Constables .
锁 , 交钥匙工程 , 麦克希思 , 警员 .

Lockit、Turnkeys、Macheath、Constables。

['lakɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

['noʊb(ə)l] ['kæptɪn] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] .
Noble Captain , you are welcome .
高贵 队长 , 你 是 欢迎 .

尊敬的船长，不客气。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ə; eɪ]['lɑːdʒər][ʌv; əv][maɪn] [ðɪs] [jɪr] [ænd; ənd][hæf] .
You have not been a Lodger of mine this Year and half .
你 有 不是 到过 一个 房客 的 矿 这 年 和 一半 .

过去一年半里，你一直不是我的房客。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['kʌstəm] , [sɜːr] . ['gɑːrnɪʃ] , ['kæptɪn] , ['gɑːrnɪʃ] .
You know the Custom , Sir . Garnish , Captain , Garnish .
你 知道 这 风俗 , 先生 . 装饰 , 队长 , 装饰 .

先生，您知道规矩。加点装饰，船长，加点装饰。

[hænd][ˌem 'iː] [daʊn] [ðoʊz] ['fetərz] [ðer; ðər] .
Hand me down those Fetters there .
手 我 向下 那些 镣铐 那里 .

把那副镣铐递给我。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ðoʊz] , ['mɪstər] . ['lakɪt] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hevist] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [set] .
Those , Mr . Lockit , seem to be the heaviest of the whole Set .
那些 , 先生 . 锁 , 似乎 到 是 这 最重 的 这 所有的 放 .

洛基特先生，这些似乎是整套藏品中最重的。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [liːv] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][ðə; ði] ['fɜːrðər] [per] ['betər] .
With your Leave , I should like the further Pair better .
和 你的 离开 , 我 应该 喜欢 这 更远 一对 更好的 .

有了你的离开，我应该会更喜欢这对远方的伴侣。

['lakɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[lʊk] [jiː; ji] , ['kæptɪn] , [wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [fitist] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] .
Look ye , Captain , we know what is fittest for our Prisoners .
看 是的 , 队长 , 我们 知道 什么 是 最强 为了 我们的 囚犯 .

听着，船长，我们知道什么最适合我们的囚犯。

[wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən]['juːzɪz][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][sə'vɪləti] ,
When a Gentleman uses me with Civility ,
什么时候 一个 绅士 用途 我 和 礼貌 ,

当一位绅士以礼貌的方式对待我时，

[aɪ]['ɔ:lweɪz][du:][ðə; ði][best][aɪ][kæn; kən][tu:; tə] [pli:z] [hɪm; ɪm] . — [hænd][ðem; ðəm] [daʊn] [aɪ] [seɪ] . —

I	always	do	the	best	I	can	to	please	him	.	—	Hand	them	down	I	say	.	—
我	总是	做	这	最好的	我	能	到	请	他	.	—	手	他们	向下	我	说	.	—

[wi:; wi][hæv; həv][ðem; ðəm][ʌv; əv][ɔ:l]['praɪsɪz] ,

We	have	them	of	all	Prices	,
我们	有	他们	的	全部	价格	,

我总是尽我所能让他高兴。——我说，把它们传下去。——我们有各个王子的头衔。

[frʌm; frəm][wʌn] ['gɪni] [tu:; tə][ten] , [ænd; ənd] - [tɪz] ['fɪtɪŋ] ['evri] ['dʒent(ə)lmən][ʃʊd; ʃəd] [pli:z] [hɪm'self]

from	one	Guinea	to	ten	,	and	'	tis	fitting	every	Gentleman	should	please	himself
从	一	几内亚	到	十	,	和	-	的	配件	每一个	绅士	应该	请	他自己

.

:

.

从一几尼到十几尼，每个绅士都应该让自己满意。

[mə'ki:θ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[aɪ][ˌʌndər'stænd][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .

I	understand	you	,	Sir	.
我	理解	你	,	先生	.

我明白了，先生。

[['gɪvz] ['mʌni] .]

[	Gives	Money	.	]
[	给予	钱	.	]

[给钱。]

[ðə; ði] [fi:z] [hɪr] [ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] , [ænd; ənd][soʊ][ɪg'zɔ:rbɪtənt] ,

The	Fees	here	are	so	many	,	and	so	exorbitant	,
这	费用	这里	是	所以	许多	,	和	所以	高昂	,

这里的收费项目太多了，而且都非常昂贵。

[ðæt] [fju:] ['fɔ:tʃənz] [kæn; kən] [ber] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɔ:f] [hænsəmli] , [ɔ:r][ʌv; əv]['daɪɪŋ]

that	few	Fortunes	can	bear	the	Expence	of	getting	off	handsomly	,	or	of	dying
那	很少	财富	能	熊	这	费用	的	获得	离开	英俊	,	或者	的	垂死

[laɪk][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .

like	a	Gentleman	.
喜欢	一个	绅士	.

很少有财富能够承受体面地死去或像绅士一样死去所带来的代价。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[ðoʊz] , [aɪ] [si:] , [wɪl] [fɪt][ðə; ði] ['kæptɪn] ['betər] — [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [per] .

Those	,	I	see	,	will	fit	the	Captain	better	—	Take	down	the	further	Pair	.
那些	,	我	看	,	将要	合身	这	队长	更好的	—	拿	向下	这	更远	一对	.

我看，这些更适合船长——把远处的那对取下来。

[du:][bʌt; bət][ɪg'zæmɪn][ðem; ðəm] , [sɜ:r] . — ['nevər][wʌz; wəz] ['betər] [wɜ:rk] .

Do	but	examine	them	,	Sir	.	—	Never	was	better	work	.
做	但	检查	他们	,	先生	.	—	绝不	曾是	更好的	工作	.

先生，请您仔细检查一下。——这是有史以来最好的作品。

[haʊ] [dʒɛnti:li] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [meɪd] ! — [ðeɪ] [wɪl] [fɪt][æz; əz] ['i:zi] [æz; əz][ə; eɪ] [glʌv] ,

How	genteely	they	are	made	!	—	They	will	fit	as	easy	as	a	Glove	,
如何	文雅地	他们	是	制成	!	—	他们	将要	合身	作为	简单的	作为	一个	手套	,

它们做工多么精良啊！——它们就像手套一样贴合。

[ænd; ənd][ðə; ði]['naɪsɪst][mæn][ɪn]['ɪŋglənd] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [tuː; tə] [wer] [ðem; ðəm] .

and	the	nicest	Man	in	England	might	not	be	asham'd	to	wear	them	.
和	这	最友善的	男人	在	英格兰	可能	不是	是	羞愧	到	穿	他们	.

即使是全英国最和善的男士，佩戴它们也未必会感到羞耻。

[[hiː; hi][pʊts][ɑːn][ðə; ði] [tʃeɪnz] .]

[	He	puts	on	the	Chains	.	]
[	他	放置	在	这	链条	.	]

他戴上了锁链。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði][best]['dʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði][lænd][ɪn][maɪ] ['kʌstədi] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][ɪ'kwɪp]

If	I	had	the	best	Gentleman	in	the	Land	in	my	Custody	I	could	not	equip
如果	我	有	这	最好的	绅士	在	这	土地	在	我的	保管	我	可以	不是	装备

[hɪm; ɪm] [mɔːr] [hænsəmli] .

him	more	handsomly	.
他	更多的	英俊	.

即使我手下有全国最好的绅士，我也无法让他穿得更帅气。

[ænd; ənd][soʊ] , [sɜːr] — [aɪ] [naʊ] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər]['praɪvət] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .

And	so	,	Sir	—	I	now	leave	you	to	your	private	Meditations	.
和	所以	,	先生	—	我	现在	离开	你	到	你的	私人的	冥想	.

那么，先生——我现在让您独自沉思。

[['eksiʌnt] ['liːvɪŋ] [mə'kiːθ] ['soʊləs] .

[	Exeunt	leaving	Macheath	solus	.
[	退场	离开	麦克希思	索鲁斯	.

[离开Macheath solus下场。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[er] [ˌɛks'ɛks'viː] .

AIR	XXV	.
空气	25	.

AIR XXV。

['kɔːtiːəz] , ['kɔːtiːəz] , [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][noʊ][hɑːrm] , & [siː] .

Courtiers	,	Courtiers	,	think	it	no	Harm	,	&	c	.
朝臣	,	朝臣	,	思考	它	不	伤害	,	&	c	.

朝臣们，朝臣们，认为这无害，等等。

[mæn] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [roʊp] [ænd; ənd] [gʌn] ;

Man	may	escape	from	Rope	and	Gun	;
男人	可能	逃脱	从	绳索	和	枪	;

人或许能从绳索和枪口中逃脱；

[neɪ] , [sʌm; səm][hæv; həv][aʊt] [lɪvd] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] [pɪl] ;

Nay	,	some	have	out	liv'd	the	Doctor's	Pill	;
不	,	一些	有	出去	生活	这	医生的	丸	;

不，有些人甚至比医生开的药还活得长；

[huː] [teɪks] [ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst][biː; bi] [ʌn'dʌn] ,

Who	takes	a	Woman	must	be	undone	,
WHO	需要	一个	女士	必须	是	未完成	,

谁要是娶了女人，就必遭报应。

[ðæt] ['bæzɪlɪsk][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [kɪl] .

That	Basilisk	is	sure	to	kill	.
那	蛇怪	是	当然	到	杀	.

那条蛇怪肯定会杀人。

[ðə; ði][flai] [ðæt] [sips] ['triːkl] [ɪz][lɔːst][ɪn][ðə; ði] [swiːts] ,
The Fly that sips Treacle is lost in the Sweets ,
这 飞 那 啜饮 糖浆 是 丢失的 在 这 糖果 ,

吸食糖浆的苍蝇迷失在甜蜜之中。

[soʊ][hiː; hi] [ðæt] [teɪsts] ['wʊmən] , ['wʊmən] , ['wʊmən] ,
So he that tastes Woman , Woman , Woman ,
所以 他 那 口味 女士 , 女士 , 女士 ,

所以他尝到了女人、女人、女人的味道

[hiː; hi] [ðæt] [teɪsts] ['wʊmən] , ['ruːɪn] [miːts] .
He that tastes Woman , ruin meets .
他 那 口味 女士 , 废墟 满足 .

尝过女人滋味的人，终将走向毁灭。

[tuː; tə] [wʌt] [ə; eɪ]['wəʊfəl] [plaɪt] [hæv; həv][aɪ] [brɔːt] [maɪ'self] !
To what a woful Plight have I brought myself !
到 什么 一个 糟糕的 困境 有 我 带来 我 !

我究竟把自己置于何等悲惨的境地!

[hɪr] [mʌst; məst][aɪ] ([ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Here must I (all Day long ,
这里 必须 我 (全部 天 长的 ,

我必须在这里（整天，

- [tɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em]) [biː; bi] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ri'prəutʃiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wentʃ] [huː] [leiz]
' till I am hang'd) be confin'd to hear the Reproaches of a Wench who lays
- 直到 我 是 绞刑) 是 受限 到 听到 这 责备 的 一个 妖妇 WHO 躺下
[hɜːr; hər]['ruːɪn][æt; ət][maɪ] [dɔːr] — [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,
her Ruin at my Door — I am in the Custody of her Father ,
她 废墟 在 我的 门 — 我 是 在 这 保管 的 她 父亲 ,

直到我被绞死，我都只能忍受一个把她的不幸归咎于我的女子的责骂——我被她父亲看管着。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
and to be sure , if he knows of the matter , I shall have
和 到 是 当然 , 如果 他 知道 的 这 事情 , 我 将 有

而且可以肯定的是，如果他知道这件事，我就会.....

[ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [ˌɒnt] [bɪ'twɪkst] [ðɪs] [ænd; ənd][maɪ]
a fine time on't betwixt this and my
一个 美好的 时间 不 中间 这 和 我的

这段时间过得不错，但这与我之间没什么关系。

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [bʌt; bət][aɪ] [ðə; ði] [wentʃ] ['mærɪdʒ] — [wʌt] ['signifaiz] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]
Execution . — But I promis'd the Wench Marriage — What signifies a Promise to
执行 . — 但 我 承诺 这 妖妇 婚姻 — 什么 表示 一个 承诺 到
[ə; eɪ] ['wʊmən] ?
a Woman ?
一个 女士 ?

处决。——但我已向那婢女许诺了婚姻——对女人来说，承诺意味着什么?

[dʌz] [nɑːt][mæn][ɪn] ['mærɪdʒ] [ɪt'self] ['prɑːmɪs] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]['nevər] [miːnz] [tuː; tə]
Does not Man in Marriage itself promise a hundred things that he never means to
做 不是 男人 在 婚姻 本身 承诺 一个 百 事物 那 他 绝不 方法 到
[pər'fɔːrm] ?
perform ?
履行 ?

男人在婚姻中难道不是许下了无数个他根本不打算兑现的承诺吗?

[duː][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] , ['wɪmɪn] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌjuː 'es] ;
Do all we can , Women will believe us ;
做 全部 我们 能 , 女性 将要 相信 我们 ;

我们尽一切努力，女人会相信我们;

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [lʊk] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈprɑːmɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs][fɔːr; fər] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn]

for	they	look	upon	a	Promise	as	an	Excuse	for	following	their	own
为了	他们	看	之上	一个	承诺	作为	一个	原谅	为了	下列的	他们的	自己的

[ˌɪnkləˈneɪʃənz] . — [bʌt; bət] [hɪr] [kʌmz] [ˈluːsi] ,

Inclinations	.	—	But	here	comes	Lucy	,
倾向	.	—	但	这里	来	露西	,

因为他们把承诺视为随心所欲的借口。——但这时露西来了，

[ænd; ənd][aɪ][ˈkænɑːt][get][frʌm; frəm][hɜːr; hər] . — [aɪ][wɜːr; wər] [def] !

and	I	cannot	get	from	her	.	—	Wou'd	I	were	deaf	!
和	我	不能	得到	从	她	.	—	会	我	是	聋	!

我无法从她那里得到答案。——我巴不得我是聋子！

[ˈentər] [ˈluːsi] .

Enter	Lucy	.
进入	露西	.

露西登场。

[ˈluːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[juː; jʊ] [beɪs] [mæn][juː; jʊ] ,

You	base	Man	you	,
你	根据	男人	你	,

你这个基地，你，

— [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [lʊk] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ˈæftər] [wʌt] [hæθ] [pæst] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes] ?

—	how	can	you	look	me	in	the	Face	after	what	hath	passed	between	us	?
—	如何	能	你	看	我	在	这	脸	后	什么	有	通过了	之间	我们	?

—经历了这一切之后，你怎能直视我的脸?

— [siː] [hɪr] , [pərˈfɪdiəs] [retʃ] ,

—	See	here	,	perfidious	Wretch	,
—	看	这里	,	背信弃义	可怜虫	,

——瞧瞧，你这奸诈的恶棍！

[haʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɔrkt] [tuː; tə] [ber] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [ˈɪnfəmi] [juː; jʊ][hæv; həv][leɪd][əˈpɑːn][ˌem ˈiː]

how	I	am	forc'd	to	bear	about	the	Load	of	Infamy	you	have	laid	upon	me
如何	我	是	被迫	到	熊	关于	这	加载	的	骂名	你	有	铺设	之上	我

— [oʊ] [məˈkiːθ] !

—	O	Macheath	!
—	哦	麦克希思	!

我被迫承受你加诸于我的耻辱重担——哦，麦克希斯！

[ðaʊ] [hæst] [ˌem ˈiː][ʌv; əv][maɪ][ˈkwaɪət] — [tuː; tə] [siː] [ðiː] [tɔrtɚd] [wʊd] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈpleʒər]

thou	hast	robb'd	me	of	my	Quiet	—	to	see	thee	tortur'd	would	give	me	Pleasure
你	哈斯特	被抢劫	我	的	我的	安静的	—	到	看	你	受折磨	会	给	我	乐趣

.

:

.

你夺走了我的宁静——看到你受苦，我会感到快乐。

[er] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

AIR	XXVI	.
空气	26	.

AIR XXVI。

[ə; eɪ] [ˈlʌvli] [læs] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfraɪər] [keɪm] , & [siː] .

A	lovely	Lass	to	a	Friar	came	,	&	c	.
一个	迷人的	小姐	到	一个	修士	来了	,	&	c	.

一位美丽的姑娘来到一位修士面前，等等。

[ðʌs] [wen] [ə; eɪ] [gʊd] ['haʊswaɪf] [siːz] [ə; eɪ][ræt]
Thus **when** **a** **good** **Housewife** **sees** **a** **Rat**
因此 什么时候 一个 好的 家庭主妇 看到 一个 鼠

因此，当一位贤惠的家庭主妇看到一只老鼠时……

[ɪn][hɜːr; hər][træp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['teɪkən] ,
In **her** **Trap** **in** **the** **Morning** **taken** **,**
在 她 陷阱 在 这 早晨 已采取 ,

在她清晨的陷阱中，

[wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [goʊz][pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] ,
With **Pleasure** **her** **Heart** **goes** **pit** **-** **a** **-** **pat** **,**
和 乐趣 她 心 去 坑 - 一个 - 拍 ,

她高兴得心跳加速，

[ɪn] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [lɔːs] [ʌv; əv]['beɪkən] .
In **Revenge** **for** **her** **Loss** **of** **Bacon** **.**
在 复仇 为了 她 损失 的 熏肉 .

为了报复她失去培根。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [θroʊz] [hɪm; ɪm]
Then **she** **throws** **him**
然后 她 投掷 他

然后她把他扔了出去。

[tuː; tə][ðə; ði][dɔːg][ɔːr][kæt] ,
To **the** **Dog** **or** **Cat** **,**
到 这 狗 或者 猫 ,

对狗或猫来说，

[tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrid] , - [ænd; ənd] ['ʃeɪkən] .
To **be** **worried** **,** **crush'd** **and** **shaken** **.**
到 是 担心 , - 和 摇晃 .

感到担忧、沮丧和不安。

[mə'kiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[hæv; həv][juː; jʊ][noʊ] ['baʊəlz] , [noʊ] ['tendərnəs] , [maɪ] [dɪr] ['luːsi] , [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] [ðiːz]
Have **you** **no** **Bowels** **,** **no** **Tenderness** **,** **my** **dear** **Lucy** **,** **to** **see** **a** **Husband** **in** **these**
有 你 不 肠道 , 不 压痛 , 我的 亲爱的 露西 , 到 看 一个 丈夫 在 这些
['sɜːrkəmstænsɪz] ?
Circumstances **?**
情况 ?

亲爱的露西，你难道没有一丝怜悯之心，没有一丝柔情，无法接受一个处境如此糟糕的丈夫吗?

['luːsi] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] !
A **Husband** **!**
一个 丈夫 !

丈夫!

[mə'kiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪn] [ɛvɹi] [rɪ'spekt] [bʌt; bət][ðə; ði][fɔːrm] , [ænd; ənd][ðæt] , [maɪ] [dɪr] ,
In **ev'ry** **Respect** **but** **the** **Form** **,** **and** **that** **,** **my** **Dear** **,**
在 每一个 尊重 但 这 形式 , 和 那 , 我的 亲爱的 ,

除了形式之外，其他方面都一样，亲爱的，

[meɪ] [biː; bi] [sed] ['oʊvər][juː 'es][æt; ət]['eni] [taɪm] . — [frendz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ɪn'sɪst][ə'pɑːn] ['serəmənɪz] .
may **be** **said** **over** **us** **at** **any** **time** **.** **—** **Friends** **should** **not** **insist** **upon** **Ceremonies** **.**
可能 是 说 超过 我们 在 任何 时间 . — 朋友们 应该 不是 坚持 之上 仪式 .

随时都可以对我们说这些话。——朋友们不应该坚持讲究仪式。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ɑːnər] , [hɪz; ɪz][wɜːrd][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][bɑːnd] .
From **a** **Man** **of** **Honour** **,** **his** **Word** **is** **as** **good** **as** **his** **Bond** **.**
从 一个 男人 的 荣誉 , 他的 单词 是 作为 好的 作为 他的 纽带 .

出自一位有荣誉感的人之口，他的承诺如同他的誓言一样可靠。

['luːsi] . - [tɪz][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ɔːl][juː; jʊ][faɪn][men][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] ['wɪmɪn] [juː; jʊ]
Lucy **.** **'** **Tis** **the** **Pleasure** **of** **all** **you** **fine** **Men** **to** **insult** **the** **Women** **you**
. - 的 这 乐趣 的 全部 你 美好的 男人 到 侮辱 这 女性 你
[hæv; həv] .
have **ruin'd** **.**
有 毁了 .

露西：你们这些优秀的男人，最大的乐趣就是侮辱你们毁掉的女人。

[er] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
AIR **XXVII** **.**
空气 xxvii .

AIR XXVII。

- [twʌz] [wen] [ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz] ['rɔːrɪŋ] , & [siː] .
' **Twas** **when** **the** **Sea** **was** **roaring** **,** **&** **c** **.**
- 那是 什么时候 这 海 曾是 咆哮 , & c .

那时大海咆哮，等等。

[haʊ] ['kruːəl][ɑːr; ər][ðə; ði] ['treɪtəz] ,
How **cruel** **are** **the** **Traitors** **,**
如何 残忍的 是 这 叛徒 ,

叛徒们是多么残忍啊！

[huː] [laɪ] [ænd; ənd] [swer] [ɪn][dʒest] ,
Who **lye** **and** **swear** **in** **jest** **,**
WHO 碱液 和 发誓 在 笑话 ,

那些在玩笑中说谎和发誓的人，

[tuː; tə] [tʃiːt] [ʌn'gɑːrdɪd] ['kriːtʃərz]
To **cheat** **unguarded** **Creatures**
到 欺骗 无人看守 生物

欺骗毫无防备的生物

[ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] , [feɪm] , [ænd; ənd] [rest] !
Of **Virtue** **,** **Fame** **,** **and** **Rest** **!**
的 美德 , 名声 , 和 休息 !

美德、名誉与安息！

[huː'evər] [stiːlz] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ,
Whoever **steals** **a** **Shilling** **,**
谁 偷窃 一个 先令 ,

凡偷窃一先令者，

[θruː] [ʃeɪm] [ðə; ði] [gɪlt] [kən'siːlz] :
Through **Shame** **the** **Guilt** **conceals** **:**
通过 耻辱 这 有罪 隐藏 :

羞耻感掩盖了罪恶感：

[ɪn] [lʌv] [ðə; ði] - ['vɪlən]
In Love the perjur'd Villain
在 爱 这 - 恶棍

在《爱中作伪证的恶棍》

[wɪð; wɪθ] [boʊsts] [ðə; ði] [θeft] [rɪ'vi:lz] .
With Boasts the Theft reveals .
和 吹嘘 这 盗窃 揭示 .

凭借吹嘘，盗窃行为得以揭露。

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [ˌɑ:pər'tu:nəti] , [maɪ] [dɪr] ,
The very first Opportunity , my Dear ,
这 非常 第一的 机会 , 我的 亲爱的 ,

亲爱的，第一个机会就在这里。

([hæv; həv][bʌt; bət] ['peɪʃ(ə)ns]) [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][maɪ][waɪf][ɪn] [wət'evər] ['mænər] [ju:; jʊ] [pli:z] .
(have but Patience) you shall be my Wife in whatever manner you please .
(有 但 耐心) 你 将 是 我的 妻子 在 任何 方式 你 请 .

（只要你有耐心）你将成为我的妻子，无论你选择哪种方式。

['lu:si] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] ['mɑ:nstər] !
Insinuating Monster !
暗示 怪物 !

阴险的怪物！

[ænd; ənd][soʊ][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] [ʌv; əv] [mɪs] ['pɑ:li] ['pi:tʃəm] . — [aɪ]
And so you think I know nothing of the Affair of Miss Polly Peachum . — I
和 所以 你 思考 我 知道 没有什么 的 这 事务 的 错过 波莉 桃子 . — 我
[kʊd; kəd][ter; tɪ(ə)r][ðaɪ] [aɪz] [aʊt] !
could tear thy Eyes out !
可以 撕 你的 眼睛 出去 !

你以为我对波莉·皮查姆小姐的事一无所知？——我真想挖出你的眼睛！

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ʃʊr] , ['lu:si] , [ju:; jʊ][kɑ:nt][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fu:l] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] ['dʒeləs] [ʌv; əv]['pɑ:li] !
Sure , Lucy , you can't be such a Fool as to be jealous of Polly !
当然 , 露西 , 你 不能 是 这样的 一个 傻子 作为 到 是 嫉妒的 的 波莉 !

当然，露西，你不可能傻到嫉妒波莉吧！

['lu:si] . [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t] ['mærid] [tu:; tə][hɜ:r; hər] , [ju:; jʊ] [bru:t] , [ju:; jʊ] .
Lucy . Are you not married to her , you Brute , you .
露西 . 是 你 不是 已婚 到 她 , 你 蛮力 , 你 .

露西，你这个粗鲁的家伙，你不是已经和她结婚了吗？

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

['mærid] !
Married !
已婚 !

已婚!

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

非常好。

[ðə; ði] [wentʃ] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['oʊnli] [tuː; tə] [veks] [ðiː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['ruːɪn] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðaɪ] [gʊd]
The Wench gives it out only to vex thee , and to ruin me in thy good
这 妖妇 给予 它 出去 仅有的 到 烦恼 你 , 和 到 废墟 我 在 你的 好的
[ə'pɪnjən] .
Opinion .
观点 .

那丫头故意散播谣言，只是为了惹你生气，让你对我失去好感。

- [tɪz] [truː] , [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ; [aɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɜːrl] , [aɪ] [kɪs] [hɜːr; hər] ,
' Tis true , I go to the House ; I chat with the Girl , I kiss her ,
- 的 真的 , 我 去 到 这 房子 ; 我 聊天 和 这 女孩 , 我 吻 她 ,

没错，我去了那栋房子；我和那个女孩聊天，我吻了她，

[aɪ] [seɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ([æz; əz] [ɔːl] ['dʒent(ə)lmən] [duː]) [ðæt] [miːn] ['nʌθɪŋ] ,
I say a thousand things to her (as all Gentlemen do) that mean nothing ,
我 说 一个 千 事物 到 她 (作为 全部 先生们 做) 那 意思是 没有什么 ,
[tuː; tə] [daɪ'vɜːrt] [maɪ'self] ;
to divert myself ;
到 转移 我 ;

我（像所有绅士一样）对她说一千句毫无意义的话，只是为了消遣自己；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['sɪli] [dʒeɪd] [hæθ] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['mærid] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ,
and now the silly Jade hath set it about that I am married to her ,
和 现在 这 愚蠢的 玉 有 放 它 关于 那 我 是 已婚 到 她 ,

现在，那个傻丫头杰德竟然散布谣言说我娶了她。

[tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] .
to let me know what she would be at .
到 让 我 知道 什么 她 会 是 在 .

告诉我她会在哪里。

[ɪn'diːd] , [maɪ] [dɪr] ['luːsi] ,
Indeed , my dear Lucy ,
的确 , 我的 亲爱的 露西 ,

的确如此，我亲爱的露西，

[ðiːz] ['vaɪələnt] ['pæʃnz] [meɪ] [biː; bi] [ʌv; əv] [ɪl] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [jʊr; jər]
these violent Passions may be of ill consequence to a Woman in your
这些 暴力 激情 可能 是 的 患病的 结果 到 一个 女士 在 你的
[kən'dɪʃ(ə)n] .
Condition .
状况 .

这些强烈的激情可能会给像你这样的女人带来不良后果。

['luːsi] . [kʌm] , [kʌm] , ['kæptɪn] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [jʊr; jər] [ə'ʃʊrəns] ,
Lucy . Come , come , Captain , for all your Assurance ,
露西 . 来 , 来 , 队长 , 为了 全部 你的 保证 ,

露西。来吧，来吧，船长，为了您的保证，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [mɪs] ['pɑːli] [hæθ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['paʊər] [tuː; tə] [duː] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs]

you	know	that	Miss	Polly	hath	put	it	out	of	your	Power	to	do	me	the	Justice
你	知道	那	错过	波莉	有	放	它	出去	的	你的	力量	到	做	我	这	正义

[juː; jʊ] [ˌem 'iː] .

you	promis'd	me	.
你	承诺	我	.

你知道波莉小姐已经让你无力履行你对我的承诺，给我公正的判决。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] [bɪ'liːvz] ['evri] [θɪŋ] [hɜːr; hər] ['pæʃ(ə)n] [sə'dʒests; səg'dʒests] .

A	jealous	Woman	believes	every	thing	her	Passion	suggests	.
一个	嫉妒的	女士	相信	每一个	事物	她	热情	建议	.

嫉妒的女人会相信她欲望驱使下的一切想法。

[tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [maɪ] [sɪn'serəti] , [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] ,

To	convince	you	of	my	Sincerity	,	if	we	can	find	the	Ordinary	,
到	说服	你	的	我的	诚意	,	如果	我们	能	寻找	这	普通的	,

为了让你相信我的诚意，如果我们能找到平凡之处，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [noʊ] ['skruːpəlz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [maɪ] [waɪf] ;

I	shall	have	no	Scruples	of	making	you	my	Wife	;
我	将	有	不	顾虑	的	制作	你	我的	妻子	;

我将毫不犹豫地娶你为妻；

[ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

and	I	know	the	Consequence	of	having	two	at	a	time	.
和	我	知道	这	结果	的	拥有	二	在	一个	时间	.

我知道同时拥有两个的后果。

['luːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] , [ænd; ənd] [soʊ] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bəuθ] .

That	you	are	only	to	be	hang'd	,	and	so	get	rid	of	them	both	.
那	你	是	仅有的	到	是	绞刑	,	和	所以	得到	摆脱	的	他们	两个都	.

你只会被判处绞刑，所以把他们两个都除掉。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['redi] , [maɪ] [dɪr] ['luːsi] ,

I	am	ready	,	my	dear	Lucy	,
我	是	准备好	,	我的	亲爱的	露西	,

我准备好了，我亲爱的露西。

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] — [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [ɪn] ['mærɪdʒ] . — [wʌt] [kæn; kən]

to	give	you	Satisfaction	—	if	you	think	there	is	any	in	Marriage	.	—	What	can
到	给	你	满意	—	如果	你	思考	那里	是	任何	在	婚姻	.	—	什么	能

[ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [seɪ] [mɔːr] ?

a	Man	of	Honour	say	more	?
一个	男人	的	荣誉	说	更多的	?

为了让你感到满足——如果你认为婚姻中会有满足的话——一个有荣誉感的男人还能说什么呢?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[soʊ] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['mærid] [tuː; tə] [mɪs] ['pɑːli] .
So then , it seems , you are not married to Miss Polly .
所以 然后 , 它 似乎 , 你 是 不是 已婚 到 错过 波莉 .

看来，你并没有和波莉小姐结婚。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[juː; jʊ] [noʊ] , ['luːsi] , [ðə; ði][gɜːrl][ɪz] [prəˈdɪdʒəsli] [kənˈsiːtɪd] .
You know , Lucy , the Girl is prodigiously conceited .
你 知道 , 露西 , 这 女孩 是 惊人地 自负 .

你知道吗，露西，这姑娘真是自负得厉害。

[noʊ][mæn][kæn; kən] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
No Man can say a civil thing to her ,
不 男人 能 说 一个 民用 事物 到 她 ,

没有男人能对她说一句客气话，

[bʌt; bət] ([laɪk] ['ʌðər] [faɪn] ['leɪdiz]) [hɜːr; hər]['vænəti] [meɪks] [hɜːr; hər] [θɪŋk] ['hiːz][hɜːr; hər] [oʊn] [fɔːr; fər]
but (like other fine Ladies) her Vanity makes her think he's her own for
但 (喜欢 其他 美好的 女士们) 她 虚荣 制作 她 思考 他是 她 自己的 为了
['evər][ænd; ənd]['evər] .
ever and ever .
曾经 和 曾经 .

但是（像其他优秀的女士一样），她的虚荣心让她认为他永远都是她自己的。

[er] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
AIR XXVIII .
空气 二十八 .

AIR XXVIII。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] - [hɪz; ɪz] ['wɪri] [tiːmz] , & [siː] .
The Sun had loos'd his weary Teams , & c .
这 太阳 有 - 他的 厌倦 团队 , & c .

太阳报失去了他疲惫的球队等等。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm][æt; ət][ðə; ði] ['lʊkɪŋ] - [glæs]
The first time at the Looking - glass
这 第一的 时间 在 这 寻找 - 玻璃

第一次来到镜中世界

[ðə; ði] ['mʌðər] [sets] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,
The Mother sets her Daughter ,
这 母亲 套 她 女儿 ,

母亲为女儿设定了目标，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [straɪks] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [læs]
The Image strikes the smiling Lass
这 图像 罢工 这 微笑 小姐

这幅画面映入了面带微笑的少女的眼帘。

[wɪð; wɪθ][self] - [lʌv] ['evər]['æftər] ,
With Self - love ever after ,
和 自己 - 爱 曾经 后 ,

从此以后，永远爱自己。

[iːtʃ] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [lʊks] , [ʃiː; ʃi] , ['fɑːndɚ] [groʊn] ,
Each time she looks , she , fonder grown ,
每个 时间 她 看起来 , 她 , 更爱 生长 ,

每次她看向她，她都更加喜爱她。

[θɪŋks] [ɛvɹi] [tʃɑːrm] [grəuz] [strɔːŋgər] .
Thinks ev'ry Charm grows stronger .
思考 每一个 魅力 生长 更强 .

认为所有护身符的力量都在增强。

[bʌt; bət] [ə'læs] , [veɪn] [meɪd] , [ɔːl] [aɪz] [bʌt; bət] [jʊr; jər] [oʊn]
But alas , vain Maid , all Eyes but your own
但 唉 , 徒劳 女佣 , 全部 眼睛 但 你的 自己的

唉，虚荣的少女，所有人的目光都只盯着你自己。

[kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['jʌŋgər] .
Can see you are not younger .
能 看 你 是 不是 年轻 .

看得出来你年纪不小了。

[wen] ['wɪmɪn] [kən'sɪdər] [ðer; ðər] [oʊn] ['bjuːtiːz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'laɪk] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər]
When Women consider their own Beauties , they are all alike unreasonable in their
什么时候 女性 考虑 他们的 自己的 美女 , 他们 是 全部 同样 不合理 在 他们的
[dɪ'mændz] ;
Demands ;
需求 ;

女人们一旦看清自己的美貌，她们提出的要求就都一样不合理；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [ðer; ðər] ['lʌvəz] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ðem; ðəm] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] [ðəm'selvz]
for they expect their Lovers should like them as long as they like themselves
为了 他们 预计 他们的 恋人 应该 喜欢 他们 作为 长的 作为 他们 喜欢 他们自己
.
:
.

因为他们希望，只要他们喜欢自己，他们的爱人就应该喜欢他们。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

['jɑːndər] [ɪz] [maɪ] ['fɑːðər] — [pər'hæps] [ðɪs] [wei] [wiː; wi] [meɪ] [laɪt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] ,
Yonder is my Father — perhaps this way we may light upon the Ordinary ,
远处 是 我的 父亲 — 也许 这 方式 我们 可能 光 之上 这 普通的 ,

那边是我的父亲——或许通过这种方式，我们可以领悟平凡的真谛。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [jʊr; jər] [wɜːrd] . — [fɔːr; fər] [aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə]
who shall try if you will be as good as your Word . — For I long to
WHO 将 尝试 如果 你 将要 是 作为 好的 作为 你的 单词 . — 为了 我 长的 到
[biː; bi] [meɪd] [æn; ən] ['ɑːnɪst] ['wʊmən] .
be made an honest Woman .
是 制成 一个 诚实的 女士 .

谁来检验你是否言行一致？——因为我渴望成为一个诚实的女人。

[['eksiʌnt] .
[Exeunt .
[退场 .

[退场。

['entər] ['piːtʃəm] [ænd; ənd] ['lɑkɪt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] - [bʊk] .
Enter Peachum and Lockit with an Account - Book .
进入 桃子 和 锁 和 一个 帐户 - 书 .

Peachum 和 Lockit 带着账簿登场。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ɪn] [ðɪs] [læst] [ə'fer] , ['brʌðər] ['piːtʃəm] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'griːd] .
In this last Affair , Brother Peachum , we are agreed .
在 这 最后的 事务 , 兄弟 桃子 , 我们 是 同意 .

皮查姆弟兄，在这件事上，我们达成了一致。

[juː; jʊ][hæv; həv] [kən'sentid] [tuː; tə][goʊ] [hævz] [ɪn] [mə'kiːθ] .
You have consented to go halves in Macheath .
你 有 同意 到 去 一半 在 麦克希思 .

您已同意在马赫斯 (Macheath) 平分股份。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevər] [fɔːl] [aʊt] [ə'baʊt] [æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] — [bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə] [ðæt] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,
We shall never fall out about an Execution — But as to that Article ,
我们 将 绝不 落下 出去 关于 一个 执行 — 但 作为 到 那 文章 ,

我们绝不会因为死刑而争吵——但至于那条条款，

[preɪ] [haʊ] [stændz]['aʊər; ɑːr][læst] ['jɪrz] [ə'kaʊnt] ?
pray how stands our last Year's Account ?
祈祷 如何 站立 我们的 最后的 年 帐户 ?

请问我们去年的账目情况如何?

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [rʌn] [jʊr; jər] [aɪ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , [juːl] [faɪnd] - [tɪz] [fer] [ænd; ənd] ['klɪrli] ['steɪtɪd] .
If you will run your Eye over it , you'll find ' tis fair and clearly stated .
如果 你 将要 跑步 你的 眼睛 超过 它 , 你会 寻找 - 的 公平的 和 清楚地 声明 .

如果你仔细阅读一下，就会发现它公平合理，表述清晰。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ðɪs] [lɔːŋ] [ə'rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['veri] [hɑːrd][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] !
This long Arrear of the Government is very hard upon us !
这 长的 欠款 的 这 政府 是 非常 难的 之上 我们 !

政府长期拖欠款项对我们来说非常沉重!

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæŋ] ['aʊər; ɑːr] [ə'kweɪntəns] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ,
Can it be expected that we would hang our Acquaintance for nothing ,
能 它 是 预期的 那 我们 会 悬挂 我们的 熟人 为了 没有什么 ,

难道我们会无缘无故地处死熟人吗?

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['bɛtɚz] [wɪl] ['hɑːrdli] [seɪv] [ðerz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
when our Betters will hardly save theirs without being paid for it .
什么时候 我们的 博彩公司 将要 几乎 节省 他们的 没有 存在 有薪酬的 为了 它 .

当我们的上层人士没有得到报酬就几乎不会存钱的时候。

[ən'les] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [ɪm'plɔɪmənt] [peɪ] ['betər] , [aɪ] ['prɑːmɪs] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,
Unless the People in Employment pay better , I promise them for the future ,
除非 这 人们 在 就业 支付 更好的 , 我 承诺 他们 为了 这 未来 ,

除非就业人员提高薪酬，否则我向他们保证，他们的未来将会受到影响。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][let] ['ʌðər] [roʊgz] [lɪv; laɪv] [bɪ'saɪdz] [ðer; ðər] [oʊn] .

I	shall	let	other	Rogues	live	besides	their	own	.
我	将	让	其他	流氓	居住	除了	他们的	自己的	.

我会允许其他流氓与他们自己的流氓一起生活。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[pər'hæps] , ['brʌðər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'freɪd] [ðiːz] ['mætərz] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [tuː] [fɑːr] .

Perhaps	,	Brother	,	they	are	afraid	these	Matters	may	be	carried	too	far	.
也许	,	兄弟	,	他们	是	害怕的	这些	事情	可能	是	携带	也	远的	.

或许，兄弟，他们害怕事情会发展得太过火。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['triːtɪd] [tuː] [baɪ][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [kən'tempt] , [æz; əz] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [prə'feʃ(ə)n]

We	are	treated	too	by	them	with	Contempt	,	as	if	our	Profession
我们	是	治疗	也	经过	他们	和	鄙视	,	作为	如果	我们的	职业

[wɜːr; wər][nɑːt]['repjətəb(ə)l] .

were	not	reputable	.
是	不是	信誉良好的	.

他们对我们也充满蔑视，仿佛我们的职业不体面似的。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] [ɪn'diːd] ['aʊər; ɑːr] [ɪm'plɔɪmənt] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'ɑːnɪst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [laɪk]

In	one	respect	indeed	our	Employment	may	be	reckon'd	dishonest	,	because	,	like
在	一	尊重	的确	我们的	就业	可能	是	估计	不诚实	,	因为	,	喜欢

[greɪt] ['steɪtsmən] ,

Great	Statesmen	,
伟大的	政治家	,

从某种意义上说，我们的工作确实可以被认为是不诚实的，因为，就像伟大的政治家一样，

[wiː; wi] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðoʊz] [huː] [bɪ'treɪ] [ðer; ðər] [frendz] .

we	encourage	those	who	betray	their	Friends	.
我们	鼓励	那些	WHO	背叛	他们的	朋友们	.

我们鼓励那些背叛朋友的人。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ] , ['brʌðər] , ['eni] [wer] [els] , [maɪt] [tɜːrn][tuː; tə][jʊr; jər]['predʒədɪs] .

Such	Language	,	Brother	,	any	where	else	,	might	turn	to	your	Prejudice	.
这样的	语言	,	兄弟	,	任何	在哪里	别的	,	可能	转动	到	你的	偏见	.

兄弟，这种言辞在其他任何地方都可能演变成你的偏见。

[lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['gɑːrdɪd] , [aɪ][beg][juː; jʊ] .

Learn	to	be	more	guarded	,	I	beg	you	.
学习	到	是	更多的	守卫	,	我	求	你	.

我求求你，学会更加谨慎。

[er] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

AIR	XXIX	.
空气	二十九	.

AIR XXIX。

[haʊ] ['hæpi] [ɑːr; ər][wiː; wi] , & [siː] .
How happy are we , & c .
如何 快乐的 是 我们 , & c .

我们有多幸福，等等。

[wen] [juː; jʊ] ['senʃər] [ðə; ði][eɪdʒ] ,
When you censure the Age ,
什么时候 你 谴责 这 年龄 ,

当你谴责时代时，

[biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd][seɪdʒ] ,
Be cautious and sage ,
是 谨慎 和 圣人 ,

谨慎而明智，

[lest] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ə'fendɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] :
Lest the Courtiers offended should be :
免得 这 朝臣 被冒犯了 应该 是 :

以免冒犯朝臣：

[ɪf] [juː; jʊ]['menʃ(ə)n] [vaɪs] [ɔːr] [braɪb] ,
If you mention Vice or Bribe ,
如果 你 提到 副 或者 贿赂 ,

如果你提到恶习或贿赂，

- [tɪz][soʊ][pæt][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [traɪb] ;
' Tis so pat to all the Tribe ;
- 的 所以 拍 到 全部 这 部落 ;

这对整个部落来说都太方便了；

[iːtʃ] [kraɪz] — [ðæt] [wʌz; wəz] - [æt; ət][ˌem 'iː] .
Each cries — That was levell'd at me .
每个 哭泣 — 那 曾是 - 在 我 .

每一声哭喊——都是冲着我来的。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[hɪəz] [pʊr] [ned] - [neɪm] , [aɪ] [siː] .
Here's poor Ned Clincher's Name , I see .
这里是 贫穷的 内德 - 姓名 , 我 看 .

我看到，可怜的内德·克林彻的名字是……

[ʃʊr] , ['brʌðər] ['lɑkɪt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌʌn'fer] [prə'siːdɪŋ] [ɪn] ['nɛdz] [keɪs] :
Sure , Brother Lockit , there was a little unfair Proceeding in Ned's Case :
当然 , 兄弟 锁 , 那里 曾是 一个 小的 不公平 进行中 在 内德的 案件 :

没错，洛基特兄弟，内德的案子确实存在一些不公平的审理程序：

[fɔːr; fər][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [hoʊld] , [ðæt] [fɔːr; fər]['vælјuː] [rəsiːvd] ,
for he told me in the Condemn'd Hold , that for Value receiv'd ,
为了 他 讲述 我 在 这 被判有罪 抓住 , 那 为了 价值 已收到 ,

因为他在死囚牢房里告诉我，就所收价值而言，

[juː; jʊ][hæd; həd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [ɔːr] [tuː] [lɔːŋgər] [wɪ'ðaʊt] [ˌmoʊle'steɪʃn] .
you had promis'd him a Session or two longer without Molestation .
你 有 承诺 他 一个 会议 或者 二 更长 没有 性骚扰 .

你曾答应过他，让他再享受一两次不受骚扰的性爱。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

['mɪstər] . ['piːtʃəm] — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][maɪ] ['ɑːnər] [wʌz; wəz]['evər] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] .

Mr	.	Peachum	—	this	is	the	first	time	my	Honour	was	ever	call'd	in	Question	.
先生	.	桃子	—	这	是	这	第一的	时间	我的	荣誉	曾是	曾经	被称为	在	问题	.

皮查姆先生——这是我第一次被传唤接受质询。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

['bɪznəs] [ɪz][æt; ət][æn; ən][end] — [ɪf] [wʌns][wiː; wi][ækt] [dɪ'sɑː.nəˬ.ə.bli] .

Business	is	at	an	end	—	if	once	we	act	dishonourably	.
商业	是	在	一个	结尾	—	如果	一次	我们	行为	不光彩地	.

如果我们有一次行为不光彩，生意就完了。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[huː] [ə'kjuːziz] [ˌem 'iː] ?

Who	accuses	me	?
WHO	指控	我	?

谁指控我?

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][wɔːrm] , ['brʌðər] .

You	are	warm	,	Brother	.
你	是	温暖的	,	兄弟	.

哥哥，你很温暖。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[hiː; hi] [ðæt] [ə'tæks] [maɪ] ['ɑːnər] , [ə'tæks] [maɪ] ['laɪvlihʊd] . — [ænd; ənd] [ðɪs] ['juːsɪdʒ] — [sɜːr] — [ɪz]

He	that	attacks	my	Honour	,	attacks	my	Livelihood	.	—	And	this	Usage	—	Sir	—	is
他	那	攻击	我的	荣誉	,	攻击	我的	生计	.	—	和	这	用法	—	先生	—	是

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] .

not	to	be	borne	.
不是	到	是	出生	.

攻击我的名誉，就是攻击我的生计。——先生，这种做法是不可容忍的。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[sɪns] [juː; jʊ] [prə'voʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] — [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [tuː] ,

Since	you	provoke	me	to	speak	—	I	must	tell	you	too	,
自从	你	惹	我	到	说话	—	我	必须	告诉	你	也	,

既然你激怒了我，让我开口说话——那我也必须告诉你，

[ðæt] ['mɪsɪz] . ['koʊksər] ['tʃɑːrdʒɪz] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'frɔːdɪŋ] [hɜːr; hər] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] -

that	Mrs	.	Coaxer	charges	you	with	defrauding	her	of	her	Information	-
那	太太	.	哄骗者	收费	你	和	欺诈	她	的	她	信息	-

['mʌni] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ʌv; əv] [kɜːrl] - [peɪt] [hjuː] .

Money	,	for	the	apprehending	of	curl	-	pated	Hugh	.
钱	,	为了	这	逮捕	的	卷曲	-	铺垫	休	.

科克瑟太太指控你骗取了她的情报费，让她抓捕卷毛休。

[ɪn'diːd] , [ɪn'diːd] , ['brʌðər] , [wiː; wi] [mʌst; məst] ['pʌŋktʃuəli] [peɪ] ['aʊər; ɑːr] [spaɪz] , [ɔːr] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl]

Indeed	,	indeed	,	Brother	,	we	must	punctually	pay	our	Spies	,	or	we	shall
的确	,	的确	,	兄弟	,	我们	必须	准时	支付	我们的	间谍	,	或者	我们	将

[hæv; həv] [noʊ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

have	no	Information	.
有	不	信息	.

没错，兄弟，我们必须按时支付间谍的报酬，否则我们就无法获得情报。

['lɑkɪt] . [ɪz] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['sirə] , — [huː] [hæv; həv] - [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Lockit	.	Is	this	Language	to	me	,	Sirrah	,	—	who	have	sav'd	you	from	the
锁	.	是	这	语言	到	我	,	西拉	,	—	WHO	有	-	你	从	这

['gæloʊz] , ['sirə] !

Gallows	,	Sirrah	!
绞刑架	,	西拉	!

洛基特。这语言是给我听的吗，西拉？——西拉，是你把你从绞刑架上救下来的啊！

[['kɑːlərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

[	Collaring	each	other	.
[	项圈	每个	其他	.

互相掐住脖子。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fɔːr; fər] ['rɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ærənt] ['ræskl] .

If	I	am	hang'd	,	it	shall	be	for	ridding	the	World	of	an	arrant	Rascal	.
如果	我	是	绞刑	,	它	将	是	为了	骑行	这	世界	的	一个	绝对的	拉斯卡尔	.

如果我被绞死，那也是因为我铲除了世上一个十足的恶棍。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[ðɪs] [hænd] [ʃæl; ʃəl] [duː] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːltər] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] , [ænd; ənd] ['θrɑːtl] [juː; jʊ] —

This	Hand	shall	do	the	Office	of	the	Halter	you	deserve	,	and	throttle	you	—
这	手	将	做	这	办公室	的	这	缰绳	你	应得	,	和	风门	你	—

[juː; jʊ] [dɔːg] ! —

you	Dog	!	—
你	狗	!	—

这只手将施以你应得的缰绳，勒死你这条狗！

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

['brʌðər] ,

Brother	,
兄弟	,

兄弟，

['brʌðər] — [wi:; wi][ɑ:r; ər][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] — [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][bəuθ] ['lu:zəz] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'spju:t]
Brother **—** **We** **are** **both** **in** **the** **Wrong** **—** **We** **shall** **be** **both** **Losers** **in** **the** **Dispute**
兄弟 — 我们 是 两个都 在 这 错误的 — 我们 将 是 两个都 失败者 在 这 争议
— [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [noʊ] [wi:; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɪn]['aʊər; ɑ:r]['paʊər] [tu:; tə] [hæŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
— **for** **you** **know** **we** **have** **it** **in** **our** **Power** **to** **hang** **each** **other** **.**
— 为了 你 知道 我们 有 它 在 我们的 力量 到 悬挂 每个 其他 .

兄弟——我们都错了——在这场争斗中我们都会是输家——因为你知道我们有能力把对方吊死。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][soʊ] ['pæʃənət] .
You **should** **not** **be** **so** **passionate** **.**
你 应该 不是 是 所以 热情的 .

你不应该这么热情。

['lɑkɪt] .
Lockit **.**
锁 .

锁上。

[nɔ:r][ju:; jʊ][soʊ] [prə'voʊkɪŋ] .
Nor **you** **so** **provoking** **.**
也不 你 所以 挑衅 .

你也不那么挑衅。

['pi:tʃəm] . - [tɪz]['aʊər; ɑ:r]['mju:tʃuəl] ['ɪntrəst] ; - [tɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][wi:; wi]
Peachum **.** **'** **Tis** **our** **mutual** **Interest** **;** **'** **tis** **for** **the** **Interest** **of** **the** **World** **we**
桃子 . - 的 我们的 相互的 兴趣 ; - 的 为了 这 兴趣 的 这 世界 我们
[ʃʊd; ʃəd] [ə'gri:] .
should **agree** **.**
应该 同意 .

皮查姆：这是我们共同的利益；为了世界的利益，我们应该达成一致。

[ɪf] [aɪ] [sed] ['eni] [θɪŋ] , ['brʌðər] , [tu:; tə][ðə; ði]['predʒədɪs][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kærəktər] , [aɪ][æsk]['pɑ:rd(ə)n]
If **I** **said** **any** **thing** **,** **Brother** **,** **to** **the** **Prejudice** **of** **your** **Character** **,** **I** **ask** **pardon**
如果 我 说 任何 事物 , 兄弟 , 到 这 偏见 的 你的 特点 , 我 问 赦免
.
:
.

兄弟，如果我说了什么有损你名誉的话，请你原谅。

['lɑkɪt] .
Lockit **.**
锁 .

锁上。

['brʌðər] ['pi:tʃəm] — [aɪ][kæn; kən] [fər'gɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪ'zent] . — [gɪv] [ˌem 'i:][jʊr; jər][hænd] .
Brother **Peachum** **—** **I** **can** **forgive** **as** **well** **as** **resent** **.** **—** **Give** **me** **your** **Hand** **.**
兄弟 桃子 — 我 能 原谅 作为 出色地 作为 怨恨 . — 给 我 你的 手 .

皮查姆兄弟——我能原谅，也能怨恨。——把你的手给我。

[sə'spɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [frend] .
Suspicion **does** **not** **become** **a** **Friend** **.**
怀疑 做 不是 变得 一个 朋友 .

怀疑不会变成朋友。

['pi:tʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[aɪ]['oʊnli] [ment] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'keɪʒn] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [jɔːr'self] : [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [naʊ]
I only meant to give you Occasion to justify yourself : But I must now
我 仅有的 意思是 到 给 你 场合 到 证明合法 你自己 : 但 我 必须 现在
[step] [hoʊm] ,
step home ,
步 家 ,

我只是想给你一个解释的机会：但我现在必须回家了。

[fɔːr; fər][aɪ][ɪk'spekt][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ə'baʊt] [ðɪs] [snʌf] - [bɑːks] , [ðæt] [fɪltʃ] - [tuː] [naɪts]
for I expect the Gentleman about this Snuff - box , that Filch nimm'd two Nights
为了 我 预计 这 绅士 关于 这 鼻烟 - 盒子 , 那 偷窃 - 二 夜晚
[ə'goʊ][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
ago in the Park .
前 在 这 公园 .

因为我期待这位先生能告诉我这个鼻烟盒的事，那是两天前菲尔奇在公园里偷走的。

[aɪ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] .
I appointed him at this Hour .
我 任命 他 在 这 小时 .

我于此时任命了他。

[['eksɪt] ['piːtʃəm] .
[Exit Peachum .
[出口 桃子 .

[皮查姆退出。

['entər] ['luːsi] .
Enter Lucy .
进入 露西 .

露西登场。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[wens] [kʌm] [juː; jʊ] , ['hʌsi] ?
Whence come you , Hussy ?
何处 来 你 , 荡妇 ?

你从哪里来，荡妇?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[maɪ] [terz] [maɪt] ['ænsər] [ðæt] ['kwestʃən] .
My Tears might answer that Question .
我的 眼泪 可能 回答 那 问题 .

我的眼泪或许能回答这个问题。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ðen] [bɪn] ['wɪmpərɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːndlɪŋ] , [laɪk][ə; eɪ]['spænjəl] , ['oʊvər][ðə; ði] ['feloʊ]
You have then been whimpering and fondling , like a Spaniel , over the Fellow
你 有 然后 到过 呜咽 和 爱抚 , 喜欢 一个 西班牙猎犬 , 超过 这 同伴
[ðæt] [hæθ] [əbʌsd] [juː; jʊ] .
that hath abus'd you .
那 有 受虐待 你 .

然后，你像一只猎犬一样，呜咽着、抚摸着虐待你的那个人。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[wʌn] [kɑːnt] [help] [lʌv] ; [wʌn] [kɑːnt] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
One **can't** **help** **Love** ; **one** **can't** **cure** **it** .
一 不能 帮助 爱 ; 一 不能 治愈 它 .

爱情无法控制，也无法治愈。

- [tɪz] [nɑːt] [ɪn] [maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [ə'beɪ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [heɪt] [hɪm; ɪm] .
' Tis not in my Power to obey you , and hate him .
- 的 不是 在 我的 力量 到 服从 你 , 和 恨 他 .

我无法既服从你又恨他。

['lɑkɪt] . [lɜːrn] [tuː; tə] [ber] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [deθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['wʊmən] .
Lockit . **Learn** **to** **bear** **your** **Husband's** **Death** **like** **a** **reasonable** **Woman** .
锁 . 学习 到 熊 你的 丈夫的 死亡 喜欢 一个 合理的 女士 .

洛克特。学会像一个理智的女人那样承受丈夫的离世。

- [tɪz] [nɑːt] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] , [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] , [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'fekt] ['sɑːroʊ] [ə'pɑːn] [ðiːz] [ə'keiʒənz] .
' Tis not the fashion , now - a - days , so much as to affect Sorrow upon these Occasions .
- 的 不是 这 时尚 , 现在 - 一个 - 天 , 所以 很多 作为 到 影响 悲哀 之上 这些 场合 .

如今，在这些场合表现出悲伤已经不再流行了。

[noʊ] ['wʊmən] [wʊd] ['evər] ['mæri] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [mɔːr'tæləti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪ'liːs] .
No Woman would ever marry , if she had not the Chance of Mortality for a Release .
不 女士 会 曾经 结婚 , 如果 她 有 不是 这 机会 的 死亡 为了 一个 发布 .

如果没有死亡带来的解脱，任何女人都不会结婚。

[ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] , ['hʌsi] , [ænd; ənd] [θæŋk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [ɪz] ['duːɪŋ] .
Act like a Woman of Spirit , Hussy , and thank your Father for what he is doing .
行为 喜欢 一个 女士 的 精神 , 荡妇 , 和 感谢 你的 父亲 为了 什么 他 是 正在做 .

像个有灵性的女人一样行事，哈西，感谢你的父亲所做的一切。

[er] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
AIR XXX .
空气 XXX .

AIR XXX。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [reɪs] [wʌz; wəz] [ʃɛŋkɪn] .
Of a noble Race was Shenkin .
的 一个 高贵 种族 曾是 申金 .

申金出身名门。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɪz] [ðen] [hɪz; ɪz] [feɪt] [dɪ'kriːd] , [sɜːr] ?
Is then his Fate decreed , Sir ?
是 然后 他的 命运 颁布 , 先生 ?

那么，他的命运是否早已注定，先生?

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['kwɪtɪŋ] ?
Such a Man can I think of quitting ?
这样的 一个 男人 能 我 思考 的 辞职 ?

这样的人，我能想到辞职吗?

[wen] [fɜːrst][wiː; wi][met] , [soʊ] [muːvz] [ˌem 'iː] [jet] ,
When first we met , so moves me yet ,
什么时候 第一的 我们 遇见 , 所以 移动 我 然而 ,

我们初次相遇时，那份感动至今未消。

[oʊ] [siː] [haʊ] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['splɪtɪŋ] !
O see how my Heart is splitting !
哦 看 如何 我的 心 是 分裂 !

哦，你看我的心都碎了!

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[lʊk] [jiː; ji] , ['luːsi] — [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['seɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] . — [soʊ] , [aɪ] [θɪŋk] ,
Look ye , Lucy — There is no saving him . — So , I think ,
看 是的 , 露西 — 那里 是 不 保存 他 . — 所以 , 我 思考 ,

瞧瞧，露西——他没救了。——所以，我想，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɛvn] [duː][laɪk] ['ʌðər] ['widəuz] — [bai] [jɔːr'self] [wiːdz] , [ænd; ənd][biː; bi] .
you must ev'n do like other Widows — buy yourself Weeds , and be chearful .
你 必须 甚至 做 喜欢 其他 寡妇 — 买 你自己 杂草 , 和 是 快乐的 .

你甚至要像其他寡妇一样——给自己买些杂草，让自己开心起来。

[er] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
AIR XXXI .
空气 xxxi .

AIR XXXI。

[juːl] [θɪŋk] [er] ['meni] [deɪz] [ɪn'suː]
You'll think ere many Days ensue
你会 思考 埃雷 许多 天 随之而来

你会觉得接下来的许多天都会过去。

[ðɪs] ['sentəns] [nɑːt] [sɪ'vɪr] ;
This Sentence not severe ;
这 句子 不是 严重 ;

这项判决并不严厉;

[aɪ] [hæŋ] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] , [tʃaɪld] , - [tɪz] [truː] ,
I hang your Husband , Child , ' tis true ,
我 悬挂 你的 丈夫 , 孩子 , - 的 真的 ,

孩子，我绞死你丈夫，这是真的。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [hæŋ] [jʊr; jər] [ker] .
But with him hang your Care .
但 和 他 悬挂 你的 关心 .

但你的忧虑会伴随他而去。

[twæŋ] [dæŋ] ['dɪloʊ] [diː] .
Twang dang dillo dee .
颤音 当 犰狳 迪 .

Twang dang dillo dee。

[laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] , [goʊ] [moʊn] ['oʊvər][jʊr; jər] ['daɪɪŋ] ['hʌzbənd] .
Like a good Wife , go moan over your dying Husband .
喜欢 一个 好的 妻子 , 去 呻吟 超过 你的 垂死 丈夫 .

像个好妻子一样，去哀悼你即将离世的丈夫吧。

[ðæt] , [tʃaɪld][ɪz][jʊr; jər]['duːti] — [kən'sɪdər] , [gɜːrl] ,
That , Child is your Duty — Consider , Girl ,
那 , 孩子 是 你的 责任 — 考虑 , 女孩 ,

孩子，那是你的责任——女孩，好好想想吧。

[juː; jʊ][kɑːnt][hæv; həv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [tuː] — [soʊ] [meɪk] [jɔːr'self] [æz; əz] ['iːzi]
you can't have the Man and the Money too — so make yourself as easy
你 不能 有 这 男人 和 这 钱 也 — 所以 制作 你自己 作为 简单的
[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,
as you can ,
作为 你 能 ,

你不可能既拥有男人又拥有金钱——所以尽量让自己简单点。

[baɪ] ['getɪŋ] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
by getting all you can from him .
经过 获得 全部 你 能 从 他 .

尽可能地从他身上榨取一切。

[['eksɪt] ['lɑkɪt] .
[Exit Lockit .
[出口 锁 .

[退出 Lockit。

['entər] [mə'kiːθ] .
Enter Macheath .
进入 麦克希思 .

进入麦克希斯。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðoʊ] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] - [deɪ] , [aɪ][hoʊp] , [maɪ] [dɪr] ,
Though the Ordinary was out of the way to - day , I hope , my Dear ,
尽管 这 普通的 曾是 出去 的 这 方式 到 - 天 , 我 希望 , 我的 亲爱的 ,

虽然今天普通人不在身边，但我希望，亲爱的，

[juː; jʊ] [wɪl] , [ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] , ['kwaɪət][maɪ]['skruːpəlz] —
you will , upon the first Opportunity , quiet my Scruples —
你 将要 , 之上 这 第一的 机会 , 安静的 我的 顾虑 —

你将在第一个机会出现时，消除我的疑虑——

[oʊ][sɜːr] !
Oh Sir !
哦 先生 !

哦，先生！

[maɪ] ['fɑːðɚz] [hɑːrd] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] - , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['ʌtmoʊst]
my Father's hard heart is not to be soften'd , and I am in the utmost
我的 父亲的 难的 心 是 不是 到 是 - , 和 我 是 在 这 极致
[dɪ'sper] .
Despair .
绝望 .

我父亲的心肠很硬，无法软化，我感到无比绝望。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [reɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm; səm] — [wʊd] [nɑːt] ['twenti] ['gɪnɪ] , [θɪŋk] [juː; jʊ] ,

But	if	I	could	raise	a	small	Sum	—	Would	not	twenty	Guineas	,	think	you	,
但	如果	我	可以	增加	一个	小的	和	—	会	不是	二十	几内亚	,	思考	你	,

但如果我能筹集到一小笔钱——你觉得二十几尼怎么样?

[muːv] [hɪm; ɪm] ? — [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːrgjuːmənts] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ,

move	him	?	—	Of	all	the	Arguments	in	the	way	of	Business	,
移动	他	?	—	的	全部	这	论点	在	这	方式	的	商业	,

让他搬走?——在所有阻碍商业发展的因素中,

[ðə; ði] ['pɜːrkwɪzɪt] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [prɪ'veɪlɪŋ] — [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['pɜːkwɪzɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp]

the	Perquisite	is	the	most	prevailing	—	Your	Father's	Perquisites	for	the	Escape
这	特权	是	这	最多	盛行	—	你的	父亲的	特权	为了	这	逃脱

[ʌv; əv] ['prizənəz] [mʌst; məst] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] .

of	Prisoners	must	amount	to	a	considerable	Sum	in	the	Year	.
的	囚犯	必须	数量	到	一个	大量	和	在	这	年	.

特权是最普遍的——你父亲为帮助囚犯逃脱而支付的特权金一年下来肯定相当可观。

['mʌni] [wel] - , [ænd; ənd] ['prɑːpərli] - , [wɪl] [duː] ['eni] [θɪŋ] .

Money	well	tim'd	,	and	properly	apply'd	,	will	do	any	thing	.
钱	出色地	-	,	和	适当地	-	,	将要	做	任何	事物	.

资金如果运用得当，时机把握得当，就能成就任何事。

[er] [ˌɛks'ɛks'tuː] .

AIR	XXXII	.
空气	xxxii	.

AIR XXXII。

['lʌndən] ['leɪdiz] .

London	Ladies	.
伦敦	女士们	.

伦敦女士们。

[ɪf] [juː; jʊ] [æt; ət] [æn; ən] ['ɑːfɪs] [sə'lɪsɪt] [jʊr; jər] [duː] ,

If	you	at	an	Office	solicit	your	Due	,
如果	你	在	一个	办公室	征求	你的	到期的	,

如果你在办公室索要你应得的,

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] ['mætərz] [nɪ'glektɪd] ;

And	would	not	have	Matters	neglected	;
和	会	不是	有	事情	被忽视的	;

而且不会忽视这些事情;

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['kwɪkən] [ðə; ði] [klɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pɜːrkwɪzɪt] [tuː] ,

You	must	quicken	the	Clerk	with	the	Perquisite	too	,
你	必须	加速	这	职员	和	这	特权	也	,

你还必须加快办事员办理手续的速度，并给予额外津贴。

[tuː; tə] [duː] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['duːti] [də'rektɪd] .

To	do	what	his	Duty	directed	.
到	做	什么	他的	责任	指导	.

执行他的职责。

[ɔːr] [wʊd] [juː; jʊ] [ðə; ði] [fraunz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['leɪdi] [prɪ'vent] ,

Or	would	you	the	Frowns	of	a	Lady	prevent	,
或者	会	你	这	皱眉	的	一个	女士	防止	,

或者，你会因为一位女士的皱眉而止步不前吗?

[ʃiː; ʃi] [tuː] [hæz; həz] [ðɪs] ['pælpəb(ə)l] ['feɪlɪŋ] ,

She	too	has	this	palpable	Failing	,
她	也	有	这	可感知的	失败	,

她也有这种明显的失败感。

[ðə; ði] ['pɜːrkwɪzɪt] ['sɔːfənz] [hɜːr; hər]['ɪntuː] [kən'sent] ;

The	**Perquisite**	**softens**	**her**	**into**	**Consent**	**;**
这	特权	软化	她	进入	同意	;

特权使她心软，最终同意了;

[ðæt] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪz] [prɪ'veɪlɪŋ] .

That	**Reason**	**with**	**all**	**is**	**prevailing**	**.**
那	原因	和	全部	是	盛行	.

理性最终会战胜一切。

['luːsi] .

Lucy	**.**
露西	.

露西。

[wʌt] [lʌv] [ɔːr] ['mʌni] [kæn; kən][duː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] : [fɔːr; fər][ɔːl][maɪ] ['kʌmfərt] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn]

What	**Love**	**or**	**Money**	**can**	**do**	**shall**	**be**	**done**	**:**	**for**	**all**	**my**	**Comfort**	**depends**	**upon**
什么	爱	或者	钱	能	做	将	是	完毕	:	为了	全部	我的	舒适	取决于	之上

[jʊr; jər] ['seɪfti] .

your	**Safety**	**.**
你的	安全	.

爱情或金钱所能做到的，我都会去做：因为我的一切安逸都取决于你的安全。

['entər] ['pɑːli] .

Enter	**Polly**	**.**
进入	波莉	.

波莉登场。

['pɑːli] .

Polly	**.**
波莉	.

波莉。

[wer] [ɪz][maɪ] [dɪr] ['hʌzbənd] ? — [wʌz; wəz][ə; eɪ] [roʊp] ['evər] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [nek] !

Where	**is**	**my**	**dear**	**Husband**	**?**	**—**	**Was**	**a**	**Rope**	**ever**	**intended**	**for**	**this**	**Neck**	**!**
在哪里	是	我的	亲爱的	丈夫	?	—	曾是	一个	绳索	曾经	故意的	为了	这	脖子	!

我亲爱的丈夫在哪里？——难道这脖子上原本应该绑着一根绳子吗!

— [oʊ][let][ˌem 'iː] [θroʊ] [maɪ][ɑːrmz][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['θrɑːtl] [ðiː] [wɪð; wɪθ] [lʌv] !

—	**O**	**let**	**me**	**throw**	**my**	**Arms**	**about**	**it**	**,**	**and**	**throttle**	**thee**	**with**	**Love**	**!**
—	哦	让	我	扔	我的	武器	关于	它	,	和	风门	你	和	爱	!

—哦，让我用我的双臂拥抱你，用爱扼住你的喉咙!

— [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [tɜːrn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ? — - [tɪz] [ðaɪ] ['pɑːli] — - [tɪz] [ðaɪ] [waɪf] .

—	**Why**	**dost**	**thou**	**turn**	**away**	**from**	**me**	**?**	**—**	**'**	**Tis**	**thy**	**Polly**	**—**	**'**	**Tis**	**thy**	**Wife**	**.**
—	为什么	朋友	你	转动	离开	从	我	?	—	-	的	你的	波莉	—	-	的	你的	妻子	.

—你为何背弃我？—是你的波莉—是你的妻子。

[mə'kiːθ] . [wʌz; wəz]['evər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['ræskl] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] !

Macheath	**.**	**Was**	**ever**	**such**	**an**	**unfortunate**	**Rascal**	**as**	**I**	**am**	**!**
麦克希思	.	曾是	曾经	这样的	一个	不幸	拉斯卡尔	作为	我	是	!

麦克希斯。他可真是个倒霉蛋，跟我一样!

['luːsi] . [wʌz; wəz][ðer; ðər]['evər] [sʌtʃ] [ə'nʌðər] ['vɪlən] !

Lucy	**.**	**Was**	**there**	**ever**	**such**	**another**	**Villain**	**!**
露西	.	曾是	那里	曾经	这样的	其他	恶棍	!

露西。世上还有比她更邪恶的反派吗!

['pɑːli] .

Polly	**.**
波莉	.

波莉。

[oʊ] [məˈkiːθ] ! [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ðɪs] [wiː; wi][ˈpɑːrtɪd] ?

O	Macheath	!	was	it	for	this	we	parted	?
哦	麦克希思	！	曾是	它	为了	这	我们	分手了	？

哦，麦基思！难道我们就是为此而分离吗?

['teɪkən] !

Taken	!
已采取	！

已被占领!

[ɪmˈprɪznd] !

Imprisoned	!
被监禁	！

被监禁了!

- !

Try'd	!
-	！

试过了!

— [ˈkruːəl] [rɪˈflekʃ(ə)n] !

Hang'd	—	cruel	Reflection	!
绞刑	—	残忍的	反射	！

绞刑——残酷的反思!

[aɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ðiː] - [tɪl] [deθ] — [noʊ] [fɔːrs] [ʃæl; ʃəl][ter; tɪ(ə)r][ðaɪ] [dɪr] [waɪf][frʌm; frəm] [ðiː]

I'll	stay	with	thee	'	till	Death	—	no	Force	shall	tear	thy	dear	Wife	from	thee
患病的	停留	和	你	-	直到	死亡	—	不	力量	将	撕	你的	亲爱的	妻子	从	你

[naʊ] . — [wʌt] [miːnz] [maɪ] [lʌv] ?

now	.	—	What	means	my	Love	?
现在	.	—	什么	方法	我的	爱	？

我将陪伴你直到死亡——没有任何力量能将你亲爱的妻子从你身边夺走。——我的爱人，你这话是什么意思?

— [nɑːt][wʌn][kaɪnd][wɜːrd] !

—	Not	one	kind	Word	!
—	不是	一	种类	单词	！

——一句好话都没有!

[nɑːt][wʌn][kaɪnd]

not	one	kind
不是	一	种类

并非一种

[lʊk] ! [θɪŋk] [wʌt] [ðaɪ] ['pɑːli] ['sʌfəz] [tuː; tə] [siː] [ðiː] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] .

Look	!	think	what	thy	Polly	suffers	to	see	thee	in	this	Condition	.
看	！	思考	什么	你的	波莉	遭受	到	看	你	在	这	状况	.

瞧！想想你的妻子波莉看到你这副模样该有多难过。

[er] [ˌɛksˈɛksˈθriː] .

AIR	XXXIII	.
空气	xxxiii	.

AIR XXXIII。

[ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [daʊnz] , & [siː] .

All	in	the	Downs	,	&	c	.
全部	在	这	唐斯	,	&	c	.

唐斯地区等等。

[ðʌs] [wen] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] ['siːkɪŋ] [preɪ] ,

Thus	when	the	Swallow	seeking	Prey	,
因此	什么时候	这	吞	寻求	猎物	,

因此，当燕子寻找猎物时，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sæʃ] [ɪz] ['kloʊsli] [pent] ,
Within the Sash is closely pent ,
之内 这 窗扇 是 密切 五角星 ,

窗框内严丝合缝，

[hɪz; ɪz]['kɑ:nsɔ:rt] , [wɪð; wɪθ] [bɪ'məʊnɪŋ] [leɪ] ,
His Consort , with bemoaning Lay ,
他的 配偶 , 和 哀叹 莱 ,

他的配偶，带着哀叹的莱伊，

[wɪ'ðaʊt] [sɪts] ['paɪnɪŋ][fɔ:r; fər][ti: 'eɪtʃ] - [ɪ'vent] .
Without sits pining for th ' Event .
没有 坐着 思念 为了 th - 事件 .

没有，只能眼巴巴地盼望着"盛事"。

[hɜ:r; hər] - ['lʌvəz] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [skɪm] ;
Her chatt'ring Lovers all around her skim ;
她 - 恋人 全部 大约 她 撇去 ;

她周围都是叽叽喳喳的情人；

[ʃi:; ʃi] [hi:dz] [ðem; ðəm][nɑ:t] ([pʊr] [bɜ:rd] !)
She heeds them not (poor Bird !)
她 注意 他们 不是 (贫穷的 鸟 !)

她不听劝告（可怜的小鸟！）

[hɜ:r; hər] [soʊlz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
her Soul's with him .
她 灵魂的 和 他 .

她的灵魂与他同在。

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[[ə'saɪd] .]
[Aside .]
[旁边 .]

[旁白]

[aɪ][mʌst; məst] [dɪs'oʊn] [hɜ:r; hər] .
I must disown her .
我 必须 断绝关系 她 .

我必须与她断绝关系。

[[ə'laʊd] .]
[Aloud .]
[大声 .]

[大声说。]

[ðə; ði] [wentʃ] [ɪz] [dɪ'stræktɪd] .
The Wench is distracted .
这 妖妇 是 愣 .

那丫头心不在焉。

['lu:si] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ˌeɪ 'em][aɪ] [ðen] - [ʌv; əv][maɪ]['vɜ:rtʃu:] ?
Am I then bilk'd of my Virtue ?
是 我 然后 - 的 我的 美德 ?

那么，我的美德是否就此被剥夺了呢?

[kæn; kən][aɪ][hæv; həv][noʊ][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] ?
Can **I** **have** **no** **Reparation** **?**
能 我 有 不 赔偿 ?

我可以不获得任何赔偿吗?

[ʃʊr] [men][wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə][laɪ] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm] !
Sure **Men** **were** **born** **to** **lie** **,** **and** **Women** **to** **believe** **them** **!**
当然 男人 是 出生 到 说谎 , 和 女性 到 相信 他们 !

男人天生爱说谎，女人天生爱相信他们!

[oʊ] ['vɪlən] ! ['vɪlən] !
O **Villain** **!** **Villain** **!**
哦 恶棍 ! 恶棍 !

哦，恶棍！恶棍!

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt][ðaɪ] [waɪf] ? — [ðaɪ] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,
Am **I** **not** **thy** **Wife** **?** **—** **Thy** **Neglect** **of** **me** **,**
是 我 不是 你的 妻子 ? — 你的 忽视 的 我 ,

难道我不是你的妻子吗? ——你对我的冷落，

[ðaɪ] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [tuː] [sɪ'vɪrli] [pruːvz] [ˌaɪ 'tiː] . — [lʊk] [ɑːn][ˌem 'iː] . — [tel] [ˌem 'iː] , [ˌeɪ 'em]
thy **Aversion** **to** **me** **too** **severely** **proves** **it** **.** **—** **Look** **on** **me** **.** **—** **Tell** **me** **,** **am**
你的 厌恶 到 我 也 严重 证明 它 . — 看 在 我 . — 告诉 我 , 是
[aɪ][nɑːt][ðaɪ] [waɪf] ?
I **not** **thy** **Wife** **?**
我 不是 你的 妻子 ?

你对我的厌恶之情如此强烈，足以证明这一点。——看着我。——告诉我，难道我不是你的妻子吗?

['luːsi] . [pər'fɪdiəs] [retʃ] !
Lucy **.** **Perfidious** **Wretch** **!**
露西 . 背信弃义 可怜虫 !

露西。卑鄙无耻的家伙!

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

['bɑːrbərəs] ['hʌzbənd] !
Barbarous **Husband** **!**
野蛮 丈夫 !

野蛮的丈夫!

['luːsi] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[hædst] [ðaʊ] [bɪn] [faɪv] [mʌnθs] [ə'goʊ] , [aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['hæpi] .
Hadst **thou** **been** **hang'd** **five** **Months** **ago** **,** **I** **had** **been** **happy** **.**
哈斯特 你 到过 绞刑 五 几个月 前 , 我 有 到过 快乐的 .

如果你五个月前就被绞死，我会很高兴。

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[ænd; ənd][aɪ] [tuː] — [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] - [tɪl] [deθ] ,

And	I	too	—	If	you	had	been	kind	to	me	-	till	Death	,
和	我	也	—	如果	你	有	到过	种类	到	我	-	直到	死亡	,

我也一样——如果你能善待我直到死亡，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [vekst] [ˌem ˈiː] — [ænd; ənd] [ðæts] [noʊ] [ˈveri] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [rɪˈkwest] ,

it	would	not	have	vexed	me	—	And	that's	no	very	unreasonable	Request	,
它	会	不是	有	烦恼	我	—	和	那就是	不	非常	不合理	要求	,

这不会让我感到恼火——而且这并非一个过分的要求。

([ðoʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][waɪf]) [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæθ] [nɑːt] [əˈbʌv] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [deɪz]

(	though	from	a	Wife	)	to	a	Man	who	hath	not	above	seven	or	eight	Days
(	尽管	从	一个	妻子	)	到	一个	男人	WHO	有	不是	多于	七	或者	八	天

[tuː; tə][lɪv; laɪv] .

to	live	.
到	居住	.

（虽然是妻子所为）送给一个只剩七八天寿命的男人。

[ˈluːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[ɑːrt] [ðaʊ] [ðen] [ˈmærid] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ?

Art	thou	then	married	to	another	?
艺术	你	然后	已婚	到	其他	?

那么你已经嫁给别人了吗?

[hæst] [ðaʊ] [tuː] [waɪvz] , [ˈmɑːnstər] ?

Hast	thou	two	Wives	,	Monster	?
哈斯特	你	二	妻子们	,	怪物	?

怪物，你竟有两个妻子?

[məˈkiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[ɪf] [ˈwɪmənz] [tʌŋz] [kæn; kən] [siːs] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈænsər] — [hɪr] [ˌem ˈiː] .

If	Women's	Tongues	can	cease	for	an	Answer	—	hear	me	.
如果	女性的	方言	能	停止	为了	一个	回答	—	听到	我	.

如果女人的舌头能够停止发出声音寻求答案——请听我说。

[ˈluːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[aɪ][wəʊnt] . — [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [kɑːnt] [ber] [maɪ][ˈjuːsɪdʒ] .

I	won't	.	—	Flesh	and	Blood	can't	bear	my	Usage	.
我	惯于	.	—	肉	和	血	不能	熊	我的	用法	.

我不会。——血肉之躯无法承受我的使用。

[ˈpɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[ʃæl; ʃəl][aɪ][nɑːt][kleɪm][maɪ] [oʊn] ?

Shall	I	not	claim	my	own	?
将	我	不是	宣称	我的	自己的	?

难道我不应该索取我自己的东西吗?

['dʒʌstɪs][bɪdz][ˌem 'iː] [spiːk] .
Justice bids me speak .
正义 出价 我 说话 .

正义召唤我发言。

[er] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
AIR XXXIV .
空气 34 .

AIR XXXIV。

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪti] , & [siː] .
Have you heard of a frolicksome Ditty , & c .
有 你 听到 的 一个 嬉戏 小调 , & c .

你听说过欢快的歌谣吗?

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[haʊ] ['hæpi] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi][wɪð; wɪθ] ['iːðər] ,
How happy could I be with either ,
如何 快乐的 可以 我 是 和 任何一个 ,

我无论选择哪一个都会感到快乐吗?

[wɜːr; wər] ['tʌðər] [dɪr] ['tʃɑːrmər] [əˈweɪ] !
Were t'other dear Charmer away !
是 另一个 亲爱的 魔术师 离开 !

如果另一个亲爱的魅力者不在就好了!

[bʌt; bət] [waɪl] [juː; jʊ] [ðʌs] [tiːz] [ˌem 'iː] [təˈgeðər] ,
But while you thus teaze me together ,
但 尽管 你 因此 挑逗 我 一起 ,

但你们这样戏弄我的时候,

[tuː; tə] ['niːðər] [ə; eɪ][wɜːrd] [wɪl] [aɪ] [seɪ] ;
To neither a Word will I say ;
到 两者都不 一个 单词 将要 我 说 ;

我对他们两人都无话可说;

[bʌt; bət]['tɔl][diː]['roʊl] , & [siː] .
But tol de rol , & c .
但 托尔 德 滚动 , & c .

但是 tol de rol 等等。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ʃʊr] , [maɪ] [dɪr] , [ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] ['prefrəns] [ʃəun] [tuː; tə][ə; eɪ][waɪf] !
Sure , my Dear , there ought to be some Preference shewn to a Wife !
当然 , 我的 亲爱的 , 那里 应该 到 是 一些 偏爱 展示 到 一个 妻子 !

当然,亲爱的,对妻子应该有所偏爱!

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [kleɪm][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
At least she may claim the Appearance of it .
在 至少 她 可能 宣称 这 外貌 的 它 .

至少她可以声称表面上是这样。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'stræktɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] , [ɔːr][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][juːz][ˌem 'iː]

He	must	be	distracted	with	his	Misfortunes	,	or	he	could	not	use	me
他	必须	是	愣	和	他的	不幸	,	或者	他	可以	不是	使用	我

[ðʌs] .

thus	.
因此	.

他一定是因自己的不幸遭遇而心神不宁，否则他不会这样利用我。

['luːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[oʊ] ['vɪlən] , ['vɪlən] !

O	Villain	,	Villain	!
哦	恶棍	,	恶棍	!

哦，恶棍，恶棍！

[ðaʊ] [hæst] [ˌem 'iː] — [aɪ][kʊd; kəd]['iːv(ə)n][ɪn'fɔːrm] [ə'genst] [ðiː] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .

thou	hast	deceiv'd	me	—	I	could	even	inform	against	thee	with	Pleasure	.
你	哈斯特	受骗	我	—	我	可以	甚至	通知	反对	你	和	乐趣	.

你欺骗了我——我甚至可以欣然告发你。

[nɑːt][ə; eɪ] [pruːd] [wɪʃɪz] [mɔːr] ['hɑːrtɪli] [tuː; tə][hæv; həv][fækts] [ə'genst] [hɜːr; hər] ['ɪntɪmət]

Not	a	Prude	wishes	more	heartily	to	have	Facts	against	her	intimate
不是	一个	普鲁德	愿望	更多的	衷心地	到	有	事实	反对	她	亲密的

[ə'kweɪntəns] ,

Acquaintance	,
熟人	,

没有哪个伪君子比她更渴望掌握自己亲密朋友的把柄。

[ðæn; ðən][aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][fækts] [ə'genst] [ðiː] .

than	I	now	wish	to	have	Facts	against	thee	.
比	我	现在	希望	到	有	事实	反对	你	.

我现在更希望掌握对你不利的事实。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hɜːr; hər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl] [aʊt] .

I	would	have	her	Satisfaction	,	and	they	should	all	out	.
我	会	有	她	满意	,	和	他们	应该	全部	出去	.

我会让她满意，他们都应该离开。

[er] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .

AIR	XXXV	.
空气	xxxv	.

AIR XXXV。

['aɪrɪʃ] [trɑːt] .

Irish	Trot	.
爱尔兰	小跑	.

爱尔兰小跑马。

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['bʌbld] .

I	am	bubbled	.
我	是	冒泡	.

我感觉像在泡泡里一样。

['luːsi] . . . .
Lucy . . . .
露西 . . . .

露西.....

[aɪm] ['bʌbld] .
I'm **bubbled** .
我是 冒泡 .

我感觉很兴奋。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[oʊ] [haʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] !
O **how** **I** **am** **troubled** **!**
哦 如何 我 是 麻烦 !

我多么忧虑啊!

['luːsi] . - , [ænd; ənd][bɪt] !
Lucy . **Bambouzled** , **and** **bit** **!**
露西 . - , 和 少量 !

露西。被骗了，还被咬了!

['pɑːli] . . . .
Polly . . . .
波莉 . . . .

波莉.....

[maɪ] [dis'tresiz] [ɑːr; ər] ['dʌbld] .
My **Distresses** **are** **doubled** .
我的 痛苦 是 双倍 .

我的痛苦加倍了。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['hæŋmən] [rɪ'fjuːz] ,
When **you** **come** **to** **the** **Tree** , **should** **the** **Hangman** **refuse** ,
什么时候 你 来 到 这 树 , 应该 这 刽子手 拒绝 ,

当你来到这棵树下，如果刽子手拒绝了你，

[ðiːz] ['fɪŋgərz] , [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] , [kʊd; kəd] ['fæsn] [ðə; ði] [nuːs] .
These **Fingers** , **with** **Pleasure** , **could** **fasten** **the** **Noose** .
这些 手指 , 和 乐趣 , 可以 系 这 套索 .

这些手指，带着愉悦之情，可以系紧绞索。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[aɪm] ['bʌbld] , & [siː] .
I'm **bubbled** , **&** **c** .
我是 冒泡 , & c .

我感觉很兴奋，等等。

[mə'kiːθ] . [biː; bi] ['pæsɪfaɪ] , [maɪ] [dɪr] ['luːsi] — [ðɪs] [ɪz][ɔːl][ə; eɪ] [fetʃ] [ʌv; əv] ['pɑːliːz] ,
Macheath . **Be** **pacified** , **my** **dear** **Lucy** **—** **This** **is** **all** **a** **Fetch** **of** **Polly's** ,
麦克希思 . 是 安抚 , 我的 亲爱的 露西 — 这 是 全部 一个 拿来 的 波莉的 ,

麦克希思。别担心，我亲爱的露西——这都是波莉的杰作。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [ˈdespərət] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn] [keɪs] [aɪ][get] [ɔːf] .

to	make	me	desperate	with	you	in	case	I	get	off	.
到	制作	我	绝望的	和	你	在	案件	我	得到	离开	.

让我对你感到绝望，万一我被你放了。

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ ˈem] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [feɪn][hæv; həv][ðə; ði][ˈkredɪt][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [θɔːt] [maɪ] [ˈwɪdoʊ] —

If	I	am	hang'd	,	she	would	fain	have	the	Credit	of	being	thought	my	Widow	—
如果	我	是	绞刑	,	她	会	欣然	有	这	信用	的	存在	想法	我的	寡妇	—

['riːəli] ,

Really	,
真的	,

如果我被绞死，她会很想得到被认为是我的遗孀的这份荣耀——真的。

[ˈpɑːli] , [ðɪs] [ɪz][noʊ][taɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][dɪˈspjuːt][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] ;

Polly	,	this	is	no	time	for	a	Dispute	of	this	sort	;
波莉	,	这	是	不	时间	为了	一个	争议	的	这	种类	;

波莉，现在不是发生这种争论的时候；

[fɔːr; fər] [wenˈevər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmærɪdʒ] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhæŋɪŋ] .

for	whenever	you	are	talking	of	Marriage	,	I	am	thinking	of	Hanging	.
为了	每当	你	是	说	的	婚姻	,	我	是	思维	的	绞刑	.

每当你们谈论婚姻时，我脑海中浮现的总是绞刑。

[ˈpɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[ænd; ənd][hæst] [ðaʊ] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][pərˈsɪst][ɪn] [dɪsˈəʊnɪŋ] [ˌem ˈiː] ?

And	hast	thou	the	Heart	to	persist	in	disowning	me	?
和	哈斯特	你	这	心	到	坚持	在	否认	我	?

你竟有心执意要否认我吗?

[məˈkiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[ænd; ənd][hæst] [ðaʊ] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][pərˈsɪst][ɪn] [pəˈsweɪdɪŋ] [ˌem ˈiː][ðæt][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈmærɪd] ?

And	hast	thou	the	Heart	to	persist	in	persuading	me	that	I	am	married	?
和	哈斯特	你	这	心	到	坚持	在	说服	我	那	我	是	已婚	?

你竟有胆量坚持让我相信我已经结婚了?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)
第4/5页

[waɪ] , ['pɑːli] , [dʌst] [ðaʊ] [siːk] [tuː; tə] ['ægrəveɪt] [maɪ] [mis'fɔːtʃənz] ?
Why , Polly , dost thou seek to aggravate my Misfortunes ?
为什么， 波莉 ， 朋友 你 寻找 到 加剧 我的 不幸 ?

波莉，你为何要加重我的不幸?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

['riːəli] , [mɪs] ['piːtʃəm] , [juː; jʊ][bʌt; bət][ɪk'spoʊz] [jɔːr'self] .
Really , Miss Peachum , you but expose yourself .
真的 ， 错过 桃子 ， 你 但 暴露 你自己 .

皮查姆小姐，你真是太暴露自己了。

[bɪ'saɪdz] , - [tɪz] ['bɑːrbərəs] [ɪn][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːri] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Besides , ' tis barbarous in you to worry a Gentleman in his Circumstances .
除了 ， - 的 野蛮 在 你 到 担心 一个 绅士 在 他的 情况 .

此外，你这样去打扰一位身处困境的绅士，实在是不近人情。

[er] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
AIR XXXVI .
空气 xxxvi .

AIR XXXVI。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[siːs] [jʊr; jər] ['fʌnɪŋ] ;
Cease your Funning ;
停止 你的 乐趣 ;

停止你的娱乐;

[fɔːrs] [ɔːr] ['kʌnɪŋ]
Force or Cunning
力量 或者 狡猾

武力还是诡计

['nevər] [ʃæl; ʃəl][maɪ] [hɑːrt] [trə'pæn] .
Never shall my Heart trapan .
绝不 将 我的 心 特拉潘 .

我的心永远不会崩溃。

[ɔːl] [ðiːz] ['sæli]
All these Sallies
全部 这些 萨利斯

所有这些莎莉

[ɑːr; ər][bʌt; bət] ['mælɪs]
Are but Malice
是 但 恶意

只是恶意

[tuː; tə] [sɪ'duːs] [maɪ]['kɑːnstənt][mæn] .
To **seduce** **my** **constant** **Man** **.**
到 勾引 我的 持续的 男人 .

去勾引我忠实的男人。

- [tɪz][moʊst]['sɜːrt(ə)n] ,
' **Tis** **most** **certain** **,**
- 的 最多 肯定 ,

这一点毋庸置疑，

[baɪ][ðer; ðər] [flə:tɪŋ]
By **their** **flirting**
经过 他们的 调情

通过他们的调情

['wɪmɪn] [ɔːft] - [hæv; həv]['envi] [ʃoʊn] .
Women **oft** **'** **have** **Envy** **shown** **.**
女性 经常 - 有 嫉妒 所示 .

女人常常会表现出嫉妒之心。

[pliːzd] , [tuː; tə]['ruːɪn]
Pleas'd **,** **to** **ruin**
高兴 , 到 废墟

乐意，毁掉

['ʌðər] [wuː] ;
Others **wooing** **;**
其他的 求爱 ;

其他人则在追求;

['nevər] ['hæpi] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] .
Never **happy** **in** **their** **own** **.**
绝不 快乐的 在 他们的 自己的 .

他们永远不会对自己感到满意。

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

['diːs(ə)nsi] , ['mædəm] , [mɪ'θɪŋks] [maɪt] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'heɪv] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]
Decency **,** **Madam** **,** **methinks** **might** **teach** **you** **to** **behave** **yourself** **with** **some**
体面 , 女士 , 我觉得 可能 教 你 到 表现 你自己 和 一些
[rɪ'zɜːrv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌzbənd] ,
Reserve **with** **the** **Husband** **,**
预订 和 这 丈夫 ,

夫人，依我看，礼貌或许能教会您在与丈夫相处时保持一些矜持。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz]['prez(ə)nt] .
while **his** **Wife** **is** **present** **.**
尽管 他的 妻子 是 展示 .

当他的妻子在场时。

[mə'kiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[bʌt; bət] ['sɪriəsli] , ['pɑːli] , [ðɪs] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][dʒoʊk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [fɑːr] .
But **seriously** **,** **Polly** **,** **this** **is** **carrying** **the** **Joke** **a** **little** **too** **far** **.**
但 严重地 , 波莉 , 这 是 携带 这 开玩笑 一个 小的 也 远的 .

但说真的，波莉，你这玩笑开得有点过头了。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][dɪtɜ˞ːmaənd] , ['mædəm] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] ,
If **you** **are** **determin'd** , **Madam** , **to** **raise** **a** **Disturbance** **in** **the** **Prison** ,
如果 你 是 已确定 , 女士 , 到 增加 一个 干扰 在 这 监狱 ,

夫人，如果您执意要在监狱里闹事，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][send][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɜːrnkiː] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [dɔːr] .
I **shall** **be** **obliged** **to** **send** **for** **the** **Turnkey** **to** **shew** **you** **the** **Door** .
我 将 是 有义务 到 发送 为了 这 交钥匙工程 到 展示 你 这 门 .

我必须派人去请守门人来带你去看那扇门。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , ['mædəm] , [juː; jʊ] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ɪl] - [bred] .
I **am** **sorry** , **Madam** , **you** **force** **me** **to** **be** **so** **ill** - **bred** .
我 是 对不起 , 女士 , 你 力量 我 到 是 所以 患病的 - 繁殖 .

夫人，对不起，您害得我如此粗鲁无礼。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , ['mædəm] : [ðiːz] ['fɔːrwərd] ['ɛrz] [dəunt] [bɪ'kʌm] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]
Give **me** **leave** **to** **tell** **you** , **Madam** : **These** **forward** **Airs** **don't** **become** **you** **in** **the**
给 我 离开 到 告诉 你 , 女士 : 这些 向前 播出 不 变得 你 在 这
[liːst] , ['mædəm] .
least , **Madam** .
至少 , 女士 .

恕我直言，夫人：这些前卫的风格一点也不适合您，夫人。

[ænd; ənd][maɪ]['duːti] , ['mædəm] , [ə'blaidʒz][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] , ['mædəm] .
And **my** **Duty** , **Madam** , **obliges** **me** **to** **stay** **with** **my** **Husband** , **Madam** .
和 我的 责任 , 女士 , 义务 我 到 停留 和 我的 丈夫 , 女士 .

夫人，我的职责要求我留在我的丈夫身边。

[er] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
AIR **XXXVII** .
空气 xxxvii .

AIR XXXVII。

[gʊd] - ['mɔːroʊ] , ['gɑːsɪp] ['dʒoʊn] .
Good - **morrow** , **Gossip** **Joan** .
好的 - 明天 , 闲话 琼 .

早上好，八卦女王琼。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[waɪ] [haʊ] [naʊ] , ['mædəm][flɜːrt] ?
Why **how** **now** , **Madam** **Flirt** ?
为什么 如何 现在 , 女士 调情 ?

为什么现在才这样，调情夫人?

[ɪf] [juː; jʊ] [ðʌs] [mʌst; məst] ['tʃætər] ;
If **you** **thus** **must** **chatter** ;
如果 你 因此 必须 喋喋不休 ;

如果你非要喋喋不休;

[ænd; ənd][ɑːr; ər][fɔːr; fər] [flɪŋɪŋ] [dɜːrt] ,
And **are** **for** **flinging** **Dirt** **,**
和 是 为了 投掷 污垢 ,

并且是用来扔泥巴的，

[lets] [traɪ] [huː] [best][kæn; kən]['spætər] ;
Let's **try** **who** **best** **can** **spatter** **;**
我们来吧 尝试 WHO 最好的 能 溅 ;

让我们看看谁最擅长泼溅；

['mædəm][flɜːrt] .
Madam **Flirt** **.**
女士 调情 .

调情夫人。

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[waɪ] [haʊ] [naʊ] , ['sɔːsi] [dʒeɪd] ;
Why **how** **now** **,** **saucy** **Jade** **;**
为什么 如何 现在 , 风骚的 玉 ;

为什么现在才这样，俏皮的杰德?

[ʃʊr] [ðə; ði] [wentʃ] [ɪz]['tɪpsi] !
Sure **the** **Wench** **is** **tipsy** **!**
当然 这 妖妇 是 微醺 !

这姑娘肯定是喝醉了!

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] [meɪd] [[tuː; tə][hɪm; ɪm] .]
How **can** **you** **see** **me** **made** **[** **To** **him** **.** **]**
如何 能 你 看 我 制成 [到 他 .]

你怎么能看到我被[对他]。

[ðə; ði][skɑːf][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɪpsi] ?
The **Scoff** **of** **such** **a** **Gipsy** **?**
这 嘲笑 的 这样的 一个 吉普赛人 ?

吉普赛人的嘲笑?

['sɔːsi] [dʒeɪd] !
Saucy **Jade** **!**
辣味 玉 !

俏皮的玉!

[[tuː; tə][hɜːr; hər] .]
[**To** **her** **.** **]**
[到 她 .]

[对她说。]

['entər] ['piːtʃəm] .
Enter **Peachum** **.**
进入 桃子 .

皮查姆登场。

['piːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

['wɛrz, 'hwɛrz][maɪ] [wentʃ] ?
Where's **my** **Wench** **?**
在哪里? 我的 妖妇 ?

我的女伴在哪儿?

[ɑː] ['hʌsi] !
Ah Hussy !
啊 荡妇 !

啊，荡妇！

['hʌsi] ! — [kʌm] [juː; jʊ][hoʊm] , [juː; jʊ] [slʌt] ; [ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər] ['feloʊ] [ɪz] , [hæŋ]
Hussy ! — Come you home , you Slut ; and when your Fellow is hang'd , hang
荡妇 ! — 来 你 家 , 你 荡妇 ; 和 什么时候 你的 同伴 是 绞刑 , 悬挂
[jɔːr'self] ,
yourself ,
你自己 ,

贱货！——你这荡妇，滚回家去；等你的同伙被绞死，你也上吊吧！

[tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər]['fæməli][sʌm; səm] [ə'mendz] .
to make your Family some Amends .
到 制作 你的 家庭 一些 修正案 .

向家人弥补过错。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[dɪr] , [dɪr] ['fɑːðər] , [duː][nɑːt][ter; tɪ(ə)r][ˌem 'iː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] — [aɪ][mʌst; məst] [spiːk] ;
Dear , dear Father , do not tear me from him — I must speak ;
亲爱的 , 亲爱的 父亲 , 做 不是 撕 我 从 他 — 我 必须 说话 ;

亲爱的父亲，请不要把我从他身边带走——我必须说话；

[aɪ][hæv; həv] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] — [oʊ] ! [twɪst] [ðaɪ] ['fetərz] [ə'baʊt][ˌem 'iː] ,
I have more to say to him — Oh ! twist thy Fetters about me ,
我 有 更多的 到 说 到 他 — 哦 ! 捻 你的 镣铐 关于 我 ,

我还有话要对他说——哦！请用你的枷锁束缚我吧！

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [hɔːl] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ðiː] !
that he may not haul me from thee !
那 他 可能 不是 运输 我 从 你 !

免得他把我从你身边拉走！

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ʃʊr] [ɔːl] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ə'laɪk] !
Sure all Women are alike !
当然 全部 女性 是 同样 !

所有女人都一样！

[ɪf] ['evər] [ðeɪ] [kə'mɪt] [ðə; ði] ['fɑːli] ,
If ever they commit the Folly ,
如果 曾经 他们 犯罪 这 蠢事 ,

如果他们真的犯下了那件愚蠢的事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'nʌðər] [baɪ][ɪk'spoʊzɪŋ] [ðəm'selvz] — [ə'weɪ] — [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd]
they are sure to commit another by exposing themselves — Away — Not a Word
他们 是 当然 到 犯罪 其他 经过 暴露 他们自己 — 离开 — 不是 一个 单词
[mɔːr] — [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ]['prɪz(ə)nər] , [naʊ] , ['hʌsi] .
more — You are my Prisoner , now , Hussy .
更多的 — 你 是 我的 囚犯 , 现在 , 荡妇 .

他们肯定会再次犯下罪行，暴露自己——走开——别再说一句话了——你现在是我的囚犯了，荡妇。

[er] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] . [ˈaɪrɪʃ] [haʊl] .
AIR XXXVIII . Irish Howl .
空气 38 . 爱尔兰 嗥 .

AIR XXXVIII. 爱尔兰嚎叫。

[ˈpɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[noʊ] [ˈpaʊər] [ɑːn] [ɜːrθ] [kæn; kən] [ɛə] [dɪˈvaɪd]
No Power on Earth can e'er divide
不 力量 在 地球 能 曾经 划分

世上没有任何力量能够永远分割

[ðə; ði] [nɑːt] [ðæt] [ˈseɪkrɪd] [lʌv] [hæθ] - .
The Knot that sacred Love hath ty'd .
这 结 那 神圣 爱 有 - .

神圣的爱所系的结。

[wen] [ˈperənts] [drɔː] [əˈgenst] [ˈaʊər; ɑːr][maɪnd] ,
When Parents draw against our Mind ,
什么时候 父母 画 反对 我们的 头脑 ,

当父母违背我们的意愿时，

[ðə; ði] [truː] - [ˈlʌvz] [nɑːt] [ðeɪ] [ˈfæstər][baɪnd] .
The True - Love's Knot they faster bind .
这 真的 - 爱的 结 他们 快点 绑定 .

真爱之结，它们结合得更快。

[oʊ] , [oʊ] [reɪ] , [oʊ] - — [oʊ] , [oʊ] , & [siː] .
Oh , oh ray , oh Amborah — oh , oh , & c .
哦 , 哦 射线 , 哦 - — 哦 , 哦 , & c .

哦，哦雷，哦安博拉——哦，哦，等等。

[[ˈhoʊldɪŋ] [məˈkiːθ] , [ˈpiːtʃəm] [ˈpʊlɪŋ] [hɜːr; hər] .
[Holding Macheath , Peachum pulling her .
[保持 麦克希思 , 桃子 拉 她 .

[抱着麦克希斯，皮查姆拉着她。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[ðə; ði] [seɪm] .
The Same .
这 相同的 .

相同。

[ˈluːsi] , [məˈkiːθ] .
Lucy , Macheath .
露西 , 麦克希思 .

露西，麦克希思。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['nætʃ(ə)rəli] [kəm'pæʃənət] , [waɪf] ; [soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][juːz][ðə; ði] [wentʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

I	am	naturally	compassionate	,	Wife	;	so	that	I	could	not	use	the	Wench	as	she
我	是	自然	富有同情心	,	妻子	;	所以	那	我	可以	不是	使用	这	妖妇	作为	她

;

deserv'd	;
应得的	;

妻子，我生性仁慈，所以不能像对待那个贱妇那样对待她；

[wɪtʃ] [meɪd] [juː; jʊ][æt; ət][fɜːrst] [sə'spekt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] .

which	made	you	at	first	suspect	there	was	something	in	what	she	said	.
哪个	制成	你	在	第一的	怀疑	那里	曾是	某物	在	什么	她	说	.

这让你一开始就怀疑她说的话里有蹊跷。

['luːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[ɪn'diːd] , [maɪ] [dɪr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['streɪndʒli] ['pʌz(ə)ld] .

Indeed	,	my	Dear	,	I	was	strangely	puzzled	.
的确	,	我的	亲爱的	,	我	曾是	奇怪的	困惑	.

亲爱的，的确，我感到非常困惑。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[ɪf] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] , [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌem 'iː]['ɪntuː]

If	that	had	been	the	Case	,	her	Father	would	never	have	brought	me	into
如果	那	有	到过	这	案件	,	她	父亲	会	绝不	有	带来	我	进入

[ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] — [noʊ] ,

this	Circumstance	—	No	,
这	环境	—	不	,

如果真是那样，她父亲就不会让我陷入这种境地——不，

['luːsi] , — [aɪ][hæd; həd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][biː; bi] [fɔːls] [tuː; tə] [ðiː] .

Lucy	,	—	I	had	rather	die	than	be	false	to	thee	.
露西	,	—	我	有	相当	死	比	是	错误的	到	你	.

露西，——我宁愿死也不愿背叛你。

['luːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[haʊ] ['hæpi] [ˌeɪ 'em][aɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [hɑːrt] !

How	happy	am	I	,	if	you	say	this	from	your	Heart	!
如何	快乐的	是	我	,	如果	你	说	这	从	你的	心	!

如果你发自内心地说出这句话，我会多么高兴啊！

[fɔːr; fər][aɪ] [lʌv] [ðiː] [soʊ] ,

For	I	love	thee	so	,
为了	我	爱	你	所以	,

因为我如此爱你，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ['suːnər] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðiː] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

that	I	could	sooner	bear	to	see	thee	hang'd	than	in	the	Arms	of	another	.
那	我	可以	很快	熊	到	看	你	绞刑	比	在	这	武器	的	其他	.

我宁愿看到你被绞死，也不愿看到你投入别人的怀抱。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[bʌt; bət] [kʊdst] [ðaʊ] [ber] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ?
But could'st thou bear to see me hang'd ?
但 不可能 你 熊 到 看 我 绞刑 ?

但你能忍心看到我被绞死吗?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[oʊ] [məˈkiːθ] , [aɪ][kæn; kən]['nevər][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ðæt] [deɪ] .
O Macheath , I can never live to see that Day .
哦 麦克希思 , 我 能 绝不 居住 到 看 那 天 .

哦，麦克希斯，我永远也见不到那一天了。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[juː; jʊ] [siː] , ['luːsi] ; [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [lʌv] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][maɪ] [det] ,
You see , Lucy ; in the Account of Love you are in my Debt ,
你 看 , 露西 ; 在 这 帐户 的 爱 你 是 在 我的 债务 ,

你看，露西；在爱情的账目上，你欠我一份情。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] - , [ðæt] [aɪ] ['ræðər] [tʃuːz] [tuː; tə][daɪ][ðæn; ðən][biː; bi]
and you must now be convinc'd , that I rather choose to die than be
和 你 必须 现在 是 - , 那 我 相当 选择 到 死 比 是
[əˈnʌðɚz] . — [meɪk] [ˌem ˈiː] ,
another's . — Make me ,
另一个的 . — 制作 我 ,

现在你必须相信，我宁愿自己死去也不愿成为别人的命。——让我相信吧。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [lʌv] [ðiː] [mɔːr] ,
if possible , love thee more ,
如果 可能的 , 爱 你 更多的 ,

如果可以，请更加爱你。

[ænd; ənd][let][ˌem ˈiː] [oʊ] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [ðiː] — [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ˌem ˈiː] ,
and let me owe my Life to thee — If you refuse to assist me ,
和 让 我 欠 我的 生活 到 你 — 如果 你 拒绝 到 协助 我 ,

让我把命都托付给你——如果你拒绝帮助我，

['piːtʃəm] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [pʊt][ˌem ˈiː] [bɪˈjɑːnd] [ɔːl] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] .
Peachum and your Father will immediately put me beyond all means of Escape .
桃子 和 你的 父亲 将要 立即地 放 我 超过 全部 方法 的 逃脱 .

皮查姆和你父亲会立刻让我彻底失去逃脱的可能。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[maɪ] ['fɑːðər] , [aɪ] [noʊ] , [hæθ] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [hɑːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prizənəz] :
My Father , I know , hath been drinking hard with the Prisoners :
我的 父亲 , 我 知道 , 有 到过 喝 难的 和 这 囚犯 :

我知道我父亲一直在和囚犯们一起豪饮：

[ænd; ənd][aɪ]['fænsi][hiː; hi][ɪz][naʊ] ['teɪkɪŋ][hɪz; ɪz][næp][ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] [ruːm] — [ɪf][aɪ][kæn; kən][prə'kjʊr]
and **I** **fancy** **he** **is** **now** **taking** **his** **Nap** **in** **his** **own** **Room** **—** **If** **I** **can** **procure**
和 我 想要 他 是 现在 采取 他的 午睡 在 他的 自己的 房间 — 如果 我 能 采购
[ðə; ði] [kiːz] ,
the **Keys** **,**
这 钥匙 ,

我想他现在正在自己的房间里午睡——如果我能拿到钥匙的话。

[ʃæl; ʃəl][aɪ][goʊ][ɔːf][wɪð; wɪθ] [ðiː] , [maɪ] [dɪr] ?
shall **I** **go** **off** **with** **thee** **,** **my** **Dear** **?**
将 我 去 离开 和 你 , 我的 亲爱的 ?

我该跟你一起走吗，亲爱的?

[mə'kiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'geðər] , - [twɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][laɪ] .
If **we** **are** **together** **,** **'** **twill** **be** **impossible** **to** **lie** **conceal'd** **.**
如果 我们 是 一起 , - 斜纹布 是 不可能的 到 说谎 隐藏的 .

如果我们在一起，就不可能隐瞒谎言。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kuːl] ,
As **soon** **as** **the** **Search** **begins** **to** **be** **a** **little** **cool** **,**
作为 很快 作为 这 搜索 开始 到 是 一个 小的 凉爽的 ,

当搜寻行动开始变得有点冷清的时候，

[aɪ] [wɪl] [send][tuː; tə] [ðiː] — - [tɪl] [ðen] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ðaɪ]['prɪz(ə)nər] .
I **will** **send** **to** **thee** **—** **'** **Till** **then** **my** **Heart** **is** **thy** **Prisoner** **.**
我 将要 发送 到 你 — - 直到 然后 我的 心 是 你的 囚犯 .

我将送信给你——在此之前，我的心将属于你。

['luːsi] . [kʌm] [ðen] , [maɪ] [dɪr] ['hʌzbənd] — [oʊ] [ðaɪ] [laɪf] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [ænd; ənd] [ðoʊ] [juː; jʊ]
Lucy **.** **Come** **then** **,** **my** **dear** **Husband** **—** **owe** **thy** **Life** **to** **me** **—** **and** **though** **you**
露西 . 来 然后 , 我的 亲爱的 丈夫 — 欠 你的 生活 到 我 — 和 尽管 你
[lʌv] [ˌem 'iː][nɑːt] — [biː; bi]['greɪtf(ə)l] ,
love **me** **not** **—** **be** **grateful** **,**
爱 我 不是 — 是 感激的 ,

露西。来吧，我亲爱的丈夫——你的命是我救的——即使你不爱我——也要心存感激。

— [bʌt; bət] [ðæt] ['pɑːli] [rʌnz] [ɪn][maɪ] [hed] ['streɪndʒli] .
— **but** **that** **Polly** **runs** **in** **my** **Head** **strangely** **.**
— 但 那 波莉 跑步 在 我的 头 奇怪的 .

——但那个波莉的身影却奇怪地在我脑海里挥之不去。

[mə'kiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [taɪm] [meɪ] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ʌn'hæpi] [fɔːr; fər]['evər] .
A **moment** **of** **Time** **may** **make** **us** **unhappy** **for** **ever** **.**
一个 片刻 的 时间 可能 制作 我们 不开心 为了 曾经 .

时光中的一瞬，或许会让我们永远感到痛苦。

[er] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
AIR **XXXIX** **.**
空气 xxxix .

AIR XXXIX。

[ðə; ði] [læs] [ʌv; əv] - [mɪl] , & [si:] .

The	Lass	of	Patie's	Mill	,	&	c	.
这	小姐	的	-	磨	,	&	c	.

帕蒂磨坊的姑娘，等等。

['lu:si] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [fɑ:ks] [ʃæl; ʃəl] [gri:v] ,

I	like	the	Fox	shall	grieve	,
我	喜欢	这	狐狸	将	悲伤	,

我喜欢狐狸会悲伤的样子，

[hu:z] [meit] [hæθ] [left] [hɜ:r; hər] [saɪd] ,

Whose	Mate	hath	left	her	Side	,
谁	伴侣	有	左边	她	边	,

谁的伴侣已离她而去，

[hu:m] [haʊndz] [frʌm; frəm] [mɔ:rn] [tu:; tə] [i:v] ,

Whom	Hounds	from	Morn	to	Eve	,
谁	猎犬	从	早晨	到	前夕	,

从早到晚，猎犬们

[tʃeɪs] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [waɪd] .

Chase	o'er	the	Country	wide	.
追赶	超过	这	国家	宽的	.

追逐遍及全国。

[wer] [kæn; kən] [maɪ] ['lʌvər] [haɪd] ?

Where	can	my	Lover	hide	?
在哪里	能	我的	情人	隐藏	?

我的爱人可以躲到哪里去?

[wer] [tʃi:t] [ðə; ði] ['weri] [pæk] ?

Where	cheat	the	wary	Pack	?
在哪里	欺骗	这	警惕	盒	?

如何欺骗警惕的狼群?

[ɪf] [lʌv] [bi:; bi] [nɑ:t] [hɪz; ɪz] [gaɪd] ,

If	Love	be	not	his	Guide	,
如果	爱	是	不是	他的	指导	,

如果爱不是他的指引，

[hi:; hi] ['nevər] [wɪl] [kʌm] [bæk] !

He	never	will	come	back	!
他	绝不	将要	来	后退	!

他再也回不来了!

[['eksiʌnt] .

[	Exeunt	.
[	退场	.

[退场。

[ækt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

ACT	III	.
行为	三、	.

第三幕

[si:n] [aɪ] .

SCENE	I	.
场景	我	.

第一幕

[siːn] , ['njʊget] .
Scene , Newgate .
场景 , 纽盖特 .

场景，纽盖特。

['lɑkɪt] , ['luːsi] .
Lockit , Lucy .
锁 , 露西 .

洛基特，露西。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [wentʃ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] [tuː; tə][help]
To be sure , Wench , you must have been aiding and abetting to help
到 是 当然 , 妖妇 , 你 必须 有 到过 协助 和 教唆 到 帮助
[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'skeɪp] .
him to this Escape .
他 到 这 逃脱 .

没错，小贱人，你肯定是在协助他越狱。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[sɜːr] , [hɪr] [hæθ] [bɪn] ['piːtʃəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['pɑːli] ,
Sir , here hath been Peachum and his Daughter Polly ,
先生 , 这里 有 到过 桃子 和 他的 女儿 波莉 ,

先生，皮查姆和他的女儿波莉曾在这里。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['njʊget] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
and to be sure they know the Ways of Newgate as well as if they
和 到 是 当然 他们 知道 这 方式 的 纽盖特 作为 出色地 作为 如果 他们
[hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ænd; ənd][bred][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɔːl][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
had been born and bred in the Place all their Lives .
有 到过 出生 和 繁殖 在 这 地方 全部 他们的 生活 .

而且他们必须对纽盖特监狱的规矩了如指掌，就像在那里出生长大一样。

[waɪ] [mʌst; məst][ɔːl][jʊr; jər] [sə'spɪʃ(ə)n] [laɪt] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] ?
Why must all your Suspicion light upon me ?
为什么 必须 全部 你的 怀疑 光 之上 我 ?

为什么你们所有的怀疑都集中在我身上?

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

['luːsi] , ['luːsi] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ʃʌflɪŋ] ['ænsər] .
Lucy , Lucy , I will have none of these shuffling Answers .
露西 , 露西 , 我 将要 有 没有任何 的 这些 洗牌 答案 .

露西，露西，我绝不接受这些敷衍的答案。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[wel] [ðen] — [ɪf] [aɪ] [noʊ] ['eni] [θɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [meɪ] [biː; bi][bɜːrnt] !

Well	**then**	**—**	**If**	**I**	**know**	**any**	**thing**	**of**	**him**	**I**	**wish**	**I**	**may**	**be**	**burnt**	**!**
出色地	然后	—	如果	我	知道	任何	事物	的	他	我	希望	我	可能	是	烧焦的	!

那好吧——如果我对他有任何了解，我宁愿被烧死！

['lɑkɪt] . [kiːp] [jʊr; jər] ['tempər] , ['luːsi] , [ɔːr][aɪ][ʃæl; ʃəl] [prə'naʊns] [juː; jʊ] ['gɪlti] .

Lockit	**.**	**Keep**	**your**	**Temper**	**,**	**Lucy**	**,**	**or**	**I**	**shall**	**pronounce**	**you**	**guilty**	**.**
锁	.	保持	你的	脾气	,	露西	,	或者	我	将	发音	你	有罪的	.

锁上。露西，管好你的脾气，否则我就判你有罪。

['luːsi] . [kiːp] [jɔːrz] , [sɜːr] , — [aɪ][duː] [wɪʃ] [aɪ] [meɪ] [biː; bi][bɜːrnt] .

Lucy	**.**	**Keep**	**yours**	**,**	**Sir**	**,**	**—**	**I**	**do**	**wish**	**I**	**may**	**be**	**burnt**	**.**
露西	.	保持	你的	,	先生	,	—	我	做	希望	我	可能	是	烧焦的	.

露西。先生，您留着吧——我真希望自己能被烧死。

[aɪ][duː] — [ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [mɔːr] [tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] ?

I	**do**	**—**	**And**	**what**	**can**	**I**	**say**	**more**	**to**	**convince**	**you**	**?**
我	做	—	和	什么	能	我	说	更多的	到	说服	你	?

是的——我还能说什么才能说服你呢?

['lɑkɪt] .

Lockit	**.**
锁	.

锁上。

[dɪd][hiː; hi][tɪp] [hænsəmli] ? — [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ?

Did	**he**	**tip**	**handsomly**	**?**	**—**	**How**	**much**	**did**	**he**	**come**	**down**	**with**	**?**
做过	他	提示	英俊	?	—	如何	很多	做过	他	来	向下	和	?

他给的小费多吗? ——他一共花了多少钱?

[kʌm] , ['hʌsi] , [dəunt] [tʃiːt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ; [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi]['æŋgri][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] —

Come	**,**	**Hussy**	**,**	**don't**	**cheat**	**your**	**Father**	**;**	**and**	**I**	**shall**	**not**	**be**	**angry**	**with**	**you**	**—**
来	,	荡妇	,	不	欺骗	你的	父亲	;	和	我	将	不是	是	生气的	和	你	—

[pər'hæps] ,

Perhaps	**,**
也许	,

来吧，小荡妇，别辜负你父亲；我就不会生你的气——或许，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['betər] ['bɑːrgən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] —

you	**have**	**made**	**a**	**better**	**Bargain**	**with**	**him**	**than**	**I**	**could**	**have**	**done**	**—**
你	有	制成	一个	更好的	便宜货	和	他	比	我	可以	有	完毕	—

[haʊ] [mʌtʃ] , [maɪ] [gʊd] [gɜːrl] ?

How	**much**	**,**	**my**	**good**	**Girl**	**?**
如何	很多	,	我的	好的	女孩	?

你和他达成的交易比我能达成的要好得多——我的好姑娘，你给了他多少钱?

['luːsi] .

Lucy	**.**
露西	.

露西。

[juː; jʊ] [noʊ] , [sɜːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][fɑːnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

You	**know**	**,**	**Sir**	**,**	**I**	**am**	**fond**	**of**	**him**	**,**
你	知道	,	先生	,	我	是	喜爱	的	他	,

先生，您知道我很喜欢他。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['mʌni] [tuː; tə][hæv; həv] [kept] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

and	**would**	**have**	**given**	**Money**	**to**	**have**	**kept**	**him**	**with**	**me**	**.**
和	会	有	给定	钱	到	有	保留	他	和	我	.

我愿意花很多钱让他留在我身边。

['lɑkɪt] .
Lockit **.**
锁 .

锁上。

[ɑ:] ['lu:si] !
Ah **Lucy** **!**
啊 露西 !

啊，露西！

[ðaɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [maɪt] [hæv; həv][pʊt] [ði:] [mɔ:r] [ə'pɑ:n][ðaɪ] [gɑ:rd] ;
thy **Education** **might** **have** **put** **thee** **more** **upon** **thy** **Guard** **;**
你的 教育 可能 有 放 你 更多的 之上 你的 警卫 ;

你的教育或许会让你更加警惕;

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][gɜ:rl][ɪn][ðə; ði][bɑ:r][ʌv; əv][æn; ən] [eɪl] - [haʊs] [ɪz]['ɔ:lweɪz] - .
for **a** **Girl** **in** **the** **Bar** **of** **an** **Ale** **-** **house** **is** **always** **besieg'd** **.**
为了 一个 女孩 在 这 酒吧 的 一个 艾尔啤酒 - 房子 是 总是 - .

在酒馆酒吧里，女孩总是被围堵。

['lu:si] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[dɪr] [sɜ:r] , ['menʃ(ə)n][nɑ:t][maɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — [fɔ:r; fər] - [twʌz] [tu:; tə] [ðæt] [aɪ] [oʊ] [maɪ]['ru:ɪn] .
Dear **Sir** **,** **mention** **not** **my** **Education** **—** **for** **'** **twas** **to** **that** **I** **owe** **my** **Ruin** **.**
亲爱的 先生 , 提到 不是 我的 教育 — 为了 - 那是 到 那 我 欠 我的 废墟 .

尊敬的先生，请不要提及我的教育经历——因为我的毁灭正是由此而来。

[er] [ˌeks 'el] .
AIR **XL** **.**
空气 XL .

AIR XL。

[ɪf] ['lʌvz] [ə; eɪ] [swi:t] ['pæʃ(ə)n] , & [si:] .
If **Love's** **a** **sweet** **Passion** **,** **&** **c** **.**
如果 爱的 一个 甜的 热情 , & c .

如果爱是一种甜蜜的激情，等等。

[wen] [jʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɑ:r][ju:; jʊ][fɜ:rst] [tɔ:t] [ˌem 'i:][tu:; tə] [skɔ:r] ,
When **young** **at** **the** **Bar** **you** **first** **taught** **me** **to** **score** **,**
什么时候 年轻的 在 这 酒吧 你 第一的 教授 我 到 分数 ,

年轻时在酒吧里，你第一次教我得分。

[ænd; ənd][bɪd][ˌem 'i:][bi:; bi] [fri:] [ʌv; əv][maɪ] [lɪps] , [ænd; ənd][noʊ] [mɔ:r] ;
And **bid** **me** **be** **free** **of** **my** **Lips** **,** **and** **no** **more** **;**
和 出价 我 是 自由的 的 我的 嘴唇 , 和 不 更多的 ;

请让我摆脱我的嘴唇，仅此而已;

[aɪ][wʌz; wəz] [baɪ][ðə; ði] ['pɑ:rsn] , [ðə; ði]['skwaɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɔ:t] ,
I **was** **kiss'd** **by** **the** **Parson** **,** **the** **Squire** **,** **and** **the** **Sot** **,**
我 曾是 亲吻 经过 这 牧师 , 这 乡绅 , 和 这 酒 ,

我被牧师、乡绅和酒鬼亲吻过，

[wen] [ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] [dɪ'pɑ:rtɪd] , [ðə; ði] [kɪs] [wʌz; wəz][fər'gɑ:t] .
When **the** **Guest** **was** **departed** **,** **the** **Kiss** **was** **forgot** **.**
什么时候 这 客人 曾是 已离开 , 这 吻 曾是 忘了 .

客人离开后，那个吻也被遗忘了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [swi:t] , [ænd; ənd][soʊ] ['kloʊsli] [hi:; hi] [prest] ,
But **his** **Kiss** **was** **so** **sweet** **,** **and** **so** **closely** **he** **prest** **,**
但 他的 吻 曾是 所以 甜的 , 和 所以 密切 他 牧师 ,

但他的吻是如此甜蜜，而且他吻得如此贴近，

[ðæt] [aɪ] - [ænd; ənd][paɪnd] [tɪl] [aɪ] ['græntɪd] [ðə; ði] [rest] .

That	I	languish'd	and	pin'd	till	I	granted	the	rest	.
那	我	-	和	已固定	直到	我	的确	这	休息	.

我饱受煎熬和折磨，直到我答应了其余的事情。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [fer] [kən'feʃ(ə)n] ,

If	you	can	forgive	me	,	Sir	,	I	will	make	a	fair	Confession	,
如果	你	能	原谅	我	,	先生	,	我	将要	制作	一个	公平的	忏悔	,

先生，如果您能原谅我，我将坦白认罪。

[fɔːr; fər][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [hæθ] [bɪn] [ə; eɪ][moʊst] ['bɑːrbərəs] ['vɪlən] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

for	to	be	sure	he	hath	been	a	most	barbarous	Villain	to	me	.
为了	到	是	当然	他	有	到过	一个	最多	野蛮	恶棍	到	我	.

可以肯定的是，他对我来说一直是个极其残暴的恶棍。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][hæv; həv][let][hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] , ['hʌsi] — [hæv; həv][juː; jʊ] ?

And	so	you	have	let	him	escape	,	Hussy	—	Have	you	?
和	所以	你	有	让	他	逃脱	,	荡妇	—	有	你	?

所以你放他逃走了，荡妇——是吗?

['luːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [lʌvz] ; [ə; eɪ][kaɪnd] [lʊk] ,

When	a	Woman	loves	;	a	kind	Look	,
什么时候	一个	女士	爱	;	一个	种类	看	,

当一个女人爱上你时，她会露出温柔的眼神。

[ə; eɪ] ['tendər] [wɜːrd][kæn; kən] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['eni] [θɪŋ] — [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][æsk][noʊ]

a	tender	Word	can	persuade	her	to	any	thing	—	And	I	could	ask	no
一个	投标	单词	能	说服	她	到	任何	事物	—	和	我	可以	问	不

['ʌðər] [braɪb] .

other	Bribe	.
其他	贿赂	.

一句温柔的话语就能说服她做任何事——除此之外，我别无所求。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[ðaʊ] [wɪlt] ['ɔːlweɪz][biː; bi][ə; eɪ] ['vʌlgər] [slʌt] , ['luːsi] . — [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn]

Thou	wilt	always	be	a	vulgar	Slut	,	Lucy	.	—	If	you	would	not	be	look'd	upon
你	枯萎	总是	是	一个	庸俗	荡妇	,	露西	.	—	如果	你	会	不是	是	看起来	之上

[æz; əz][ə; eɪ] [fuːl] ,

as	a	Fool	,
作为	一个	傻子	,

露西，你永远都是个庸俗的荡妇。——如果你不想被人看作傻瓜的话。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['nevər][duː]['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət][ə'pɑːn][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

you	should	never	do	any	thing	but	upon	the	foot	of	Interest	.
你	应该	绝不	做	任何	事物	但	之上	这	脚	的	兴趣	.

你做任何事都应该以利息为基础。

[ðoʊz] [ðæt] [ækt] ['ʌðərwaɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [oʊn] ['bʌblz] .
Those **that** **act** **otherwise** **are** **their** **own** **Bubbles** **.**
那些 那 行为 否则 是 他们的 自己的 气泡 .

那些采取相反做法的人，都活在自己的泡沫之中。

['luːsi] . [bʌt; bət] [lʌv] , [sɜːr] , [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ðæt] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [dɪ'skriːt]
Lucy **.** **But** **Love** **,** **Sir** **,** **is** **a** **Misfortune** **that** **may** **happen** **to** **the** **most** **discreet**
露西 . 但 爱 , 先生 , 是 一个 不幸 那 可能 发生 到 这 最多 慎重
['wɪmɪn] ,
Women **,**
女性 ,

露西。但是，先生，爱情是一种不幸，即使是最谨慎的女人也可能遭遇这种不幸。

[ænd; ənd][ɪn] [lʌv] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [fuːlz] [ə'laɪk] — [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][hiː; hi] [swɔːr] ,
and **in** **Love** **we** **are** **all** **Fools** **alike** **—** **Notwithstanding** **all** **he** **swore** **,**
和 在 爱 我们 是 全部 傻瓜 同样 — 虽然 全部 他 发誓 ,

在爱情里，我们都是傻瓜——尽管他发过那么多誓，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['fʊli] - [ðæt] ['pɑːli] ['piːtʃəm] [ɪz] ['æktʃuəli] [hɪz; ɪz] [waɪf] . — [dɪd][aɪ][let][hɪm; ɪm]
I **am** **now** **fully** **convinc'd** **that** **Polly** **Peachum** **is** **actually** **his** **Wife** **.** **—** **Did** **I** **let** **him**
我 是 现在 完全 - 那 波莉 桃子 是 实际上 他的 妻子 . — 做过 我 让 他
[ɪ'skeɪp] ,
escape **,**
逃脱 ,

我现在完全确信波莉·皮查姆其实是他的妻子。——我让他逃走了吗?

([fuːl] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] !) [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər] ? — ['pɑːli] [wɪl] ['wiːd(ə)l] [hɜːr'self]['ɪntuː][hɪz; ɪz]
(**Fool** **that** **I** **was** **!** **)** **to** **go** **to** **her** **?** **—** **Polly** **will** **wheedle** **herself** **into** **his**
(傻子 那 我 曾是 !) 到 去 到 她 ? — 波莉 将要 哄骗 她自己 进入 他的
['mʌni] ,
Money **,**
钱 ,

（我真是个傻瓜！）去见她？——波莉会想方设法骗取他的钱财，

[ænd; ənd] [ðen] ['piːtʃəm] [wɪl] [hæŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [tʃiːt] [juː 'es][bəuθ] .
and **then** **Peachum** **will** **hang** **him** **,** **and** **cheat** **us** **both** **.**
和 然后 桃子 将要 悬挂 他 , 和 欺骗 我们 两个都 .

然后皮查姆会把他吊死，这样我们两个就都遭殃了。

['lɑkɪt] .
Lockit **.**
锁 .

锁上。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [fər'suːθ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [lʌv] ! —
So **I** **am** **to** **be** **ruin'd** **,** **because** **,** **forsooth** **,** **you** **must** **be** **in** **Love** **!** **—**
所以 我 是 到 是 毁了 , 因为 , 真的 , 你 必须 是 在 爱 ! —
[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [ɪk'skjuːs] !
a **very** **pretty** **Excuse** **!**
一个 非常 漂亮的 原谅 !

所以，我注定要毁了自己，就因为你一定是恋爱了！——真是个漂亮的借口!

['luːsi] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[aɪ][kʊd; kəd]['mɜːrdər] [ðæt] ['ɪmpjədənt] ['hæpi] ['strʌmpɪt] : — [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
I **could** **murder** **that** **impudent** **happy** **Strumpet** **:** **—** **I** **gave** **him** **his** **Life** **,**
我 可以 谋杀 那 厚颜无耻 快乐的 妓女 : — 我 给予 他 他的 生活 ,

我真想杀了那个厚颜无耻的快乐荡妇：——我给了他一条命，

[ænd; ənd] [ðæt] ['kriːtʃər] [in'dʒɔiz][ðə; ði] [swiːts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . — [ʌn'greɪtfl] [mə'kiːθ] !

and	that	Creature	enjoys	the	Sweets	of	it	.	—	Ungrateful	Macheath	!
和	那	生物	享受	这	糖果	的	它	.	—	忘恩负义	麦克希思	!

而那怪物却很享受它的甜美。——忘恩负义的马赫斯!

[er] ['ɛks'ɛl'aɪ] . [saʊθ] - [siː] ['bæləd] .

AIR	XLI	.	South	-	Sea	Ballad	.
空气	xli	.	南	-	海	民谣	.

AIR XLI. 南海民谣。

[maɪ] [lʌv] [ɪz][ɔːl] ['mædnəs] [ænd; ənd] ['fɑːli] ,

My	Love	is	all	Madness	and	Folly	,
我的	爱	是	全部	疯狂	和	蠢事	,

我的爱全是疯狂和愚蠢,

[ə'loʊn] [aɪ][laɪ] ,

Alone	I	lie	,
独自的	我	说谎	,

我独自躺着,

[tɔːs] , ['tʌmb(ə)l] , [ænd; ənd][kraɪ] ,

Toss	,	tumble	,	and	cry	,
折腾	,	翻滚	,	和	哭	,

翻滚、哭泣,

[wʌt] [ə; eɪ] ['hæpi] ['kriːtʃər] [ɪz] ['pɑːli] !

What	a	happy	Creature	is	Polly	!
什么	一个	快乐的	生物	是	波莉	!

波莉真是个快乐的小家伙!

[wʌz; wəz] [ɛə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [retʃ] [æz; əz][aɪ] !

Was	e'er	such	a	Wretch	as	I	!
曾是	曾经	这样的	一个	可怜虫	作为	我	!

世上怎有像我这样可怜的人!

[wɪð; wɪθ][reɪdʒ][aɪ]['red(ə)n] [laɪk]['skɑːrlət] ,

With	rage	I	redden	like	Scarlet	,
和	愤怒	我	变红	喜欢	猩红	,

气得我脸红得像猩红的少女,

[ðæt] [maɪ] [dɪr] [ɪn'kɑːnstənt] ['vɑːlit] ,

That	my	dear	inconstant	Varlet	,
那	我的	亲爱的	不稳定	侍童	,

我亲爱的反复无常的瓦莱特,

[stɑːrk][blaɪnd][tuː; tə][maɪ] [tʃɑːrmz] ,

Stark	blind	to	my	Charms	,
斯塔克	瞎的	到	我的	魅力	,

你对我的魅力视而不见,

[ɪz] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði][ɑːrmz]

Is	lost	in	the	Arms
是	丢失的	在	这	武器

迷失在臂弯中

[ʌv; əv] [ðæt] [dʒɪlt] , [ðæt] [ɪn'veɪglɪŋ] ['hɑːrlət] !

Of	that	Jilt	,	that	inveigling	Harlot	!
的	那	被抛弃	,	那	诱骗	妓女	!

那个贱人,那个诱人的妓女!

[stɑːrk][blaɪnd][tuː; tə][maɪ] [tʃɑːrmz] ,

Stark	blind	to	my	Charms	,
斯塔克	瞎的	到	我的	魅力	,

你对我的魅力视而不见,

[ɪz] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrmz]
Is lost in the Arms
是 丢失的 在 这 武器

迷失在臂弯中

[ʌv; əv] [ðæt] [dʒɪlt] , [ðæt] [ɪn'veɪglɪŋ] ['hɑːrlət] !
Of that Jilt , that inveigling Harlot !
的 那 被抛弃 , 那 诱骗 妓女 !

那个贱人，那个诱人的妓女!

[ðɪs] , [ðɪs] [maɪ] [rɪ'zentmənt] [ə'lɑːmz] .
This , this my Resentment alarms .
这 , 这 我的 怨恨 警报 .

这就是，这就是我的怨恨警报。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ænd; ənd] [soʊ] , ['æftər] [ɔːl] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] , [aɪ] [mʌst; məst] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ]
And so , after all this Mischief , I must stay here to be entertain'd with
和 所以 , 后 全部 这 恶作剧 , 我 必须 停留 这里 到 是 娱乐 和
[jʊr; jər] - ,
your Catterwauling ,
你的 - ,

所以，在经历了这一切恶作剧之后，我却不得不留在这里听你们的猫叫声消遣。

['mɪsɪz] . [pʊs] ! — [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [saɪt] , ['wɑːntən] ['strʌmpɪt] !
Mrs . Puss ! — Out of my Sight , wanton Strumpet !
太太 . 猫 ! — 出去 的 我的 视线 , 放肆 妓女 !

猫太太！——滚出我的视线，放荡的荡妇!

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [fæst] [ænd; ənd] ['mɔːrtɪfaɪ] [jɔːr'self] ['ɪntuː] ['riːz(ə)n] ,
you shall fast and mortify yourself into Reason ,
你 将 快速地 和 羞辱 你自己 进入 原因 ,

你们应当斋戒苦修，以求获得理性。

[wɪð; wɪθ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hændsəm] ['dɪsəplɪn] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['sensɪz]
with now and then a little handsom Discipline to bring you to your Senses
和 现在 和 然后 一个 小的 英俊 纪律 到 带来 你 到 你的 感官
. — [goʊ] .
. — Go .
. — 去 .

偶尔来点严厉的管教，让你清醒过来。——走吧。

[['eksɪt] ['luːsi] .
[Exit Lucy .
[出口 露西 .

[露西退场。

['piːtʃəm] [ðen] [in'tendz] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðɪs] [ə'fer] ;
Peachum then intends to outwit me in this Affair ;
桃子 然后 意图 到 智胜 我 在 这 事务 ;

皮查姆打算在这件事上胜过我;

[bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . — [ðə; ði] [dɔːg] [ɪz] ['liːki] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪkər] ,
but I'll be even with him . — The Dog is leaky in his Liquor ,
但 患病的 是 甚至 和 他 . — 这 狗 是 漏水 在 他的 酒 ,

但我会和他扯平。——狗在酒里漏水。

[soʊ] [aɪl] [plaɪ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [weɪ] , [get] [ðə; ðɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,

so	I'll	ply	him	that	way	,	get	the	Secret	from	him	,
所以	患病的	胶合板	他	那	方式	,	得到	这	秘密	从	他	,

所以我会用那种方法讨好他，从他那里套出秘密。

[ænd; ənd] [tɜːrn] [ðɪs] [ə'fer] [tuː; tə] [maɪ] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] . — ['laɪənz] , [wʊlvz] , [ænd; ənd] ['vʌltʃərz]

and	turn	this	Affair	to	my	own	Advantage	.	—	Lions	,	Wolves	,	and	Vultures
和	转动	这	事务	到	我的	自己的	优势	.	—	狮子	,	狼	,	和	秃鹫

[dəunt] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn] [hə:dz] ,

don't	live	together	in	Herds	,
不	居住	一起	在	畜群	,

并利用这件事为我谋利。——狮子、狼和秃鹫不会群居生活。

[d'rəʊvz] [ɔːr] ['flɑːks] . — [ʌv; əv] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [preɪ] , [mæn] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['oʊnli] ['soʊʃəb(ə)l] [wʌn] .

Droves	or	Flocks	.	—	Of	all	Animals	of	Prey	,	Man	is	the	only	sociable	one	.
成群	或者	群	.	—	的	全部	动物	的	猎物	,	男人	是	这	仅有的	善于交际的	一	.

群或群。——在所有食肉动物中，人类是唯一群居的。

['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [preiz] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [ænd; ənd] [jet] [wiː; wi] [hɜːrd] [tə'geðər] . —

Every	one	of	us	preys	upon	his	Neighbour	,	and	yet	we	herd	together	.	—
每一个	一	的	我们	猎物	之上	他的	邻居	,	和	然而	我们	一群	一起	.	—

['piːtʃəm] [ɪz] [maɪ] [kəm'pænjən] ,

Peachum	is	my	Companion	,
桃子	是	我的	伴侣	,

我们每个人都在掠夺自己的邻居，然而我们却又聚集在一起。——《皮查姆是我的伙伴》

[maɪ] [frend] . — [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] , [ɪn'diːd] ,

my	Friend	.	—	According	to	the	Custom	of	the	World	,	indeed	,
我的	朋友	.	—	根据	到	这	风俗	的	这	世界	,	的确	,

我的朋友——的确，按照世俗的习俗，

[hiː; hi] [meɪ] [kwoʊt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['prɛsədənts, 'prɛsəˌdɛnts] [fɔːr; fər] ['tʃiːtɪŋ] [ˌem 'iː] —

he	may	quote	thousands	of	Precedents	for	cheating	me	—
他	可能	引用	数千	的	先例	为了	作弊	我	—

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [aɪ] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ]

And	shall	not	I	make	use	of	the	Privilege	of	Friendship	to	make	him	a
和	将	不是	我	制作	使用	的	这	特权	的	友谊	到	制作	他	一个

[rɪ'tɜːrn] .

Return	.
返回	.

他或许会引用成千上万个先例来欺骗我——难道我不应该利用友谊的特权来让他付出代价吗?

[er] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .

AIR	XLII	.
空气	xlii	.

AIR XLII。

- [paʊnd] .

Packington's	Pound	.
-	磅	.

帕金顿英镑。

[ðʌs] ['geɪmstərz] [juˈnaɪtɪd] [ɪn] ['frendʃɪp] [ɑːr; ər] [faʊnd] ,

Thus	Gamesters	united	in	Friendship	are	found	,
因此	赌徒	团结的	在	友谊	是	成立	,

由此可见，赌徒们因友谊而团结在一起。

[ðoʊ] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['ɪndəstri] [ɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃiːt] ;

Though	they	know	that	their	Industry	all	is	a	Cheat	;
尽管	他们	知道	那	他们的	行业	全部	是	一个	欺骗	;

尽管他们明知自己的行业全是骗局;

[ðeɪ] [flɑːk] [tuː; tə][ðer; ðər] [preɪ] [æt; ət][ðə; ði] [daɪs] - [bɑːksɪz] [saʊnd] ,
They flock to their Prey at the Dice - Box's Sound ,
他们 群 到 他们的 猎物 在 这 骰子 - 盒子 声音 ,

它们蜂拥而至，聚集在骰子盒发出的声音旁，追逐猎物。

[ænd; ənd][dʒɔɪn][tuː; tə] [prə'moʊt] [wʌn] [ə'nʌðɚz] [dɪ'siːt] .
And join to promote one another's Deceit .
和 加入 到 推动 一 另一个的 欺骗 .

并互相助长对方的欺骗行为。

[bʌt; bət] [ɪf] [baɪ]['mɪshæp]
But if by mishap
但 如果 经过 意外

但如果发生意外

[ðeɪ] [feɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæp] ,
They fail of a Chap ,
他们 失败 的 一个 查普 ,

他们连一个家伙都搞砸了，

[tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðer; ðər][hændz] , [ðeɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn'træp] .
To keep in their Hands , they each other entrap .
到 保持 在 他们的 手 , 他们 每个 其他 陷阱 .

为了将对方牢牢掌控在手中，他们互相设下陷阱。

[laɪk] [paiks] , [læŋk][wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] , [huː] [mɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɛndz] ,
Like Pikes , lank with Hunger , who miss of their Ends ,
喜欢 派克斯 , 空白 和 饥饿 , WHO 错过 的 他们的 结束 ,

像长矛一样，饥饿难耐，却错过了自己的终点。

[ðeɪ] [baɪt][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] , [ænd; ənd] [preɪ] [ɑːn][ðer; ðər] [frendz] .
They bite their Companions , and prey on their Friends .
他们 咬 他们的 同伴 , 和 猎物 在 他们的 朋友们 .

它们会咬自己的同伴，捕食自己的朋友。

[naʊ] , ['piːtʃəm] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [laɪk] ['ɑːnɪst] ['treɪdzmən] ,
Now , Peachum , you and I , like honest Tradesmen ,
现在 , 桃子 , 你 和 我 , 喜欢 诚实的 商人 ,

现在，皮查姆，你和我，就像诚实的商人一样，

[ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] ['traɪəl] [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː 'es] [tuː] [kæn; kən]['oʊvər] - [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] .
are to have a fair Trial which of us two can over - reach the other .
是 到 有 一个 公平的 审判 哪个 的 我们 二 能 超过 - 抵达 这 其他 .

我们要进行一场公平的审判，看看我们两人谁能胜过对方。

[siːn] [iː] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[ə; eɪ] ['geɪmɪŋ] - [haʊs] .
A Gaming - House .
一个 赌博 - 房子 .

游戏屋。

[mə'kiːθ] [ɪn][ə; eɪ][faɪn] - [koʊt] , [ben] [bʌdʒ] , [mæt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] .
Macheath in a fine tarnish'd Coat , Ben Budge , Matt of the Mint .
麦克希思 在 一个 美好的 - 外套 , 本 预算 , 马特 的 这 薄荷 .

身穿精美褪色外套的麦克希思，本·巴奇，薄荷糖的马特。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , ['dʒent(ə)lmən] , [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz][soʊ] ['bærən] [ʌv; əv] ['mʌni] .

I	am	sorry	,	Gentlemen	,	the	Road	was	so	barren	of	Money	.
我	是	对不起	,	先生们	,	这	路	曾是	所以	荒芜	的	钱	.

很抱歉，各位先生，这条路实在是没有钱可赚。

[wen] [maɪ] [frendz] [ɑːr; ər][ɪn] ['dɪfəkəltɪz] ,

When	my	Friends	are	in	Difficulties	,
什么时候	我的	朋友们	是	在	困难	,

当我的朋友们遇到困难时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [glæd] [ðæt] [maɪ] ['fɔːrtʃən] [kæn; kən][biː; bi] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	am	always	glad	that	my	Fortune	can	be	serviceable	to	them	.
我	是	总是	高兴的	那	我的	财富	能	是	可用	到	他们	.

我总是很高兴我的财富能为他们提供帮助。

[['gɪvz] [ðem; ðəm] ['mʌni] .]

[	Gives	them	Money	.	]
[	给予	他们	钱	.	]

[给他们钱。]

[juː; jʊ] [siː] , ['dʒent(ə)lmən] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [mɪr] [kɔːrt] [frend] ,

You	see	,	Gentlemen	,	I	am	not	a	mere	Court	Friend	,
你	看	,	先生们	,	我	是	不是	一个	仅仅	法庭	朋友	,

诸位，你们看，我并非只是个宫廷侍从。

[huː] [prə'fesiz] ['evri] [θɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl] [duː] ['nʌθɪŋ] .

who	professes	every	thing	and	will	do	nothing	.
WHO	声称	每一个	事物	和	将要	做	没有什么	.

他只会空谈，却什么都不做。

[er] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] . ['lilibə'liərəu] .

AIR	XLIII	.	Lillibullero	.
空气	四十三	.	利利布勒罗	.

AIR XLIII. Lillibullero。

[ðə; ði] [moʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [soʊ] ['kɑːmən] [ɑːr; ər] [groʊn] ,

The	Modes	of	the	Court	so	common	are	grown	,
这	模式	的	这	法庭	所以	常见的	是	生长	,

法庭上常见的各种模式已经形成，

[ðæt] [ə; eɪ] [truː] [frend] [kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi][met] ;

That	a	true	Friend	can	hardly	be	met	;
那	一个	真的	朋友	能	几乎	是	遇见	;

真正的朋友难觅踪迹；

['frendʃɪp] [fɔːr; fər] ['ɪntrəst] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [loʊn] ,

Friendship	for	Interest	is	but	a	Loan	,
友谊	为了	兴趣	是	但	一个	贷款	,

以友情换取利益，不过是借贷而已。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [let] [aʊt][fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən][get] .

Which	they	let	out	for	what	they	can	get	.
哪个	他们	让	出去	为了	什么	他们	能	得到	.

他们以尽可能低的价格出租。

- [tɪz] [truː] , [juː; jʊ][faɪnd]

'	Tis	true	,	you	find
-	的	真的	,	你	寻找

确实如此，你会发现

[sʌm; səm] [frendz] [soʊ][kaɪnd] ,

Some	Friends	so	kind	,
一些	朋友们	所以	种类	,

有些朋友真好，

[huː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [gʊd] ['kaʊns(ə)l] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
Who will give you good Counsel themselves to defend .
WHO 将要 给 你 好的 法律顾问 他们自己 到 保卫 .

谁会给你提供好的建议，并亲自为你辩护?

[ɪn] ['sɑːroʊfl] ['dɪti] ,
In sorrowful Ditty ,
在 悲伤 小调 ,

在悲伤的小调中，

[ðeɪ] ['prɑːmɪs] , [ðeɪ] ['pɪti] ,
They promise , they pity ,
他们 承诺 , 他们 遗憾 ,

他们承诺，他们怜悯，

[bʌt; bət] [ʃɪft] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌni] , [frʌm; frəm] [frend] [tuː; tə] [frend] .
But shift for your Money , from Friend to Friend .
但 转移 为了 你的 钱 , 从 朋友 到 朋友 .

但为了你的钱，要从朋友转移到朋友。

[bʌt; bət][wiː; wi] , ['dʒent(ə)lmən] ,
But we , Gentlemen ,
但 我们 , 先生们 ,

但是我们，先生们，

[hæv; həv] [stɪl] ['ɑːnər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] . —
have still Honour enough to break through the Corruptions of the World . —
有 仍然 荣誉 足够的 到 休息 通过 这 腐败 的 这 世界 . —
[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ][kæn; kən] [sɜːrv] [juː; jʊ] ,
And while I can serve you ,
和 尽管 我 能 服务 你 ,

我仍然拥有足够的荣誉去突破世间的腐败。——只要我还能为您效力，

[juː; jʊ] [meɪ] [kə'mænd] [ˌem 'iː] .
you may command me .
你 可能 命令 我 .

你可以命令我。

[ben] .
Ben .
本 .

本。

[ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [maɪ] [hɑːrt] [ðæt] [soʊ] ['dʒenərəs] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - [ɪn] [sʌtʃ] ['dɪfəkəltɪz] ,
It grieves my Heart that so generous a Man should be involv'd in such Difficulties ,
它 悲伤 我的 心 那 所以 慷慨的 一个 男人 应该 是 - 在 这样的 困难 ,

令我感到无比痛心的是，这样一位慷慨的人竟然会陷入如此困境。

[æz; əz][ə'blaɪdʒ][hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪl] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][hɜːrd][wɪð; wɪθ]
as oblige him to live with such ill Company , and herd with
作为 必须 他 到 居住 和 这样的 患病的 公司 , 和 一群 和
['geɪmstərz] .
Gamesters .
赌徒 .

迫使他与如此恶劣的同伴生活在一起，与赌徒为伍。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[siː] [ðə; ði][ˌpɑːrʃi'æləti][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ! — [wʌn][mæn] [meɪ] [stiːl] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

See	the	Partiality	of	Mankind	!	—	One	Man	may	steal	a	Horse	,
看	这	偏袒	的	人类	！	—	一	男人	可能	偷	一个	马	，

看看人类的偏袒吧！——一个人可能偷了一匹马，

['betər] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] [lʊk] ['oʊvər][ə; eɪ] [hedʒ] . — [ʌv; əv][ɔːl] [mə'kænɪks] , [ʌv; əv][ɔːl]['sɜːrv(ə)l]

better	than	another	look	over	a	Hedge	.	—	Of	all	Mechanics	,	of	all	servile
更好的	比	其他	看	超过	一个	对冲	.	—	的	全部	机械学	，	的	全部	奴性的

['handiːˌkræfts] - [men] ,

Handicrafts	-	men	,
手工艺品	-	男人	，

总比隔着篱笆再看一眼要好。——在所有技工中，在所有卑微的手工艺人中，

[ə; eɪ] ['geɪmstər] [ɪz][ðə; ði]['vaɪlɪst] .

a	Gamester	is	the	vilest	.
一个	赌棍	是	这	最卑鄙的	.

赌徒是最卑鄙的。

[bʌt; bət] [jet] , [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːləti][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] ,

But	yet	,	as	many	of	the	Quality	are	of	the	Profession	,
但	然而	，	作为	许多	的	这	质量	是	的	这	职业	，

但是，由于许多品质都属于专业范畴，

[hiː; hi][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][pə'laɪtɪst] ['kʌmpəni] .

he	is	admitted	amongst	the	politest	Company	.
他	是	承认	在	这	最有礼貌的	公司	.

他被公认为最有礼貌的人之一。

[aɪ] ['wʌndər] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [mɔːr] [rɪ'spektɪd] .

I	wonder	we	are	not	more	respected	.
我	想知道	我们	是	不是	更多的	受人尊敬	.

我不明白为什么我们没有得到更多尊重。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [diːp] [pleɪ] [tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət] ['meri] - [boʊn] ,

There	will	be	deep	Play	to	-	night	at	Mary	-	bone	,
那里	将要	是	深的	玩	到	-	夜晚	在	玛丽	-	骨	，

今晚在玛丽博恩会有精彩的演出，

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] [ʌp][ə'pɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

and	consequently	Money	may	be	pick'd	up	upon	the	Road	.
和	最后	钱	可能	是	挑选	向上	之上	这	路	.

因此，人们可能会在路上捡到钱。

[miːt] [ˌem 'iː][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [hɪnt] [huː] [ɪz] [wɜːrθ] ['setɪŋ] .

Meet	me	there	,	and	I'll	give	you	the	Hint	who	is	worth	Setting	.
见面	我	那里	，	和	患病的	给	你	这	暗示	WHO	是	值得	环境	.

在那里和我碰面，我会告诉你谁值得提拔。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[ðə; ði] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braʊn] [koʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['næroʊ] [goʊld] ['baɪndɪŋ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] ,

The	Fellow	with	a	brown	Coat	with	a	narrow	Gold	Binding	,	I	am	told	,
这	同伴	和	一个	棕色的	外套	和	一个	狭窄的	金子	结合	，	我	是	讲述	，

据说，那位身穿棕色外套、外套边缘镶有窄金边的男士是.....

[ɪz]['nevər] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] .
is never without Money .
是 绝不 没有 钱 .

他永远不会缺钱。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , [mæt] ? — [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['medlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
What do you mean , Matt ? — Sure you will not think of meddling with him !
什么 做 你 意思是 , 马特 ? — 当然 你 将要 不是 思考 的 干预 和 他 !

马特，你这话是什么意思？——你肯定不会想去招惹他吧！

— ['hiːz][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːnɪst] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][juː 'es] .
— He's a good honest kind of a Fellow , and one of us .
— 他是 一个 好的 诚实的 种类 的 一个 同伴 , 和 一 的 我们 .

—他是个正直善良的人，也是我们中的一员。

[ben] .
Ben .
本 .

本。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [sɜːr] , [wiː; wi] [wɪl] [pʊt] [ɑːr'selvz] ['ʌndər] [jʊr; jər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
To be sure , Sir , we will put ourselves under your Direction .
到 是 当然 , 先生 , 我们 将要 放 我们自己 在下面 你的 方向 .

先生，我们定会听从您的指示。

[mə'kiːθ] . [hæv; həv][æn; ən] [aɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mʌni] - ['lendəz] . — [ə; eɪ] [ruː'loʊ] , [ɔːr] [tuː] ,
Macheath . Have an Eye upon the Money - Lenders . — A Rouleau , or two ,
麦克希思 . 有 一个 眼睛 之上 这 钱 - 贷款人 . — 一个 鲁洛 , 或者 二 ,

麦克希思。密切关注放债人。——一两笔交易，

[wʊd] [pruːv] [ə; eɪ] ['prɪti] [sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
would prove a pretty sort of an Expedition .
会 证明 一个 漂亮的 种类 的 一个 远征 .

这将是一次相当精彩的探险。

[aɪ] [heɪt] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] .
I hate Extortion .
我 恨 勒索 .

我痛恨敲诈勒索。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ðoʊz] ['ruːləʊ; ruː'ləʊ][ɑːr; ər] ['veri] ['prɪti] [θɪŋz] . — [aɪ] [heɪt] [jʊr; jər][bæŋk] [bɪlz] . — [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ]
Those Rouleaus are very pretty Things . — I hate your Bank Bills . — There is such
那些 绶带 是 非常 漂亮的 事物 . — 我 恨 你的 银行 账单 . — 那里 是 这样的
[ə; eɪ]['hæzərd][ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːf] .
a Hazard in putting them off .
一个 冒险 在 推杆 他们 离开 .

那些卷轴真漂亮。——我讨厌你的银行账单。——拖欠账单太危险了。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][mæn][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

There	is	a	certain	Man	of	Distinction	,
那里	是	一个	肯定	男人	的	区别	,

有一位杰出人士，

[huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] [hæθ] - [ˌem 'iː][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redi] .

who	in	his	Time	hath	nick'd	me	out	of	a	great	deal	of	the	Ready	.
WHO	在	他的	时间	有	-	我	出去	的	一个	伟大的	交易	的	这	准备好	.

他曾多次从我手中夺走许多东西。

[hiː; hi][ɪz][ɪn][maɪ] [kæʃ] , [ben] ; — [aɪl] [pɔɪnt] [hɪm; ɪm][aʊt][tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,

He	is	in	my	Cash	,	Ben	;	—	I'll	point	him	out	to	you	this	Evening	,
他	是	在	我的	现金	,	本	;	—	患病的	观点	他	出去	到	你	这	晚上	,

他在我的现金账户里，本；——我今晚会指给你看他。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [drɔː] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [det] . — [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑːr; ər][met] ;

and	you	shall	draw	upon	him	for	the	Debt	.	—	The	Company	are	met	;
和	你	将	画	之上	他	为了	这	债务	.	—	这	公司	是	遇见	;

你们可以向他索要债务。——公司已到齐；

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði][daɪs] - [bɑːks][ɪn][ðə; ði] ['ʌdər] [ruːm] .

I	hear	the	Dice	-	Box	in	the	other	Room	.
我	听到	这	骰子	-	盒子	在	这	其他	房间	.

我听到隔壁房间传来骰子盒的声音。

[soʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , [jʊr; jər]['sɜːrvənt] .

So	,	Gentlemen	,	your	Servant	.
所以	,	先生们	,	你的	仆人	.

先生们，我是你们的仆人。

[juːl] [miːt] [ˌem 'iː][æt; ət]['meri] - [boʊn] .

You'll	meet	me	at	Mary	-	bone	.
你会	见面	我	在	玛丽	-	骨	.

你会在玛丽骨那里见到我。

[siːn] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

SCENE	III	.
场景	三、	.

第三幕。

- [lɑːk] .

Peachum's	Lock	.
-	锁	.

皮查姆的锁。

[ə; eɪ] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [waɪn] , ['brændi] , [paɪps] [ænd; ənd][tə'bækoʊ] .

A	Table	with	Wine	,	Brandy	,	Pipes	and	Tobacco	.
一个	桌子	和	葡萄酒	,	白兰地	,	管道	和	烟草	.

一张桌子上摆放着葡萄酒、白兰地、烟斗和烟草。

['piːtʃəm] , ['lɑkɪt] .

Peachum	,	Lockit	.
桃子	,	锁	.

桃子，Lockit。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'neɪʃn] [ə'kaʊnt] , ['brʌðər] ['piːtʃəm] , [ɪz][ʌv; əv][soʊ] ['ɪntrɪkət] [ə; eɪ]['neɪtʃər] ,

The	Coronation	Account	,	Brother	Peachum	,	is	of	so	intricate	a	nature	,
这	加冕礼	帐户	,	兄弟	桃子	,	是	的	所以	错综复杂	一个	自然	,

皮查姆弟兄，加冕记述的内容非常复杂。

[ðæt] [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['setld] .

that	I	believe	it	will	never	be	settled	.
那	我	相信	它	将要	绝不	是	定居	.

我认为这个问题永远不会有定论。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɪn'diːd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['ɑːrtɪk(ə)lz] . — [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [tuː; tə]

It	consists	indeed	of	a	great	Variety	of	Articles	.	—	It	was	worth	to
它	由	的确	的	一个	伟大的	种类	的	文章	.	—	它	曾是	值得	到

['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] ,

our	People	,
我们的	人们	,

它确实包含种类繁多的物品。——这对我们的人民来说是有价值的，

[ɪn] [fiːz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] , [ə'bʌv] [ten] [ɪn'stɔːlmənt] . — [ðɪs] [ɪz] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,

in	Fees	of	different	kinds	,	above	ten	Instalments	.	—	This	is	part	of	the	Account	,
在	费用	的	不同的	种类	,	多于	十	分期付款	.	—	这	是	部分	的	这	帐户	,

各类费用，超过十期分期付款——这是账户的一部分。

['brʌðər] , [ðæt] [laɪz] ['oʊpən] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .

Brother	,	that	lies	open	before	us	.
兄弟	,	那	谎言	打开	前	我们	.

兄弟，摆在我们面前的是这样的局面。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[ə; eɪ] ['leɪdiːz] [teɪl] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [broʊ'keɪd] : — [ðæt] , [aɪ] [siː] , [ɪz] [ʌv; əv] .

A	Lady's	Tail	of	rich	Brocade	:	—	that	,	I	see	,	is	dispos'd	of	.
一个	女士的	尾巴	的	富有的	锦缎	:	—	那	,	我	看	,	是	已处置	的	.

一位女士的华丽锦缎故事：——我看，那已经处理掉了。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[tuː; tə] ['mɪsɪz] . [daɪ'ænə] [treɪps] , [ðə; ði] ['tæli] - ['wʊmən] ,

To	Mrs	.	Diana	Trapes	,	the	Tally	-	Woman	,
到	太太	.	戴安娜	陷阱	,	这	相符	-	女士	,

致统计员戴安娜·特拉普斯夫人：

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [hænd] [ˌɒnt] [ɪn] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['slɪpərz] , [tuː; tə] [trɪk] [aʊt]

and	she	will	make	a	good	Hand	on't	in	Shoes	and	Slippers	,	to	trick	out
和	她	将要	制作	一个	好的	手	不	在	鞋	和	拖鞋	,	到	诡计	出去

[jʌŋ] ['leɪdiz] ,

young	Ladies	,
年轻的	女士们	,

她会成为一位出色的鞋匠，专门为年轻女士们设计鞋履和拖鞋，以博取她们的欢心。

[ə'pɑːn] [ðer; ðər] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['kiːpɪŋ] . —

upon	their	going	into	Keeping	.	—
之上	他们的	去	进入	保持	.	—

他们进入守卫室时。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] ['eni] ['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
But I don't see any Article of the Jewels .
但 我 不 看 任何 文章 的 这 珠宝 .

但我没看到任何关于珠宝的条目。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ðoʊz] [ɑːr; ər][soʊ] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][sent] [ə'brɔːd] — [juːl] [faɪnd][ðem; ðəm]
Those are so well known that they must be sent abroad — You'll find them
那些 是 所以 出色地 已知 那 他们 必须 是 发送 国外 — 你会 寻找 他们
['ʌndər][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˌekspɔːr'teɪʃn] . — [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [snʌf] - [bɑːksɪz] ,
enter'd under the Article of Exportation . — As for the Snuff - Boxes ,
已进入 在下面 这 文章 的 出口 . — 作为 为了 这 鼻烟 - 盒子 ,

这些物品非常有名，必须出口——你会发现它们被列入了出口管制条例。——至于鼻烟盒，

['wɑːtʃɪz] , [swɔːdz] , & [siː] . — [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə]['entər][ðem; ðəm]['ʌndər][ðer; ðər] ['sevrəl]
Watches , Swords , & c . — I thought it best to enter them under their several
手表 , 剑 , & c . — 我 想法 它 最好的 到 进入 他们 在下面 他们的 一些
['hedz] .
Heads .
头部 .

手表、宝剑等等——我认为最好将它们归入相应的类别下。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

['sev(ə)n][ænd; ənd] ['twenti] ['wɪmənz] ['pɑːkəts] [kəm'pliːt] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sevrəl] [θɪŋz] [ˌðer'ɪn]
Seven and twenty Women's Pockets complete ; with the several things therein
七 和 二十 女性的 口袋 完全的 ; 和 这 一些 事物 其中
[kənteɪnd] ; [ɔːl] , [nʌmbɚd] , [ænd; ənd] .
contain'd ; all Seal'd , Number'd , and Enter'd .
包含 ; 全部 密封 , 编号 , 和 已进入 .

二十七个完整的女式口袋；内含各种物品；全部密封、编号、登记。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] , ['brʌðər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [naʊ] [tuː; tə]['entər][ə'pɑːn] [ðɪs] [ə'fer] ,
But , Brother , it is impossible for us now to enter upon this Affair ,
但 , 兄弟 , 它 是 不可能的 为了 我们 现在 到 进入 之上 这 事务 ,

但是，兄弟，我们现在不可能介入这件事。

— [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] . — [bɪ'saɪdz] ,
— We should have the whole Day before us . — Besides ,
— 我们 应该 有 这 所有的 天 前 我们 . — 除了 ,

——我们应该拥有整整一天的时间。——此外，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [hæf] ['jɪrz] [pleɪt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ɪt'self] ,
the Account of the last Half Year's Plate is in a Book by itself ,
这 帐户 的 这 最后的 一半 年 盘子 是 在 一个 书 经过 本身 ,

上半年的餐盘账目单独成册。

[wɪtʃ] [laɪz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːfɪs] .
which lies at the other Office .
哪个 谎言 在 这 其他 办公室 .

位于另一个办公室。

['lɑkɪt] . [brɪŋ] [jʊ: 'es] [ðen] [mɔːr] ['lɪkər] — [tuː; tə] - [deɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔːr; fər] ['pleʒər] — [tuː; tə] -
Lockit . Bring us then more Liquor — To - day shall be for Pleasure — To -
锁 . 带来 我们 然后 更多的 酒 — 到 - 天 将 是 为了 乐趣 — 到 -
['mɔːroʊ] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] — [ɑː] , ['brʌðər] ,
morrow for Business — Ah , Brother ,
明天 为了 商业 — 啊 , 兄弟 ,

洛基特。再给我们拿些酒来——今天尽情享乐——明天谈生意——啊，兄弟，

[ðoʊz] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv]['aʊərz][ɑːr; ər] [tuː] ['slɪpəri] ['hʌsiz] — [kiːp] [ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [aɪ] [ə'pɑːn]['pɑːli]
those Daughters of ours are two slippery Hussies — Keep a watchful Eye upon Polly
那些 女儿们 的 我们的 是 二 滑 荡妇 — 保持 一个 警惕 眼睛 之上 波莉
,
,
,

我们那两个女儿都是狡猾的荡妇——盯紧波莉！

[ænd; ənd] [mə'kiːθ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'gen] .
and Macheath in a Day or two shall be our own again .
和 麦克希思 在 一个 天 或者 二 将 是 我们的 自己的 再次 .

一两天之内，马基斯就会再次成为我们的所有。

[er] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
AIR XLIV .
空气 xliv .

AIR XLIV。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ['kʌntri] , & [siː] .
Down in the North Country , & c .
向下 在 这 北 国家 , & c .

在北方乡村等等。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[wʌt] ['gʌdʒən] [ɑːr; ər][wiː; wi][men] !
What Gudgeons are we Men !
什么 鳜虎鱼 是 我们 男人 !

我们男人算什么呢！

[ɛvɹi] ['wʊmənz] ['iːzi] [preɪ] .
Ev'ry Woman's easy Prey .
每一个 女性的 简单的 猎物 .

每个女人都是容易下手的猎物。

[ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][felt][ðə; ði] [hʊk] , [ə'gen]
Though we have felt the Hook , agen
尽管 我们 有 毛毡 这 钩 , 代理

虽然我们已经感受到了钩子，

[wiː; wi][baɪt][ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'treɪ] .
We bite and they betray .
我们 咬 和 他们 背叛 .

我们反咬一口，他们却背叛了我们。

[ðə; ði][bɜːrd] [ðæt] [hæθ] [bɪn] [træpt] ,

The	Bird	that	hath	been	trapt	,
这	鸟	那	有	到过	陷阱	,

被困的鸟儿

[wen] [hiː; hi] ['hiːrz] [hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ] [meit] ,

When	he	hears	his	calling	Mate	,
什么时候	他	听到	他的	呼叫	伴侣	,

当他听到他的呼唤"伴侣"时，

[tuː; tə][hɜːr; hər][hiː; hi][flaɪz] , [ə'gen] ['hiːz][klæpt]

To	her	he	flies	,	again	he's	clapt
到	她	他	苍蝇	,	再次	他是	鼓掌

他飞向她，他又拍手

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['waɪəri] [greɪt] .

Within	the	wiry	Grate	.
之内	这	细长的	格特	.

在金属丝网格栅内。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[bʌt; bət] [wʌt] ['signifaiz] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði][bɜːrd] ,

But	what	signifies	catching	the	Bird	,
但	什么	表示	捕捉	这	鸟	,

但捕捉到这只鸟的意义是什么呢?

[ɪf] [jʊr; jər] ['dɔːtər] ['luːsi] [wɪl] [set]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] ?

if	your	Daughter	Lucy	will	set	open	the	Door	of	the	Cage	?
如果	你的	女儿	露西	将要	放	打开	这	门	的	这	笼	?

如果你的女儿露西愿意打开笼门的话?

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[ɪf] [men][wɜːr; wər] ['ænsərəb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːliz] [ænd; ənd] ['freɪlti:z] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd]

If	men	were	answerable	for	the	Follies	and	Frailties	of	their	Wives	and
如果	男人	是	可回答的	为了	这	愚行	和	弱点	的	他们的	妻子们	和

['dɔtɜ-z] ,

Daughters	,
女儿们	,

如果男人要为妻子和女儿的愚蠢和弱点负责，

[noʊ] [frendz] [kʊd; kəd] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] . — [ðɪs] [ɪn]

no	Friends	could	keep	a	good	Correspondence	together	for	two	Days	.	—	This	in
不	朋友们	可以	保持	一个	好的	一致	一起	为了	二	天	.	—	这	在

[ˌʌn'kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] ,

unkind	of	you	,
不友善	的	你	,

没有哪个朋友能维持两天的良好通信。——你这样太不厚道了。

['brʌðər] ; [fɔːr; fər] [ə'mʌŋ] [gʊd] [frendz] , [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [ɔːr][duː][goʊz][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

Brother	;	for	among	good	Friends	,	what	they	say	or	do	goes	for	nothing	.
兄弟	;	为了	之中	好的	朋友们	,	什么	他们	说	或者	做	去	为了	没有什么	.

兄弟，因为在好朋友之间，言行无关紧要。

['entər][ə; eɪ]['sɜːrvənt] .
Enter **a** **Servant** **.**
进入 一个 仆人 .

进来一个仆人。

['sɜːrvənt] .
Servant **.**
仆人 .

仆人。

[sɜːr] , [hɪəz] ['mɪsɪz] . [daɪ'ænə] [treɪps] ['wɒnts][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Sir **,** **here's** **Mrs** **.** **Diana** **Trapes** **wants** **to** **speak** **with** **you** **.**
先生 , 这里是 太太 . 戴安娜 陷阱 想要 到 说话 和 你 .

先生，戴安娜·特雷普斯女士想和您谈谈。

['piːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][æd'mɪt][hɜːr; hər] , ['brʌðər] ['lɑkɪt] ?
Shall **we** **admit** **her** **,** **Brother** **Lockit** **?**
将 我们 承认 她 , 兄弟 锁 ?

洛基特兄弟，我们该接纳她吗?

['lɑkɪt] .
Lockit **.**
锁 .

锁上。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] , — [ʃiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmər] ,
By **all** **means** **,** **—** **She's** **a** **good** **Customer** **,**
经过 全部 方法 , — 她是 一个 好的 顾客 ,

当然，她是一位好顾客。

[ænd; ənd][ə; eɪ][faɪn] - ['spoʊkən]['wʊmən] — [ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [drɪŋks][ænd; ənd][tɔːks][soʊ]
and **a** **fine** **-** **spoken** **Woman** **—** **And** **a** **Woman** **who** **drinks** **and** **talks** **so**
和 一个 美好的 - 说 女士 — 和 一个 女士 WHO 饮料 和 会谈 所以
['friːli] , [wɪl] [ɪn'laɪvn] [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
freely **,** **will** **enliven** **the** **Conversation** **.**
自由 , 将要 活跃 这 对话 .

还有一位谈吐优雅的女士——一位能畅饮畅谈的女士，会让谈话变得生动有趣。

['piːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[dɪ'zaɪər][hɜːr; hər][tuː; tə][wɔːk][ɪn] .
Desire **her** **to** **walk** **in** **.**
欲望 她 到 走 在 .

希望她走进来。

[['eksɪt]['sɜːrvənt] .
[**Exit** **Servant** **.**
[出口 仆人 .

[仆人离开。

['piːtʃəm] , ['lɑkɪt] , ['mɪsɪz] . [treɪps] .
Peachum **,** **Lockit** **,** **Mrs** **.** **Trapes** **.**
桃子 , 锁 , 太太 . 陷阱 .

皮查姆、洛基特、特拉普斯夫人。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[dɪr] ['mɪsɪz] . [daɪ] , [jʊr; jər]['sɜːrvənt] — [wʌn] [meɪ] [noʊ] [baɪ][jʊr; jər] [kɪs] , [ðæt] [jʊr; jər]['dʒɪn] [ɪz]
Dear **Mrs** . **Dye** , **your** **Servant** — **One** **may** **know** **by** **your** **Kiss** , **that** **your** **Ginn** **is**
亲爱的 太太 . 染料 , 你的 仆人 — 一 可能 知道 经过 你的 吻 , 那 你的 金恩 是
['eksələnt] .
excellent .
出色的 .

亲爱的戴夫人，您的仆人——从您的吻中就能看出，您的金酒非常棒。

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . **Trapes** .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['veri] ['kjʊriəs] [ɪn][maɪ] ['lɪkərz] .
I **was** **always** **very** **curious** **in** **my** **Liquors** .
我 曾是 总是 非常 好奇的 在 我的 酒 .

我一直对酒类非常好奇。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] - [breθ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] — [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [lɔːŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
There **is** **no** **perfum'd** **Breath** **like** **it** **—** **I** **have** **been** **long** **acquainted** **with** **the**
那里 是 不 - 气息 喜欢 它 — 我 有 到过 长的 熟人 和 这
['fleɪvər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [lɪps] — [heint] [aɪ] ,
Flavour **of** **those** **Lips** **—** **Han't** **I** **,**
味道 的 那些 嘴唇 — 汉特 我 ,

没有哪一种香气能与之媲美——我早已熟悉那双唇的芬芳——不是吗?

['mɪsɪz] . [daɪ] .
Mrs . **Dye** .
太太 . 染料 .

戴伊夫人。

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . **Trapes** .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[fɪl] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] — [aɪ] [teɪk] [æz; əz][lɑːrdʒ] [dræfts] [ʌv; əv] ['lɪkər] ,
Fill **it** **up** **—** **I** **take** **as** **large** **Draughts** **of** **Liquor** **,**
充满 它 向上 — 我 拿 作为 大的 起草 的 酒 ,

把它斟满——我每次都大口喝烈酒，

[æz; əz][aɪ][dɪd][ʌv; əv] [lʌv] . — [aɪ] [heɪt] [ə; eɪ] ['flɪntʃər] [ɪn] ['iːðər] .
as **I** **did** **of** **Love** . **—** **I** **hate** **a** **Flincher** **in** **either** .
作为 我 做过 的 爱 . — 我 恨 一个 畏缩者 在 任何一个 .

就像我对爱情所做的那样。——我讨厌在这两方面都畏缩不前的人。

[er] [ˌɛksˌɛl'viː] .
AIR **XLV** .
空气 xlv .

AIR XLV。

[ə; eɪ] ['ʃepərd] [kept] [ʃi:p] , & [si:] .

A	Shepherd	kept	Sheep	,	&	c	.
一个	牧羊人	保留	羊	,	&	c	.

牧羊人饲养羊群等等。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ju:θ] [aɪ][kʊd; kəd] [bɪl] [laɪk][ə; eɪ] [dʌv] , [fɑ:] , [lɑ:] , [lɑ:] , & [si:] .

In	the	Days	of	my	Youth	I	could	bill	like	a	Dove	,	fa	,	la	,	la	,	&	c	.
在	这	天	的	我的	青年	我	可以	账单	喜欢	一个	鸽子	,	法	,	拉	,	拉	,	&	c	.

在我年轻的时候，我可以像鸽子一样唱歌，啦啦啦等等。

[laɪk] [ə; eɪ] ['spæroʊ] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔ:r; fər] [lʌv] , [fɑ:] , [lɑ:] , [lɑ:] , & [si:] .

Like	a	Sparrow	at	all	times	was	ready	for	Love	,	fa	,	la	,	la	,	&	c	.
喜欢	一个	麻雀	在	全部	时代	曾是	准备好	为了	爱	,	法	,	拉	,	拉	,	&	c	.

就像麻雀时刻准备着爱情一样，啦啦啦，等等。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['mɔ:təlz] [ɪn] ['kɪsɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] ,

The	Life	of	all	Mortals	in	Kissing	should	pass	,
这	生活	的	全部	凡人	在	接吻	应该	经过	,

凡人的生命都应在接吻中消逝。

[lɪp] [tu:; tə] [lɪp] [waɪl] [wɪə(r)] [jʌŋ] — [ðen] [ðə; ði] [lɪp] [tu:; tə] [ðə; ði] [glæs] , [fɑ:] , [lɑ:] , & [si:] .

Lip	to	Lip	while	we're	young	—	then	the	Lip	to	the	Glass	,	fa	,	la	,	&	c	.
唇	到	唇	尽管	是	年轻的	—	然后	这	唇	到	这	玻璃	,	法	,	拉	,	&	c	.

年轻时唇齿相依，然后唇舌相向，啦啦啦，等等。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['mɪstər] . ['pi:tʃəm] , [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['bɪznəs] . — [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [blæks] [ʌv; əv]

But	now	,	Mr	.	Peachum	,	to	our	Business	.	—	If	you	have	Blacks	of
但	现在	,	先生	.	桃子	,	到	我们的	商业	.	—	如果	你	有	黑人	的

['eni] [kaɪnd] , [brɔ:t] [ɪn] [ʌv; əv] [leɪt] ;

any	kind	,	brought	in	of	late	;
任何	种类	,	带来	在	的	晚的	;

但现在，皮查姆先生，言归正传——如果您最近引进了任何类型的黑人；

['mæntəu] — ['velvɪt] ['skɑ:rfs] — ['petɪkəʊts] — [let] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] — [aɪ] [ˌeɪ 'em] [jʊr; jər]

Mantoes	—	Velvet	Scarfs	—	Petticoats	—	Let	it	be	what	it	will	—	I	am	your
脚趾	—	天鹅绒	围巾	—	衬裙	—	让	它	是	什么	它	将要	—	我	是	你的

[tʃæp] — [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [maɪ] ['leɪdiz] [ɑ:r; ər] ['veri] [fɑ:nd] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] .

Chap	—	for	all	my	Ladies	are	very	fond	of	Mourning	.
查普	—	为了	全部	我的	女士们	是	非常	喜爱	的	丧	.

披肩—天鹅绒围巾—衬裙—顺其自然—我是你的伙伴—因为我所有的女士都非常喜欢哀悼。

['pi:tʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[waɪ] , [lʊk] [ji:; ji] , ['mɪsɪz] . [daɪ] — [ju:; jʊ] [di:l] [soʊ] [hɑ:rd] [wɪð; wɪθ] [ˌju: 'es] ,

Why	,	look	ye	,	Mrs	.	Dye	—	you	deal	so	hard	with	us	,
为什么	,	看	是的	,	太太	.	染料	—	你	交易	所以	难的	和	我们	,

瞧瞧，戴伊太太——你对我们真够苛刻的！

[ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] , [hu:] ['ventʃər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [fɔ:r; fər]

that	we	can	afford	to	give	the	Gentlemen	,	who	venture	their	Lives	for
那	我们	能	买得起	到	给	这	先生们	,	WHO	风险投资	他们的	生活	为了

[ðə; ði] [gʊdz] ,

the	Goods	,
这	商品	,

我们有能力给予那些为财富而冒生命危险的绅士们。

['lɪt(ə)l] [ɔ:r] ['nʌθɪŋ] .

little	or	nothing	.
小的	或者	没有什么	.

很少或几乎没有。

['mɪsɪz] . [treɪps] .

Mrs	.	Trapes	.
太太	.	陷阱	.

特拉普斯夫人。

[ðə; ði][hɑːrd] [taɪmz] [ə'blaɪdʒ][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] ['veri] [nɪr] [ɪn][maɪ] ['diːlɪŋ] . — [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,

The	hard	Times	oblige	me	to	go	very	near	in	my	Dealing	.	—	To	be	sure	,
这	难的	《时代周刊》	必须	我	到	去	非常	靠近	在	我的	处理	.	—	到	是	当然	,

艰难时期迫使我在交易中必须非常谨慎。——的确如此，

[ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sʌfərər] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] . — [θriː] ['θaʊz(ə)nd]

of	late	Years	I	have	been	a	great	Sufferer	by	the	Parliament	.	—	Three	thousand
的	晚的	年	我	有	到过	一个	伟大的	患者	经过	这	议会	.	—	三	千

[paʊndz] [wʊd] ['hɑːrdli] [meɪk] [ˌem 'iː][ə'mendz] . — [ðə; ði][ækt][fɔːr; fər] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði][mɪnt] ,

Pounds	would	hardly	make	me	amends	.	—	The	Act	for	destroying	the	Mint	,
英镑	会	几乎	制作	我	修改	.	—	这	行为	为了	摧毁	这	薄荷	,

近年来，我深受议会之苦。——三千英镑根本无法弥补我的损失。——销毁造币厂法案，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [kʌt] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] — - [tɪl] [ðen] ,

was	a	severe	Cut	upon	our	Business	—	'	Till	then	,
曾是	一个	严重	切	之上	我们的	商业	—	-	直到	然后	,

对我们的业务造成了严重打击——在此之前，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] — [wiː; wi] [nuː] [wer] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] —

if	a	Customer	stept	out	of	the	way	—	we	knew	where	to	have	her	—
如果	一个	顾客	步	出去	的	这	方式	—	我们	知道	在哪里	到	有	她	—

[noʊ] [daʊt] [juː; jʊ] [noʊ] ['mɪsɪz] . ['koʊksər] — [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wentʃ] [naʊ] (- [tɪl] [tuː; tə] - [deɪ]) [wɪð; wɪθ]

No	doubt	you	know	Mrs	.	Coaxer	—	there's	a	Wench	now	(	'	till	to	-	day	)	with
不	怀疑	你	知道	太太	.	哄骗者	—	有	一个	妖妇	现在	(	-	直到	到	-	天	)	和

[ə; eɪ] [gʊd] [suːt] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ʌv; əv] [maɪn] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [bæk] ,

a	good	Suit	of	Clothes	of	mine	upon	her	Back	,
一个	好的	套装	的	衣服	的	矿	之上	她	后退	,

如果顾客让开路——我们知道该把她安置在哪里——毫无疑问，你认识科克瑟太太——现在（直到今天）有个姑娘穿着我做的漂亮衣服，

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [set] [aɪz] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [tə'geðər] . — [sɪns]

and	I	could	never	set	Eyes	upon	her	for	three	Months	together	.	—	Since
和	我	可以	绝不	放	眼睛	之上	她	为了	三	几个月	一起	.	—	自从

[ðə; ði][ækt] [tuː] [ə'genst] [ɪm'prɪznmənt] [fɔːr; fər] [smɔːl] [sʌmz] ,

the	Act	too	against	Imprisonment	for	small	Sums	,
这	行为	也	反对	监禁	为了	小的	总和	,

我整整三个月都没能见到她。——因为这项法案也禁止因小额罚款而监禁，

[maɪ] [lɔːs] [ðer; ðər] [tuː] [hæθ] [bɪn] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] ,

my	Loss	there	too	hath	been	very	considerable	,	and	it	must	be	so	,
我的	损失	那里	也	有	到过	非常	大量	,	和	它	必须	是	所以	,

我在那里的损失也相当巨大，而且必然如此。

[wen] [ə; eɪ] ['leɪdi] [kæn; kən] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] ['hændsəm] ['petɪkoʊt] , [ɔːr][ə; eɪ] [kliːn] [gaʊn] ,

when	a	Lady	can	borrow	a	handsom	Petticoat	,	or	a	clean	Gown	,
什么时候	一个	女士	能	借	一个	英俊	衬裙	,	或者	一个	干净的	袍	,

当一位女士可以借到一件漂亮的衬裙或一件干净的长袍时，

[ænd; ənd][aɪ][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [hæŋk][ə'pɑːn][hɜːr; hər] !

and	I	not	have	the	least	Hank	upon	her	!
和	我	不是	有	这	至少	汉克	之上	她	!

我一点儿也没对她感兴趣！

[ænd; ənd] , [oʊ] - [maɪ] ['kɑːnʃəns] , [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] [moʊst] ['leɪdiz] [teɪk] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['tʃiːtɪŋ]

And	,	o	'	my	Conscience	,	now	-	a	-	days	most	Ladies	take	a	Delight	in	cheating
和	,	o	-	我的	良心	,	现在	-	一个	-	天	最多	女士们	拿	一个	喜	在	作弊

,

,

,

我的良心啊，如今大多数女士都乐于欺骗。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['seɪfti] .

when	they	can	do	it	with	Safety	.
什么时候	他们	能	做	它	和	安全	.

前提是他们能够安全地做到这一点。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

['mædəm] ,

Madam	,
女士	,

女士，

[juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['hændsəm][goʊld] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] - ['tʌðər] [deɪ] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['gɪnɪ] . —

you	had	a	handsom	Gold	Watch	of	us	'	tother	Day	for	seven	Guineas	.	—
你	有	一个	英俊	金子	手表	的	我们	-	其他	天	为了	七	几内亚	.	—

[kən'sɪdərɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['aʊər; ɑːr]['prɑːfɪt] . — [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ə'pɑːn][ðə; ði]

Considering	we	must	have	our	Profit	.	—	To	a	Gentleman	upon	the
考虑	我们	必须	有	我们的	利润	.	—	到	一个	绅士	之上	这

[roʊd] ,

Road	,
路	,

前些日子，你曾花七基尼买过我们一块漂亮的金表。——考虑到我们必须从中获利。——致一位路上的绅士

[ə; eɪ][goʊld] [wɑːtʃ] [wɪl] [biː; bi] [skers] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] .

a	Gold	Watch	will	be	scarce	worth	the	taking	.
一个	金子	手表	将要	是	稀少	值得	这	采取	.

金表稀少，值得拥有。

['mɪsɪz] . [treɪps] . [kən'sɪdər] , ['mɪstər] . ['piːtʃəm] , [ðæt] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] , [ænd; ənd][nɑːt]

Mrs	.	Trapes	.	Consider	,	Mr	.	Peachum	,	that	Watch	was	remarkable	,	and	not
太太	.	陷阱	.	考虑	,	先生	.	桃子	,	那	手表	曾是	卓越	,	和	不是

[ʌv; əv] ['veri] [seɪf] [seɪl] . — [ɪf]

of	very	safe	Sale	.	—	If
的	非常	安全的	销售	.	—	如果

特拉普斯太太：皮查姆先生，请您想想，那块手表非同寻常，而且出售起来也不太安全。——如果

[juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [blæk] ['velvɪt] ['skɑːrfs] — [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['hændsəm] ['wɪntər] - [wer] ,

you	have	any	black	Velvet	Scarfs	—	they	are	a	handsom	Winter	-	wear	,
你	有	任何	黑色的	天鹅绒	围巾	—	他们	是	一个	英俊	冬天	-	穿	,

你有没有黑色天鹅绒围巾？它们是很好的冬季配饰。

[ænd; ənd] [teɪk] [wɪð; wɪθ][moʊst]['dʒent(ə)lmən] [huː] [diːl] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['kʌstəmərz] . — - [tɪz][aɪ][ðæt]

and	take	with	most	Gentlemen	who	deal	with	my	Customers	.	—	'	Tis	I	that
和	拿	和	最多	先生们	WHO	交易	和	我的	顾客	.	—	-	的	我	那

[pʊt][ðə; ði] ['leɪdiz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [gʊd] [fʊt] .

put	the	Ladies	upon	a	good	Foot	.
放	这	女士们	之上	一个	好的	脚	.

而且，与我的顾客打交道的大多数绅士都认为——是我让女士们步履轻盈。

- [tɪz][nɑːt] [juːθ] [ɔːr] ['bjuːti] [ðæt]['fɪksɪz][ðer; ðər][praɪs] .

'	Tis	not	Youth	or	Beauty	that	fixes	their	Price	.
-	的	不是	青年	或者	美丽	那	修复	他们的	价格	.

决定他们价格的不是青春或美貌。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]['ɔːlweɪz] [peɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [dres] , [frʌm; frəm][hæf][ə; eɪ] [kraʊn] [tuː; tə]

The	Gentlemen	always	pay	according	to	their	Dress	,	from	half	a	Crown	to
这	先生们	总是	支付	根据	到	他们的	裙子	,	从	一半	一个	王冠	到

[tuː] ['gɪnɪ] ;

two	Guineas	;
二	几内亚	;

绅士们总是根据着装支付费用，从半克朗到两基尼不等；

[ænd; ənd] [jet] [ðoʊz] ['hʌsiz] [meɪk] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [bilkɪŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . — [ðen] [tuː] ,

and	yet	those	Hussies	make	nothing	of	bilking	of	me	.	—	Then	too	,
和	然而	那些	荡妇	制作	没有什么	的	诈骗	的	我	.	—	然后	也	,

然而，那些泼妇却对我的诈骗行为毫不在意。——还有，

[əˈlaʊɪŋ] [fɔːr; fər]['æksədənts] . — [aɪ][hæv; həv][ɪˈlev(ə)n][faɪn] ['kʌstəmərz] [naʊ] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði]

allowing	for	Accidents	.	—	I	have	eleven	fine	Customers	now	down	under	the
允许	为了	事故	.	—	我	有	十一	美好的	顾客	现在	向下	在下面	这

['sɝːdʒənz] [hændz] — [wʌt] [wɪð; wɪθ] [fiːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪk'spensɪz] ,

Surgeon's	Hands	—	what	with	Fees	and	other	Expenses	,
外科医生的	手	—	什么	和	费用	和	其他	开支	,

考虑到意外情况——我现在有十一位优秀的客户正在接受外科医生的治疗——加上费用和其他开支，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] ['goʊɪŋz] - [aʊt] , [ænd; ənd][noʊ] ['kʌmɪŋz] [ɪn] ,

there	are	great	Goings	-	out	,	and	no	Comings	in	,
那里	是	伟大的	行进	-	出去	,	和	不	来访	在	,

外出的人很多，但进来的人却很少。

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] ['fɑːrðɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['mʌnθs] ['kloʊðɪŋ] . — [wiː; wi] [rʌn]

and	not	a	Farthing	to	pay	for	at	least	a	Month's	Clothing	.	—	We	run
和	不是	一个	法辛	到	支付	为了	在	至少	一个	月份	衣服	.	—	我们	跑步

[greɪt] ['rɪˈskeɪz] — [greɪt] ['rɪˈskeɪz] [ɪn'diːd] .

great	Risques	—	great	Risques	indeed	.
伟大的	风险	—	伟大的	风险	的确	.

连一个月的衣钱都没有。——我们做的是大冒险——确实是大冒险。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[æz; əz][aɪ] [rɪ'membər] , [juː; jʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['koʊksər] .

As	I	remember	,	you	said	something	just	now	of	Mrs	.	Coaxer	.
作为	我	记住	,	你	说	某物	只是	现在	的	太太	.	哄骗者	.

我记得你刚才提到了科克瑟太太。

['mɪsɪz] . [treɪps] .

Mrs	.	Trapes	.
太太	.	陷阱	.

特拉普斯夫人。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[sɜːr] . — [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ][strɪpt][hɜːr; hər][ʌv; əv][ə; eɪ][suːt][ʌv; əv][maɪ][oʊn] [kloʊðz] [ə'baʊt] [tuː]
Sir . **—** **To** **be** **sure** **I** **stript** **her** **of** **a** **Suit** **of** **my** **own** **Clothes** **about** **two**
先生 . — 到 是 当然 我 脱衣舞 她 的 一个 套装 的 我的 自己的 衣服 关于 二
['aʊərz] [ə'goʊ] ;
Hours **ago** **;**
小时 前 ;

先生——可以肯定的是，大约两个小时前，我把我自己的衣服脱下来给她穿了；

[ænd; ənd][hæv; həv][left][hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [ɪn][hɜːr; hər] [ʃɪft] ,
and **have** **left** **her** **as** **she** **should** **be** **,** **in** **her** **Shift** **,**
和 有 左边 她 作为 她 应该 是 , 在 她 转移 ,

然后让她待在她该待的地方，继续她的轮班工作。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv][hɜːrz][æt; ət][maɪ] [haʊs] .
with **a** **Lover** **of** **hers** **at** **my** **House** **.**
和 一个 情人 的 她的 在 我的 房子 .

她和她的情人在我家。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ʌp] [sterz] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['meri] - [boʊn][ɪn][ə; eɪ] ['hækni]
She **call'd** **him** **up** **Stairs** **,** **as** **he** **was** **going** **to** **Mary** **-** **bone** **in** **a** **Hackney**
她 被称为 他 向上 楼梯 , 作为 他 曾是 去 到 玛丽 - 骨 在 一个 哈克尼

她叫他上楼，因为他正要去哈克尼的玛丽博恩。

[koʊtʃ] . — [ænd; ənd][aɪ][hoʊp] , [fɔːr; fər][hɜːr; hər][oʊn] [seɪk] [ænd; ənd][maɪn] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [pər'sweɪd]
Coach **.** **—** **And** **I** **hope** **,** **for** **her** **own** **sake** **and** **mine** **,** **she** **will** **persuade**
教练 . — 和 我 希望 , 为了 她 自己的 清酒 和 矿 , 她 将要 说服
[ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɜːr; hər] ,
the **Captain** **to** **redeem** **her** **,**
这 队长 到 赎回 她 ,

教练——我希望，为了她自己也为了我，她能说服船长赎回她。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] .
for **the** **Captain** **is** **very** **generous** **to** **the** **Ladies** **.**
为了 这 队长 是 非常 慷慨的 到 这 女士们 .

因为船长对女士们非常慷慨。

['lɑkɪt] .
Lockit **.**
锁 .

锁上。

[wʌt] ['kæptɪn] ?
What **Captain** **?**
什么 队长 ?

哪位船长?

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs **.** **Trapes** **.**
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[hiː; hi] [θɔːt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm] — [æn; ən] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,
He **thought** **I** **did** **not** **know** **him** **—** **An** **intimate** **Acquaintance** **of** **yours** **,**
他 想法 我 做过 不是 知道 他 — 一个 亲密的 熟人 的 你的 ,

他以为我不认识他——你的一位亲密熟人。

['mɪstər] . ['piːtʃəm] — ['oʊnli] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] — [æz; əz][faɪn][æz; əz][ə; eɪ][lɔːrd] .
Mr **.** **Peachum** **—** **Only** **Captain** **Macheath** **—** **as** **fine** **as** **a** **Lord** **.**
先生 . 桃子 — 仅有的 队长 麦克希思 — 作为 美好的 作为 一个 主 .

皮查姆先生——只有麦克希斯船长——像勋爵一样英俊潇洒。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [dɪr] ['mɪsɪz] . [daɪ] ,
To - **morrow** , **dear** **Mrs** . **Dye** ,
到 - 明天 , 亲爱的 太太 . 染料 ,

明天，亲爱的戴伊夫人，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][set][jʊr; jər][oʊn] [praɪs][ə'paːn]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [juː; jʊ][laɪk] — [wiː; wi][hæv; həv]
you **shall** **set** **your** **own** **Price** **upon** **any** **of** **the** **Goods** **you** **like** **—** **We** **have**
你 将 放 你的 自己的 价格 之上 任何 的 这 商品 你 喜欢 — 我们 有
[æt; ət] [liːst] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['velvɪt] ['skɑːrfs] ,
at **least** **half** **a** **Dozen** **Velvet** **Scarfs** ,
在 至少 一半 一个 打 天鹅绒 围巾 ,

您可以自行决定任何商品的价格——我们至少有六条天鹅绒围巾，

[ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] .
and **all** **at** **your** **Service** .
和 全部 在 你的 服务 .

随时为您效劳。

[wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv] [ðɪs] [suːt][ʌv; əv] [naɪt] - [kloʊðz]
Will **you** **give** **me** **leave** **to** **make** **you** **a** **Present** **of** **this** **Suit** **of** **Night** **-** **clothes**
将要 你 给 我 离开 到 制作 你 一个 展示 的 这 套装 的 夜晚 - 衣服
[fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] ['werɪŋ] ?
for **your** **own** **wearing** **?**
为了 你的 自己的 穿着 ?

请允许我赠送您这套睡衣，供您自己穿着。

— [bʌt; bət][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] .
— **But** **are** **you** **sure** **it** **is** **Captain** **Macheath** .
— 但 是 你 当然 它 是 队长 麦克希思 .

—但是你确定那是麦克希斯上尉吗?

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . **Trapes** .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[ðoʊ] [hiː; hi] [θɪŋks] [aɪ][hæv; həv][fər'gɑːt][hɪm; ɪm] ; [noʊ]['bɑːdi] [noʊz] [hɪm; ɪm] ['betər] .
Though **he** **thinks** **I** **have** **forgot** **him** **;** **no** **body** **knows** **him** **better** **.**
尽管 他 思考 我 有 忘了 他 ; 不 身体 知道 他 更好的 .

虽然他以为我已经忘记了他；但没有人比我更了解他。

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptənz] ['mʌni] [ɪn][maɪ] [taɪm] [æt; ət]['sekənd] -
I **have** **taken** **a** **great** **deal** **of** **the** **Captain's** **Money** **in** **my** **Time** **at** **second** **-**
我 有 已采取 一个 伟大的 交易 的 这 船长的 钱 在 我的 时间 在 第二 -
[hænd] ,
hand ,
手 ,

我这些年来从船长那里拿走了不少钱，而且都是二手货。

[fɔːr; fər][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [lʌvd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['leɪdiz] [wel] [drest] .
for **he** **always** **lov'd** **to** **have** **his** **Ladies** **well** **drest** **.**
为了 他 总是 喜爱 到 有 他的 女士们 出色地 睡衣 .

因为他总是喜欢让他的女士们打扮得漂漂亮亮的。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

['mɪstər] . ['lɑkɪt] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪn] ;

Mr	.	Lockit	and	I	have	a	little	Business	with	the	Captain	;
先生	.	锁	和	我	有	一个	小的	商业	和	这	队长	;

洛基特先生和我跟船长有件小事要办;

— [ju:; jʊ][ˌʌndər'stænd][ˌem 'i:] — [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][ju:; jʊ][fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . - [det] .

—	You	understand	me	—	and	we	will	satisfy	you	for	Mrs	.	Coaxer's	Debt	.
—	你	理解	我	—	和	我们	将要	满足	你	为了	太太	.	-	债务	.

—你明白我的意思—我们会帮你偿还科克瑟太太的债务。

['lɑkɪt] .

Lockit	.
锁	.

锁上。

[dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] — [wi:; wi] [wɪl] [di:l] [laɪk] [men][ʌv; əv] ['ɑ:nər] .

Depend	upon	it	—	we	will	deal	like	Men	of	Honour	.
依赖	之上	它	—	我们	将要	交易	喜欢	男人	的	荣誉	.

请相信我们——我们将秉公行事。

['mɪsɪz] . [treɪps] .

Mrs	.	Trapes	.
太太	.	陷阱	.

特拉普斯夫人。

[aɪ][dəunt][ɪn'kwaɪər]['æftər][jʊr; jər] [ə'ferz] — [soʊ] [wət'evər] ['hæpənz] ,

I	don't	enquire	after	your	Affairs	—	so	whatever	happens	,
我	不	查询	后	你的	事务	—	所以	任何	发生	,

我不会过问你的私事——所以无论发生什么,

[aɪ] [wɑ:ʃ] [maɪ][hændz] [ˌɒnt] — [ˌaɪ 'ti:] [hæθ] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [maɪ]['mæksɪm] ,

I	wash	my	Hands	on't	—	It	hath	always	been	my	Maxim	,
我	洗	我的	手	不	—	它	有	总是	到过	我的	格言	,

我洗手不洗手——这始终是我的座右铭。

[ðæt] [wʌn] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sɪst] [ə'nʌðər] — [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] — [aɪl] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

that	one	Friend	should	assist	another	—	But	if	you	please	—	I'll	take	one	of	the
那	一	朋友	应该	协助	其他	—	但	如果	你	请	—	患病的	拿	一	的	这

['skɑ:rfs][hoʊm][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

Scarfs	home	with	me	.
围巾	家	和	我	.

朋友之间应该互相帮助——但是如果您愿意的话——我想把其中一条围巾带回家。

- [tɪz] ['ɔ:lweɪz] [gʊd] [tu:; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hænd] .

'	Tis	always	good	to	have	something	in	Hand	.
-	的	总是	好的	到	有	某物	在	手	.

手里有东西总是好的。

[si:n] [ˌaɪ 'vi:] . ['njʊget] .

SCENE	IV	.	Newgate	.
场景	第四	.	纽盖特	.

第四幕：纽盖特监狱。

['lu:si] .

Lucy	.
露西	.

露西。

['dʒeləsi] , [reɪdʒ] , [lʌv] [ænd; ənd] [fɪr] [ɑ:r; ər][æt; ət][wʌns] ['terɪŋ] [ˌem 'i:][tu:; tə] ['pi:sɪz] ,

Jealousy	,	Rage	,	Love	and	Fear	are	at	once	tearing	me	to	pieces	,
妒忌	,	愤怒	,	爱	和	害怕	是	在	一次	撕裂	我	到	件	,

嫉妒、愤怒、爱和恐惧同时将我撕成碎片。

[haʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['weðər] - ['biːtn] [ænd; ənd] [ʃætɔd] [wɪð; wɪθ] [dis'tresiz] !
How I am weather - beaten and shatter'd with Distresses !
如何 我 是 天气 - 被打败 和 破碎 和 痛苦 !

我饱经风霜，心力交瘁！

[er] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
AIR XLVI .
空气 xlvi .

AIR XLVI。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] , ['hævɪŋ] [lɔːst][maɪ] [wei] , & [siː] .
One Evening , having lost my Way , & c .
一 晚上 , 拥有 丢失的 我的 方式 , & c .

一天晚上，我迷路了，等等。

[aɪm][laɪk][ə; eɪ] [skɪf] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][tɔːst] ,
I'm like a Skiff on the Ocean tost ,
我是 喜欢 一个 小艇 在 这 海洋 烤面包 ,

我就像一艘在海洋上航行的小船，

[naʊ] [haɪ] , [naʊ] [loʊ] , [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['bɪloʊ] [bɔːrn] ,
Now high , now low , with each Billow born ,
现在 高的 , 现在 低的 , 和 每个 巨浪 出生 ,

时而高，时而低，每一次巨浪的诞生，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['rʌdər] [broʊk] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['æŋkər] [lɔːst] ,
With her Rudder broke , and her Anchor lost ,
和 她 舵 打破 , 和 她 锚 丢失的 ,

她的舵断了，锚也丢了，

[dɪ'zɜːrtɪd] [ænd; ənd][ɔːl][fər'lɔːrn] .
Deserted and all forlorn .
荒凉的 和 全部 绝望 .

荒凉凄凉。

[waɪl] [ðʌs] [aɪ][laɪ] ['roʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːsɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
While thus I lie rolling and tossing all Night ,
尽管 因此 我 说谎 滚动 和 抛掷 全部 夜晚 ,

于是我整夜辗转反侧，难以入眠。

[ðæt] ['pɑːli] [laɪz] ['spɔːrtɪŋ] [ɑːn] ['siːz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] !
That Polly lies sporting on Seas of Delight !
那 波莉 谎言 体育 在 海域 的 喜 !

波莉在欢乐之海中尽情嬉戏！

[rɪ'vendʒ] , [rɪ'vendʒ] , [rɪ'vendʒ] ,
Revenge , Revenge , Revenge ,
复仇 , 复仇 , 复仇 ,

复仇，复仇，复仇

[ʃæl; ʃəl] [ə'piːz] [maɪ] ['restləs] ['spɪrɪt] .
Shall appease my restless Spirit .
将 安抚 我的 不安 精神 .

必能平息我躁动不安的心灵。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ræts] - [beɪn] ['redi] . — [aɪ][rʌn][noʊ] [rɪ'skeɪ] ; [fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən][leɪ][hɜːr; hər]
I have the Rats - bane ready . — I run no Risque ; for I can lay her
我 有 这 老鼠 - 祸根 准备好 . — 我 跑步 不 有风险的 ; 为了 我 能 躺 她
[deθ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['dʒɪn] ,
Death upon the Ginn ,
死亡 之上 这 金恩 ,

我已经准备好了灭鼠药。——我不会冒险；因为我可以把她的死归咎于金恩。

[ænd; ənd][soʊ] ['meni] [daɪ][ʌv; əv] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] . —
and **so** **many** **die** **of** **that** **naturally** **that** **I** **shall** **never** **be** **call'd** **in** **question** **.** **—**
和 所以 许多 死 的 那 自然 那 我 将 绝不 是 被称为 在 问题 . —
[bʌt; bət] [seɪ] ,
But **say** **,**
但 说 ,

自然而然地，死于这种疾病的人如此之多，以至于我永远不会受到质疑。——但是，比如说，

[aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] . — [aɪ]['nevər][kʊd; kəd][biː; bi] [fɔːr; fər]['eni] [θɪŋ] [ðæt] [wʊd]
I **were** **to** **be** **hang'd** **.** **—** **I** **never** **could** **be** **hang'd** **for** **any** **thing** **that** **would**
我 是 到 是 绞刑 . — 我 绝不 可以 是 绞刑 为了 任何 事物 那 会
[gɪv] [ˌem 'iː] ['greɪtər] ['kʌmfərt] ,
give **me** **greater** **Comfort** **,**
给 我 更大的 舒适 ,

我本应被绞死。——我绝不会因为任何能给我带来更大安慰的事情而被绞死。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] [ðæt] [slʌt] .
than **the** **poisoning** **that** **Slut** **.**
比 这 中毒 那 荡妇 .

比毒杀那个荡妇还要糟糕。

['entər] [fɪltʃ] .
Enter **Filch** **.**
进入 偷窃 .

菲尔奇登场。

[fɪltʃ] .
Filch **.**
偷窃 .

偷窃。

['mædəm] , [hɪəz] [mɪs] ['pɑːli] [kʌm] [tuː; tə][weɪt][ə'pɑːn][juː; jʊ] .
Madam **,** **here's** **Miss** **Polly** **come** **to** **wait** **upon** **you** **.**
女士 , 这里是 错过 波莉 来 到 等待 之上 你 .

夫人，波莉小姐来为您服务了。

['luːsi] . [ʃoʊ] [hɜːr; hər][ɪn] .
Lucy **.** **Show** **her** **in** **.**
露西 . 展示 她 在 .

露西。让她进来。

['entər] ['pɑːli] .
Enter **Polly** **.**
进入 波莉 .

波莉登场。

[dɪr] ['mædəm] , [jʊr; jər]['sɜːrvənt] . — [aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] ['pɑːrd(ə)n][maɪ] ['pæʃ(ə)n] ,
Dear **Madam** **,** **your** **Servant** **.** **—** **I** **hope** **you** **will** **pardon** **my** **Passion** **,**
亲爱的 女士 , 你的 仆人 . — 我 希望 你 将要 赦免 我的 热情 ,

尊敬的夫人，您的仆人——我希望您能原谅我的过激行为。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][læst] . — [aɪ][wʌz; wəz][soʊ]['oʊvər] - [rʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
when **I** **was** **so** **happy** **to** **see** **you** **last** **.** **—** **I** **was** **so** **over** **-** **run** **with** **the**
什么时候 我 曾是 所以 快乐的 到 看 你 最后的 . — 我 曾是 所以 超过 - 跑步 和 这
[spliːn] ,
Spleen **,**
脾 ,

上次见到你时我非常高兴——当时我正被悲伤淹没。

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [aʊt][ʌv; əv][maɪ'self] .
that **I** **was** **perfectly** **out** **of** **myself** **.**
那 我 曾是 完美 出去 的 我 .

我当时完全神志不清。

[ænd; ənd] ['riːəli] [wen] [wʌn] [hæθ] [ðə; ði] [spliːn] , ['evri] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] - [baɪ][ə; eɪ]

And	really	when	one	hath	the	Spleen	,	every	thing	is	to	be	excus'd	by	a
和	真的	什么时候	一	有	这	脾	,	每一个	事物	是	到	是	-	经过	一个

[frend] .

Friend	.
朋友	.

而当一个人心怀怨恨时，任何事都可以得到朋友的谅解。

[er] [ˌɛksˌɛl'viːˈaɪˈaɪ] .

AIR	XLVII	.
空气	xlvii	.

AIR XLVII。

[naʊ] ['rɑːdʒər] , [aɪl] [tel] [ðiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðaʊ] - [ˌɑːr'tiː][maɪ] [sʌn] .

Now	Roger	,	I'll	tell	thee	because	thou	'	rt	my	Son	.
现在	罗杰	, 患病的		告诉	你	因为	你	-	rt	我的	儿子	.

罗杰，我现在要告诉你，因为你是我的儿子。

[wen] [ə; eɪ] ['waɪfs] [ɪn][hɜːr; hər] [paʊt] ,

When	a	Wife's	in	her	Pout	,
什么时候	一个	妻子的	在	她	噘	,

当妻子生气的时候，

([æz; əz] [ʃiːz] ['sʌmtaɪmz] , [noʊ] [daʊt] ;)

(	As	she's	sometimes	,	no	doubt	;	)
(	作为	她是	有时	,	不	怀疑	;	)

（毫无疑问，她有时就是这样；）

[ðə; ði] [gʊd] ['hʌzbənd] [æz; əz] [miːk] [æz; əz][ə; eɪ] [læm] ,

The	good	Husband	as	meek	as	a	Lamb	,
这	好的	丈夫	作为	温顺	作为	一个	羊肉	,

温柔如羔羊的好丈夫

[hɜːr; hər] ['veɪpəz] [tuː; tə] [stɪl] ,

Her	Vapours	to	still	,
她	蒸汽	到	仍然	,

她的蒸汽依然存在，

[fɜːrst] [grænt] [hɜːr; hər][hɜːr; hər] [wɪl] ,

First	grants	her	her	Will	,
第一的	拨款	她	她	将要	,

首先授予她遗嘱，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwaɪətɪŋ] [drɑːft] [ɪz][ə; eɪ][dræm] .

And	the	quieting	Draught	is	a	Dram	.
和	这	安静	草稿	是	一个	德拉姆	.

而这杯令人平静的烈酒就是一杯小酒。

[pʊr] [mæn] !

Poor	Man	!
贫穷的	男人	!

可怜的人！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwaɪətɪŋ] [drɑːft] [ɪz][ə; eɪ][dræm] .

And	the	quieting	Draught	is	a	Dram	.
和	这	安静	草稿	是	一个	德拉姆	.

而这杯令人平静的烈酒就是一杯小酒。

— [aɪ] [wɪʃ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['kwɔrəlz] [maɪt] [hæv; həv][soʊ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

—	I	wish	all	our	Quarrels	might	have	so	comfortable	a	Reconciliation	.
—	我	希望	全部	我们的	争吵	可能	有	所以	舒服的	一个	和解	.

—我希望我们所有的争吵都能像这样轻松和解。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər][maɪ][oʊn] [bɪ'heɪvjər] , ['mædəm] , [bʌt; bət][maɪ] [mis'fɔːtʃənz] . —
I have no Excuse for my own Behaviour , Madam , but my Misfortunes . —
我 有 不 原谅 为了 我的 自己的 行为 , 女士 , 但 我的 不幸 . —
[ænd; ənd] ['riːəli] ,
And really ,
和 真的 ,

夫人，我的行为没有任何借口，只能怪自己运气不好。——真的，

['mædəm] , [aɪ] ['sʌfər] [tuː] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] .
Madam , I suffer too upon your Account .
女士 , 我 遭受 也 之上 你的 帐户 .

夫人，我也因您而受苦。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[bʌt; bət] , [mɪs] ['pɑːli] — [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,
But , Miss Polly — in the way of Friendship ,
但 , 错过 波莉 — 在 这 方式 的 友谊 ,

但是，波莉小姐——在友谊方面，

[wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə][prə'poʊz][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['kɔːrdʒəl][tuː; tə][juː; jʊ] ?
will you give me leave to propose a Glass of Cordial to you ?
将要 你 给 我 离开 到 提出 一个 玻璃 的 亲切 到 你 ?

请问您是否允许我向您敬一杯甜酒?

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[strɔːŋ] - ['wɔːtərz][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [hed] - [eɪk] — [aɪ][hoʊp] , ['mædəm] , [juː; jʊ] [wɪl]
Strong - Waters are apt to give me the Head - ache — I hope , Madam , you will
强的 - 沃特斯 是 易于 到 给 我 这 头 - 疼痛 — 我 希望 , 女士 , 你 将要
[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
excuse me .
原谅 我 .

烈性水容易让我头疼——夫人，希望您能原谅我。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[nɑːt][ðə; ði] ['gretɪst] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði][lænd][kʊd; kəd][hæv; həv] ['betər] [ɪn][hɜːr; hər]['klɑːzɪt] ,
Not the greatest Lady in the Land could have better in her Closet ,
不是 这 最 女士 在 这 土地 可以 有 更好的 在 她 壁橱 ,

即使是全国最伟大的女士，她的衣橱里也未必能有比这更好的东西。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər][oʊn] ['praɪvət] ['drɪŋkɪŋ] . — [juː; jʊ] [siːm] ['maɪti] [loʊ][ɪn]['spɪrɪts] , [maɪ] [dɪr] .
for her own private drinking . — You seem mighty low in Spirits , my Dear .
为了 她 自己的 私人的 喝 . — 你 似乎 强大的 低的 在 烈酒 , 我的 亲爱的 .

她自己私下喝酒。——亲爱的，你看起来精神很差。

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , ['mædəm] ,
I **am** **sorry** **,** **Madam** **,**
我 是 对不起 , 女士 ,

对不起，夫人。

[maɪ] [helθ] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ək'sept][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɔːfər] . — [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv]
my **Health** **will** **not** **allow** **me** **to** **accept** **of** **your** **Offer** **.** **—** **I** **should** **not** **have**
我的 健康 将要 不是 允许 我 到 接受 的 你的 提供 . — 我 应该 不是 有
[left] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ruːd] ['mænər] [aɪ][dɪd] [wen] [wiː; wi][met] [læst] ,
left **you** **in** **the** **rude** **manner** **I** **did** **when** **we** **met** **last** **,**
左边 你 在 这 粗鲁的 方式 我 做过 什么时候 我们 遇见 最后的 ,

我的健康状况不允许我接受你的提议。——上次见面时，我不应该那样粗鲁地离开你。

['mædəm] , [hæd; həd][nɑːt][maɪ]['pɑːpə]
Madam **,** **had** **not** **my** **Papa**
女士 , 有 不是 我的 爸爸

夫人，如果不是我爸爸

- [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] — [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['sʌmwʌt] - ,
haul'd **me** **away** **so** **unexpectedly** **—** **I** **was** **indeed** **somewhat** **provok'd** **,**
- 我 离开 所以 不料 — 我 曾是 的确 有些 - ,

他们如此突然地把我带走——我确实有些被激怒了。

[ænd; ənd][pər'hæps] [maɪt] [juːz][sʌm; səm] [ɪk'spreʃənz] [ðæt] [wɜːr; wər][ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] . — [bʌt; bət] ['riːəli]
and **perhaps** **might** **use** **some** **Expressions** **that** **were** **disrespectful** **.** **—** **But** **really**
和 也许 可能 使用 一些 表达式 那 是 不尊重 . — 但 真的
, ['mædəm] ,
, **Madam** **,**
, 女士 ,

或许还会用一些不敬的言辞。——不过说真的，夫人，

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [kən'tempt] [ænd; ənd] ['kruːəlti] , [ðæt] [aɪ]
the **Captain** **treated** **me** **with** **so** **much** **Contempt** **and** **Cruelty** **,** **that** **I** **deserv'd**
这 队长 治疗 我 和 所以 很多 鄙视 和 残酷 , 那 我 应得的
[jʊr; jər] ['pɪti] ,
your **Pity** **,**
你的 遗憾 ,

船长对我极尽蔑视和残忍，我实在值得你们的怜悯。

['ræðər] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [rɪ'zentmənt] .
rather **than** **your** **Resentment** **.**
相当 比 你的 怨恨 .

而不是你的怨恨。

['luːsi] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[bʌt; bət] [sɪns] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] , [noʊ] [daʊt] [ɔːl] ['mætərz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] [ə'gen] . — [ɑː] ['pɑːli] ! ['pɑːli] !
But **since** **his** **Escape** **,** **no** **doubt** **all** **Matters** **are** **made** **up** **again** **.** **—** **Ah** **Polly** **!** **Polly** **!**
但 自从 他的 逃脱 , 不 怀疑 全部 事情 是 制成 向上 再次 . — 啊 波莉 ! 波莉 !

但自从他逃脱后，毫无疑问一切都恢复如初了。——啊，波莉！波莉！

- [tɪz][aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [waɪf] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [lʌvz] [juː; jʊ][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['oʊnli]

'	tis	I	am	the	unhappy	Wife	;	and	he	loves	you	as	if	you	were	only
-	的	我	是	这	不开心	妻子	;	和	他	爱	你	作为	如果	你	是	仅有的

[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .

his	Mistress	.
他的	情妇	.

我是那个不幸的妻子；而他爱你，就像爱你只是他的情妇一样。

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[ʃʊr] , ['mædəm] ,

Sure	,	Madam	,
当然	,	女士	,

当然可以，夫人。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [θɪŋk] [ˌem 'iː][soʊ] ['hæpi] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['dʒeləsi] . —

you	cannot	think	me	so	happy	as	to	be	the	object	of	your	Jealousy	.	—
你	不能	思考	我	所以	快乐的	作为	到	是	这	目的	的	你的	妒忌	.	—

[ə; eɪ][mæn][ɪz]['ɔːlweɪz][ə'freɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [lʌvz] [hɪm; ɪm][tuː] [wel] — [soʊ][ðæt][aɪ]

A	Man	is	always	afraid	of	a	Woman	who	loves	him	too	well	—	so	that	I
一个	男人	是	总是	害怕的	的	一个	女士	WHO	爱	他	也	出色地	—	所以	那	我

[mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [nɪ'glektɪd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] .

must	expect	to	be	neglected	and	avoided	.
必须	预计	到	是	被忽视的	和	避免	.

你不会认为我会幸福到让你嫉妒吧？——男人总是害怕一个太爱他的女人——所以我必须做好被冷落和躲避的准备。

['luːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[ðen] ['aʊər; ɑːr]['keɪsɪz] , [maɪ] [dɪr] ['pɑːli] , [ɑːr; ər][ɪg'zæktli][ə'laɪk] .

Then	our	Cases	,	my	dear	Polly	,	are	exactly	alike	.
然后	我们的	案例	,	我的	亲爱的	波莉	,	是	确切地	同样	.

那么，我亲爱的波莉，我们的案子就完全一样了。

[bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ɪn'diːd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [fɑːnd] .

Both	of	us	indeed	have	been	too	fond	.
两个都	的	我们	的确	有	到过	也	喜爱	.

我们俩确实都太喜欢对方了。

[er] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

AIR	XLVIII	.
空气	xlviii	.

AIR XLVIII。

[oʊ] ['bɛsi] [bel] .

O	Bessy	Bell	.
哦	贝西	钟	.

哦，贝西·贝尔。

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[ə; eɪ] [kɜːrs] [ə'tend] [ðæt] ['wʊmənz] [lʌv] ,

A	Curse	attend	that	Woman's	Love	,
一个	诅咒	出席	那	女性的	爱	,

女人的爱情伴随着诅咒。

[huː] ['ɔːlweɪz] [wʊd] [biː; bi] ['pliːzɪŋ] .
Who always would be pleasing .
WHO 总是 会 是 令人愉悦 .

谁总是能让人满意。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðə; ði] ['pəːtnis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪlɪŋ] [dʌv] ,
The Pertness of the billing Dove ,
这 俏丽 的 这 计费 鸽子 ,

账单鸽子的俏皮

[laɪk] ['tɪklɪŋ] , [ɪz][bʌt; bət] .
Like Tickling , is but teazing .
喜欢 挠痒痒 , 是 但 戏弄 .

就像挠痒痒一样，只是戏弄而已。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wʌt] [ðen] [ɪn] [lʌv] [kæn; kən] ['wʊmən] [duː] :
What then in Love can Woman do :
什么 然后 在 爱 能 女士 做 :

那么，在爱情中，女人究竟能做什么呢?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɪf] [wiː; wi] [groʊ] [fɑːnd] [ðeɪ] [ʃʌn] [juː 'es] .
If we grow fond they shun us .
如果 我们 生长 喜爱 他们 回避 我们 .

如果我们对他们产生好感，他们就会疏远我们。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][flai][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [pər'suː] :
And when we fly them , they pursue :
和 什么时候 我们 飞 他们 , 他们 追求 :

当我们放飞它们时，它们会追击:

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)
第5/5页

[bʌt; bət] [liːv] [ˌjuː 'es] [wen] [ðeɪv] [wʌn] [ˌjuː 'es] .

But	leave	us	when	they've	won	us	.
但	离开	我们	什么时候	他们有	韩元	我们	.

但当他们征服我们之后，就离开我们吧。

['luːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[lʌv] [ɪz][soʊ] ['veri] ['wɪmzɪk(ə)l] [ɪn][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,

Love	is	so	very	whimsical	in	both	Sexes	,
爱	是	所以	非常	异想天开	在	两个都	性别	,

爱情在两性中都如此变幻莫测。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['læstɪŋ] . — [bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [ɪz][pər'tɪkjələr] , [ænd; ənd]

that	it	is	impossible	to	be	lasting	.	—	But	my	Heart	is	particular	,	and
那	它	是	不可能的	到	是	持久	.	—	但	我的	心	是	特别的	,	和

[ˌkɔntrə'dikts] [maɪ] [oʊn] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

contradicts	my	own	Observation	.
矛盾	我的	自己的	观察	.

永恒是不可能的。——但我的心却很特别，这与我自己的观察相矛盾。

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

[bʌt; bət] ['riːəli] , ['mɪstrəs] ['luːsi] , [baɪ][hɪz; ɪz][læst] [bɪ'heɪvjər] ,

But	really	,	Mistress	Lucy	,	by	his	last	Behaviour	,
但	真的	,	情妇	露西	,	经过	他的	最后的	行为	,

但是说真的，露西小姐，就他最后的行为来看，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] ['envi] [juː; jʊ] . — [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔrkt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

I	think	I	ought	to	envy	you	.	—	When	I	was	forc'd	from	him	,
我	思考	我	应该	到	嫉妒	你	.	—	什么时候	我	曾是	被迫	从	他	,

我想我应该羡慕你。——当我被迫离开他时，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [liːst] ['tendərnəs] . — [bʌt; bət][pər'hæps] , [hiː; hi] [hæθ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [nɑːt]

he	did	not	shew	the	least	Tenderness	.	—	But	perhaps	,	he	hath	a	Heart	not
他	做过	不是	展示	这	至少	压痛	.	—	但	也许	,	他	有	一个	心	不是

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

capable	of	it	.
有能力的	的	它	.

他丝毫没有流露出温柔。——或许，他有一颗无法拥有温柔的心。

[er] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .

AIR	XLIX	.
空气	xlix	.

航空 XLIX。

[wʊd] [feɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][bə'lɪndə] [gɪv] .

Would	Fate	to	me	Belinda	give	.
会	命运	到	我	贝琳达	给	.

命运会赐予我贝琳达吗?

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][men] , [koʊ'ket] [wi:; wi][faɪnd] ,
Among **the** **Men** **,** **Coquettes** **we** **find** **,**
之中 这 男人 , 卖弄风情的人 我们 寻找 ,

在男人之中，我们发现了卖弄风情的女子。

[hu:] [kɔ:rt] [baɪ][tɜ:rnz][ɔ:l] ['wʊmən] - [kaɪnd] ;
Who **court** **by** **turns** **all** **Woman** **-** **kind** **;**
WHO 法庭 经过 转弯 全部 女士 - 种类 ;

轮番追求所有女性;

[ænd; ənd][wi:; wi][grænt][ɔ:l][ðer; ðər] ['hɑ:rts] ,
And **we** **grant** **all** **their** **Hearts** **desir'd** **,**
和 我们 授予 全部 他们的 红心 渴望 ,

我们满足他们所有人的心愿，

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] - , [ænd; ənd] .
When **they** **are** **flatter'd** **,** **and** **admir'd** **.**
什么时候 他们 是 - , 和 钦佩 .

当他们受到奉承和赞赏时。

[ðə; ði] [koʊ'ket] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑ:r; ər][self] - ['lʌvəz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [lʌv] [noʊ]
The **Coquettes** **of** **both** **Sexes** **are** **Self** **-** **lovers** **,** **and** **that** **is** **a** **Love** **no**
这 卖弄风情的人 的 两个都 性别 是 自己 - 恋人 , 和 那 是 一个 爱 不
['ʌðər] [wət'evər] [kæn; kən] [ˌdɪspə'zes] .
other **whatever** **can** **dispossess** **.**
其他 任何 能 剥夺 .

无论男女，卖弄风情的人都是自恋者，而这种爱是任何其他事物都无法剥夺的。

[aɪ] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['lu:si] , ['aʊər; ɑ:r] ['hʌzbənd] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] .
I **hear** **,** **my** **dear** **Lucy** **,** **our** **Husband** **is** **one** **of** **those** **.**
我 听到 , 我的 亲爱的 露西 , 我们的 丈夫 是 一 的 那些 .

亲爱的露西，我听说，我们的丈夫就是其中之一。

['lu:si] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['meləŋkɑ:li] [rɪ'flekʃnz] , — [ɪn'di:d] , [maɪ] [dɪr] ['pɑ:li] ,
Away **with** **these** **melancholy** **Reflections** **,** **—** **indeed** **,** **my** **dear** **Polly** **,**
离开 和 这些 忧郁 反思 , — 的确 , 我的 亲爱的 波莉 ,

抛开这些忧郁的思绪吧，——的确，我亲爱的波莉，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][bəuθ][ʌv; əv][ˌju: 'es][ə; eɪ] [kʌp] [tu:] [loʊ] — [let] [ˌem 'i:] [prɪ'veɪl] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ][tu:; tə][ək'sept]
we **are** **both** **of** **us** **a** **Cup** **too** **low** **—** **Let** **me** **prevail** **upon** **you** **to** **accept**
我们 是 两个都 的 我们 一个 杯子 也 低的 — 让 我 占上风 之上 你 到 接受
[ʌv; əv][maɪ] ['ɔ:fər] .
of **my** **Offer** **.**
的 我的 提供 .

我们俩都还差一小杯酒——让我劝你接受我的提议吧。

[er] [el] . [kʌm] , [swi:t] [læs] .
AIR **L** **.** **Come** **,** **sweet** **Lass** **.**
空气 L . 来 , 甜的 小姐 .

AIR L. 来吧，甜美的姑娘。

[kʌm] , [swi:t] [læs] ,
Come **,** **sweet** **Lass** **,**
来 , 甜的 小姐 ,

来吧，甜美的姑娘，

[lets] ['bænɪʃ] ['sɑːroʊ]
Let's banish Sorrow
我们来吧 放逐 悲哀

让我们驱散悲伤

- [tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ;
' Till To - morrow ;
- 直到 到 - 明天 ;

直到明天;

[kʌm] , [swiːt] [læs] ,
Come , sweet Lass ,
来 , 甜的 小姐 ,

来吧，甜美的姑娘，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɜːrp] [glæs] .
Let's take a chirping Glass .
我们来吧 拿 一个 啁啾声 玻璃 .

让我们来听听一只叽叽喳喳的玻璃。

[waɪn] [kæn; kən] [klɪr]
Wine can clear
葡萄酒 能 清除

葡萄酒可以清澈

[ðə; ði] ['veɪpəz] [ʌv; əv] [dɪ'sper]
The Vapours of Despair
这 蒸汽 的 绝望

绝望的迷雾

[ænd; ənd] [meɪk] [juː 'es] [laɪt] [æz; əz] [er] ;
And make us light as Air ;
和 制作 我们 光 作为 空气 ;

使我们轻如空气;

[ðen] [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['bænɪʃ] [ker] .
Then drink , and banish Care .
然后 喝 , 和 放逐 关心 .

然后喝下去，把烦恼抛到脑后。

[aɪ][kɑːnt] [ber] , [tʃaɪld] , [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [loʊ]
I can't bear , Child , to see you in such low
我 不能 熊 , 孩子 , 到 看 你 在 这样的 低的

孩子，我无法忍受看到你如此落魄。

['spɪrɪts] . — [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [pər'sweɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [noʊ] [wɪl] [duː][juː; jʊ] [gʊd] .
Spirits . — And I must persuade you to what I know will do you good .
烈酒 . — 和 我 必须 说服 你 到 什么 我 知道 将要 做 你 好的 .

诸神啊——我必须劝说你们去做我知道对你们有益的事。

[[ə'saɪd] .]
[Aside .]
[旁边 .]

[旁白]

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [suːn] [biː; bi]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɪpəkrɪtɪkəl] ['strʌmpɪt] .
I shall now soon be even with the hypocrytical Strumpet .
我 将 现在 很快 是 甚至 和 这 虚伪的 妓女 .

我很快就能和那个虚伪的荡妇扯平了。

[['eksɪt] .
[Exit .
[出口 .

[出口。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ɔːl] [ðɪs] ['hwiːdlɪŋ] [ʌv; əv]['luːsi]['kænɑːt][biː; bi][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] . — [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː] !
All this Wheedling of Lucy cannot be for nothing . — At this time too !
全部 这 哄骗 的 露西 不能 是 为了 没有什么 . — 在 这 时间 也 !

露西这一切的哄骗绝不会白费——即使在这个时候也是如此!

[wen] [aɪ] [noʊ] [ʃiː; ʃi] [heɪts] [ˌem 'iː] !
when I know she hates me !
什么时候 我 知道 她 讨厌 我 !

我知道她恨我!

— [ðə; ði] [dɪ'sembəlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] ['fɔːrʌnər] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] . — [baɪ]
— The Dissembling of a Woman is always the Forerunner of Mischief . — By
— 这 拆弹 的 一个 女士 是 总是 这 先行者 的 恶作剧 . — 经过
['pɔːrɪŋ] [strɔːŋ] - ['wɔːtərz] [daʊn] [maɪ] [θroʊt] ,
pouring Strong - Waters down my Throat ,
浇注 强的 - 沃特斯 向下 我的 喉 ,

——女人的伪装总是恶作剧的前兆。——通过向我喉咙里灌下烈酒,

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [tuː; tə] [pʌmp] [sʌm; səm] ['siːkrɪts] [aʊt][ʌv; əv][ˌem 'iː] , — [aɪl] [biː; bi][ə'pɑːn][maɪ] [gɑːrd] ,
she thinks to pump some Secrets out of me , — I'll be upon my Guard ,
她 思考 到 泵 一些 秘密 出去 的 我 , — 患病的 是 之上 我的 警卫 ,

她想从我口中套出一些秘密,——我会提高警惕。

[ænd; ənd][wəʊnt] [teɪst] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['lɪkər] , [aɪm] .
and won't taste a Drop of her Liquor , I'm resolv'd .
和 惯于 品尝 一个 降低 的 她 酒 , 我是 已解决 .

我发誓,我一滴她的酒都不会尝。

[ˌɑːr 'iː] - ['entər] ['luːsi] , [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] - ['wɔːtərz] .
Re - enter Lucy , with Strong - Waters .
关于 - 进入 露西 , 和 强的 - 沃特斯 .

露西带着强水再次登场。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[kʌm] , [mɪs] ['pɑːli] .
Come , Miss Polly .
来 , 错过 波莉 .

来吧,波莉小姐。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ɪn'diːd] , [tʃaɪld] , [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [jɔːr'self] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][noʊ] ['pɜːrpəs] . — [juː; jʊ][mʌst; məst] ,
Indeed , Child , you have given yourself trouble to no purpose . — You must ,
的确 , 孩子 , 你 有 给定 你自己 麻烦 到 不 目的 . — 你 必须 ,
[maɪ] [dɪr] , [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
my Dear , excuse me .
我的 亲爱的 , 原谅 我 .

孩子,你真是白费力气了。——亲爱的,请原谅我。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

['riːəli] , [mɪs] ['pɑːli] ,
Really , Miss Polly ,
真的 , 错过 波莉 ,

真的吗，波莉小姐?

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] ['skwiːmɪʃli] [ə'fektɪd] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [strɔːŋ] - ['wɔːtərz][æz; əz]
you are as squeamishly affected about taking a Cup of Strong - Waters as
你 是 作为 令人作呕地 做作的 关于 采取 一个 杯子 的 强的 - 沃特斯 作为
[ə; eɪ] ['leɪdi] [bɪ'fɔːr] ['kʌmpəni] .
a Lady before Company .
一个 女士 前 公司 .

你对喝一杯烈酒就像淑女在客人面前一样拘谨。

[aɪ] [vaʊ] , ['pɑːli] ,
I vow , Polly ,
我 发誓 , 波莉 ,

我发誓，波莉，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːnstrəsli] [ɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] . — ['brændi][ænd; ənd][men] ([ðoʊ]
I shall take it monstrously ill if you refuse me . — Brandy and Men (though
我 将 拿 它 极其可怕 患病的如果 你 拒绝 我 . — 白兰地 和 男人 (尽管
['wɪmɪn] [lʌv] [ðem; ðəm]['evər][soʊ] [wel]) [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən][baɪ][juː 'es][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]
Women love them ever so well) are always taken by us with some
女性 爱 他们 曾经 所以 出色地) 是 总是 已采取 经过 我们 和 一些
[rɪ'lʌktəns] — [ən'les] - [tɪz][ɪn] ['praɪvət] .
Reluctance — unless ' tis in private .
不情愿 — 除非 - 的 在 私人的 .

如果你拒绝我，我会非常生气。——白兰地和男人（尽管女人非常喜欢他们）我们总是有些不情愿地接受——除非是在私下里。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[aɪ]['proʊtest] , ['mædəm] , [ˌaɪ 'tiː][goʊz] [ə'genst] [ˌem 'iː] . — [wʌt] [duː][aɪ] [siː] !
I protest , Madam , it goes against me . — What do I see !
我 反对 , 女士 , 它 去 反对 我 . — 什么 做 我 看 !

夫人，我抗议，这违背了我的意愿——我看到了什么!

[mə'kiːθ] [ə'gen] [ɪn] ['kʌstədi] ! — [naʊ] ['evri] - [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɪz][lɔːst] .
Macheath again in Custody ! — Now every Glimm'ring of Happiness is lost .
麦克希思 再次 在 保管 ! — 现在 每一个 - 的 幸福 是 丢失的 .

麦克希斯再次被捕！——现在，所有幸福的曙光都消失了。

[[drɑːps][ðə; ðɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['lɪkər] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
[Drops the Glass of Liquor on the Ground .
[滴 这 玻璃 的 酒 在 这 地面 .

[将酒杯摔在地上。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[sɪns] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ðʌs] , [aɪm][glæd][ðə; ði] [wentʃ] [hæθ] - : [fɔːr; fər][baɪ] [ðɪs] [ɪ'vent] ,
Since things are thus , I'm glad the Wench hath escap'd : for by this Event ,
自从 事物 是 因此 , 我是 高兴的 这 妖妇 有 - : 为了 经过 这 事件 ,

既然事情如此，我很高兴那丫头逃脱了：因为通过这件事，

- [tɪz] [pleɪn] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['hæpi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔɪzənd] .
' tis plain , she was not happy enough to deserve to be poison'd .
- 的 清楚的 , 她 曾是 不是 快乐的 足够的 到 应得 到 是 中毒 .

很明显，她并不幸福，不该遭受毒害。

['entər] ['lɑkɪt] , [mə'kiːθ] , ['piːtʃəm] .
Enter Lockit , Macheath , Peachum .
进入 锁 , 麦克希思 , 桃子 .

洛基特、马赫斯、皮查姆登场。

['lɑkɪt] . [set][jʊr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə][rest] ,
Lockit . Set your Heart to rest ,
锁 . 放 你的 心 到 休息 ,

Lockit。让你的心安息。

['kæptɪn] . — [juː; jʊ][hæv; həv] ['niːðər] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [lʌv] [ɔːr] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ɪ'skeɪp] ,
Captain . — You have neither the Chance of Love or Money for another Escape ,
队长 . — 你 有 两者都不 这 机会 的 爱 或者 钱 为了 其他 逃脱 ,

船长——你既没有机会获得爱情，也没有金钱进行另一次逃亡。

— [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔrdɚd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [daʊn] [ə'pɑːn][jʊr; jər]['traɪəl] [ɪ'miːdiətli] .
— for you are order'd to be call'd down upon your Trial immediately .
— 为了 你 是 已订购 到 是 被称为 向下 之上 你的 审判 立即地 .

—因为你已被命令立即被传唤到庭受审。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ə'weɪ] , ['hʌsiz] ! — [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Away , Hussies ! — This is not a Time for a Man to be hamper'd with his
离开 , 荡妇 ! — 这 是 不是 一个 时间 为了 一个 男人 到 是 - 和 他的
[waɪvz] . — [juː; jʊ] [siː] ,
Wives . — You see ,
妻子们 . — 你 看 ,

滚开，贱人们！——现在可不是男人被老婆们碍事的时候。——你看，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪz][ɪn] [tʃeɪnz] [ɔːl'redi] .
the Gentleman is in Chains already .
这 绅士 是 在 链条 已经 .

这位绅士已被戴上镣铐。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[oʊ] ['hʌzbənd] , ['hʌzbənd] , [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [siː] [ðiː] ; [bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ðiː] [ðʌs]
O Husband , Husband , my Heart long'd to see thee ; but to see thee thus
哦 丈夫 , 丈夫 , 我的 心 很久 到 看 你 ; 但 到 看 你 因此
[dɪ'strækt] [ˌem 'iː] ?
distracts me ?
分散注意力 我 ?

哦，丈夫，丈夫，我的心多么渴望见到你；可是，这样见到你却让我心神不宁？

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[wɪl] [nɑːt][maɪ] [dɪr] ['hʌzbənd] [lʊk] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['pɑːli] ?
Will **not** **my** **dear** **Husband** **look** **upon** **his** **Polly** **?**
将要 不是 我的 亲爱的 丈夫 看 之上 他的 波莉 ?

我亲爱的丈夫难道不愿看看他的波莉吗?

[waɪ] [hædst] [ðaʊ] [nɑːt] [floʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [prə'tekʃn] ?
Why **hadst** **thou** **not** **flown** **to** **me** **for** **Protection** **?**
为什么 哈斯特 你 不是 飞行 到 我 为了 保护 ?

你为何不飞来寻求我的庇护?

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ðaʊ] [hædst] [bɪn] [seɪf] .
with **me** **thou** **hadst** **been** **safe** **.**
和 我 你 哈斯特 到过 安全的 .

跟我在一起，你是安全的。

[er] [li] .
AIR **LI** **.**
空气 李 .

李爱尔。

[ðə; ði][læst][taɪm][aɪ][went][ɔː(r)][ðə; ði] [mʊr] .
The **last** **time** **I** **went** **o'er** **the** **Moor** **.**
这 最后的 时间 我 去 超过 这 泊 .

我上次穿越荒原的时候。

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

['hɪðər] , [dɪr] ['hʌzbənd] , [tɜːrn][jʊr; jər] [aɪz] .
Hither **,** **dear** **Husband** **,** **turn** **your** **Eyes** **.**
这里 , 亲爱的 丈夫 , 转动 你的 眼睛 .

亲爱的丈夫，请把目光转向这里。

['luːsi] . [bɪ'stoʊ] [wʌn] [glæns] [tuː; tə] [tʃɪr] [ˌem 'iː] .
Lucy **.** **Bestow** **one** **Glance** **to** **cheer** **me** **.**
露西 . 赐给 一 瞥一眼 到 欢呼 我 .

露西，请给我一个眼神，让我开心起来。

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[θɪŋk] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [lʊk] , [ðaɪ] ['pɑːli] [daɪz] .
Think **with** **that** **Look** **,** **thy** **Polly** **dies** **.**
思考 和 那 看 , 你的 波莉 死亡 .

想想看，你的波莉死了。

['luːsi] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[oʊ] [ʃʌn] [ˌem 'iː][nɑːt] — [bʌt; bət] [hɪr] [ˌem 'iː] .
O **shun** **me** **not** **—** **but** **hear** **me** **.**
哦 回避 我 不是 — 但 听到 我 .

请不要躲避我，请听我说。

['pɑːli] . - [tɪz] ['pɑːli] ['suːz] .
Polly . **'** **Tis** **Polly** **sues** .
波莉 . - 的 波莉 起诉 .

波莉。是波莉起诉了。

['luːsi] . — - [tɪz] ['luːsi] [spiːks] .
Lucy . **—** **'** **Tis** **Lucy** **speaks** .
露西 . — - 的 露西 说话 .

露西。——是露西在说话。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ɪz] [ðʌs] [truː] [lʌv] [rɪ'kwaɪtid] ?
Is **thus** **true** **Love** **requited** **?**
是 因此 真的 爱 回报 ?

这就是真爱的回应吗?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrstɪŋ] .
My **Heart** **is** **bursting** .
我的 心 是 爆发 .

我的心都要跳出来了。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

— [maɪn] [tuː] [breɪks] .
— **Mine** **too** **breaks** .
— 矿 也 休息 .

我的也会坏。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[mʌst; məst][aɪ]
Must **I**
必须 我

我必须

['pɑːli] . — [mʌst; məst][aɪ][biː; bi] [slaitid] ?
Polly . **—** **Must** **I** **be** **slighted** **?**
波莉 . — 必须 我 是 轻视 ?

波莉：难道我非得被冷落吗?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː] [seɪ] , ['leɪdiz] ? — [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [ə'fer] [wɪl] [suːn] [biː; bi][æt; ət]

What	would	you	have	me	say	,	Ladies	?	—	You	see	this	affair	will	soon	be	at
什么	会	你	有	我	说	,	女士们	?	—	你	看	这	事务	将要	很快	是	在

[æn; ən][end] ,

an	end	,
一个	结尾	,

各位女士，你们想让我说什么？——你们看，这件事很快就要结束了。

[wɪ'ðaʊt] [maɪ][ˌdɪsə'blaɪdʒɪŋ] ['iːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

without	my	disobliging	either	of	you	.
没有	我的	不情愿	任何一个	的	你	.

不会让你们俩失望。

['piːtʃəm] .

Peachum	.
桃子	.

桃子。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['setlɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['kæptɪn] , [maɪt] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [lɔː] - [suːt] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər] [tuː]

But	the	settling	this	Point	,	Captain	,	might	prevent	a	Law	-	Suit	between	your	two
但	这	安顿	这	观点	,	队长	,	可能	防止	一个	法律	-	套装	之间	你的	二

['widəuz] .

Widows	.
寡妇	.

但是，船长，解决这个问题或许可以避免你的两位遗孀之间发生诉讼。

[er] [liː] .

AIR	LII	.
空气	lii	.

AIR LII。

[tɑːm] ['tɪŋkɜ-z] [maɪ] [truː] [lʌv] .

Tom	Tinker's	my	true	Love	.
汤姆	修补匠的	我的	真的	爱	.

汤姆·廷克是我的真爱。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[wɪtʃ] [wei] [ʃæl; ʃəl][aɪ][tɜːrn][ˌem 'iː] — [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [dɪ'saɪd] ?

Which	way	shall	I	turn	me	—	How	can	I	decide	?
哪个	方式	将	我	转动	我	—	如何	能	我	决定	?

我该往哪走？我该如何抉择？

[waɪvz] , [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [deθ] , [ɑːr; ər][æz; əz][fɑːnd][æz; əz][ə; eɪ][braɪd] .

Wives	,	the	Day	of	our	Death	,	are	as	fond	as	a	Bride	.
妻子们	,	这	天	的	我们的	死亡	,	是	作为	喜爱	作为	一个	新娘	.

妻子，在我们死亡的那一天，就像新娘一样令人喜爱。

[wʌn] [waɪf] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][moʊst] ['hʌzbəndz] [tuː; tə] [hɪr] ,

One	Wife	is	too	much	for	most	Husbands	to	hear	,
一	妻子	是	也	很多	为了	最多	丈夫们	到	听到	,

对大多数丈夫来说，听到"只有一个妻子"这句话都难以接受。

[bʌt; bət] [tuː] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ðeəz; ðəz][noʊ]['mɔːrt(ə)l][kæn; kən] [ber] .

But	two	at	a	time	there's	no	mortal	can	bear	.
但	二	在	一个	时间	有	不	凡人	能	熊	.

但同时面对两个，凡人是无法承受的。

[ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wei] [aɪ] [wɪl] ,
This way , and that way , and which way I will ,
这 方式 , 和 那 方式 , 和 哪个 方式 我 将要 ,

这样，那样，还有我将要走的那条路，

[wʌt] [wʊd] ['kʌmfərt] [ðə; ði][wʌn] , [tiː] - ['ʌðər] [waɪf] [wʊd] [teɪk] [ɪl] .
What would comfort the one , t ' other Wife would take ill .
什么 会 舒适 这 一 , t - 其他 妻子 会 拿 患病的 .

什么能安慰一个，另一个妻子却会生病。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[bʌt; bət] [ɪf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [mis'fɔːtʃənz] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm][ɪn'sensəb(ə)l][tuː; tə] [maɪn] — [ə; eɪ] ['fɑːðər]
But if his own Misfortunes have made him insensible to mine — A Father
但 如果 他的 自己的 不幸 有 制成 他 麻木不仁 到 矿 — 一个 父亲
[ʃʊr] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [kəm'pæʃənət] — [dɪr] ,
sure will be more compassionate — Dear ,
当然 将要 是 更多的 富有同情心 — 亲爱的 ,

但是，如果他自己的不幸让他对我的不幸麻木不仁——一位父亲肯定会更加仁慈——亲爱的，

[dɪr] [sɜːr] , [sɪŋk][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] ['evɪdəns] ,
dear Sir , sink the material Evidence ,
亲爱的 先生 , 下沉 这 材料 证据 ,

尊敬的先生，请沉没物证。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][hɪz; ɪz]['traɪəl] — ['pɑːli] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [niːz] [begz] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv]
and bring him off at his Trial — Polly upon her Knees begs it of
和 带来 他 离开 在 他的 审判 — 波莉 之上 她 膝盖 乞求 它 的
[juː; jʊ] .
you .
你 .

在审判中把他带走——波莉跪在地上恳求你这样做。

[er] [liː] .
AIR LIII .
空气 liii .

AIR LIII。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [pʊr] ['ʃepərd] [ʌn'dʌn] .
I am a poor Shepherd undone .
我 是 一个 贫穷的 牧羊人 未完成 .

我是一个失意的可怜牧羊人。

[wen] [maɪ]['hɪəroʊ][ɪn] [kɔːrt] [ə'pɪrz] ,
When my Heroe in Court appears ,
什么时候 我的 英雄 在 法庭 出现 ,

当我的法庭英雄出庭时，

[ænd; ənd][stændz] - [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [laɪf] ;
And stands arraign'd for his Life ;
和 站立 - 为了 他的 生活 ;

他被控以死刑；

[ðen] [θɪŋk] [ʌv; əv] [pʊr] ['pɑːliːz] [terz] ;
Then think of poor Polly's Tears ;
然后 思考 的 贫穷的 波莉的 眼泪 ;

然后想想可怜的波莉的眼泪；

[fɔːr; fər] [ɑː] ！ [pʊr] ['pɑːliːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

For	Ah	!	poor	Polly's	his	Wife	.
为了	啊	！	贫穷的	波莉的	他的	妻子	.

啊！可怜的波莉，她是他的妻子。

[laɪk] [ðə; ði] ['seɪlər] [hiː; hi] [hoʊldz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

Like	the	Sailor	he	holds	up	his	hand	,
喜欢	这	水手	他	持有	向上	他的	手	,

他像水手一样举起了手，

[dɪ'strest] [ɑːn] [ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [weɪv] .

Distrest	on	the	dashing	Wave	.
骚乱	在	这	帅气	海浪	.

激流中的不安。

[tuː; tə] [daɪ] [ə; eɪ] [draɪ] [deθ] [æt; ət] [lænd] ,

To	die	a	dry	Death	at	Land	,
到	死	一个	干燥	死亡	在	土地	,

在陆地上干涸而死

[ɪz] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːtəri] [greɪv] .

Is	as	bad	as	a	watery	Grave	.
是	作为	坏的	作为	一个	水状的	严重	.

简直比葬身水底还惨。

[ænd; ənd] [ə'læs] , [pʊr] ['pɑːli] !

And	alas	,	poor	Polly	!
和	唉	,	贫穷的	波莉	!

唉，可怜的波莉！

[ə'læk] , [ænd; ənd] [wel] - [ə; eɪ] - [deɪ] !

Alack	,	and	well	-	a	-	day	!
呜呼	,	和	出色地	-	一个	-	天	!

唉，真是糟糕！

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [lʌv] ,

Before	I	was	in	Love	,
前	我	曾是	在	爱	,

在我坠入爱河之前，

[oʊ] ！ ['evri] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [meɪ] .

Oh	!	every	Month	was	May	.
哦	！	每一个	月	曾是	可能	.

哦！每个月都是五月。

['luːsi] .

Lucy	.
露西	.

露西。

[ɪf] - [hɑːrt] [ɪz] ; [ʃʊr] [juː; jʊ] , [sɜːr] ,

If	Peachum's	Heart	is	harden'd	;	sure	you	,	Sir	,
如果	-	心	是	硬化	;	当然	你	,	先生	,

如果皮查姆的心已铁石心肠；当然，先生，

[wɪl] [hæv; həv] [mɔːr] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dɔːtər] . — [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [ɪn]

will	have	more	Compassion	on	a	Daughter	.	—	I	know	the	Evidence	is	in
将要	有	更多的	同情	在	一个	女儿	.	—	我	知道	这	证据	是	在

对女儿会更有怜悯之心。——我知道证据就在那里。

[jʊr; jər] ['paʊər] . — [haʊ] [ðen] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['taɪrənt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?

your	Power	.	—	How	then	can	you	be	a	Tyrant	to	me	?
你的	力量	.	—	如何	然后	能	你	是	一个	暴君	到	我	?

你的力量——那么，你怎能成为我的暴君呢?

[['niːlɪŋ] .
[Kneeling .
[跪着 .

[跪着。

[er] ['lɪv] .
AIR LIV .
空气 生活 .

AIR LIV。

[aiˈænθi][ðə; ði] ['lʌvli] , & [siː] .
Ianthe the lovely , & c .
伊安瑟 这 迷人的 , & c .

美丽的伊安瑟，等等。

[wen] [hiː; hi][hoʊldz][ʌp][hɪz; ɪz][hænd] - [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] ,
When he holds up his Hand arraign'd for his Life ,
什么时候 他 持有 向上 他的 手 - 为了 他的 生活 ,

当他举起手，准备接受死刑审判时，

[oʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['dɔːtər] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪm][hɪz; ɪz][waɪf] !
O think of your Daughter , and think I'm his Wife !
哦 思考 的 你的 女儿 , 和 思考 我是 他的 妻子 !

想想你的女儿，想想我是他的妻子!

[wʌt] [ɑːr; ər]['kænənz] , [ɔːr] [bɑːmz] , [ɔːr] ['klæʃɪŋ] [ʌv; əv][swɔːdz] ?
What are Canons , or Bombs , or clashing of Swords ?
什么 是 佳能 , 或者 炸弹 , 或者 冲突 的 剑 ?

什么是大炮、炸弹或刀剑交锋?

[fɔːr; fər] [deθ] [ɪz] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n][baɪ] ['witnisiz] [wɜːrdz] .
For Death is more certain by Witnesses Words .
为了 死亡 是 更多的 肯定 经过 证人 字 .

死神通过证人的证词更容易被证实。

[ðen] [neɪl][ʌp][ðer; ðər][lɪps] ; [ðæt] [dred] ['θʌndər] [ə'leɪ] ;
Then nail up their Lips ; that dread Thunder allay ;
然后 指甲 向上 他们的 嘴唇 ; 那 恐惧 雷 巷 ;

然后钉住他们的嘴唇；那可怕的雷霆消散；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [mʌnθ] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] [wɪl] [ˌhɪr'æftər] [biː; bi] [meɪ] .
And each Month of my Life will hereafter be May .
和 每个 月 的 我的 生活 将要 此后 是 可能 .

从今以后，我生命中的每个月都将是五月。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[mətʃiːθs] [taɪm] [ɪz] [kʌm] , ['luːsi] . — [wiː; wi] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [əˈferz] ,
Macheath's Time is come , Lucy . — We know our own Affairs ,
麦克希思的 时间 是 来 , 露西 . — 我们 知道 我们的 自己的 事务 ,

麦克希斯的末日到了，露西。——我们都知道我们自己的事。

['ðerfɔːr] [let][ˌjuː 'es][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['wɪmpərɪŋ] [ɔːr] ['waɪnɪŋ] .
therefore let us have no more Whimpering or Whining .
所以 让 我们 有 不 更多的 呜咽 或者 抱怨 .

因此，我们不要再抱怨或发牢骚了。

[er] [ˌɛl'viː] .
AIR LV .
空气 LV .

AIR LV。

[ə; eɪ]['koʊbəlɚ, 'koʊblɚ][ðer; ðər][wʌz; wəz] , & [siː] .

A	Cobler	there	was	,	&	c	.
一个	鞋匠	那里	曾是	,	&	c	.

那里有个鞋匠，等等。

[ɑːr'selvz] , [laɪk][ðə; ðiː] [greɪt] , [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] ,

Ourselves	,	like	the	Great	,	to	secure	a	Retreat	,
我们自己	,	喜欢	这	伟大的	,	到	安全的	一个	撤退	,

我们自己，就像伟人一样，为了确保撤退，

[wen] ['mætərz] [rɪ'kwaɪər][ˌaɪ 'tiː] , [mʌst; məst] [gɪv] [ʌp]['aʊər; ɑːr] [gæŋ] :

When	Matters	require	it	,	must	give	up	our	Gang	:
什么时候	事情	要求	它	,	必须	给	向上	我们的	帮派	:

当事情需要时，我们必须放弃我们的帮派:

[ænd; ənd] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] ,

And	good	reason	why	,
和	好的	原因	为什么	,

而且理由很充分。

[ɔːr] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ðiː][fraɪ] ,

Or	,	instead	of	the	Fry	,
或者	,	反而	的	这	炒	,

或者，代替弗莱，

[ɛvn] ['piːtʃəm] [ænd; ənd][aɪ] .

Ev'n	Peachum	and	I	.
甚至	桃子	和	我	.

甚至还有 Ev'n Peachum 和我。

[laɪk] [pʊr] ['peti] ['ræskəlz] , [maɪt] [hæŋ] , [hæŋ] ;

Like	poor	petty	Rascals	,	might	hang	,	hang	;
喜欢	贫穷的	小气	无赖	,	可能	悬挂	,	悬挂	;

像可怜的小流氓一样，可能会被吊死，被吊死;

[laɪk] [pʊr] ['peti] ['ræskəlz] , [maɪt] [hæŋ] .

Like	poor	petty	Rascals	,	might	hang	.
喜欢	贫穷的	小气	无赖	,	可能	悬挂	.

像那些可怜的小流氓一样，可能会被绞死。

['piːtʃəm] . [set][jʊr; jər] [hɑːrt] [æt; ət][rest] ,

Peachum	.	Set	your	Heart	at	rest	,
桃子	.	放	你的	心	在	休息	,

桃子。请安心。

['pɑːli] . — [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz][tuː; tə][daɪ][tuː; tə] - [deɪ] . — ['ðerfɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ɔːl'redi]

Polly	.	—	Your	Husband	is	to	die	to	-	day	.	—	Therefore	if	you	are	not	already
波莉	.	—	你的	丈夫	是	到	死	到	-	天	.	—	所以	如果	你	是	不是	已经

[prə'vaɪdɪd] ,

provided	,
假如	,

波莉——你丈夫今天就要去世了。——所以，如果你还没有得到安排，

- [tɪz] [haɪ] [taɪm][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .

'	tis	high	time	to	look	about	for	another	.
-	的	高的	时间	到	看	关于	为了	其他	.

是时候再找一个了。

[ðeəz; ðəz] ['kʌmfərt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [slʌt] .

There's	Comfort	for	you	,	you	Slut	.
有	舒适	为了	你	,	你	荡妇	.

你这贱货，有福了。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] , [sɜːr] , [tuː; tə] [kən'dʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['beɪli] .
We are ready , Sir , to conduct you to the Old Baily .
我们 是 准备好 , 先生 , 到 执行 你 到 这 老的 贝利 .

先生，我们已准备好护送您前往老贝利法院。

[er] [ˌɛl'viː'aɪ] . ['bɑːni] [dʌn'diː] .
AIR LVI . Bonny Dundee .
空气 lvi . 邦妮 邓迪 .

AIR LVI。美丽的邓迪。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ɪz] [priːpɑːrd] ; [ðə; ði]['lɔjɚz, 'lɔɪɚz][ɑːr; ər][met] ,
The Charge is prepar'd ; the Lawyers are met ,
这 收费 是 准备好了 ; 这 律师 是 遇见 ,

指控书已准备就绪；律师已到场。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɔːl] - ([ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ʃoʊ] !)
The Judges all rang'd (a terrible Show !)
这 法官 全部 - (一个 糟糕的 展示 !)

评委们都打电话来说（节目太糟糕了！）

[aɪ][goʊ] , - . — [fɔːr; fər] [deθ] [ɪz][ə; eɪ] [det] ,
I go , undismay'd . — For Death is a Debt ,
我 去 , - . — 为了 死亡 是 一个 债务 ,

我坦然离去。——因为死亡是一种债务。

[ə; eɪ] [det] [ɑːn][dɪ'mænd] . — [soʊ] [teɪk] [wʌt] [aɪ] [oʊ] .
A Debt on Demand . — So take what I owe .
一个 债务 在 要求 . — 所以 拿 什么 我 欠 .

按需偿还债务——那就拿走我欠的吧。

[ðen] [ˌfer'wel] , [maɪ] [lʌv] — [dɪr] ['tʃɑːməz] , [ə'duː] .
Then farewell , my Love — Dear Charmers , adieu .
然后 告别 , 我的 爱 — 亲爱的 魅力四射的人 , 再见 .

那么，再见了，我的爱人——亲爱的魅力四射的人们，再见了。

[kən'tentɪd] [aɪ][daɪ] — - [tɪz][ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Contented I die — ' Tis the better for you .
满足 我 死 — - 的 这 更好的 为了 你 .

我死得其所——这对你们有好处。

[hɪr] ['ɛndz][ɔːl] [dis'pjuːts] [ðə; ði][rest][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ,
Here ends all Disputes the rest of our Lives ,
这里 结束 全部 争议 这 休息 的 我们的 生活 ,

至此，我们余生所有的争端都将终结。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [weɪ] [æt; ət][wʌns][aɪ] [pliːz] [ɔːl][maɪ] [waɪvz] .
For this way at once I please all my Wives .
为了 这 方式 在 一次 我 请 全部 我的 妻子们 .

这样我就能立刻取悦我所有的妻子。

[naʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [ə'tend] [juː; jʊ] .
Now , Gentlemen , I am ready to attend you .
现在 , 先生们 , 我 是 准备好 到 出席 你 .

各位先生，我已准备好为您服务。

[['eksiʌnt] [mə'ki:θ] , ['lɑkɪt] , [ænd; ənd] ['pi:tʃəm] .
[Exeunt Macheath , Lockit , and Peachum .
[退场 麦克希思 , 锁 , 和 桃子 .

[麦克西斯、洛基特和皮丘姆下。

['entər] [fɪltʃ] .
Enter Filch .
进入 偷窃 .

菲尔奇登场。

['pɑ:li] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['fɑ:loʊ] [ðem; ðəm] , [fɪltʃ] , [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Follow them , Filch , to the Court .
跟随 他们 , 偷窃 , 到 这 法庭 .

费尔奇，跟着他们去法庭。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['traɪəl][ɪz]['oʊvər] , [brɪŋ] [ˌem 'i:][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər]
And when the Trial is over , bring me a particular Account of his Behaviour
和 什么时候 这 审判 是 超过 , 带来 我 一个 特别的 帐户 的 他的 行为
,
,
,

审判结束后，请给我一份关于他行为的详细报告。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] — [ju:l] [faɪnd][ˌem 'i:] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['lu:si] .
and of every thing that happen'd — You'll find me here with Miss Lucy .
和 的 每一个 事物 那 发生了 — 你会 寻找 我 这里 和 错过 露西 .

发生的一切——你都会在这里找到我和露西小姐。

[['eksɪt] [fɪltʃ] .]
[Exit Filch .]
[出口 偷窃 .]

[菲尔奇退出。]

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][ɔ:l] [ðɪs] ['mju:sɪk] ?
But why is all this Musick ?
但 为什么 是 全部 这 音乐 ?

但这一切为什么是音乐呢?

['lu:si] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðə; ði] ['prizənəz] , [hu:z] ['traɪəlz][ɑ:r; ər][pʊt] [ɔ:f] - [tɪl] [nekst] ['seʃ(ə)n] , [ɑ:r; ər][daɪ'vɜ:rtɪŋ] [ðəm'selvz] .
The Prisoners , whose Trials are put off ' till next Session , are diverting themselves .
这 囚犯 , 谁 试验 是 放 离开 - 直到 下一个 会议 , 是 转移注意力 他们自己 .

囚犯们的审判被推迟到下个庭审期，他们正在找些事情消遣。

['pɑ:li] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['tʃɑ:rmɪŋ] [æz; əz]['mju:zɪk] !
Sure there is nothing so charming as Music !
当然 那里 是 没有什么 所以 迷人 作为 音乐 !

音乐的确魅力无穷!

[aɪm][fɑːnd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dɪ'strækʃ(ə)n] ! — [bʌt; bət][ə'læs] ! — [naʊ] ,

I'm	fond	of	it	to	Distraction	!	—	But	alas	!	—	now	,
我是	喜爱	的	它	到	分心	！	—	但	唉	！	—	现在	，

我简直爱不释手！——但是唉！——现在，

[ɔːl] [mɜːrθ] [siːmz] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ə'pɑːn][maɪ] [ə'flɪkʃ(ə)n] . — [let] [ˌjuː 'es][rɪ'taɪər] , [maɪ] [dɪr] ['luːsi] ,

all	Mirth	seems	an	Insult	upon	my	Affliction	.	—	Let	us	retire	,	my	dear	Lucy	,
全部	欢笑	似乎	一个	侮辱	之上	我的	痛苦	.	—	让	我们	退休	，	我的	亲爱的	露西	，

所有的欢笑都像是对我苦难的侮辱。——亲爱的露西，我们还是回去吧。

[ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] ['aʊər; ɑːr] ['sɔrəuz] . — [ðə; ði] ['nɔɪzi] [kruː] , [juː; jʊ] [siː] , [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] .

and	indulge	our	Sorrows	.	—	The	noisy	Crew	,	you	see	,	are	coming	upon	us	.
和	放纵	我们的	悲伤	.	—	这	嘈杂	全体人员	,	你	看	,	是	未来	之上	我们	.

请体谅我们的悲伤。——你看，吵闹的船员们正朝我们走来。

[['eksɪʌnt] .

[	Exeunt	.
[	退场	.

[退场。

[ə; eɪ] [dæns] [ʌv; əv] ['prizənəz] [ɪn] [tʃeɪnz] , & [siː] .

A	Dance	of	Prisoners	in	Chains	,	&	c	.
一个	舞蹈	的	囚犯	在	链条	,	&	c	.

囚徒之舞，等等。

[siːn] [viː] . [ðə; ði] [hoʊld] .

SCENE	V	.	The	Condemn'd	Hold	.
场景	V	.	这	被判有罪	抓住	.

第五幕：囚禁之所。

[mə'kiːθ] , [ɪn][ə; eɪ] ['meləŋkɑːli] ['pɑːstʃər] .

Macheath	,	in	a	melancholy	Posture	.
麦克希思	,	在	一个	忧郁	姿势	.

马赫斯，姿态忧郁。

[er] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

AIR	LVII	.
空气	lvii	.

AIR LVII。

['hæpi] [groʊvz] .

Happy	Groves	.
快乐的	格罗夫斯	.

快乐树林。

[oʊ]['kruːəl] , ['kruːəl] , ['kruːəl] [keɪs] !

O	cruel	,	cruel	,	cruel	Case	!
哦	残忍的	,	残忍的	,	残忍的	案件	！

哦，残酷无情的凯斯！

[mʌst; məst][aɪ] ['sʌfər] [ðɪs] [dɪs'greɪs] ?

Must	I	suffer	this	Disgrace	?
必须	我	遭受	这	耻辱	?

我非得承受这种耻辱吗?

[er] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

AIR	LVIII	.
空气	第五十八章	.

AIR LVIII。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz] [ðæt] [ɑːr; ər][soʊ][smɑːrt] .
Of all the Girls that are so smart .
的 全部 这 女孩们 那 是 所以 聪明的 .

这么多聪明的女孩。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [frendz] [ɪn][taɪm][ʌv; əv] [griːf] ,
Of all the Friends in time of Grief ,
的 全部 这 朋友们 在 时间 的 悲伤 ,

在悲痛之际，所有的朋友中，

[wen] ['θrɛtnɪŋ] [deθ] [lʊks] [grimə] ,
When threatning Death looks grimmer ,
什么时候 威胁 死亡 看起来 更糟糕 ,

当死亡的威胁看起来更加可怕时，

[nɑːt][wʌn][soʊ] [ʃʊr] [kæn; kən] [brɪŋ] [rɪ'liːf] ,
Not one so sure can bring Relief ,
不是 一 所以 当然 能 带来 宽慰 ,

没有谁能如此肯定地带来解脱。

[æz; əz] [ðɪs] [best] [frend] , [ə; eɪ] ['brɪmər] .
As this best Friend , a Brimmer .
作为 这 最好的 朋友 , 一个 布里默 .

作为这位最好的朋友，一个布里默。

[[drɪŋks] .
[Drinks .
[饮料 .

[饮料。

[er] [lɪks] .
AIR LIX .
空气 利克斯 .

AIR LIX。

['brɪtnz] [streɪk] [hoʊm] .
Britons strike home .
英国人 罢工 家 .

英国人取得胜利。

[sɪns] [aɪ][mʌst; məst] [swɪŋ] , — [aɪ][skɔːrn] , [aɪ][skɔːrn][tuː; tə] [wɪns] [ɔːr] [waɪn] .
Since I must swing , — I scorn , I scorn to wince or whine .
自从 我 必须 摇摆 , — 我 轻蔑 , 我 轻蔑 到 畏缩 或者 抱怨 .

既然我必须摇摆，——我鄙视，我鄙视畏缩或抱怨。

[['raɪzɪz] .
[Rises .
[上升 .

[上升。

[er] [ˌɛl'ɛks] . ['tʃevi] [tʃeɪs] .
AIR LX . Chevy Chase .
空气 LX . 雪佛兰 追赶 .

AIR LX。切维·蔡斯。

[bʌt; bət] [naʊ] [ə'gen] [maɪ] ['spɪrɪts] [sɪŋk] ;
But now again my Spirits sink ;
但 现在 再次 我的 烈酒 下沉 ;

但现在我的情绪又低落了；

[aɪl] [reɪz] [ðem; ðəm] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
I'll raise them high with Wine .
患病的 增加 他们 高的 和 葡萄酒 .

我要用美酒举杯庆祝。

[[drɪŋks] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] .
[Drinks a Glass of Wine .
[饮料 一个 玻璃 的 葡萄酒 .

[喝了一杯葡萄酒。

[er] [lk'si:, 'ɛ'lɛk'saɪ] .
AIR LXI .
空气 lxi .

AIR LXI。

[tu:; tə][oʊld][sɜ:r]['saɪmən][ðə; ði] [kɪŋ] .
To old Sir Simon the King .
到 老的 先生 西蒙 这 国王 .

致老西蒙爵士国王。

[bʌt; bət] ['vælər] [ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [grəuz] ,
But Valour the stronger grows ,
但 勇气 这 更强 生长 ,

但勇气会随着力量的增强而增长。

[ðə; ði] [strɔ:ŋgər] ['lɪkər] [wɪr] ['drɪŋkɪŋ] ;
The stronger Liquor we'er drinking ;
这 更强 酒 我们 喝 ;

我们喝的酒越烈越好;

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [fi:l] ['aʊər; ɑ:r] [wəʊz] ,
And how can we feel our Woes ,
和 如何 能 我们 感觉 我们的 烦恼 ,

我们如何才能感受到我们的痛苦?

[wen] [wi:v] [lɔ:st][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ?
When we've lost the Trouble of Thinking ?
什么时候我们已经丢失的 这 麻烦 的 思维 ?

当我们失去了思考的烦恼时?

[[drɪŋks] .
[Drinks .
[饮料 .

[饮料。

[er] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .
AIR LXII .
空气 lxii .

AIR LXII。

[dʒɔɪ][tu:; tə] [greɪt] ['sizər] .
Joy to Great Cæsar .
喜悦 到 伟大的 凯撒 .

凯撒万岁!

[ɪf] [ðʌs] — [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][daɪ]
If thus — A Man can die
如果 因此 一 一个 男人 能 死

如果如此——人就会死

[mʌtʃ] ['boʊldər][wɪð; wɪθ]['brændi] .
Much bolder with Brandy .
很多 更大胆 和 白兰地 .

加入白兰地后味道更浓郁。

[[pɔ:z] [aʊt][ə; eɪ] ['bʌmpər] [ʌv; əv] ['brændi] .
[Pours out a Bumper of Brandy .
[倾倒 出去 一个 保险杠 的 白兰地 .

倒出一大杯白兰地。

[er] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
AIR **LXIII** **.**
空气 六十三 .

AIR LXIII。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['wʊmən] .
There **was** **an** **old** **Woman** **.**
那里 曾是 一个 老的 女士 .

那里有一位老妇人。

[soʊ][aɪ][drɪŋk][ɔːf] [ðɪs]
So **I** **drink** **off** **this**
所以 我 喝 离开 这

所以我喝掉了这个

['bʌmpər] . — [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][kæn; kən][stænd][ðə; ði] [test] ,
Bumper **.** **—** **And** **now** **I** **can** **stand** **the** **Test** **,**
保险杠 . — 和 现在 我 能 站立 这 测试 ,

保险杠——现在我可以经受住考验了。

[ænd; ənd][maɪ] ['kɒmreɪdz] [ʃæl; ʃəl] [siː] , [ðæt] [aɪ][daɪ][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ðə; ði] [best] .
And **my** **Comrades** **shall** **see** **,** **that** **I** **die** **as** **brave** **as** **the** **Best** **.**
和 我的 同志们 将 看 , 那 我 死 作为 勇敢的 作为 这 最好的 .

我的战友们将会看到，我死得像最英勇的战士一样。

[[drɪŋks] .
[**Drinks** **.**
[饮料 .

[饮料。

[er] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈviː] .
AIR **LXIV** **.**
空气 lxiv .

AIR LXIV。

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [hɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gælənt]['seɪlər] .
Did **you** **ever** **hear** **of** **a** **gallant** **Sailor** **.**
做过 你 曾经 听到 的 一个 英勇 水手 .

你听说过英勇的水手吗?

[bʌt; bət][kæn; kən][aɪ] [liːv] [maɪ] ['prɪti] ['hʌsiz] ,
But **can** **I** **leave** **my** **pretty** **Hussies** **,**
但 能 我 离开 我的 漂亮的 荡妇 ,

但我能离开我那些漂亮的小荡妇们吗?

[wɪˈðaʊt] [wʌn][ter; tɪ(ə)r] , [ɔːr]['tendər] [saɪ] ?
Without **one** **Tear** **,** **or** **tender** **Sigh** **?**
没有 一 撕 , 或者 投标 叹 ?

没有一滴眼泪，也没有一声温柔的叹息?

[er] [ˌɛlˈɛksˈviː] .
AIR **LXV** **.**
空气 六十五 .

AIR LXV。

[waɪ] [ɑːr; ər][maɪn] [aɪz] [stɪl] ['floʊɪŋ] .
Why **are** **mine** **Eyes** **still** **flowing** **.**
为什么 是 矿 眼睛 仍然 流动 .

为什么我的眼睛还在流泪?

[ðer; ðər] [aɪz] , [ðer; ðər] [lɪps] , [ðer; ðər] ['bʌsɪz]
Their **Eyes** **,** **their** **Lips** **,** **their** **Busses**
他们的 眼睛 , 他们的 嘴唇 , 他们的 公交车

他们的眼睛，他们的嘴唇，他们的巴士

[rɪ'kɔ:l] [maɪ] [lʌv] , — [ɑ:] [mʌst; məst][aɪ][daɪ] !
Recall **my** **Love** **,** **—** **Ah** **must** **I** **die** **!**
记起 我的 爱 , — 啊 必须 我 死 !

请记住我的爱人，——啊，我必须死去吗!

[er] [lks'vaɪ] .
AIR **LXVI** **.**
空气 六十六 .

AIR LXVI。

[gri:n] [sli:vz] .
Green **Sleeves** **.**
绿色的 袖子 .

绿袖子。

[sɪns] [lɔ:z] [wɜ:r; wər] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ɛvɹi] [dɪ'gri:] ,
Since **Laws** **were** **made** **for** **ev'ry** **Degree** **,**
自从 法律 是 制成 为了 每一个 程度 ,

既然法律是为各个学位制定的，

[tu:; tə][kɜ:rb][vaɪs][ɪn] ['ʌðər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌem 'i:] ,
To **curb** **Vice** **in** **others** **,** **as** **well** **as** **me** **,**
到 抑制 副 在 其他的 , 作为 出色地 作为 我 ,

为了遏制他人（也包括我自己）身上的恶习，

[aɪ] ['wʌndər] [wi:; wi] [heint] ['betər] ['kʌmpəni] ,
I **wonder** **we** **han't** **better** **Company** **,**
我 想知道 我们 汉特 更好的 公司 ,

我想知道我们是否拥有更好的公司，

[ə'pɑ:n] ['taibə:n] [tri:] !
Upon **Tyburn** **Tree** **!**
之上 泰伯恩 树 !

在泰伯恩树上!

[bʌt; bət][goʊld][frʌm; frəm] [lɔ:] [kæn; kən] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] [stɪŋ] ;
But **Gold** **from** **Law** **can** **take** **out** **the** **Sting** **;**
但 金子 从 法律 能 拿 出去 这 蜇 ;

但法律中的黄金可以消除刺痛;

[ænd; ənd] [ɪf] [rɪtʃ] [men] [laɪk][ˌju: 'es][wɜ:r; wər][tu:; tə] [swɪŋ] ,
And **if** **rich** **Men** **like** **us** **were** **to** **swing** **,**
和 如果富有的 男人 喜欢 我们 是 到 摇摆 ,

如果像我们这样的有钱人要参与摇摆舞，

- - [θɪn] [ðə; ði][lænd] , [sʌtʃ] ['nʌmbərz] [tu:; tə] [strɪŋ]
' **Twou'd** **thin** **the** **Land** **,** **such** **Numbers** **to** **string**
- - 薄的 这 土地 , 这样的 数字 到 细绳

“你会使这片土地变得稀疏，这样的数字足以串联起来。”

[ə'pɑ:n] ['taibə:n] [tri:] !
Upon **Tyburn** **Tree** **!**
之上 泰伯恩 树 !

在泰伯恩树上!

['dʒeilə] .
Jailor **.**
狱卒 .

狱卒。

[sʌm; səm] [frendz] [ʌv; əv] [jɔːrz] , ['kæptɪn] , [dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] — [aɪ] [liːv] [juː; jʊ]

Some	Friends	of	yours	,	Captain	,	desire	to	be	admitted	—	I	leave	you
一些	朋友们	的	你的	,	队长	,	欲望	到	是	承认	—	我	离开	你

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

船长，你的一些朋友想要入场——我把你们留下。

['entər] [ben] [bʌdʒ] , [mæt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] .

Enter	Ben	Budge	,	Matt	of	the	Mint	.
进入	本	预算	,	马特	的	这	薄荷	.

隆重介绍本·巴奇，也就是薄荷糖马特。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[fɔːr; fər][maɪ] ['hævɪŋ] [broʊk] ['prɪzn] , [juː; jʊ] [siː] , ['dʒent(ə)lmən] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔrdɝd] [ɪ'miːdiət]

For	my	having	broke	Prison	,	you	see	,	Gentlemen	,	I	am	order'd	immediate
为了	我的	拥有	打破	监狱	,	你	看	,	先生们	,	我	是	已订购	即时

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs]['ɑːfəsərz] ,

Execution	.	—	The	Sheriff's	Officers	,
执行	.	—	这	警长的	警官	,

诸位，我因越狱而被判立即处决。——警长官们

[aɪ] [bɪ'liːv] , [ɑːr; ər] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] . — [ðæt] ['dʒemi] ['twɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [piːtʃ] [ˌem 'iː] , [aɪ]

I	believe	,	are	now	at	the	Door	.	—	That	Jemmy	Twitcher	should	peach	me	,	I
我	相信	,	是	现在	在	这	门	.	—	那	杰米	Twitcher	应该	桃	我	,	我

[oʊn] [ˌem 'iː] !

own	surpris'd	me	!
自己的	惊讶	我	!

我相信，他们现在就在门口。——杰米·特威彻竟然会教训我，这真是让我大吃一惊！

— - [tɪz][ə; eɪ][pleɪn] [pruːf] [ðæt][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ɔːl][ə'laɪk] ,

—	'	Tis	a	plain	Proof	that	the	World	is	all	alike	,
—	-	的	一个	清楚的	证明	那	这	世界	是	全部	同样	,

——这明明证明了全世界的人都是一样的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n]['aʊər; ɑːr] [gæŋ] [kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [trʌst] [wʌn] [ə'nʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['piːp(ə)l]

and	that	even	our	Gang	can	no	more	trust	one	another	than	other	People
和	那	甚至	我们的	帮派	能	不	更多的	相信	一	其他	比	其他	人们

.

:

.

而且，即使是我们这个团伙内部，彼此之间也无法比其他人更信任。

['ðerfɔːr] , [aɪ][beg][juː; jʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , [lʊk] [wel] [tuː; tə] [jɔːr'selvz] ,

Therefore	,	I	beg	you	,	Gentlemen	,	look	well	to	yourselves	,
所以	,	我	求	你	,	先生们	,	看	出色地	到	你们自己	,

因此，先生们，我恳请你们注意自身安危。

[fɔːr; fər][ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][juː; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv][sʌm; səm] [mʌnθs] [lɔːŋgər] .

for	in	all	probability	you	may	live	some	Months	longer	.
为了	在	全部	可能性	你	可能	居住	一些	几个月	更长	.

你很可能还能再活几个月。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hɑːrtɪli] ['sɑːri] , ['kæptɪn] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] . — [bʌt; bət] - [tɪz] [wʌt] [wiː; wi]

We	are	heartily	sorry	,	Captain	,	for	your	Misfortune	.	—	But	'	tis	what	we
我们	是	衷心地	对不起	,	队长	,	为了	你的	不幸	.	—	但	-	的	什么	我们

[mʌst; məst][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] .

must	all	come	to	.
必须	全部	来	到	.

船长，我们对您的不幸深表遗憾。——但这是我们每个人都必须面对的结局。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

['piːtʃəm] [ænd; ənd] ['lɑkɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɑːr; ər] ['ɪnfəməs] ['skaʊndrəlz] .

Peachum	and	Lockit	,	you	know	,	are	infamous	Scoundrels	.
桃子	和	锁	,	你	知道	,	是	臭名昭著的	无赖	.

你知道，皮查姆和洛基特是臭名昭著的恶棍。

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][jʊr; jər] ['paʊər] , [æz; əz] [jɔːrz] [ɑːr; ər][ɪn] [ðerz] . —

Their	Lives	are	as	much	in	your	Power	,	as	yours	are	in	theirs	.	—
他们的	生活	是	作为	很多	在	你的	力量	,	作为	你的	是	在	他们的	.	—

[rɪ'membər] [jʊr; jər] ['daɪɪŋ] [frend] !

Remember	your	dying	Friend	!
记住	你的	垂死	朋友	!

他们的生命掌握在你的手中，正如你的生命也掌握在他们的手中一样。——记住你即将离世的朋友！

— - [tɪz][maɪ][læst] [rɪ'kwest] . — [brɪŋ] [ðoʊz] ['vɪlənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæloʊz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [ænd; ənd]

—	'	Tis	my	last	Request	.	—	Bring	those	Villains	to	the	Gallows	before	you	,	and
—	-	的	我的	最后的	要求	.	—	带来	那些	反派	到	这	绞刑架	前	你	,	和

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] .

I	am	satisfied	.
我	是	使满意	.

这是我最后的请求。把那些恶棍带到你面前的绞刑架上，我就心满意足了。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[wiːl] [doʊnt] .

We'll	do't	.
出色地	点	.

我们不会这么做。

['dʒeilə] .

Jailor	.
狱卒	.

狱卒。

[mɪs] ['paːli][ænd; ənd] [mɪs] ['luːsi] [in'triːt] [ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Miss	Polly	and	Miss	Lucy	intreat	a	Word	with	you	.
错过	波莉	和	错过	露西	治疗	一个	单词	和	你	.

波莉小姐和露西小姐想和您谈谈。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

['dʒent(ə)lmən] , [ə'duː] .

Gentlemen	,	adieu	.
先生们	,	再见	.

先生们，再见。

[['eksɪʌnt] [ben] [bʌdʒ] [ænd; ənd] [mæt] .
[Exeunt Ben Budge and Matt .
[退场 本 预算 和 马特 .

[本·巴奇和马特下场。

['entər] ['luːsi] [ænd; ənd] ['pɑːli] .
Enter Lucy and Polly .
进入 露西 和 波莉 .

露西和波莉登场。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[maɪ] [dɪr] ['luːsi] — [maɪ] [dɪr] ['pɑːli] — [ˌwʌtsoʊ'evər] [hæθ] [pæst] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɪz] [naʊ] [æt; ət]
My dear Lucy — My dear Polly — Whatsoever hath pass'd between us is now at
我的 亲爱的 露西 — 我的 亲爱的 波莉 — 任何 有 通过 之间 我们 是 现在 在
[æn; ən][end] — [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] ['mæriŋ] [ə'gen] ,
an end — If you are fond of marrying again ,
一个 结尾 — 如果 你 是 喜爱 的 结婚 再次 ,

我亲爱的露西——我亲爱的波莉——我们之间过去的一切都已结束——如果你还想再婚，

[ðə; ði][best] [ədˈvaɪs][aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] , [ɪz][tuː; tə] [ʃɪp] [jɔːrˈselvz] [ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ði] [west] -
the best Advice I can give you , is to Ship yourselves off for the West -
这 最好的 建议 我 能 给 你 , 是 到 船 你们自己 离开 为了 这 西方 -
['ɪndiz] ,
Indies ,
印第斯 ,

我能给你们的最好建议就是，赶紧去西印度群岛。

[wer] [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] - [piːs] , [ɔːr][baɪ] [gʊd]
where you'll have a fair Chance of getting a Husband a - piece , or by good
在哪里 你会 有 一个 公平的 机会 的 获得 一个 丈夫 一个 - 片 , 或者 经过 好的
[lʌk] ,
Luck ,
运气 ,

在那里，你将有相当大的机会找到丈夫，或者凭借好运。

[tuː] [ɔːr] [θriː] , [æz; əz][juː; jʊ][laɪk] [best] .
two or three , as you like best .
二 或者 三 , 作为 你 喜欢 最好的 .

两三个，随你喜欢。

['pɑːli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [səˈpɔːrt] [ðɪs] [saɪt] !
How can I support this Sight !
如何 能 我 支持 这 视线 !

我该如何支持这个网站?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [muːvz] [wʌn][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɪn] [dɪ'stres] .
There is nothing moves one so much as a great Man in Distress .
那里 是 没有什么 移动 一 所以 很多 作为 一个 伟大的 男人 在 痛苦 .

没有什么比一位伟人在困境中更能打动人心了。

[er] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
AIR **LXVII** **.**
空气 六十七 .

AIR LXVII。

[ɔːl] [juː; jʊ] [ðæt] [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [liːp] , & [siː] .
All **you** **that** **must** **take** **a** **Leap** **,** **&** **c** **.**
全部 你 那 必须 拿 一个 飞跃 , & c .

所有那些必须勇敢迈出第一步的人，等等。

['luːsi] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[wʊd] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] !
Would **I** **might** **be** **hang'd** **!**
会 我 可能 是 绞刑 !

我真希望自己会被绞死!

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

— [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [soʊ] [tuː] !
— **And** **I** **would** **so** **too** **!**
— 和 我 会 所以 也 !

——我也会这么做!

['luːsi] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[tuː; tə][biː; bi] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
To **be** **hang'd** **with** **you** **.**
到 是 绞刑 和 你 .

和你一起被绞死。

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

— [maɪ] [dɪr] , [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
— **My** **Dear** **,** **with** **you** **.**
— 我的 亲爱的 , 和 你 .

——亲爱的，和你在一起。

[mə'kiːθ] .
Macheath **.**
麦克希思 .

麦克希思。

[oʊ] [liːv] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɔːt] !
O **leave** **me** **to** **Thought** **!**
哦 离开 我 到 想法 !

哦，让我独自沉思吧!

[aɪ] [fɪr] !
I **fear** **!**
我 害怕 !

我害怕!

[aɪ] [daʊt] !
I **doubt** **!**
我 怀疑 !

我表示怀疑!

[aɪ]['tremb(ə)l] !
I **tremble** **!**
我 颤抖 !

我浑身颤抖!

[aɪ] [druːp] ! — [siː] , [maɪ] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz] [aʊt] .
I **droop** **!** **—** **See** **,** **my** **Courage** **is** **out** **.**
我 下垂 ! — 看 , 我的 勇气 是 出去 .

我泄气了!——你看，我的勇气没了。

[[tɜːrnz] [ʌp] [ðə; ði] ['empti] ['bɑːt(ə)l] .
[**Turns** **up** **the** **empty** **Bottle** **.**
[转弯 向上 这 空的 瓶子 .

（举起空瓶子。）

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[noʊ]['toʊkən] [ʌv; əv] [lʌv] ?
No **Token** **of** **Love** **?**
不 令牌 的 爱 ?

没有爱情信物吗?

[mə'kiːθ] . — [siː] , [maɪ] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz] [aʊt] .
Macheath **.** **—** **See** **,** **my** **Courage** **is** **out** **.**
麦克希思 . — 看 , 我的 勇气 是 出去 .

麦克希斯：你看，我的勇气值耗尽了。

[[tɜːrnz] [ʌp] [ðə; ði] ['empti] [pɑːt] .
[**Turns** **up** **the** **empty** **Pot** **.**
[转弯 向上 这 空的 锅 .

翻开空锅。

['luːsi] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

[noʊ]['toʊkən] [ʌv; əv] [lʌv] ?
No **Token** **of** **Love** **?**
不 令牌 的 爱 ?

没有爱情信物吗?

['pɑːli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

— [ə'duː] .
— **Adieu** **.**
— 再见 .

——再见。

['luːsi] .
Lucy **.**
露西 .

露西。

— [ˌfer'wel] .
— Farewell .
— 告别 .

-告别。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[bʌt; bət][hɑːrk] !
But hark !
但 听着 !

但是，听！

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði][toʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] .
I hear the Toll of the Bell .
我 听到 这 收费 的 这 钟 .

我听见了丧钟的钟声。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

['tɔl][diː]['roʊl][ˌel oʊ 'el] , & [siː] .
Tol de rol lol , & c .
托尔 德 滚动 哈哈 , & c .

Tol de rol lol，等等。

['dʒeilə] .
Jailor .
狱卒 .

狱卒。

[fɔːr] ['wɪmɪn] [mɔːr] , ['kæptɪn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tʃaɪld] [ə'piːs] !
Four Women more , Captain , with a Child apiece !
四 女性 更多的 , 队长 , 和 一个 孩子 一块 !

船长，还有四名妇女，每人带着一个孩子！

[siː] , [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] .
See , here they come .
看 , 这里 他们 来 .

看，他们来了。

[['entər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
[Enter Women and Children .
[进入 女性 和 孩子们 .

[妇女和儿童进入。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[wʌt] — [fɔːr] [waɪvz] [mɔːr] ! — [ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] — [hɪr] — [tel] [ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs]['ɑːfəsərz][aɪ]
What — four Wives more ! — This is too much — Here — tell the Sheriff's Officers I
什么 — 四 妻子们 更多的 ! — 这 是 也 很多 — 这里 — 告诉 这 警长的 警官 我
[ˌeɪ 'em] ['redi] .
am ready .
是 准备好 .

什么？还要再娶四个老婆！——这也太多了吧——来，告诉警长们，我已经准备好了。

[['eksɪt] [mə'kiːθ] ['gɑːrdɪd] .
[Exit Macheath guarded .
[出口 麦克希思 守卫 .

[麦克希斯出口有人守卫。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , ['entər] ['pleɪər] [ænd; ənd] ['begər] .
To them , Enter Player and Beggar .
到 他们 , 进入 玩家 和 乞丐 .

对他们来说，玩家和乞丐登场。

['pleɪər] .
Player .
玩家 .

玩家。

[bʌt; bət] , ['ɑːnɪst] [frend] , [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][dəunt][ɪn'tend] [ðæt] [mə'kiːθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['riːəli]
But , honest Friend , I hope you don't intend that Macheath shall be really
但 , 诚实的 朋友 , 我 希望 你 不 打算 那 麦克希思 将 是 真的
['eksɪkjuːtɪd] .
executed .
执行 .

但是，老实的朋友，我希望你并非真的打算处死马基思。

['begər] .
Beggar .
乞丐 .

乞丐。

[moʊst]['sɜːrt(ə)nli] , [sɜːr] . — [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [piːs] ['pɜːrfɪkt] ,
Most certainly , Sir . — To make the Piece perfect ,
最多 当然 , 先生 . — 到 制作 这 片 完美的 ,

当然可以，先生。——为了使作品完美，

[aɪ][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [strɪkt] [poʊ'etɪkl] ['dʒʌstɪs] . — [mə'kiːθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ;
I was for doing strict poetical Justice . — Macheath is to be hang'd ;
我 曾是 为了 正在做 严格的 诗意的 正义 . — 麦克希思 是 到 是 绞刑 ;

我主张秉持严格的诗意正义——麦克希斯将被绞死;

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['pɜːsənɪdʒz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['drɑːmə] , [ðə; ðɪ] ['ɔːdiəns] [mʌst; məst][hæv; həv]
and for the other Personages of the Drama , the Audience must have
和 为了 这 其他 人物 的 这 戏剧 , 这 观众 必须 有
suppos'd
假设

至于剧中的其他人物，观众必然会假设……

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['iːðər] [ɔːr] [træns'pɔːtid] .
they were all either hang'd or transported .
他们 是 全部 任何一个 绞刑 或者 运输 .

他们要么被绞死，要么被流放。

['pleɪər] .
Player .
玩家 .

玩家。

[waɪ] [ðen] , [frend] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['daʊnraɪt] [diːp] ['trædʒədi] .
Why then , Friend , this is a downright deep Tragedy .
为什么 然后 , 朋友 , 这 是 一个 彻头彻尾 深的 悲剧 .

那么，朋友，这的确是一场彻头彻尾的悲剧。

[ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ɪz] ['mænɪfestli] [rɔːŋ] , [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɑːprə] [mʌst; məst][end] ['hæpɪli] .

The	**Catastrophe**	**is**	**manifestly**	**wrong**	**,**	**for**	**an**	**Opera**	**must**	**end**	**happily**	**.**
这	灾难	是	显然	错误的	,	为了	一个	歌剧	必须	结尾	快乐地	.

这场灾难显然是错误的，因为歌剧必须以圆满的结局收尾。

['begər] .

Beggar	**.**
乞丐	.

乞丐。

[jʊr; jər][əb'dʒekʃ(ə)n] , [sɜːr] , [ɪz] ['veri] [dʒʌst] , [ænd; ənd][ɪz] ['iːzəli] .

Your	**Objection**	**,**	**Sir**	**,**	**is**	**very**	**just**	**,**	**and**	**is**	**easily**	**remov'd**	**.**
你的	异议	,	先生	,	是	非常	只是	,	和	是	容易地	已移除	.

先生，您的反对意见非常合理，而且很容易消除。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'laʊ] , [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['drɑːmə] ,

For	**you**	**must**	**allow**	**,**	**that**	**in**	**this**	**kind**	**of**	**Drama**	**,**
为了	你	必须	允许	,	那	在	这	种类	的	戏剧	,

因为你必须承认，在这种戏剧中，

- [tɪz][noʊ]['mætər] [haʊ] [əb'sɜːrdli] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ə'baʊt] —

'	**tis**	**no**	**matter**	**how**	**absurdly**	**things**	**are**	**brought**	**about**	**—**
-	的	不	事情	如何	荒谬地	事物	是	带来	关于	—

无论事情的发生方式多么荒谬——

[soʊ] — [juː; jʊ] ['ræbl] [ðer; ðər] — [rʌn][ænd; ənd][kraɪ] , [ə; eɪ] [rɪ'priːv] !

So	**—**	**you**	**Rabble**	**there**	**—**	**run**	**and**	**cry**	**,**	**A**	**Reprieve**	**!**
所以	—	你	乌合之众	那里	—	跑步	和	哭	,	一个	缓刑	!

所以——你们这些乌合之众——跑去哭喊吧，缓刑！

— [let][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪvz] [ɪn] ['traɪʌmf] .

—	**let**	**the**	**Prisoner**	**be**	**brought**	**back**	**to**	**his**	**Wives**	**in**	**Triumph**	**.**
—	让	这	囚犯	是	带来	后退	到	他的	妻子们	在	胜利	.

—让囚犯凯旋回到妻子们身边。

['pleɪər] .

Player	**.**
玩家	.

玩家。

[ɔːl] [ðɪs] [wiː; wi][mʌst; məst][duː] , [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

All	**this**	**we**	**must**	**do**	**,**	**to**	**comply**	**with**	**the**	**Taste**	**of**	**the**	**Town**	**.**
全部	这	我们	必须	做	,	到	遵守	和	这	品尝	的	这	镇	.

我们必须这样做，才能符合小镇的口味。

['begər] .

Beggar	**.**
乞丐	.

乞丐。

[θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [piːs] [juː; jʊ] [meɪ] [əb'zɜːrv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'mɪlɪtuːd] [ʌv; əv] ['mænərz] [ɪn] [haɪ]

Through	**the**	**whole**	**Piece**	**you**	**may**	**observe**	**such**	**a**	**Similitude**	**of**	**Manners**	**in**	**high**
通过	这	所有的	片	你	可能	观察	这样的	一个	相似性	的	礼仪	在	高的

[ænd; ənd] [loʊ] [laɪf] ,

and	**low**	**Life**	**,**
和	低的	生活	,

通篇来看，你会发现上流社会和下层社会在礼仪方面存在这种相似之处。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] ['weðər] ([ɪn][ðə; ði]['fæʃ(ə)nəb(ə)l]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz]) [ðə; ði][faɪn]

that	it	is	difficult	to	determine	whether	(	in	the	fashionable	Vices	)	the	fine
那	它	是	难的	到	决定	无论	(	在	这	时髦	恶习	)	这	美好的

['dʒent(ə)lmən] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,

Gentlemen	imitate	the	Gentlemen	of	the	Road	,
先生们	模拟	这	先生们	的	这	路	,

很难确定（在时髦的恶习方面）上流绅士是否模仿了街头绅士。

[ɔːr][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [ðə; ði] [faɪn] ['dʒent(ə)lmən] . — [hæd; həd][ðə; ði] [pleɪ] [rɪ'meɪnd]

or	the	Gentlemen	of	the	Road	the	fine	Gentlemen	.	—	Had	the	Play	remained
或者	这	先生们	的	这	路	这	美好的	先生们	.	—	有	这	玩	剩余

, [æz; əz][aɪ][æt; ət][fɜːrst] [ɪn'tendɪd] ,

,	as	I	at	first	intended	,
,	作为	我	在	第一的	故意的	,

或者说，是那些风度翩翩的绅士们。——如果这部剧能像我最初设想的那样继续下去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['kærid] [ə; eɪ][moʊst] ['eksələnt] ['mɔːrəl] .

it	would	have	carried	a	most	excellent	Moral	.
它	会	有	携带	一个	最多	出色的	道德	.

它本可以蕴含一个非常好的寓意。

- [twʊd] [hæv; həv] [ʃəun] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] [sɔːrt][ʌv; əv]['piːp(ə)l][hæv; həv][ðer; ðər]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ɪn]

'	Twould	have	shewn	that	the	lower	Sort	of	People	have	their	Vices	in
-	特沃德	有	展示	那	这	降低	种类	的	人们	有	他们的	恶习	在

[ə; eɪ] [dɪ'griː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪtʃ] :

a	degree	as	well	as	the	Rich	:
一个	程度	作为	出色地	作为	这	富有的	:

“这表明，下层阶级的人和富人一样，也有一定程度的恶习：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] - [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

And	that	they	are	punish'd	for	them	.
和	那	他们	是	-	为了	他们	.

他们会因此受到惩罚。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [mə'kiːθ] [wɪð; wɪθ] ['ræbl] , & [siː] .

To	them	,	Macheath	with	Rabble	,	&	c	.
到	他们	,	麦克希思	和	乌合之众	,	&	c	.

对他们来说，马基思和乌合之众，等等。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

[soʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][left][tuː; tə][maɪ] [tʃɔɪs] ,

So	,	it	seems	,	I	am	not	left	to	my	Choice	,
所以	,	它	似乎	,	我	是	不是	左边	到	我的	选择	,

看来，我并没有自主选择的权利。

[bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][waɪf][æt; ət][læst] . — [lʊk] [jiː; ji] , [maɪ] [dɪrz] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv]

but	must	have	a	Wife	at	last	.	—	Look	ye	,	my	Dears	,	we	will	have
但	必须	有	一个	妻子	在	最后的	.	—	看	是的	,	我的	亲爱的们	,	我们	将要	有

[noʊ] ['kɑːntrəvɜːrsi] [naʊ] .

no	Controversy	now	.
不	争议	现在	.

但他最终还是得娶个妻子。——听着，亲爱的们，我们现在不会有争论了。

[let] [ˌjuː 'es] [gɪv] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə][mɜːrθ] ,

Let	us	give	this	Day	to	Mirth	,
让	我们	给	这	天	到	欢笑	,

让我们把今天献给欢乐！

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [huː] [θɪŋks] [hɜːr'self][maɪ][waɪf] [wɪl] ['testɪfaɪ][hɜːr; hər][dʒɔɪ][baɪ][ə; eɪ]

and	I	am	sure	she	who	thinks	herself	my	Wife	will	testify	her	Joy	by	a
和	我	是	当然	她	WHO	思考	她自己	我的	妻子	将要	作证	她	喜悦	经过	一个

[dæns] .

Dance	.
舞蹈	.

我相信，自认为是我的妻子的那个人，一定会用舞蹈来表达她的喜悦。

[ɔːl] .

All	.
全部	.

全部。

[kʌm] , [ə; eɪ] [dæns] — [ə; eɪ] [dæns] .

Come	,	a	Dance	—	a	Dance	.
来	,	一个	舞蹈	—	一个	舞蹈	.

来吧，跳支舞——跳支舞。

[mə'kiːθ] .

Macheath	.
麦克希思	.

麦克希思。

['leɪdiz] , [aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ]['pɑːrtnər][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ]

Ladies	,	I	hope	you	will	give	me	leave	to	present	a	Partner	to	each	of	you
女士们	,	我	希望	你	将要	给	我	离开	到	展示	一个	伙伴	到	每个	的	你

.

:
.

女士们，请允许我向你们每人介绍一位搭档。

[ænd; ənd] ([ɪf] [aɪ] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə'fens]) [fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [teɪk] ['pɑːli][fɔːr; fər][maɪn] . —

And	(	if	I	may	without	Offence	)	for	this	time	,	I	take	Polly	for	mine	.	—
和	(	如果	我	可能	没有	罪行	)	为了	这	时间	,	我	拿	波莉	为了	矿	.	—

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [laɪf] ,

And	for	Life	,
和	为了	生活	,

（如果我无意冒犯的话）这一次，我把波莉当作我的伴侣。——至死不渝。

[juː; jʊ] [slʌt] , — [fɔːr; fər][wiː; wi][wɜːr; wər] ['riːəli] - . — [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][rest] . — [bʌt; bət]

you	Slut	,	—	for	we	were	really	marry'd	.	—	As	for	the	rest	.	—	But
你	荡妇	,	—	为了	我们	是	真的	-	.	—	作为	为了	这	休息	.	—	但

[æt; ət]['prez(ə)nt] [kiːp] [jʊr; jər] [oʊn] ['siːkrət] .

at	present	keep	your	own	Secret	.
在	展示	保持	你的	自己的	秘密	.

你这个贱人，——因为我们真的结过婚。——至于其他的。——但现在，你最好保守你自己的秘密。

[[tuː; tə] ['pɑːli] .

[	To	Polly	.
[	到	波莉	.

[致波莉。

[ə; eɪ] [dæns] .

A	DANCE	.
一个	舞蹈	.

一支舞。

[er] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

AIR	LXVIII	.
空气	六十八	.

AIR LXVIII。

[lʌmps] [ʌv; əv] ['pʊdɪŋ] , & [si:] .
Lumps **of** **Pudding** **,** **&** **c** **.**
肿块 的 布丁 , & c .

布丁块等等。

[ðʌs] [aɪ][stænd][laɪk][ðə; ði] [tɜ:rk] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɒksɪ] [ə'raʊnd] ;
Thus **I** **stand** **like** **the** **Turk** **,** **with** **his** **Doxies** **around** **;**
因此 我 站立 喜欢 这 土耳其人 , 和 他的 腊肠犬 大约 ;

于是我像个土耳其人一样站着，身边围着他的狗；

[frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz][ðer; ðər] [glɑ:nsiz] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [kən'faʊnd] ;
From **all** **Sides** **their** **Glances** **his** **Passion** **confound** **;**
从 全部 侧面 他们的 眼神 他的 热情 混杂 ;

众人目光交汇，他的激情令他们困惑不已；

[fɔ:r; fər] [blæk] , [braʊn] , [ænd; ənd] [fer] , [hɪz; ɪz] [ɪn'kɑ:nstənsi] [bɜ:rn] ,
For **Black** **,** **Brown** **,** **and** **Fair** **,** **his** **Inconstancy** **burns** **,**
为了 黑色的 , 棕色的 , 和 公平的 , 他的 反复无常 烧伤 ,

对于黑人、棕色人种和白人来说，他的反复无常令人痛心疾首。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['bju:ti:z] [səb'du:] [hɪm; ɪm][baɪ][tɜ:rnz] :
And **the** **different** **Beauties** **subdue** **him** **by** **turns** **:**
和 这 不同的 美女 征服 他 经过 转弯 :

而不同的美女们轮番征服了他：

[i:tʃ] [kɔ:lz] [fɔ:rθ] [hɜ:r; hər] [tʃɑ:rmz] [tu:; tə] [prə'voʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪɚz] :
Each **calls** **forth** **her** **Charms** **to** **provoke** **his** **Desires** **:**
每个 呼叫 前进 她 魅力 到 惹 他的 欲望 :

她们各自施展魅力，挑起他的欲望：

[ðoʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] , [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][wʌn][hi:; hi] [ri'taiəz] .
Though **willing** **to** **all** **,** **with** **but** **one** **he** **retires** **.**
尽管 愿意的 到 全部 , 和 但 一 他 退休 .

虽然他愿意与所有人合作，但他只与其中一人合作后便退休了。

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mæksɪm] , [ænd; ənd][pʊt] [ɔ:f][jʊr; jər] ['sɑ:roʊ] ,
But **think** **of** **this** **Maxim** **,** **and** **put** **off** **your** **Sorrow** **,**
但 思考 的 这 格言 , 和 放 离开 你的 悲哀 ,

但请记住这句格言，放下你的悲伤。

[ðə; ði] [retʃ] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] , [meɪ] [bi:; bi] ['hæpi] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .
The **Wretch** **of** **To** **-** **day** **,** **may** **be** **happy** **To** **-** **morrow** **.**
这 可怜虫 的 到 - 天 , 可能 是 快乐的 到 - 明天 .

今日的苦命人，明日或许会幸福快乐。

['kɔ:rəs] .
Chorus **.**
合唱 .

合唱。

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mæksɪm] , & [si:] .
But **think** **of** **this** **Maxim** **,** **&** **c** **.**
但 思考 的 这 格言 , & c .

但请记住这条格言，等等。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神